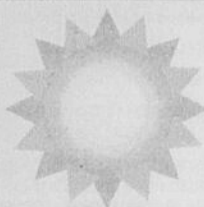
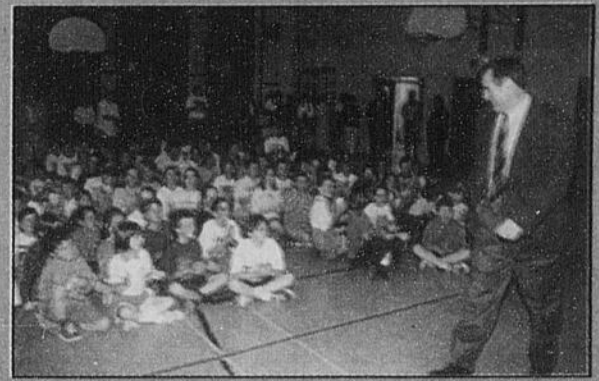


École Sainte-Bernadette de Jonquière

# Lucien Bouchard fait les délices des jeunes

4



LEVER  
4 h 56  
COUCHER  
20 h 32

# le QUOTIDIEN

du Saguenay—Lac-Saint-Jean

24<sup>e</sup> ANNÉE No 211

LE MARDI 10 JUIN 1997

48 PAGES

70¢ plus taxes - Camelot 3.99\$/semaine taxes incluses

MÉTÉO

MAX: 24

ENSOLEILLÉ

PASSAGES

NUAGEUX

30% PLUIE



35<sup>e</sup> envoi missionnaire



# Allez...faites des disciples

3

## Jonquière règle avec ses pompiers

14

Ville de La Baie

## Marc St-Pierre tire sa révérence

5

Dossier des  
policiers

## Roberval n'ira pas en appel

13

# Jusqu'ou les choses iront-elles?

TORONTO (PC) - Des effeuilleuses ont fait leur numéro au coin d'une rue de Toronto, hier, se prévalant ainsi du jugement d'un tribunal ontarien établissant qu'il n'est pas illégal pour une femme de se promener les seins nus.

Certains ont été choqués par la petite démonstration. D'autres ont été amusés par celle-ci. Et plusieurs se demandaient jusqu'ou les choses iraient, cet été, en Ontario.

Les seins nus, les danseuses se sont confortablement installées dans des chaises de jardin à l'exté-

rieur du club de strip-tease les employant, situé à l'extrémité d'une rue passante. Tandis qu'elles sirotaient de l'eau minérale, les passants immortalisaient la scène en prenant des photos.

«Je me sens bien, je me sens vraiment bien, a déclaré Miranda Rytes, 26 ans. Nous aurions du faire cela depuis longtemps.»

En décembre dernier, la Cour d'appel de l'Ontario a renversé la condamnation de Gwen Jacob pour outrage public à la pudeur. Lors d'une chaude journée de juillet

1991, Mme Jacob avait décidé de prendre une marche dans les rues de Guelph, en Ontario, après avoir retiré son chemisier.

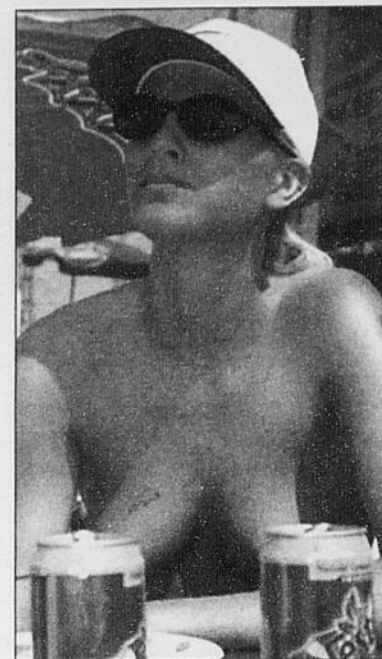
La semaine dernière, une femme de Welland, dans le sud de l'Ontario, a causé un certain émoi en passant la tondeuse la poitrine nue, des prostituées d'Ottawa ont dévoilé leur seins, causant des problèmes de circulation, tandis qu'une femme de Toronto, complètement nue si ce n'était d'anneaux aux seins, a interrompu un festival réunissant des personnes âgées.

Les responsables de lieux publics se demandent ce qu'ils feront lorsque de telles situations se présenteront. «Tôt ou tard, ça va arriver», a déclaré le directeur des opérations au SkyDome de Toronto, George Holm.

«Nous espérons seulement avoir créé une atmosphère suffisamment familiale pour que les gens y pensent deux fois», a-t-il ajouté.

Le jugement permettant aux femmes de se promener les seins nus leur interdit toutefois de le faire à des fins commerciales ou sexuelles.

À la seule perspective que son club, le Solid Gold, fasse l'objet d'une accusation d'outrage public à la pudeur, hier, à la suite de la démonstration des effeuilleuses, le responsable Ken Clark était visiblement préoccupé. «Elles ne le font pas dans un contexte sexuel, a-t-il assuré. Elles ne le font pas pour



**TORSE NU!** - Pamela et certaines de ses compagnes ne se sont pas gênées, hier midi, à Toronto, pour prendre le repas, sur une terrasse, les seins nus. Semble-t-il que les photographes étaient nombreux pour immortaliser la scène!

(PC - Laserphoto)

mon entreprise parce que je ne les ai pas encouragées en ce sens.»

Cela étant dit, l'initiative des jeunes femmes coïncidait tout de même avec la réouverture du club. Il s'agissait d'un truc publicitaire, a reconnu M. Clark, mais «les filles ont agi de leur seul chef».

## Possession de cocaïne

# Condamné à la prison

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Un individu qui possédait un fichier complet incluant photographies et biographies des Rock Machines, les ennemis jurés des Hell's Angels, et qui a reconnu sa culpabilité à des accusations de possessions dans le but de faire le trafic de 3,4 grammes de cocaïne, a été condamné hier à 90 jours de prison à être purgés les fins de semaine.

Carl Imbeault, de Chicoutimi, a aussi été reconnu coupable d'avoir entreposé dans son automobile 200 cartouches de calibre .22 et remis illégalement à son beau-frère une carabine sans que ce dernier ait une autorisation d'acquisition d'armes à feu (AAAF).

Imbault était visé par des policiers qui ont monté une opération

contre les petits revendeurs qui gravitent autour d'une arcade.

Lors d'une perquisition à l'Arcade, les policiers avaient porté une attention particulière au domicile de Imbault. Il a été facile de le voir sortir de chez lui en vitesse pour aller cacher sous une pierre un petit sac mystérieux et remettre une arme à son beau-frère, à proximité. Sous la roche, les policiers ont trouvé 3,4 grammes de cocaïne.

Les policiers ont ensuite intercepté son véhicule et procédé à son arrestation. Ils y ont trouvé les munitions et le fichier des ennemis des Hell's.

Le substitut du Procureur général a obtenu de la part du juge que la drogue soit détruite, mais que les fichiers soient remis en bon ordre à la Sûreté municipale de Chicoutimi qui profitera d'une banque de donnée à peu de frais.

## Coincé en Australie!

MONTREAL (PC) - Un trafiquant de drogue Montréalais qui était activement recherché depuis plus d'un an a finalement été attrapé en Australie alors qu'il négociait la vente de 15 kilos d'héroïne pure.

À Montréal, l'asiatique Wayne Wong, 35 ans, avait été démasqué lorsque les policiers de la Gendarmerie royale du Canada avaient

épinglé Frank Cotroni et toute sa bande, en avril 1996.

Lors des surveillances, les agents de la brigade des stupéfiants avaient vu le jeune homme transiger de l'héroïne pour de la cocaïne.



Une maman cenne, heureuse de son fils, raconte à sa copine: «Mon fils est un 'sou doué'!!!»

(Pierre Bourdon)

Donnez un coup de pouce à l'eau potable!

**Les recommandations d'arrosage**

VILLE	RECOMMANDATION
Lafrenière	Non recommandé
Chicoutimi	Non recommandé
Jonquière	Non recommandé
Alma	Non recommandé
Saint-Félicien	Non recommandé
Mistassini	Non recommandé
Dolbeau	Non recommandé
Saint-Ambroise	Non recommandé
Ville de La Baie	Non recommandé

La ville de Lafrenière vient de s'ajouter à la campagne, maintenant le compte est complet. Merci de votre grande collaboration.

**ARTE**  
Association Québécoise des Techniques de l'Environnement

## PAS POSSIBLE

### Wisnu aura 140 mètres de haut!

**DJAKARTA, Indonésie (AP)** - La construction d'une statue de 140 mètres de haut, représentant le dieu hindou Wisnu, a commencé sur l'île indonésienne de Bali. Cette oeuvre d'art est censée rivaliser avec la Statue de la Liberté et la Tour de Pise comme attraction touristique.

Cette statue, baptisée Garuda Wisnu Kencana, est financée par des fonds majoritairement privés et sera érigée en haut d'une colline située à 12km de Denpasar, la principale ville de Bali, rapporte lundi le quotidien «Jakarta Post».

«Ce sera un mélange d'art, de technologie et d'affaires», a confié son créateur, Nyoman Nuarta, au quotidien de la capitale.

La statue représentera le dieu hindou Wisnu, protecteur du monde, juché sur un «Garuda», l'aigle mythologique emblème national de l'Indonésie. La statue sera préfabriquée à Bandung, sur l'île de Java, et sera transportée en morceaux par voie d'eau sur 900km jusqu'à Bali. Ce projet n'est pas toujours bien accueilli à Bali. Les intellectuels et les hommes d'affaires locaux s'inquiètent de l'impact que la statue aura sur la culture locale et sur l'artisanat.

Les habitants de Bali, principale destination touristique d'Indonésie, sont principalement de religion hindoue, alors que le reste du pays est musulman dans son écrasante majorité.

**DANGER**  
feux en forêt

Indices de danger d'incendie	Feux en activités
Extrême Réserve des Laurentides	0
Extrême Lac-St-Jean	3
Extrême Saguenay	0
Extrême Réserve Ashuapmushuan	0
Extrême Chibougamau - Lac Mistassini	47
Extrême Monts Valin - Chutes des Passes	0

**POUR TOUT LE QUÉBEC**

Feux actifs aujourd'hui 128  
Total de la saison 294

**SIGNIFICATION DES INDICES**

**Bas (Bas):** Le feu se développe lentement  
**Moderé (Mod):** Le feu avance modérément vite  
**Élevé (Élevé):** Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement  
**Extrême (Ext):** L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

**MÉTÉO**  
MAX: 24  
ENSOLEILLÉ  
PASSAGES NUAGEUX  
30% PLUIE

Saguenay, aujourd'hui, ensoleillé le matin. Ciel devenant variable par la suite avec 30% de probabilités d'averses en fin de journée. Maximum près de 24. Vents du nord-ouest de 15 à 30 km/h.

Lever: 4 h 56  
Coucher: 20 h 32

**150<sup>e</sup> JONQUIÈRE**

**PROGRAMMATION**  
MARDI 10 JUIN 1997

**ACTIVITÉ**

**TIR À L'ARC - COMPÉTITIONS DE CLASSEMENT**  
PARC PRICE  
Accessibles  
de 18 h 30 à 20 h 30

**EXPOSITION**

**«PORTRAIT D'HIER ET D'AUJOURD'HUI»**  
Centre administratif des Fêtes du 150<sup>e</sup>  
2065, rue Saint-Dominique

INFO-PROGRAMMATION 546-0150  
Une collaboration: LE QUOTIDIEN et EPS communication.

## SOMMAIRE

Arts	26
Bandes dessinées	27
Bourse	30-31
Détente	28
Décès	39
Finances	29
Horoscope	28
Petites annonces	33 à 37
Sports	40 à 47
Télévision	27

Édité et imprimé par:  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
Division de Groupe  
UNIMEDIA Inc.  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1  
Tél.: 545-4474

Recyclez ce journal

Dépôt légal:  
Bibliothèque Nationale du Québec  
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti  
Audition 2<sup>e</sup> semestre

**30 564 abonnés**

Président-éditeur: Claude Gagnon  
Éditeur adjoint: Bertrand Genest  
Contrôleur: Serge Vallières  
Adjoint au rédacteur en chef: Carol Néron  
Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford  
Chefs des nouvelles: Gilles Lalancette  
Chef de pupitre: Pierre Bourdon  
Directeur du marketing: Jean Tremblay  
Directeur de la publicité: Yvon Girard  
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie  
Responsable de la distribution: Jean Béland  
Directeur des opérations: Jean Simard  
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée  
Montreal: 514-285-7308  
Toronto: 416-967-1814

## LA MARÉE

CHICOUTIMI - La marée sera haute à 07h10 (4m6) et basse à 14h25 (1m0). Elle sera à nouveau haute à 19h45 (3m8) et basse à 02h25 (1m3).

LA BAIE - La marée sera basse à 13h15 (1m1) et haute à 19h25 (4m3). Elle sera à nouveau basse à 01h10 (1m4).

# La trois

Partout dans le monde

## Quinze missionnaires de la région partent en mission

LA BAIE (IL) - «Allez, de toutes les nations, faites des disciples». C'est en citant ces lignes de saint Matthieu que l'évêque de Chicoutimi, Mgr Jean-Guy Couture, a débuté la célébration spéciale soulignant l'envoi de 15 missionnaires de la région dans diverses parties de monde.

Hier soir, au Palais municipal de La Baie, environ 500 personnes, parents et amis des missionnaires, membres des communautés religieuses, ont participé à ce 35e envoi missionnaire diocésain, qui se tenait cette année dans la zone pastorale Bas-Saguenay. Dans une atmosphère pieuse, guidés par les chants de la chorale Notre-Dame et de d'autres choeurs de La Baie, les fidèles ont rendu hommage à ces pionniers.

### Homélie

Dans son homélie, Mgr Jean-Guy Couture a tenu à souligner l'importance du travail accompli par ces religieux et religieuses, qui s'exilent loin de leurs familles pour aller porter la parole de Dieu: «Cet envoi manifeste que l'Église continue de vivre la Pentecôte et que l'Esprit continue de

souffler. L'Église envoie des missionnaires pour poursuivre la tradition des apôtres, afin que l'Évangile soit proclamé dans toutes les langues et partout dans le monde».

Selon Mgr Couture, il faut également apprécier le travail de toutes les personnes qui répandent l'enseignement de Jésus dans leur milieu de vie: «Être missionnaire, c'est être envoyé. Vous êtes envoyés par les communautés et par l'Église diocésaine qui répondent à l'appel de Dieu et c'est ce qu'on veut manifester ce soir. Être missionnaire, c'est être présent au monde. Cette présence varie selon les appels de Dieu. Pour certains, cet appel se fait dans la vie de tous les jours, pour d'autres, il importe de montrer que l'Église est sans frontières et que la foi est universelle».

### Centenaire

Ce 35e envoi missionnaire coïncide avec le centenaire de la mort de la patronne des missions, la carmélite Thérèse Martin, nommée Thérèse de l'Enfant-Jésus: «Thérèse de l'Enfant-Jésus est un exemple que nous pouvons être missionnaire. Il est grand

temps de travailler à l'évangélisation pour le jubilé de l'an 2000. Le monde a besoin de se laisser transformer par les valeurs de l'Église», a mentionné Mgr Jean-Guy Couture.

Après la cérémonie religieuse, l'évêque de Chicoutimi a procédé au rite d'envoi des 15 missionnaires, l'imposition des mains étant un rite qui remonte aux origines mêmes de l'Église. Il a remis un souvenir à chacun des missionnaires, un livre portant sur la vie de Thérèse de l'Enfant-Jésus.

L'emblème missionnaire a ensuite changé de zone pastorale. En effet, l'an prochain, l'envoi missionnaire se déroulera dans la zone pastorale Ouest du Lac.

### Appel

Soeur Éva-Marie Gravel, de la congrégation des Petites Franciscaines de Marie, s'envolera pour le Madagascar pour la troisième fois. Il s'agit de sa huitième année comme missionnaire et elle parle de cette vocation comme d'un appel: «Il s'agit d'un appel de Dieu, confirmé par la congrégation et par l'évêque. C'est l'amour qui anime une telle décision de partir, nous voulons aller porter l'amour du Seigneur, cet amour qui est le plus fort. Celui-ci peut aider des gens qui vivent dans la misère».

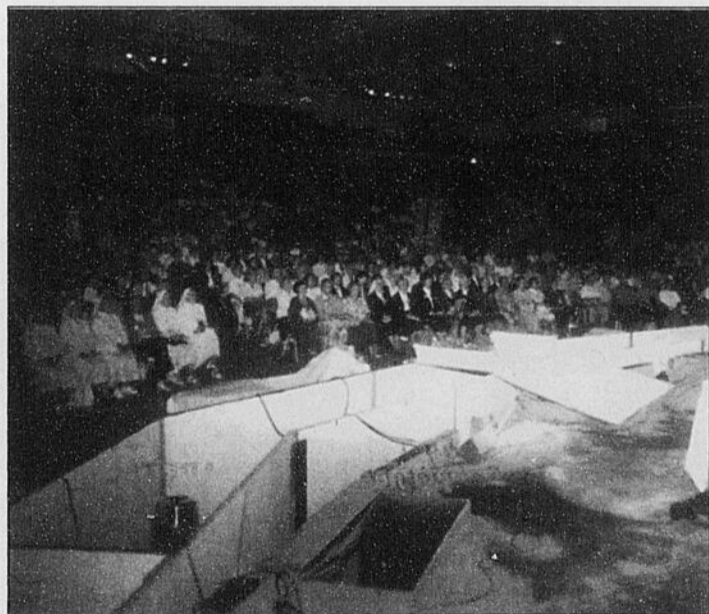


**MESSE** - Mgr Jean-Guy Couture a célébré une messe spéciale dans le cadre du 35e envoi missionnaire. Il en a profité pour souligner l'importance du travail effectué par les missionnaires. (Photo Jeannot Lévesque)

Selon Soeur Gravel, une telle cérémonie démontre bien les liens qui existent: «Une messe comme celle-ci nous rappelle que c'est vraiment le Seigneur qui nous envoie. Cela montre bien la solidarité des communautés qui nous supportent».

Au cours de l'année à venir, ce sont donc 15 missionnaires de plusieurs communautés religieuses qui se rendront dans dix pays différents. Ce sont: F. Robert Blu-

teau, des Frères de l'Instruction chrétienne (Zaire), S. Régina Potvin (Haïti) et S. Éva-Marie Gravel (Madagascar) de la communauté des Petites Franciscaines de Marie, S. Antoinette Lapointe (Haïti), S. Graziella Lavoie (Haïti) et S. Thérèse Guillemette (Paraguay) des Augustines de la Miséricorde, S. Thérèse Claveau (Cameroun), des Soeurs Ste-Marie de la Présentation. Également, de la congrégation Notre-Dame du Bon Conseil, S. Marie Parent (Rwanda), S. Madeleine Comeau (Chili) et S. Josée Desmeules, novice (Chili). Enfin, F. Oscar Maltais, des Frères du Sacré-Coeur (Tchad), S. Adrienne Guay des Missionnaires de l'Immaculée Conception (Madagascar), P. Jean-Guy Martel de la Société des missions africaines (Côte d'Ivoire), l'abbé Yvan Bergeron des Prêtres des missions étrangères (Cuba) et S. Angéline Bélanger du Bon Pasteur (Haïti).



**FOULE** - Environ 500 personnes, amis, parents et de membres des communautés religieuses, ont assisté à la célébration qui a eu lieu au Palais municipal de La Baie. (Photo Jeannot Lévesque)



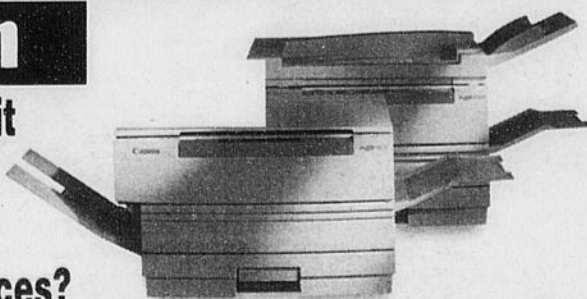
**CHORALE** - La chorale Notre-Dame, accompagnée de d'autres chorales de La Baie, a contribué à créer une atmosphère pieuse. (Photo Jeannot Lévesque)

### Photo de la une :

**ENVOI MISSIONNAIRE** - 15 religieux et religieuses de la région s'envoleront cette année vers 10 pays différents afin d'aller porter la parole de Dieu. (Photo Jeannot Lévesque)

**Canon**

**Vous voulez un petit copieur au grand rendement et grandes performances?**



Pratiques et abordables, les copieurs NP6012 et NP6012F de Canon sont parfaits pour les petites entreprises

Sur présentation de cette annonce vous aurez droit à 1 an de garantie supplémentaire ou 10 000 copies sans frais



**Pierre Legault**  
Représentant  
Jonquière

**Blackburn & Blackburn inc.**

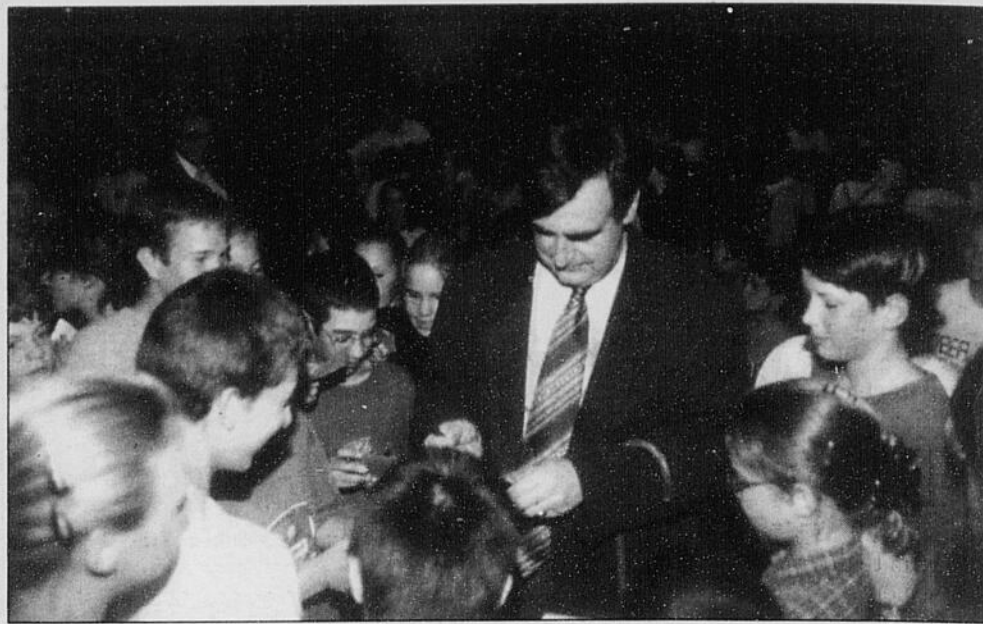
980, boul. Université, Chicoutimi 549-4900, fax: 549-9457  
Succ.: 3875, boul. Harvey, Jonquière, 695-2044, fax: 695-4563

349955



**ALUMIFORM** - En avant-midi, Lucien Bouchard a effectué une visite à l'entreprise Alumiform sur le boulevard Talbot à Chicoutimi. Il est accompagné sur cette photo de Gilles Laberge directeur général de l'entreprise.

(Photo Jeannot Lévesque)



**UNE VEDETTE** - Des dizaines de jeunes ont demandé un autographe au premier ministre Lucien Bouchard. Voilà un excellent souvenir pour ces jeunes qui ont eu l'honneur d'accueillir ce grand homme politique à l'école Sainte-Bernadette de Jonquière.

(Photo Jeannot Lévesque)

### Election d'un conservateur dans Chicoutimi

## Lucien Bouchard parle d'un phénomène isolé

**JONQUIÈRE (CD)** - L'élection d'un député conservateur dans Chicoutimi est qualifiée comme un phénomène isolé par le premier ministre Lucien Bouchard.

De passage dans sa circonscription de Jonquière, hier, le premier ministre a admis ne pas s'être livré à une grande réflexion concernant l'élection d'André Harvey, mais il a ajouté que le facteur qui lui saute d'abord aux yeux, c'est le faible taux de participation des électeurs comparativement à l'élection précédente, soit 70 pour cent versus 60 pour cent.

Lucien Bouchard note une désaffection vis-à-vis cette campagne électorale. Selon lui, plusieurs sympathisants ne sont tout simplement pas allés voter.



CATHERINE DELISLE

Interrogé par ailleurs sur le projet que caressent les municipalités de La Baie et du Bas-Saguenay d'implanter une nouvelle MRC dans leur secteur en plus de vouloir conserver leur commission scolaire, le premier ministre a simplement répondu qu'il était au courant du dossier. Cependant, il n'a laissé entrevoir aucun espoir se contentant de dire qu'une solution sera trouvée.

En avant-midi, hier, Lucien Bouchard a effectué une visite à l'entreprise Alumiform sur le boulevard Talbot à Chicoutimi. Interrogé sur la possibilité de faire de la région un pôle majeur de transformation de l'aluminium, Lucien Bouchard a admis que l'avenir économique se situe

dans la transformation des produits secondaires. Mais pour ce faire, il rappelle qu'il faut trouver des investisseurs, des gens capables de prendre des risques. Selon lui, Alumiform est un exemple éloquent de ce qu'il faut faire.

Dans la nouvelle politique industrielle et économique qui sera rendue publique, possiblement à l'automne, le premier ministre a indiqué qu'un volet se rapportera très certainement à l'aluminium. Cette politique, selon lui, devrait servir les régions. Concernant la région, Lucien Bouchard admet qu'elle renferme d'importants atouts, notamment l'énergie hydroélectrique et l'expertise. «On détient un pouvoir économique qu'on doit exploiter», dit-il.

#### Visite d'une école

Le premier ministre du Québec a fait des heureux, hier, en

se rendant visiter les élèves de l'école primaire Ste-Bernadette, dans le secteur Arvida, à Jonquière. Il est rentré dans le gymnase sous les applaudissements nourris des petits. En fait, il a voulu faire amende honorable. C'est que les jeunes de cinquième année s'étaient rendus à Québec à l'Assemblée nationale dans l'espoir de voir le premier ministre. Malheureusement, la chose avait été impossible. Or, il a voulu se reprendre hier, pour le plus grand bonheur des jeunes.

Gentiment, il a pris le temps de leur expliquer, dans leurs mots, ce qu'était un député, un premier ministre. Il leur a demandé ce qu'ils voulaient faire dans la vie. Et il a répondu aux questions des jeunes. A celui qui a demandé quelle loi il trouve la plus importante, Lucien Bou-

chard a répondu que c'était la Charte des droits incluse dans la Constitution puisqu'elle énonce les droits des individus et qu'elle fait état de la liberté d'opinion, de religion... des principes fondamentaux à toute société. Il a dit aussi aux enfants que notre société avait la grande qualité d'être démocratique, qu'on y respectait les libertés individuelles et qu'on disposait d'importants services comme notre système d'éducation. Egalement, il leur a dit que tout n'est pas parfait... comme le chômage des jeunes. «Quelque chose qu'il faut changer», a-t-il souligné.

Enfin, les jeunes ont montré au premier ministre qu'ils faisaient de la récupération de papier et de canettes d'aluminium en plus de fabriquer des cartes.



**SUBVENTION** - Le premier ministre Lucien Bouchard a profité d'une courte tournée dans son comté pour remettre une subvention de 50 000 \$ au Patro de Jonquière, représenté par le responsable du Patro, le Père Emile Lafont.

(Photo Jeannot Lévesque)



**150 ANS** - Le maire Marcel Martel a reçu un chèque de 100 000 \$, hier après-midi, des mains du premier ministre Lucien Bouchard. La subvention se veut un appui aux fêtes du 150e anniversaire de Jonquière.

(Photo Jeannot Lévesque)

Vi  
N  
LA  
baie  
conf  
dida  
que  
cipa  
Ce  
indio  
réfle  
ses p  
le sec  
depu  
l'opp  
tageu  
ser.»  
Il ex  
lège  
dant  
de s'e  
toute  
poste  
nomb  
«Il  
lamur  
pemer  
dans  
étape  
exemp  
du 150  
veaux  
l'impla  
II, la m  
se His  
Tour d  
etc.»  
Au c  
comme  
toyens  
eu, de  
d'éner  
affaires  
Tr  
pa  
QUE  
tion d  
entre l  
provin  
poursu  
québec  
Inter  
la Nort  
Transp  
déroul  
Québec  
plaça  
ports J  
en conv  
férents  
faire l'o

B  
C  
BO

C

# Marc St-Pierre quitte la politique

Par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) — Le conseiller baieriverain, Marc St-Pierre, a confirmé hier, qu'il ne sera pas candidat à quelque poste politique, que ce soit lors des élections municipales de novembre prochain.

Cette décision fait suite, a-t-il indiqué, à une période de mûre réflexion et consultation auprès de ses proches. «L'on m'a offert dans le secteur où j'oeuvre (assurances) depuis quelques années déjà, l'opportunité de progresser avantageusement. Cela ne peut se refuser.»

Il expose que cela a été un privilège de servir ses concitoyens pendant trois mandats consécutifs et de s'enrichir en connaissances de toutes sortes en occupant divers postes de responsabilité au sein de nombreux organismes.

«Il m'apparaît que depuis 1984, la municipalité a connu un développement marqué. J'ai pu contribuer dans une certaine mesure à des étapes marquantes comme par exemple l'organisation des Fêtes du 150e, l'établissement de nouveaux quartiers résidentiels, l'implantation du parc industriel II, la mise sur pied de La Fabuleuse Histoire d'un Royaume et Le Tour du Monde de Jos Maquillon, etc.»

Au cours des derniers mois, tout comme bon nombre de ses concitoyens sinistrés, Marc St-Pierre a eu, de fait, à consacrer beaucoup d'énergie pour réorganiser ses affaires, car son bureau d'assuran-

ces a été littéralement emporté lors du «déluge» des 19, 20 et 21 juillet 1996. «Il m'est offert de relever un autre défi pendant quelques années, mais compte tenu de mon âge (39 ans) il n'est pas exclu que je revienne à la passion qu'est la politique. D'ailleurs, mon départ ne signifie pas que je me détache complètement de la scène politique municipale. Au contraire», commente-t-il.

L'annonce du départ du conseiller St-Pierre porte à trois le nombre de candidats qui ne feront pas partie du prochain conseil. Le maire Claude Richard et le conseiller Rosaire Dufour ont clairement indiqué à quelques reprises, au cours des derniers mois, qu'ils n'occuperaient plus leur poste respectif.

**Restauration des Ha! Ha!**  
En séance spéciale du conseil,

les élus baieriverains ont entériné unanimement, hier soir, l'octroi d'une somme de 30 000 \$ pour un projet baptisé: «Restauration des Ha! Ha!».

Appelés à préciser relativement au contenu et au coût global du projet, le maire Claude Richard et le directeur des communications Michel Bouchard, se sont contentés d'indiquer qu'il s'agit d'un projet comportant un

volet touristique et artistique.

«D'ici 2 semaines, les médias seront saisis des détails. Disons que ce même projet impliquera, au plan de la réalisation financière, divers partenaires tant du secteur privé que public et «fera beaucoup jaser dès qu'il sera présenté à la population», a ajouté sans plus élaborer sur le sujet, le directeur des communications.

## POUR LE TRAVAIL ET LE PLEIN-AIR

Pantalons d'armée en magasin.  
Toutes les couleurs.



\* CHEMISE  
de travail «Big Al»  
couleur: marine

**SPECIAL**  
17,95\$

\* PANTALON  
de travail «Big Al»  
couleur: marine

**SPECIAL**  
17,95\$

\* BOTTES  
de travail Bout et semelle  
de sécurité # 200084, noire

**SPECIAL**  
69,95\$



\* CHEMISE  
à carreaux  
doublée piquée

**SPECIAL**  
24,95\$

\* JEANS  
«Big Bill»

**SPECIAL**  
29,95\$

\* Spéciaux en vigueur jusqu'au 14 juin 1997

7 ADRESSES  
VARIÉTÉS L.C.R.

**Le STOCK LES VARIÉTÉS L.C.R. INC.**

VÊTEMENTS - CHAUSSURES - MARCHANDISE ET SERVICES... C'EST NOUS!

CHICOUTIMI  
35, rue du Port  
(418) 543-2795

CHICOUTIMI  
1975, boul. Fabon  
(418) 543-2477

LA BAIE  
362, rue Albert  
(418) 544-3305

JONQUIÈRE  
2102, rue Ste-Famille  
(418) 542-3271

ALBA  
555, rue Sacre-Coeur  
(418) 666-8274

ROBERVAL  
546, boul. Wacotte  
(418) 275-2254

DOLBEAU  
1450, boul. Wallberg  
(418) 276-9651

## Transport par camion

QUEBEC (PC)—L'harmonisation du transport par camion entre les Etats américains et les provinces canadiennes doit se poursuivre, estime le ministre québécois Roger Bertrand.

Intervenant hier au congrès de la Northeast Association of State Transportation Officials, qui se déroule pour la première fois à Québec, M. Bertrand, qui remplaçait son collègue des Transports Jacques Brassard toujours en convalescence, a souligné différents secteurs qui pourraient faire l'objet d'une harmonisation.

**BIENTÔT**  
chez tous les  
**BONS ÉPICIERS**  
100%  
RÉGIONAL

**C**RETONS  
TREMBLAY  
SAGUENAY enr.

352356

# Une fiducie foncière cherche à préserver les forêts urbaines

par Annie Dufour  
(Stagiaire)

CHICOUTIMI (AD) - Un projet de conservation et d'aménagement des forêts urbaines est en voie de réalisation dans le Haut-Saguenay.

Lancés par la Société d'arboriculture du Saguenay (SAS), les « Verts Boisés du Fjord » ont obtenu leur charte de fiducie foncière en octobre dernier.

Depuis, cet organisme sans but lucratif tente de sensibiliser les citoyens du Haut-Saguenay au constat suivant: ces espaces verts qu'ils affectionnent tant et qui rehaussent leur qualité de vie perdent du terrain chaque année au profit du ciment et du béton.

En effet, une récente étude des laboratoires de géographie de l'UQAC démontre que les 15 kilomètres carrés de boisés recouvrant le territoire urbain sont passés, de 1969 à 1991, à 12 km carrés. Il s'agit là d'une perte nette de un pour cent par année.

La fiducie foncière les Verts Boisés du Fjord, qui a déjà entrepris l'aménagement de quatre sites, en appelle aux citoyens, organismes et entreprises afin d'assurer la résorption de ce phénomène.

« Nos stratégies de protection se basent sur l'acquisition de terrains et l'intendance privée. Nous voulons rendre responsables de l'entretien les citoyens voisins des sites à risque », explique Jean Désy, président de la SAS et promoteur du projet.

Plus concrètement, ceux-ci devront tenir un journal de bord des actions entreprises pour préserver le boisé et le remettre à la fiducie.

« Évidemment, nous donnerons des cliniques en aménagement forestier aux citoyens impliqués, dit Désy, et ils auront les outils pour s'occuper des interventions mineures comme le nettoyage. Nous, à la fiducie, on s'occupera des travaux majeurs. »



**VERTS BOISÉS** - Lancés par la Société d'arboriculture du Saguenay (SAS), les « Verts Boisés du Fjord » ont obtenu leur charte de fiducie foncière en octobre dernier. On reconnaît des membres soit Roger Potvin, Julien Petitclerc, Diane Bouchard, Jean Désy et Claude Martel.

(Photo Sylvain Dufour)

Désy et son équipe sont aussi à la recherche de subventions et de dons privés. Plusieurs entreprises leur ont déjà fait parvenir des fonds.

Le Québec accusant un retard considérable dans le domaine de

l'aménagement forestier urbain, Désy espère sensibiliser l'ensemble de la communauté rapidement. « Il n'y a qu'une dizaine de fiducies foncières au Québec et ce depuis seulement dix ans alors qu'on les compte par

milliers en Angleterre et aux États-Unis depuis le siècle dernier. »

Les gens intéressés par le projet peuvent obtenir plus d'informations en téléphonant au 545-5534.

## Contre le projet d'A.E.S. Environnement

# Des citoyens rappellent les élus au bon sens

par Yvon Bernier

CHICOUTIMI (YB) - Le Comité de citoyens contre le projet de traitement et d'élimination de

déchets par la firme A.E.S. Environnement de Chicoutimi dit être vivement déçu que le ministre de l'Environnement et de la Faune, David Cliche, n'ait pas tenu compte des principales recommandations du rapport du Bureau des audiences publiques sur l'environnement (BAPE).

Porte-parole du comité, Diane Juneau rappelle que les membres de la commission ont indiqué clairement que « le bioréacteur ne devrait pas recevoir plus de 35 000 tonnes par année ». Malgré cela, souligne Mme Juneau, le ministre a augmenté le volume du tonnage à 50 000 par année.

Dans ce même rapport, le BAPE a avancé par ailleurs, fait elle remarquer, que « seules les matières résiduelles des villes de Chicoutimi et de Laternière devraient pouvoir y être éliminées ». « On se demande bien pourquoi le ministre n'a pas tenu compte de cette recommandation. »

La même porte-parole souligne que la décision du ministre Cliche favorisant tout autant A.E.S. Environnement à Chicoutimi que Cintec à Larouche, n'a rien réglé pour l'essentiel. « Ce faisant, il a laissé le milieu régional se débrouiller avec le dossier et

a évité de se compromettre dans ce dossier litigieux. »

### Voix du bon sens

« Notre comité estime toujours que l'établissement d'un site qui donne sur le boulevard Talbot (Chicoutimi) et qui sera établi à proximité de la propriété de résidents, et dont la durée de vie est largement inférieure à celle d'un site (Larouche) éloigné de toute habitation, défie toute logique et va à l'encontre du bon sens. »

Mme Juneau souligne qu'il n'y a que le maire Ulric Blackburn et ses amis politiques pour défendre un projet qui détruit définitivement la qualité de vie d'un bon groupe de citoyens de Chicoutimi.

« Est-ce donc si difficile à comprendre que les citoyens de Larouche sont plus que prêts à accueillir le projet de Cintec, que ce site est définitivement plus adéquat que celui d'A.E.S., et que l'on pourrait régler ce dossier une fois pour toutes? »

En terminant, la même porte-parole tient à mettre en garde la ville de Chicoutimi et la MRC du Fjord-du-Saguenay que la lutte amorcée par le comité va se poursuivre activement.

## Pour la restauration de statues

# Marché aux puces au Patro de Jonquière

JONQUIÈRE (GL) - Un marché aux puces aura lieu le 15 juin à Jonquière et l'objectif est d'amasser des fonds pour restaurer les statues du Sacré-Coeur et des quatre évangélistes de l'église Saint-Dominique de Jonquière.

L'événement se déroulera au Patro de Jonquière, de 9 h à 17 h, et il y aura à 15 h un encan d'oeuvres d'art.

Léonard Gagnon, Antonia Devost et Monique Bouchard sont les responsables de cette activité et ils souhaitent recueillir au moins 15 000 \$ pour la restauration de ces oeuvres.

Les gens intéressés peuvent communiquer avec l'organism

me Multi services regroupés (542-8304) pour donner gratuitement des objets en vue de ce marché aux puces.

Ceux et celles qui désirent porter leurs objets personnellement, pourront se rendre au Patro de Jonquière le vendredi 13 juin entre 9 heures et 20 heures et toute la journée de samedi. Des bénévoles seront sur place pour les accueillir.

Dans les années 1960, plusieurs trésors ont été perdus dans les églises avec la vague du renouveau charismatique. C'est le cas de la statue du Sacré-Coeur de l'église Saint-Dominique qui a été retrouvée dans le lac Jérôme.

## Criminels de guerre

OTTAWA (PC) - Le fait qu'un responsable du ministère fédéral de la Justice ait rencontré le juge en chef de la Cour fédérale ne justifie pas l'arrêt des procédures judiciaires entreprises contre trois présumés criminels de guerre nazis, affirme le ministère dans un document judiciaire. Plus tard ce mois-ci, la Cour suprême du Canada entendra l'appel porté afin que soient interrompues les audiences relatives à la déportation de Helmut Oberlander, Johann Dueck et Erichs Tobias.

Les avocats des trois hommes prétendent que l'entretien privé entre l'avocat Ted Thompson, du ministère de la Justice, et le juge en chef de la Cour fédérale, Julius Isaac, en mars 1996, allait à l'encontre du principe d'indépendance judiciaire.

## Mike Harcourt

OTTAWA (PC) - L'ancien premier ministre de Colombie-Britannique, Mike Harcourt, est d'avis que la nouvelle configuration de la Chambre des communes au lendemain du scrutin du 2 juin est un petit chef-d'oeuvre. Même si certains observateurs estiment que le pays est maintenant fragmenté entre différentes tendances politiques, M. Harcourt soutient au contraire que la nouvelle Chambre des communes issue du 2 juin reflétera beaucoup mieux que la précédente la réalité canadienne. « Je crois que la population canadienne a réagi brillamment durant cette élection. Elle a voté de façon stratégique d'un bout à l'autre du pays », a-t-il soutenu.

M. Harcourt, un néo-démocrate, n'a exprimé aucun regret malgré la relativement piètre performance du NPD fédéral dans l'Ouest du pays, au profit du Parti réformiste.

A son avis, le véritable enjeu de l'élection était « de se préparer pour la prochaine campagne référendaire au Québec ».

## Algérie

NATIONS UNIES (AP) — Les Nations-unies ont démenti lundi avoir établi un rapport critiquant les élections législatives algériennes qui ont vu les partis proches du pouvoir remporter une confortable majorité à l'Assemblée. Fred Eckhard, porte-parole de l'ONU, a expliqué qu'un rapport avait été établi par des observateurs internationaux qui n'étaient passés sous le contrôle des Nations-unies. Selon lui, des officiels de l'ONU ont été surpris du fait qu'on ait attribué ce rapport à l'organisation mondiale. « Les Nations-unies n'ont aucun rôle pour évaluer la validité de ces élections », a souligné Fred Eckhard. « Nous avons un petit groupe de quatre personnes qui sont des consultants. Il y avait un groupe international d'observateurs qui n'était pas sous l'autorité des Nations-unies et ce sont eux qui ont rendu public un communiqué », a-t-il déclaré.

# Les neiges usées n'iront plus dans le Saguenay à Chicoutimi

CHICOUTIMI (CD) - L'administration municipale de Chicoutimi entend bien disposer de ses neiges usées ailleurs que dans le Saguenay et cela, dès l'hiver prochain même si le ministre de l'Environnement David Cliche décide de prolonger le délai jusqu'à l'an 2000.

D'ailleurs, hier soir lors d'une séance du conseil, les élus ont accordé un mandat à la firme d'évaluateurs Brisson, Tremblay, Fleury et associés pour négocier l'acquisition des terrains devant constituer les futurs sites de disposition des neiges usées sur le territoire de la ville, soit un dans le secteur nord et un second dans le secteur sud.

Un autre mandat a aussi été accordé à la firme d'ingénieurs Groupe conseil Saguenay pour la confection des plans et devis des futurs sites à être aménagés pour la disposition des neiges usées. De plus, un fonds temporaire de 50 000\$ sera constitué.

Egalement, le mandat préalablement donné à la firme Laberge, Guérin et associés, arpenteurs-géomètres, sera prolongé pour la préparation des plans et des descriptions techniques en vue d'acquiescer, pour fins publiques, les terrains devant constituer les futurs sites de disposition des neiges usées.

Le maire Ulric Blackburn a précisé que la décision du ministre Cliche de prolonger le délai jusqu'à l'an 2000 n'est cependant pas encore officielle. Quoi qu'il en soit, plusieurs conseillers municipaux,



**NEIGE** - Le maire de Chicoutimi, Ulric Blackburn, affirme que le ministre de l'Environnement, David Cliche, pourrait prolonger le délai jusqu'en l'an 2000 en ce qui concerne les neiges usées.

notamment Jean-Guy Villeneuve, Jacques Bouchard, Carl Savard et Marina Larouche ont rappelé que l'administration municipale avait pris la décision de ne plus déverser ses neiges usées dans le Saguenay et qu'il fallait s'en tenir à cela. Les élus trouvent d'ailleurs curieux que le ministre Cliche change ainsi son fusil d'épaule. «En mars, on avait le couteau sous la gorge, mainte-

nant il semble que plus rien ne presse», a lancé le conseiller Savard.

Le maire Ulric Blackburn a quand même rappelé que le déversement des neiges usées dans des dépôts terrestres augmentera considérablement la facture. Seulement pour le transport, il prévoit que le coût atteindra un million\$ par année. Bien sûr, cela ne tient pas compte du coût d'acquisition des terrains ni même de leur aménagement et de leur entretien.

## Les arts de la scène

L'administration municipale accorde un montant de 30 000\$ en vue de réaliser une étude sur les arts de la scène à Chicoutimi. Doit-on rénover l'auditorium Dufour ou construire un autre édifice culturel? Il semble que la question reste entière.

Dans cette étude, on tentera de définir la mission et la gestion futures de la Coopérative de développement culturel et de préciser l'évolution devant conduire à l'établissement d'une salle de calibre professionnel pour le Haut-Saguenay. Aussi, on fera une analyse des lieux publics et privés de diffusion.

Le comité de supervision sera formé d'un représentant de la commission administrative, de deux gestionnaires de la ville, d'un gestionnaire de la Coopérative de développement culturel et d'un représentant du ministère de la Culture et des Communications du Québec.

EN COURS  
DÈS  
MAINTENANT

GIGANTESQUE  
SOLDE  
ESTIVAL

RABAIS  
JUSQU'À

70%

ODINA  
SIMARD

613 rue Albert,  
Ville de la Baie - 544-2836

# SUPER de VENTE de PRINTEMPS

SI TU VEUX PAS  
T'ARRÊTER  
À MI-CHEMIN,  
CHAUSSE  
DES MICHELIN



MICHELIN  
X-ONE  
Pneu haut  
de gamme  
toutes saisons

MICHELIN  
PARCE QUE LES PNEUS, C'EST IMPORTANT

Pour la performance  
comme pour le prix,  
VOUS  
GAGNEZ!



RADIAL  
T/A MD  
4 saisons  
Performance Sport

BFGoodrich  
Pneus T/A

ON  
ÉCRASE  
LES PRIX



TIGER PAW  
AWP®  
Toutes saisons  
Garanti 115 000 km

UNIROYAL  
ROULEZ BIEN, ROULEZ LOIN!

## SERVICE DE PNEUS RUELLAND inc.

- ÉQUILIBRAGE
- FREINS
- SUSPENSION
- ALIGNEMENT

PNEUS ET SERVICE PAR EXCELLENCE

1133, boul. Talbot, Chicoutimi, 549-5656

HEURES D'OUVERTURE: 8 h À 17 h - SAMEDI: 8 h à 12 h

(Service d'entreposage)

- MÉCANIQUE GÉNÉRALE
- AMORTISSEURS
- SILENCIEUX

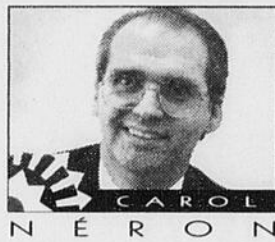


353846

## Un agenda estival chargé pour l'ensemble de la région

L'agenda de l'actualité régionale apparaît plutôt chargé, un peu plus d'une semaine seulement après la fin de la campagne électorale fédérale éclair, qui a vu la forteresse souverainiste sévèrement ébranlée, plus particulièrement dans le comté de Chicoutimi...

Alors que les uns et les autres se remettent lentement de leurs émotions, en attendant la reprise des travaux aux Communes dans environ deux mois et demi, les principaux intervenants socio-économiques du Saguenay—Lac-Saint-Jean retournent aux affaires courantes.



Plusieurs dossiers promettent de retenir l'attention d'ici la mi-juillet, moment traditionnellement choisi par les Saguenéens et les Jeannois pour prendre leurs vacances estivales.

Aujourd'hui, à Alma, le Bureau des audiences publiques sur l'environnement (BAPE) ouvre le dossier relatif au projet d'Alcan de construire, dans cette ville, une usine de 1,2 milliard \$. Inutile d'insister sur la pertinence et la nécessité de cet investissement pour l'avenir de la communauté régionale. L'unanimité est faite chez les leaders du milieu, quoique des voix discordantes semblent vouloir se faire entendre au sein de la population.

L'autre élément qui risque de faire régulièrement la manchette au cours des prochaines semaines concerne le projet de regroupement des commissions scolaires de la ministre Pauline Marois. Celle-ci vient de décréter la fin de la période de consultations et se dit prête à aller de l'avant. Qu'en pensent les gens de La Baie ? Pas grand chose, sans doute.

Parlant des Baieriverains, il sera bientôt intéressant d'analyser leurs réactions face aux propos tenus dans le dernier numéro de Progrès-Dimanche par le préfet de la MRC du Fjord, Noël Tremblay. Lequel affirme que les administrations municipales faisant partie de l'organisme qu'il dirige ont décidé, dans la foulée du Lac-à-l'Épaule du week end dernier, de tenter d'oublier les chicanes du passé pour investir dans le présent et l'avenir.

Par ailleurs, il n'a pas dû être tellement question de la gestion intégrée des déchets lors de ce «sommet». Sinon l'humeur n'aurait certainement pas été au compromis sur l'adoption d'une nouvelle philosophie de gestion, ainsi que le laisse entendre Noël Tremblay.

Car le temps file... Et il semble s'égrener plus rapidement chez nous quand il est question de déterminer le lieu et la manière dont les élus disposeront des résidus domestiques. Voilà une autre pomme de discorde, qui promet de susciter plus que sa part de commentaires acrimonieux d'ici les quelques mois nous séparant encore de l'échéance fatale imposée par Québec, concernant l'enfouissement des déchets du Saguenay à l'Ascension.

Finalement, pour couronner ce menu fort peu diététique à bien des égards, notons le problème généralisé à toutes les administrations publiques du Saguenay—Lac-Saint-Jean, qui doivent se conformer à la directive du gouvernement québécois de sabrer plus de 500 millions \$ dans les salaires de leurs fonctionnaires.

Cette nouvelle «responsabilité» que Québec impose aux municipalités a pour caractéristique principale de renvoyer dos-à-dos les syndicats et les élus. Tout ce beau monde doit s'efforcer de trouver un compromis sous la pression du gouvernement qui n'entend pas reculer d'un centimètre.

Un été chaud en perspective, donc, et qui laisse entrevoir un automne particulièrement effervescent lui aussi.

En tout état de cause, l'être humain étant ce qu'il est, sa principale préoccupation des derniers jours consiste dans une inquiétude au demeurant fort justifiée sous nos latitudes : fera-t-il beau demain et, si oui, pour combien de temps ?

8 - LE QUOTIDIEN, le Mardi 10 Juin 1997



## CLIN D'OEIL

### Les jarrets des Montréalais

Les Montréalais ont «pédalé» en fin de semaine dans le cadre du Tour de l'île à vélo.

Nos compatriotes de la métropole ont de bons jarrets. Normal, leurs transports publics sont toujours en grève...

C. Néron

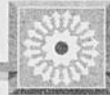
## APRÈS LE MONDE PERDU...



## LE SIÈGE PERDU POLITIC PARK

970610

LE QUOTIDIEN



## VOTRE OPINION

### André Harvey peut contribuer à la relance

La bonne nouvelle des dernières élections, c'est que la région, avec Chicoutimi en tête, pourra compter sur un député d'allégeance fédérale, sur quelqu'un qui croit au Canada comme pays, et sur quelqu'un qui connaît l'urgence dans laquelle se retrouve le Saguenay—Lac-Saint-Jean.

André Harvey a réussi une brèche fort significative dans l'hégémonie des bloquistes et des séparatistes. Sa victoire est significative, en ce sens que le député Harvey va devenir avec les prochains mois, le leader respecté des fédéralistes toutes tendances.

De nombreux dossiers vont aboutir sur sa table de travail, et ce, pour des raisons indiscutables : le besoin d'investissements et de projets novateurs pour le Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Les députés bloquistes, dès le lendemain du scrutin, ont indiqué à Monsieur Harvey, devant le Cercle de presse, que leur collaboration était loin d'être acquise. En tout cas, la nouvelle députée de Jonquière a rapidement livré ses couleurs à ce sujet, et les journalistes présents n'ont pas manqué de remarquer et de souligner sa maladresse.

#### Les responsabilités du député Harvey

Le député de Chicoutimi va permettre à toute la région, s'il le veut bien, de renouer avec le pouvoir fédéral, et d'assurer un «lea-

dership politique» que la région n'a pas connu depuis au moins les quatre dernières années.

En plus de bien connaître les rouages à Ottawa, André Harvey pourra certainement faire appel, sur des dossiers ponctuels, à des hommes comme Martial Guay, dans Jonquière, Clément Lajoie, dans Lac-Saint-Jean, des candidats libéraux défaits, qui gardent leurs entrées auprès de la députation ministérielle.

La collaboration de ces personnes semble beaucoup plus précieuse à André Harvey, que les discussions des bloquistes sur l'avenir du Québec.

On peut donc voir jusqu'à quel point l'élection d'un député fédéraliste prend son importance. On ne demandera pas à André Harvey de négliger son comté de Chicoutimi, mais son exploit du 2 juin lui place sur les épaules la responsabilité de relancer la région auprès d'Ottawa, de prendre l'espace qui lui revient, et de rappeler à Jean Chrétien et Jean

Charest que, s'ils souhaitent l'émergence de deux ou trois autres André Harvey, ils doivent commencer maintenant à dire oui aux problèmes qui nous affligent.

#### Chômage

Le Bloc québécois a réussi, en 36 jours, à faire élire 44 députés avec des discours de tavernes qui n'avaient rien à voir avec nos problèmes d'économie, de santé et de pauvreté sociale.

En matière de racisme, d'insultes et d'inepties politiques, Gilles Duceppe et Lucien Bouchard n'ont pas à envier Manning, Chrétien ou Charest.

André Harvey peut les battre tous, s'il va chercher rapidement à Ottawa les investissements dont nous avons besoin pour faire reculer le chômage et ainsi prouver aux citoyens que l'avenir est dans l'action, non les discours vides, qui n'ont pour résultat que le moment où ils parcourent la place publique.

Régnald Boily,  
Jonquière.

### A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

Avec sa nouvelle usine

# Alcan cherche à compenser pour les emplois

ALMA (CC) - S'il fut un temps où l'aluminerie d'Alma employait jusqu'à 1200 personnes, cette usine n'a maintenant plus que 425 travailleurs à son service et c'est en quelque sorte pour compenser cette réalité qu'Alcan projette d'ériger son usine de remplacement dans cette même ville.



CLAUDE CÔTÉ

Voilà en substance la réponse que le porte-parole d'Alcan, Robert Lavoie qui est directeur à la planification et à l'analyse des études d'impact, a servie, hier soir, à l'un de ses travailleurs, Robin Lessard, lequel a été l'un des sept personnes à être intervenues à cette soirée d'ouverture de l'audience que tient, à Alma, une commission de trois membres du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) chargée d'enquêter sur ce projet d'aluminerie d'Alcan.

Ce travailleur s'inquiète d'autant plus des conséquences que l'usine projetée à Alma pourrait avoir sur les emplois qu'elle est une étape dans le vaste programme de modernisation et d'expansion des usines Alcan au Québec.

«Depuis 1970, Alcan a coupé 6400 des 12000 postes qui étaient occupés par des travailleurs dans ses usines du Saguenay-Lac-Saint-Jean, dont près de 800 à l'usine d'Alma où il y a déjà eu 1200 travailleurs», a rappelé Robin Lessard, en interrogeant les représentants d'Alcan sur les mesures que la multinationale entend mettre en place pour

minimiser l'impact socio-économique d'un pareil plan de modernisation. Selon Robert Lavoie, toutes ces pertes d'emplois sont attribuables aux différentes mesures de modernisation réalisées par Alcan à travers les années.

Robert Lavoie a en outre affirmé qu'avec une entente qui lui garantit un approvisionnement suffisant en électricité pour une autre période de 25 ans, Alcan n'a pas l'intention de revenir éventuellement sur son engagement de remplacer son usine d'électrolyse d'Arvida, la prochaine étape de son programme de modernisation et d'expansion de ses usines au Québec. Contrairement à ce que semblait craindre Robin Lessard, Alcan aura suffisamment d'énergie électrique à sa disposition pour poursuivre à Jonquières son programme de remplacement de ses vieilles usines par des installations moins énergivores.

Au cours de cette première soirée d'audience publique, la commission du BAPE, présidée par Claudette Journault, a reçu des questions qui, portant sur des sujets d'ordre général, ont touché particulièrement la période à laquelle se tient l'audience, l'entente en négociation entre Alcan et Hydro-Québec concernant une garantie d'approvisionnement en électricité, le recyclage d'aluminium, la nouvelle orientation de l'usine projetée sur l'emplacement visé et ses champs électromagnétiques, ainsi que les retombées économi-

ques régionales. La présidente de la commission a confirmé que des demandes d'audience avaient été adressées par Alcan aluminium Ltée elle-même et par Marie Brassard, de Dolbeau. Les commissaires poursuivront leurs travaux cet après-midi et ce soir, alors qu'ils examineront les technologies industrielles de production d'aluminium et de traitement des rejets, les composants connexes, les risques technologiques et la sécurité publique.

Au cours de la matinée de jeudi, la commission ira sur le terrain, afin de visiter l'usine actuelle, l'emplacement visé par Alcan et le barrage.

Une visite de l'usine Grande-



ECOUTE - Robert Lavoie, Johann Ellefsen, Robert Auger et Daniel Colbert étaient très attentifs lors des audiences du BAPE tenues à Alma.

(Photo Steeve Tremblay)

Baie est également prévue pour mettre un terme à cette première partie des audiences.

**CAMPAGNE PRINTANIÈRE**

AUX P'TITS SOINS, À P'TIT PRIX

*Leo Automobile*

1849, boul. Talbot, Chicoutimi  
**545-1190**  
 Fax: 545-6779

**CR-V**

3 ANS GARANTIE 100.000 KM

**ON REVIENT TOUJOURS CHEZ HONDA**

**ENTRETIEN DES FREINS HONDA D'ORIGINE**

**98\$\***  
 INSTALLATION COMPRISE, TAXES EN SUS  
 AUX P'TITS SOINS, À P'TIT PRIX

\*Offre valable du 15 mars au 15 juin 1997, seulement pour les Accord 1986 à 1997 et les Civic 1988 à 1997 (sauf les del Sol VTEC). Taxes en sus. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Renseignez-vous chez un concessionnaire participant.

POUR RENDEZ-VOUS CONTACTEZ DONALD, ANNIE OU DENIS

**VIDANGE D'HUILE - FILTRE À HUILE D'ORIGINE**

**19.95\$\***  
 TAXES EN SUS  
 AUX P'TITS SOINS, À P'TIT PRIX

**REPLACEMENT DU SILENCIEUX**

**123\$\***  
 INSTALLATION COMPRISE, TAXES EN SUS  
 AUX P'TITS SOINS, À P'TIT PRIX

\*Offre valable du 15 mars au 15 juin 1997, seulement pour les Accord 1986 à 1993 (sauf les familiales et l'Accord S 1989 à boîte automatique) et les Civic 1988 à 1995 (sauf les familiales, les coupés et les hatchback SI 1992 à 1995, les EXV 1992 et les del Sol 1993 à 1995). Taxes en sus. Embout d'échappement chromé non compris. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Renseignez-vous chez un concessionnaire participant.



**N'OUVREZ PAS VOTRE CAPOT À DES INCONNUS**

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION



**HONDA**

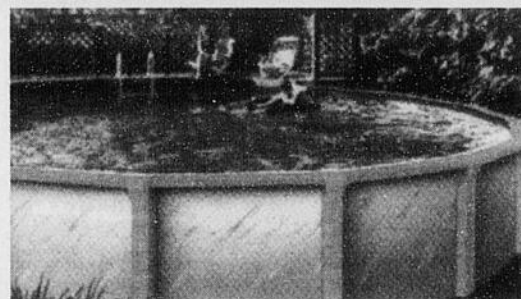
## BONNE FÊTE PAPA



le Faubourg Sagamie

**COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UNE PISCINE DE 15 PIEDS**

Nom: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Tél.: \_\_\_\_\_  
 75+125÷2= \_\_\_\_\_



Déposez ce coupon dans le baril dans le mail.

PISCINES ET SPAS

En collaboration avec:



**Aqua Sélect**  
 MEUBLES DE PATIO

354189

# Brassard confirme la bonne nouvelle

par Claude Côté

**SAINTE-MONIQUE (CC)** - Le ministre de l'Éducation du Québec a octroyé une subvention de 461 564 \$ à la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean pour la construction d'un gymnase et le réaménagement de l'école primaire Bon-Pasteur, un projet communautaire qui nécessitera un investissement global de 803 000 \$ à Sainte-Monique.

La nouvelle a été annoncée par le député-ministre Jacques Brassard, hier matin, devant les élèves de l'École Bon-Pasteur dont certains n'ont pu faire autrement que de manifester leur joie. Le ministre Brassard en était d'ailleurs à sa première sortie officielle après un congé de maladie qui l'a retenu à son domicile almatois durant quelques semaines.

Précisant qu'il faisait cette annonce au nom de Pauline Marois, ministre de l'Éducation du Québec, le député-ministre de Lac-Saint-Jean à l'Assemblée nationale a mentionné que cette dernière répondait ainsi à la demande de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean qui avait fait de ce dossier une de ses priorités. « Mme Marois a pris particulièrement en considération le fait qu'il n'existe aucun gymnase à Sainte-Monique, ce qui, selon elle, est difficilement acceptable dans une municipalité de près de 1000 habitants », a mentionné Jacques Brassard. Ce dernier estime d'ailleurs que la salle actuellement utilisée pour l'enseignement de l'éducation physique, à l'école Bon-Pasteur dont la clientèle scolaire atteint 125 élèves, n'est pas du tout adéquate.

Le projet annoncé hier permettra donc de combler simultanément les besoins de la municipalité et ceux de la commission scolaire, de sorte que, comme l'a fait observer le ministre Brassard, jeunes et adultes en bénéficieront. « C'est grâce à l'esprit de solidarité manifesté par les différents partenaires, qui y vont chacun d'une contribution financière, que ce projet communautaire

a pu voir le jour », a-t-il ajouté en qualifiant de gagnante ce genre d'approche.

Ainsi, en plus de la subvention gouvernementale, la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean et la municipalité de Sainte-Monique injecteront chacune autour de 170 000 \$ dans ces travaux évalués à 803 000 \$ qui devraient s'amorcer au milieu de l'automne. Ainsi, on prévoit que les nouvelles installations devraient être livrées très tôt au printemps de 1998.

## Centre communautaire

Comme l'a expliqué Jean-Claude Lindsay, directeur général de la commission scolaire, la vieille partie de l'école sera transformée en centre communautaire, de sorte que le projet d'agrandissement et de réaménagement sera concentré autour de la section la plus récente.

En plus d'ériger le gymnase en annexe à cette partie de l'école, on ajoutera au moins quatre classes et peut-être même davantage, dépendamment s'il y aura entente sur la possibilité de déménager la bibliothèque scolaire dans celle de la municipalité, laquelle sera installée dans la vieille partie. À l'étage supérieur de la section plus récente, on procédera au réaménagement de certains locaux.

Tandis que le maire Charles-Henri Lindsay se montrait d'accord sur la nécessité d'assurer la meilleure utilisation possible de l'école, Michel Hudon, président de la commission scolaire, n'a pas caché sa satisfaction devant l'annonce de ce programme d'investissement. « Il faut en profiter, dit-il, car, dans le monde scolaire, les bonnes nouvelles sont rares pour ne pas dire inexistantes ».

Quant au ministre Brassard, il a mentionné que l'annonce de ces



**ANNONCE** - Le ministre Jacques Brassard a annoncé une subvention de 461 564 \$ à la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean pour la construction d'un gymnase et le réaménagement de l'école Bon-Pasteur. On l'aperçoit ici en compagnie de Michel Hudon, président de la CS du Lac-Saint-Jean, et du maire de Sainte-Monique Charles-Henri Lindsay.

(Photo Steeve Tremblay)

travaux se produit à l'aube d'un événement important puisque l'année 1998 marquera le centenaire de la fondation de Honfleur, l'ancêtre de la municipalité de Sainte-Monique. « La concrétisation de ce projet devrait coïncider avec l'ouverture des festivités qui se tiendront dans le cadre de cet important anniversaire, ce qui est fort heureux », a-t-il ajouté.

**loto-québec résultats**

**Millions POSSIBLES**

1 Pontiac Sunfire décapotable

Tirage du 97-06-09 **1245280**  
(numéros non décomposables)

97-06-01 2645156	97-06-05 2172200
97-06-02 2194763	97-06-06 2234717
97-06-03 1508477	97-06-07 2475444
97-06-04 2644664	97-06-08 1743173

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Une voiture à l'enjeu chaque jour, du 1<sup>er</sup> au 29 juin

**MARIE SOLEIL**

VÊTEMENT POUR DAME

CARREFOUR RACINE

400, RACINE EST, CHICOUTIMI

ANCIEN COMPLEXE GAGNON FRÈRES

**20% à 50% de rabais**

**VÊTEMENTS ÉTÉ 97**

LOOKS jac dale steilmann Olsen Sigrïd

**loto-québec résultats**

**PANCO**

Tirage du 97-06-09

03 08 10 13	032 6166
17 20 22 27	
28 30 33 38	
43 45 47 48	
51 58 59 61	

**Quotidienne**

Tirage du 97-06-09

3 4
032 6166

**Extra**

Tirage du 97-06-09

NUMÉRO: 814343

**T.V.A., LE RÉSEAU DES TIRAGES**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité. 354562

**PRÉSENTATION SUR LA POLOGNE**

**LE MARDI 10 JUIN 1997**

**HÔTEL LE MONTAGNAIS**

**À 19 H 30**

Confirmez-nous votre présence au **696-1818**

**Voyages MADELEINE GAGNON INC.**

367, Racine Est, Chicoutimi

Tél.: 696-1818 • Fax: 696-3394

LIGNE WATT: 1-888-976-1818

Internet: voy.gnonchi @ sympatico.ca 354620

10 - LE QUOTIDIEN, le Mardi 10 Juin 1997

**Super promotion de juin**

**Bell Mobilité** MD

Modèle **AUDIOVOX**

CELLULAIRE Chic

CHICOUTIMI 25, rue Néron, Chicoutimi (418) 696-0506 Téléc.: 696-2147

JONQUIÈRE 3855, boul. Harvey, Jonquière (418) 695-3105 Téléc.: 695-1732

Succursale à Place du Royaume Face à Laura Secord, Chicoutimi (418) 696-4464 Téléc.: 696-4889

ALMA 75, boul. Saint-Luc, Alma (418) 668-7771 Téléc.: 668-0134

Seulement **49.95\$\***

Téléphone cellulaire portatif, incluant batterie et chargeur de nuit avec toute activation (6 mois min.)

Profitez de cette offre dès aujourd'hui.

\* Voir détails en magasin. Valable pour un temps limité.

Selon Jacques Brassard

# Le Bloc a perdu du temps en début de campagne

SAINTE-MONIQUE (CC) — Si le Bloc québécois n'a pas connu tout le succès souhaité au scrutin fédéral du 2 juin dernier, c'est parce qu'il a perdu du temps en début de campagne.

C'est ainsi que Jacques Brassard, ministre des Transports dans le cabinet Bouchard et député de Lac-Saint-Jean à l'Assemblée nationale, a perçu la récente campagne électorale fédérale depuis son fauteuil de convalescent, alors qu'il en était à sa première sortie officielle, hier, après un congé de maladie d'un mois.

Cette perte de temps, Brassard est porté à l'attribuer au fait que le Bloc québécois, sortant tout juste d'une course à la chefferie, n'était



CLAUDE CÔTÉ

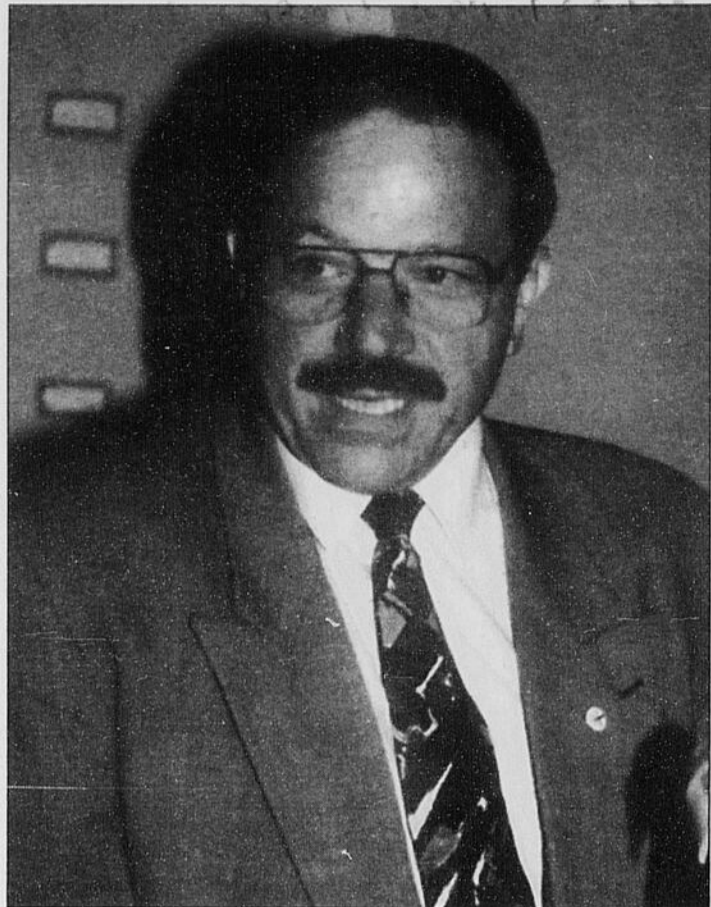
pas prêt à se lancer dans une campagne électorale. Pour le Bloc, la campagne n'a vraiment commencé qu'au moment du rassemblement de Jonquière. «On est alors passé à l'attaque, dit-il, mais il ne restait que 15 jours de campagne, ce qui était vraiment insuffisant pour faire comprendre à la population les enjeux réels de

l'élection.»

Estimant qu'en faisant élire 44 députés le Bloc avait quand même réussi à relever le défi, le ministre Brassard ne croit pas qu'il faille interpréter cela comme une baisse de l'ardeur souverainiste, d'autant plus, selon lui, qu'une forte proportion de l'électorat souverainiste

n'est pas allé voter. «Bien sûr qu'on est loin du compte et qu'on aurait pu faire mieux si, dès le départ, on avait fait comprendre à l'électorat souverainiste qu'il était essentiel de voter comme en 1993», affirme-t-il.

Et, le fait que la circonscription de Chicoutimi ait voté majoritairement conservatrice, le député-ministre de Lac-Saint-Jean sourit simplement en disant que cette partie de la population régionale a écouté le chant de la sirène, faisant dès lors allusion à Jean Charest. Puis, parlant de l'élection serrée d'André Harvey, Brassard a déclaré en substance: «Nous sommes en face d'un micro-climat qui a été favorisé par une certaine défaillance de l'organisation bloquiste due à l'absence de pointage auprès des sympathisants».



JACQUES BRASSARD... a suivi la récente campagne électorale fédérale depuis son fauteuil de convalescent.

(Photo Steeve Tremblay)

# Pas d'opposition du Chili

SANTIAGO (Reuter) — Le Chili ne voit pas d'inconvénient à ce que le Canada expulse quelque 2000 ressortissants chiliens ayant réclamé à tort l'asile politique, a fait savoir le ministre chilien des Affaires étrangères Jose Miguel Insulza, hier à Santiago, qualifiant de «ridicules» les affirmations de persécution formulées par ces personnes. M. Insulza a indiqué que les milliers de Chiliens ayant fui au Canada et ayant réclamé l'asile politique afin d'y demeurer et d'y travailler de façon légale, en 1995 et 1996, avaient nui à la réputation internationale du Chili.

Ottawa, qui s'est vu contraint de

resserrer les conditions d'entrée au Canada imposées aux ressortissants du Chili, en juin dernier, a déjà déporté «plusieurs centaines» de Chiliens dont les affirmations ont été estimées sans fondement, a indiqué le ministre, ajoutant que 2000 autres étaient en attente d'une décision.

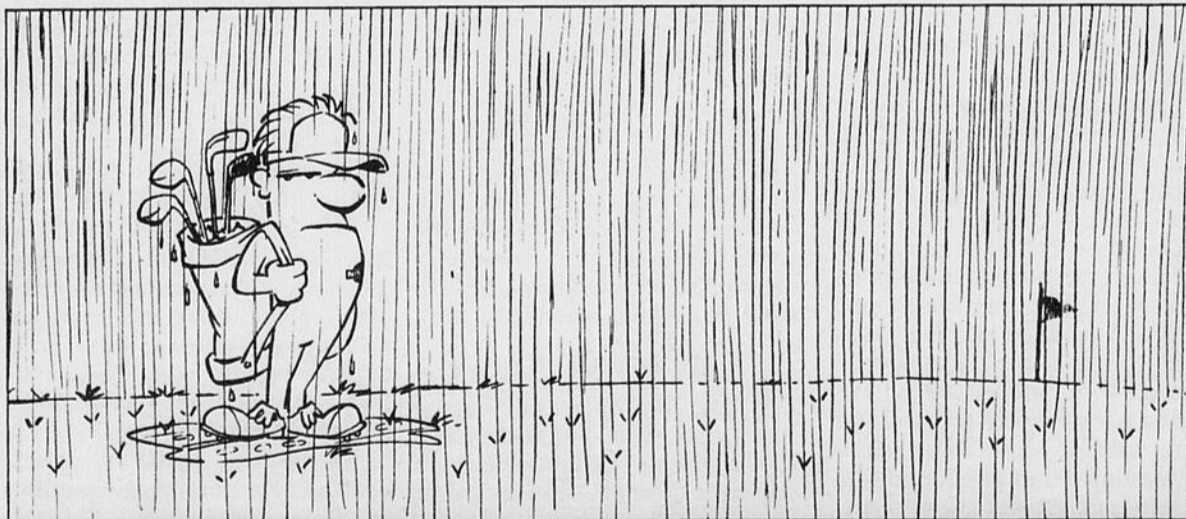
«La chose logique est de tous les déporter parce qu'ils sont entrés au Canada sous des prétextes fallacieux. Et leurs prétextes ont également causé du tort à l'image de notre pays», a déclaré M. Insulza.

La seule façon pour le Chili d'éviter le retour de ces ressortissants, si ceux-ci le souhaitent, serait de

confirmer qu'ils ont bien été victimes de persécution politique, «et ce serait ridicule», a-t-il ajouté.

Le quotidien chilien El Mercurio rapportait dimanche que des 4300 Chiliens ayant réclamé l'asile politique au Canada, seuls 50 l'avaient obtenue, 1300 autres ayant été déjà expulsés ou ayant quitté le pays de façon volontaire.

Cette affaire a commencé en 1995, quelque temps après une visite à Santiago du premier ministre Jean Chrétien, lorsque le Canada a annoncé que les détenteurs d'un passeport chilien n'avaient plus besoin d'un visa pour effectuer un séjour de courte durée au Canada.

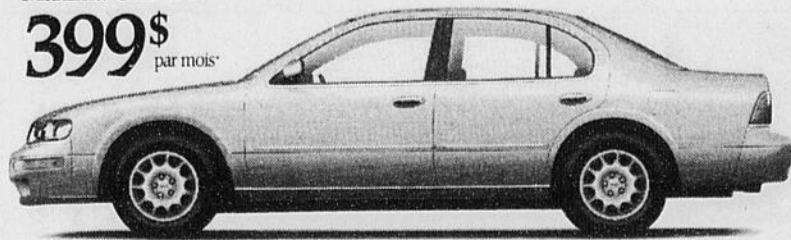


Des fois l'été, on est mieux en dedans.

Acompte	Mensualité
0 \$	489 \$
995 \$	449 \$
1995 \$	399 \$

Maxima GXE 1997

399\$ par mois\*



Location de 24 mois. Boîte automatique, climatiseur, antivol, lecteur CD, portes et lave-glaces électriques, transport et préparation inclus.

Votre sympathique concessionnaire NISSAN

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. \*Location de 24 mois, basée sur un taux d'intérêt de 6,8%, pour une Maxima GXE 1997 avec boîte automatique et ensemble agrément. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Acompte de 1995 \$ ou échange équivalent, premier versement et dépôt de garantie de 475 \$ requis à la livraison. Limite de 40 000 km. Frais de 8 cents du kilomètre excédentaire. Sur approbation de crédit par NCFI. Pour toute information, composez le 1 800 387-0122 (entre 8 h et 19 h).

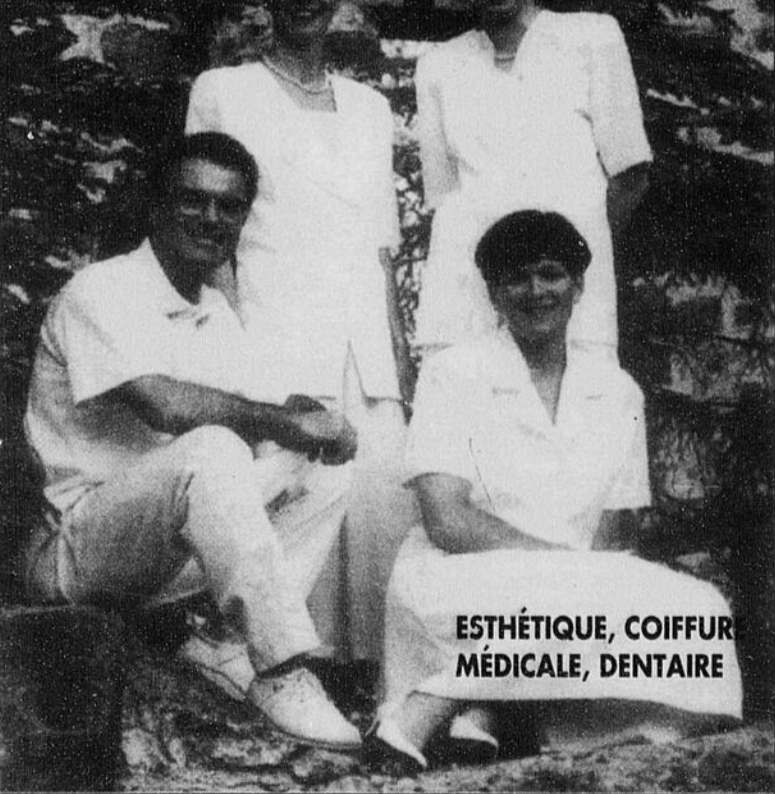
354567

## Fée line Créations

CONCEPTION ET FABRICATION D'UNIFORMES

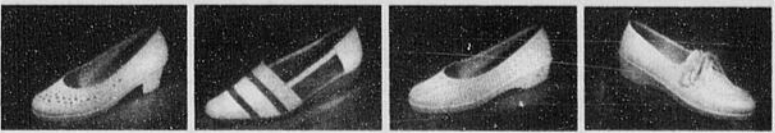
de rabais à l'achat d'un 2<sup>e</sup> uniforme (offre valide jusqu'au 30 juin 1997)

30\$



ESTHÉTIQUE, COIFFUR MÉDICALE, DENTAIRE

Nouveauté Chaussures de travail



Fée line Créations 545-4332

384, rue Racine Est, Chicoutimi (voisin de la Banque de Montréal en haut de la côte)

353318

LE QUOTIDIEN, le Mardi 10 juin 1997 - 11

# Fourre-tout



## Été animé en perspective



La direction du village historique de Val-Jalbert a vraiment visé dans le mille cet été en ajoutant à son site une animation d'époque qui saura en charmer plus d'un ! Ainsi, parmi d'autres reconstitutions fort appréciées, que le Vieux Couvent sera populaire avec les religieuses du Bon-Conseil, que nous voyons au centre sur la photo, avec leurs costumes noirs à cornette et plastron blancs ! Sans oublier, évidemment, la tumultueuse chute, beauté de la nature à couper le souffle, et au faite de laquelle le visiteur peut accéder par un téléphérique.



## Des jubilaires heureux

La semaine dernière, l'église Saint-Jacques de Jonquière était l'hôte d'une grande fête des couples jubilaires. Vingt couples ont été honorés au cours de cette journée de festivités organisée par la zone pastorale de Jonquière, mais en fait, il y en a eu 21 parce que le président d'honneur de cet événement, Paul-Henri Bergeron, et son épouse, Pauline Bergeron (au centre), ont aussi reçu un hommage. M. Bergeron méritait bien son titre «un homme d'action», lui qui est bien connu dans le monde du sport, en particulier de la course à pied. M. et Mme Bergeron sont entourés du couple-président du comité organisateur de la fête, Raymond et Jeannine Morin.

## Fête des pères

(AR)- Je le sens, vous m'en voudrez si je ne parle pas de la Fête des pères... Vous allez penser, ou dire, ou les deux: «elle parle de la Fête des mères, mais la Fête des pères, alors là, c'est pas important. Ah! les femmes!»



ANDRÉE RAINVILLE

Et vous allez oublier que je me suis fait jusqu'ici un devoir de parler de l'un, lorsque j'avais parlé de l'autre. Il y a deux parents, et même si les rôles sont différents, s'ils sont bien assumés, ils sont tout aussi importants l'un que l'autre. S'ils sont bien assumés.

Pour être bien sincère, je n'ai pas le goût de parler de la Fête des pères. Et j'avoue que de la Fête des mères, j'y suis allée très sobrement, faisant plutôt un parallèle avec le rôle des éducatrices, des enseignantes.

Mais, si j'ai si peu le goût de parler de cette belle Fête des pères de dimanche prochain, la raison est toute simple: le mien me manque atrocement depuis qu'il est décédé ! Et j'ai la boule dans la gorge à chaque fois que j'écris ou parle à son sujet !

On passe à autre chose ? Mais non ! Tiens, restons dans la même veine.

## L'origine

Cartes Carlton nous apprend que c'est l'Américaine Sonora Smart Dodd qui a été l'instigatrice de la Fête des pères, en 1909, en écoutant un sermon vantant les mérites des... mamans !

Sonora a lancé une campagne visant à instaurer une fête pour les pères, une sorte de retour des choses logiques, elle-même ayant été dotée d'un père extraordinaire, jouant le rôle de père et de mère pour ses six enfants, pendant 21 ans.

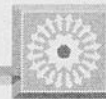
C'est ainsi qu'en 1910, Washington a été le premier État à célébrer officiellement la Fête des pères. Cette magnifique fête est devenue depuis très populaire, la cinquième plus importante occasion d'envoyer des cartes de souhaits, nous apprend l'entreprise Cartes Carlton.

Et bonne Fête des pères à tous les papas responsables !



## Un beau geste récompensé

Les deux mignonnes bambines que vous voyez sur la photo sont deux petites sœurs, Dany Roux et Jenny, du secteur Roberval. Et si elles font ici la manchette, c'est que l'aînée vient de recevoir un certificat de mérite de l'Ordre de l'hôpital de St-Jean de Jérusalem, prieuré du Canada (l'Ambulance St-Jean), pour avoir sauvé, en 1996, la vie de sa cadette, âgée de cinq ans. Vous savez comment un accident est vite arrivé: Dany, 10 ans, Jenny et une cousine jouaient au sous-sol de la maison familiale, lorsque Jenny s'est étouffée avec un bonbon et est devenue incapable de respirer. Se rappelant les mesures du cours «Moi, j'aide» de l'Ambulance St-Jean, Dany s'est placée derrière sa sœur et lui a donné des poussées abdominales jusqu'à ce que la petite Jenny crache le bonbon ! Eh bien, encore bravo pour ce beau geste, souligné récemment de digne façon, par notamment Jean-Luc Beaulieu, commissaire régional de l'Ambulance St-Jean, le maire de St-Félicien, Bertrand Côté, et Robert Charbonneau, officier inspecteur du siège provincial.



## EN GAZOULLANT

### Cercle de presse

❖ Le Cercle de presse du Saguenay recevra demain, à 8 h 30 à l'Hôtel Chicoutimi, des intervenants du réseau de la santé de la région. On poursuit évidemment l'objectif de faire le point sur la situation actuelle. Tout un défi ! À la table des invités on retrouvera le docteur Georges-Henri Ville-neuve, porte-parole des omnipraticiens, Michelle Choquette, présidente du SINEEQ, le microbiologiste Jean-François Paradis et Marina Larouche d'Action-Santé.

### Pour l'Alzheimer

❖ La Société Alzheimer de la Sagamie a un urgent besoin de bénévoles. Pour rejoindre les intervenantes responsables, composer, à Chicoutimi, le 543-6260, et à Alma, le 668-0161.

### Randonneurs

❖ Les Randonneurs du Saguenay proposent une fin de semaine de randonnée pédestre dans la région de Charlevoix, les samedi et dimanche 14 et 15 juin. La marche du samedi se déroulera à St-Fidèle (pour informations, Jocelyne Noël au 696-1089), et celle du dimanche se déplacera à St-Joseph-de-la-Rive (pour informations, Joanne Marcotte au 545-6952).

### À l'ATR

❖ L'assemblée générale de l'Association touristique régionale se tiendra ce soir, à 19 h, à la salle La Réserve du Montagnais de Chicoutimi. Tous les intervenants sont conviés et attendus, l'industrie touristique constituant de plus en plus une assise capitale de l'économie régionale.

### Les assemblées

❖ L'assemblée générale annuelle des RÉSIDENCES MAISON BLANCHE se tiendra le lundi 16 juin, à 19 h, au 222 rue St-Éphrem (ancien local du CLSC Saguenay-Nord) à Chicoutimi.

❖ Tous les membres de l'association RENAISSANCE DES PERSONNES TRAUMATISÉES CRÂNIENNES, ainsi que toutes les personnes traumatisées crâniennes, leurs parents, amis ou accompagnateurs intéressés à devenir membres de l'association, sont invités à l'assemblée générale, le mardi 17 juin, à 19 h, au local de l'ARPTC, 2223 boulevard Saguenay, à Jonquière (St-Jean-Eudes).

❖ Le CENTRE DE PRÉVENTION DU SUICIDE tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 18 juin, à 17 h, au Complexe Sagamie du 930 Jacques-Cartier Est à Chicoutimi, local D-318.

# Rencontres

la meilleure façon de faire connaissance

Inscription: (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

# La ville de Roberval n'ira pas en appel

par Jacques Girard  
ROBERVAL (JG) - La ville de Roberval n'ira pas en appel dans la cause liée aux négociations

avec ses policiers. Le maire de Roberval, Claude Munger, a en effet indiqué, lors de la séance du conseil, que la municipalité allait s'en tenir au jugement émis récemment. Les coûts expliquent en grande partie la décision des élus. La

municipalité mettait en doute la légitimité du procureur des policiers, aurait voulu la télédiffusion des séances de négociation et la présence d'une sténographe. Ces trois demandes ont été refusées. Les élus n'iront pas plus loin. «Il y avait des frais et dans les deux cas où on avait des intérêts plus particuliers, ce n'était pas du droit nouveau. Cette situation ne nous a pas permis d'obtenir une aide substantielle de l'UMQ», a expliqué le maire en entrevue.



Claude Munger

# Québec Science lance son site Internet CyberSciences

MONTREAL (PC) - Le magazine Québec Science a lancé, hier, son nouveau site Internet CyberSciences, le premier service d'information scientifique originale destiné au grand public de la francophonie. Le gouvernement du Québec a contribué 300 000 \$ au projet par l'entremise du Fonds de l'autoroute de l'information (FAI), ce qui représente les trois quarts de son budget pour les deux prochaines années.

«Avec les 12 000 sites québécois, il existe sur l'inforoute une prédominance des Québécois dans la francophonie et nous allons continuer à l'encourager», a déclaré, en conférence de presse, la ministre de la Culture et des Communications Louise Beaudoin.

Le site CyberSciences est l'un des 65 projets appuyés par le FAI dans sa dernière fournée de janvier dernier.

CyberSciences propose du contenu original, qu'on ne retrouvera pas dans le magazine, sous forme de dossiers étoffés et de nouvelles brèves renouvelées quotidiennement. «C'est un vrai quotidien dans le domaine scientifique et technique», a expliqué Michel Dumais, directeur des nouveaux médias chez Québec

Science. «C'est le grand public qu'on vise avec de l'information compréhensible et accessible. CyberSciences est appelé à devenir la plus grande encyclopédie virtuelle francophone en science et technologie», a indiqué Michel Gauquelin, éditeur et directeur général de Québec Science et principal instigateur du projet.

Contrairement à bien des éditeurs de magazines qui craignent de cannibaliser leur lectorat traditionnel en lançant un site Internet, M. Gauquelin attribue la récente croissance du tirage de Québec Science à Internet.

«Internet, ça nous a donné plus de couverture et chaque semaine, on reçoit des demandes d'abonnement par notre site», a-t-il signalé. Les deux guides pratiques sur Internet, publiés dans le magazine, ont été vendus à 115 000 exemplaires et l'un d'entre eux a été acheté par l'éditeur français Bayard pour son magazine scientifique Eurêka.

Le site de Québec Science reçoit 40 000 visites par mois, selon l'éditeur.

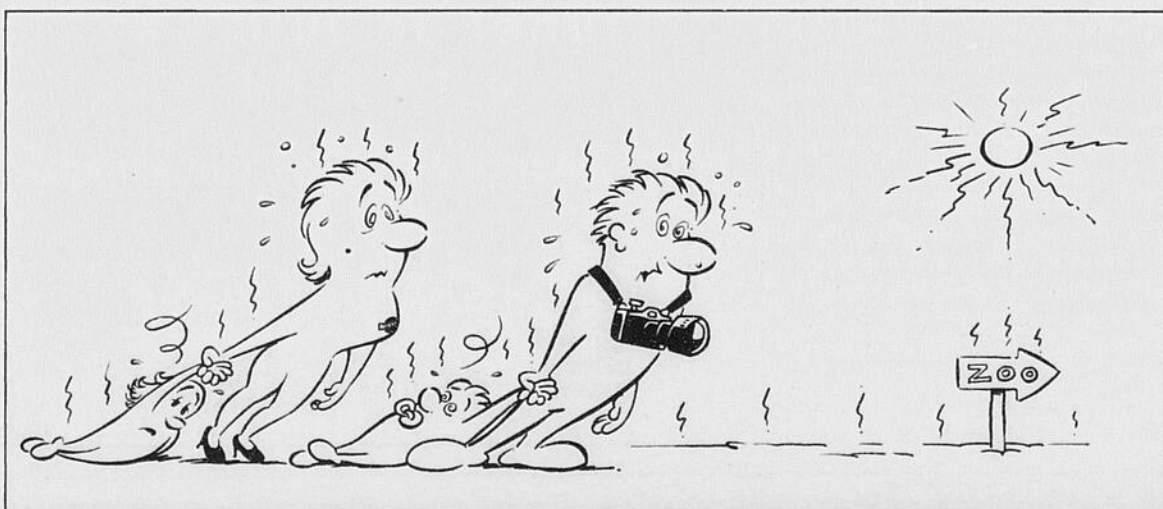
CyberSciences comprend sept rubriques principales: Dernière Heure, les Grands Dossiers, les Nouvelles, les Événements, la Foire aux questions, une banque

d'emplois scientifiques et technologiques et environ la moitié du contenu de Québec Science. En outre, CyberSciences a conclu un accord avec la NASA pour devenir un site miroir de la mission sur Mars Pathfinder.

Le nouveau site a ouvert avec 500 à 600 pages et devrait en compter de 7000 à 8000 d'ici deux ans, a mentionné Michel Dumais. «L'information qu'il diffuse ne meurt jamais, ni ne disparaît. Elle demeure accessible à tout moment grâce à un outil de recherche perfectionné», a-t-il expliqué.

Comme il arrive souvent lors de ce genre de lancement, cet outil de recherche était toutefois en panne, hier.

CyberSciences emploie deux journalistes à temps plein, MM. Dumais et Robert Cassius de Linval, et une vingtaine de pigistes rémunérés. A ce jour, le site a nécessité un déboursé de 75 000 \$, en plus de bénéficier de deux commandites: celle de Microsoft, avec des logiciels gratuits d'une valeur de 20 000 \$, et celle du fabricant québécois Procys, avec des ordinateurs haut de gamme d'une valeur de 40 000 \$, a révélé M. Dumais.



Des fois l'été, on est mieux en dedans.

Acompte	Mensualité
0 \$	419 \$
995 \$	389 \$
2 295 \$	349 \$

Quest XE 1997

**349\$** par mois\*



Votre sympathique concessionnaire **NISSAN**

Location de 36 mois. Boîte automatique, climatiseur, antivol, télécommande verrouillage/déverrouillage des portes, sièges 7 passagers, transport et préparation inclus.

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. \*Location de 36 mois, basée sur un taux d'intérêt de 6,8%, pour une Quest XE 1997 avec boîte automatique et ensemble commandes électriques et agrément. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Acompte de 2 295 \$ ou échange équivalent, premier versement et dépôt de garantie de 400 \$ requis à la livraison. Limite de 60 000 km. Frais de 8 cents du kilomètre excédentaire. Sur approbation de crédit par NCFI. Pour toute information, composez le 1 800 387-0122 (entre 8 h et 19 h).

## AÉROPORT DE ST-HONORÉ

**VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE**  
**13, 14 et 15 juin**

### Festival de cerfs-volants et aéronautique

**• ENTRÉE GRATUITE •**

- Démonstration et compétition de cerfs-volants
- Exposition d'avion de construction amateur
- Avions téléguidés
- Visite de la tour de contrôle
- Visite de l'école de pilotage
- Structures gonflables
- SUR PLACE! F-18, T-33 et hélicoptère Griffon de la Base de Bagotville

**DES SPECTACLES À NE PAS MANQUER**  
PROFITEZ DE LA PRÉ-VENTE ET ÉCONOMISEZ

**VENDREDI 13**  
21 h

**SAMEDI 14**  
21 h

Système D

**DIMANCHE 15** Pièce de théâtre «SONNEZ LES MATINES»

Groupe country **ELDORADO**  
• Billets en vente dans les dépanneurs Maestro, Tabagie du Royaume, Tabagie 500 ou en composant le **673-3263**

Jusqu'au 31 décembre 1999

# Jonquière réussit à s'entendre avec le syndicat des pompiers

JONQUIÈRE (SL) - Près de 18 mois après l'expiration de sa dernière convention collective de travail avec ses pompiers, la municipalité de Jonquière a réussi à s'entendre avec le syndicat les représentant.



SERGE LEMELIN

Hier, le conseil municipal a accepté les termes de la nouvelle entente d'une durée de quatre ans qui se terminera le 31 décembre 1999.

## Salaires

Le conseil municipal donne d'une main et récupère de l'autre dans la masse salariale. Jonquière récupérera 8 pour cent

des coûts de main-d'oeuvre, un objectif qu'il a fait accepter aux pompiers. Ces derniers ne sont toutefois pas en reste puisqu'ils toucheront de modestes augmentations salariales.

Un montant forfaitaire de 750 \$ par employé vaut pour l'année 1996 et les pompiers touchent 1,5 pour cent par année pour 1997, 98, 99.

Le responsable de la négociation pour la municipalité, le conseiller Réjean Laforest, président de la commission du personnel, a lu les grandes lignes de l'entente en assemblée publique.

«Nous sommes fiers d'avoir

trouvé une solution pour transformer le temps supplémentaire en nouveaux emplois», se réjouissait hier le conseiller Laforest.

«Les pompiers qui sont les mieux payés acceptent de modifier leur convention pour que le temps fait en supplémentaire soit repris par des jeunes qui débutent» a-t-il expliqué.

De jeunes pompiers seront nécessaires pour effectuer le travail qui était autrement confié à des taux majorés aux anciens.

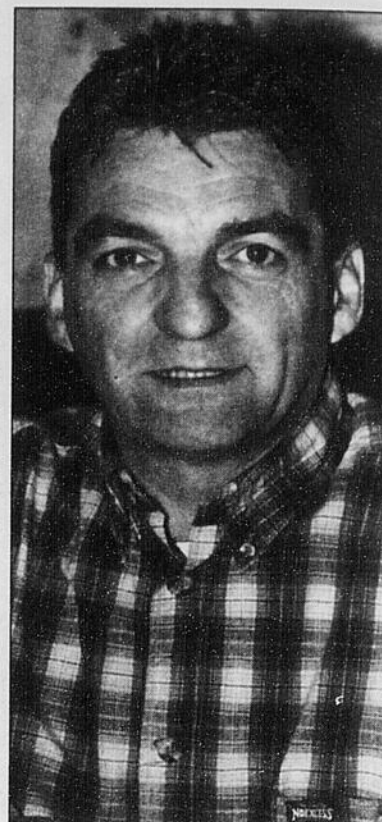
## Contexte

L'entente avec les pompiers fait abstraction des objectifs du Gouvernement du Québec qui demande un effort de 6 pour cent

à tous les employés des municipalités du Québec, quelque soit leur statut. Le premier ministre Lucien Bouchard, député de Jonquière, a annoncé qu'il allait prendre part aux discussions avec les syndicats des municipalités pour qu'ils se joignent à l'effort consenti par les employés de l'Etat.

L'ensemble des études sur la rémunération concluent qu'en moyenne, un employé municipal est rémunéré 27 pour cent de plus qu'un employé du secteur public qui effectue un travail semblable.

Le 1er janvier 1999, le pompier touchera 964,48 \$ par semaine à sa cinquième année d'emploi. A l'embauche, le débutant reçoit 534,05 \$.



SATISFACTION - Le conseiller Réjean Laforest se dit fier de la solution trouvée par Jonquière pour transformer le temps supplémentaire en nouveaux emplois.

# Sursis d'exécution pour un Albertain accusé de meurtre

WASHINGTON (PC) - Un ancien mécanicien albertain a obtenu un sursis d'exécution quelques jours seulement avant qu'il ne soit mis à mort pour un meurtre commis en 1975 au Texas.

Joseph Faulder, 59 ans, qui a été condamné à mort il y a 20 ans, a vu son exécution remise pour une période indéfinie hier par une cour

texane. Il devait mourir vendredi prochain par injection.

La soeur de Faulder, Pat Nicholl, 64 ans, était extasiée en apprenant la nouvelle. «C'est tout à fait merveilleux, nous avons tellement travaillé. Mais dans nos échanges avec le Texas, nous craignons que cela n'arrive jamais», a-t-elle dit de son domicile de Jasper, en Alberta.

Faulder a appris la nouvelle de ses geôliers au pénitencier de Huntsville, au Texas, à environ 100 kilomètres au nord-est de Houston.

L'ancien mécanicien de Jasper avait été reconnu coupable du meurtre, en juillet 1975, de Inez Phillips, âgée de 75 ans. Selon la preuve, Faulder est entré par effraction dans le domicile de la femme, à Gladewater, pour y chercher de l'argent qu'il croyait être caché dans un coffre sous le plancher. Frustré de ne rien trouver, il a attaché la femme, l'a bâillonnée avec du ruban adhésif, l'a battue avec une matraque et l'a finalement poignardée en laissant le

couteau dans sa poitrine. Faulder était en prison depuis 15 ans quand sa famille et les autorités canadiennes ont finalement pris connaissance de sa situation.

La négligence des Etats-Unis d'aviser les autorités canadiennes de l'arrestation de Faulder viole la Convention de Genève sur les relations consulaires. En vertu de cette convention, un gouvernement qui arrête un citoyen d'un autre pays doit aviser ce citoyen de son droit de contacter son consulat pour obtenir de l'aide.

L'affaire avait fait sensation à Gladewater à l'époque. La victime était l'épouse de l'ex-maire de la ville et la mère de Jack Phillips, un propriétaire pétrolier très en vue au Texas.

Hier, la Cour des appels criminels du Texas a jugé qu'il y avait des raisons de croire que la poursuite savait qu'un de ses témoins vedettes avait menti au procès.

Si Faulder n'avait pas obtenu de sursis, il aurait été le premier Canadien à être exécuté aux Etats-Unis depuis 1952.

## Un bureau d'Adecco à Chicoutimi

CHICOUTIMI (PC) - Trois entreprises de placement de personnel temporaire se fusionnent au Québec pour créer Adecco Québec inc, dont le centre administratif sera situé à Québec.

Adecco a annoncé hier par voie de communiqué qu'il sera également présent à Chicoutimi et dans cinq autres villes dont Montréal.

# Mot-Mystère Cahier Place du Royaume

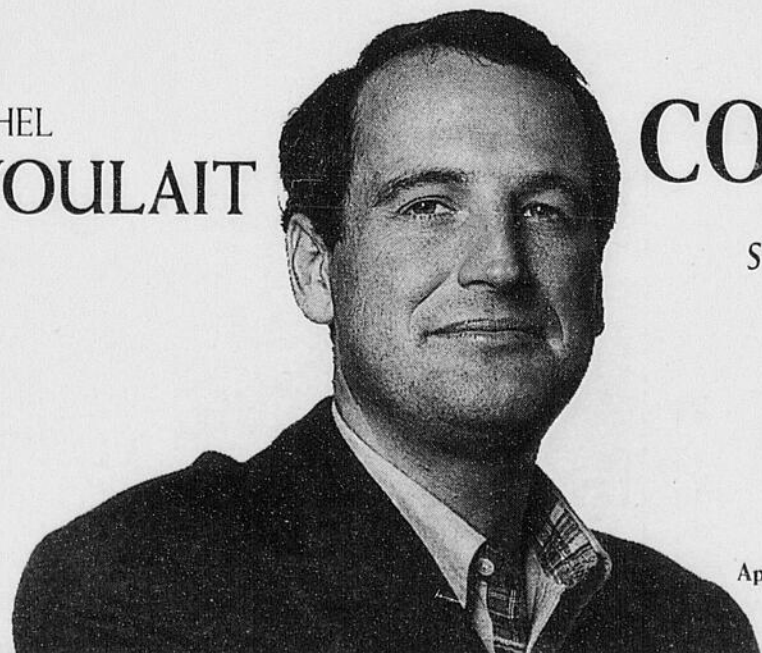
Il est à noter que les tirages seront effectués dans le Mail de Place du Royaume  
lundi 30 juin 97  
à 14 h 00

Bonne chance à tous les participants



354981

MICHEL VOULAIT



# CONTRÔLER SON CRÉDIT.

Appelez-nous au 1 800 769-2599 ou visitez notre site web au [www.royalbank.com](http://www.royalbank.com)

## LA MARGE DE CRÉDIT ROYALE®

Michel est son propre banquier. Avec l'aide de l'agent des Services bancaires personnels, il a fixé lui-même la limite de sa Marge de Crédit Royale. Il retire désormais des fonds quand et aussi souvent qu'il le veut. Il peut même y accéder par les guichets automatiques de la Banque Royale, sans avoir à consulter qui que ce soit. Le calendrier de versements? C'est aussi Michel qui l'a établi. En fait, sa Marge de Crédit Royale facilite tellement le processus d'emprunt, qu'il ne voit pas le jour où il aura besoin d'un prêt. Si vous désirez, vous aussi, profiter d'une telle souplesse, passez nous voir ou appelez-nous.



BANQUE ROYALE

© Marque déposée de la Banque Royale du Canada

# Le ministre Perreault témoigne ce matin

MONTREAL (PC) — La commission Poitras qui enquête sur la Sûreté du Québec (SQ) entendra aujourd'hui le témoignage du ministre Robert Perreault, de la Sécurité publique, lui qui a commandé cette commission d'enquête.

M. Perreault sera sûrement interrogé sur les circonstances l'ayant convaincu de la nécessité de déclencher une telle enquête publique le 18 octobre 1996 et sur les raisons l'ayant incité, ce même jour, à demander au directeur général de la SQ, Serge Barbeau, de quitter son poste.

Comme le témoignage du ministre Perreault survient peu après celui du ministre Serge Ménard, son prédécesseur à la Sécurité publique jusqu'en janvier 1996, il aura à expliquer les informations qui lui ont été fournies par ce dernier sur l'ensemble du dossier Matticks.

Avant de constituer la commission Poitras, le ministre Perreault avait déclenché une enquête pour faire la lumière sur les ratés de l'affaire Matticks, ce procès qui s'était interrompu brusquement quand il avait été découvert que des policiers avaient délibérément placé des éléments de preuve incriminants pour les Matticks parmi des dossiers saisis.

Par ailleurs, c'était au tour, hier, du directeur général adjoint Gilles Saint-Antoine, maintenant à la retraite, à témoigner sur l'enquête interne menée sur les ratés de l'affaire Matticks.

Le témoignage de M. Saint-Antoine a permis de constater la forte résistance à laquelle les trois enquêteurs internes ont eu à faire face de la part de hauts gradés de la SQ.

En sa qualité de coordonnateur du travail mené par les enquêteurs Arsenault, Boudreault et Isabelle, M. Saint-Antoine a assisté à l'interrogatoire du numéro deux de la SQ, André Dupré, directeur général adjoint aux enquêtes sur le crime organisé.

La rencontre avec M. Dupré s'est tenue tôt le 20 septembre 1995 parce que, coïncidence, M. Dupré devait donner ce jour-là une conférence sur le professionnalisme des enquêteurs.

M. Dupré a alors su que l'enquête interne avait révélé jusque-là qu'il y avait eu de l'entrave à la justice, des parjures et de la fabrication de preuve de la part des enquêteurs de l'affaire Matticks.

M. Saint-Antoine qui estimait qu'il y avait eu des failles au niveau du contrôle exercé sur les enquêteurs par leurs supérieurs a trouvé que M. Dupré répondait aux questions avec réticence et faisait preuve de méfiance.

Tout en assurant avoir bien encadré ses troupes et suivi leurs travaux, M. Dupré a reconnu n'avoir jamais assisté à une réunion de coordination dans l'affaire Matticks.

M. Saint-Antoine a rappelé que l'enquête sur les Matticks soupçonnés de trafic d'importantes quantités de drogue était pourtant majeure: une quarantaine de

perquisitions, de longues périodes d'écoute électronique et de filature.

Au terme de la rencontre avec M. Dupré, M. Saint-Antoine a jugé que le directeur général adjoint Dupré n'avait pas fait avancer d'un pouce l'enquête interne.

L'enquêteur Arsenault n'a pas

été plus chanceux avec le directeur des enquêtes sur le crime organisé, Edouard Pigeon qui s'offusquait d'être interrogé sur un document transmis au ministre Ménard, alors à la Sécurité publique, dans lequel la SQ faisait valoir que les enquêteurs n'avaient pas eu d'intentions malicieuses mais fait une erreur en

plaçant parmi les documents saisis certains éléments incriminants qui ne s'y trouvaient pas.

M. Pigeon avait supervisé la préparation de ce document.

«Il pompait l'huile», a commenté M. Saint-Antoine pour décrire la résistance de M. Pigeon.

Ce dernier s'est plaint par lettre au directeur Barbeau de la façon

cavalière utilisée par les enquêteurs à son égard.

Choqué par le ton de cette lettre, M. Barbeau a demandé à M. Saint-Antoine de déplacer l'officier Pigeon et les deux autres officiers de direction qui débattaient contre les méthodes de travail des trois enquêteurs internes.

## POUR ENCAISSER DES GROS COUPS, ÇA PREND UNE MÉCHANTE CAISSE!



CAMION MAZDA 4X2 SE A CABINE ALLONGÉE

### Les camions Mazda de série B 4X2 et 4X4 SE à cabine allongée

Ça prend des méchantes bonnes raisons pour être, depuis 10 ans, la camionnette importée la plus vendue au pays. Un look d'enfer, un confort exceptionnel, une maniabilité impressionnante et un prix alléchant en sont bien entendu quelques-unes. Mais si nos colosses camions Mazda 4X2 et 4X4 à cabine allongée sont si populaires, c'est aussi à cause de leur capacité de remorquage et de leur robustesse à toute épreuve. Sans oublier qu'avec la cabine allongée sur les modèles SE, vous obtenez 18 pieds cube d'espace derrière les sièges, soit autant d'espace que le coffre de la plupart des berlines luxueuses. Et, ce n'est pas tout, pour assurer votre pleine tranquillité d'esprit, tous les camions Mazda sont offerts avec la garantie Leadership Mazda. Bref, en choisissant un camion Mazda, vous avez la certitude de faire un méchant bon coup!

#### Le camion B4000 SE à cabine allongée est équipée des caractéristiques de série suivantes :

- moteur V6 de 4 litres
- freins antiblocage aux roues arrière
- barres stabilisatrices à l'avant et à l'arrière
- direction assistée
- coussin de sécurité côté conducteur
- roues en alliage
- rétroviseurs à commande électrique
- groupe éclairage
- lecteur de disque compact (sans cassette)
- glace arrière coulissante
- glace de custode pivotante
- banquette en tissu rabattable 60-40
- charge de remorquage de 5 800 livres (modèle 4X2 à transmission automatique en option)

M A Z D A 4 X 2	
LOCATION À PARTIR DE	ACHÉTEZ À PARTIR DE
<b>229 \$</b>	<b>18 340 \$</b>
par mois / 24 mois	
Comptant initial de <b>1800 \$</b>	
Entretien sans frais pour la durée du bail*	

M A Z D A 4 X 4	
LOCATION À PARTIR DE	ACHÉTEZ À PARTIR DE
<b>329 \$</b>	<b>22 560 \$</b>
par mois / 24 mois	
Comptant initial de <b>2400 \$</b>	
Entretien sans frais pour la durée du bail*	

**mazda**  
EMPORTE-MOI™

Visitez notre site internet: [www.mazda.ca](http://www.mazda.ca)

LOCATION Personnalisee  
**MAZDA**

\*S'applique aux particuliers seulement sur les entretiens réguliers et usure normale des pièces, tel que décrit dans le manuel d'entretien Mazda, pour la durée du bail ou 40 000 km selon la première éventualité. Le véhicule devra être retourné chez le même détaillant pour effectuer les entretiens. Certaines restrictions s'appliquent. \*Offre valable sur toute location au détail du camion Mazda de série B4000 SE modèles 4X2 et 4X4 chez les détaillants participants à partir du 1<sup>er</sup> avril 1997 pour un temps limité. Les véhicules en stock peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Les concessionnaires peuvent louer moins cher. Sur approbation du crédit. Le prix de location est basé sur 24 mois. Comptant initial ou échange équivalent: B4000 SE 4X2 (modèle XCTC57AA00) avec un comptant initial de 1 800 \$. Le paiement du premier mois et le dépôt de 350 \$ sont dus au moment de la transaction. Frais de transport et de préparation avant livraison de 1 035 \$. B4000 SE 4X4 (modèle #YCTC57AA00) avec un comptant initial de 2 400 \$. Le paiement du premier mois et le dépôt de 450 \$ sont dus au moment de la transaction. Frais de transport et de préparation avant livraison de 1 035 \$. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Maximum de 20 000 km par an. Frais de 8 ¢ le kilomètre additionnel. Passez chez votre concessionnaire Mazda pour tous les détails. Les offres ne peuvent être combinées.

# La démocratie se porte très bien

QUEBEC (PC)-La démocratie québécoise se porte «merveilleusement bien». Le système électoral est «un produit haut de gamme qui peut être exporté».

Tel est le bilan qu'a dressé devant la presse le directeur des élections du Québec, Pierre-F. Côté, au moment de prendre sa retraite le 16 juillet prochain, soit le jour de ses 70 ans.

Comme preuve de la santé démocratique du Québec, M. Côté cite le haut taux de participation et le calme qui ont caractérisé le référendum du 30 octobre 1995, où les Québécois étaient invités à se prononcer sur leur avenir.

### Vote

Les Québécois ont alors voté à 93,5 pour cent, soit un record pour une démocratie occidentale où le vote n'est pas obligatoire. De plus, aucun incident majeur n'a marqué ce référendum. Les citoyens ont pu s'exprimer «dans la paix, c'est-à-dire en toute tranquillité et dans l'ordre», a soutenu M. Côté.

Tout n'est pas parfait, bien sûr, mais la qualité de la démocratie est un acquis considérable pour les Québécois, a noté M. Côté.

«Une des beautés du système, c'est notamment la complète indépendance du directeur des élections face au pouvoir exécutif», a aussi ajouté M. Côté. Le directeur des élections ne relève pas du gouvernement, mais de l'Assemblée nationale et il n'est responsable que devant elle.

D'ailleurs, le successeur de M. Côté sera élu par les députés et comme la loi exige que le nouveau titulaire recueille l'appui d'au moins les deux tiers des députés, on peut être assuré que la personne choisie sera d'une parfaite neutralité puisque sa nomination aura reçu l'aval tant du Parti québécois que de l'opposition libérale.

M. Côté dirige les élections au Québec depuis mars 1978.

### La proportionnelle

Par ailleurs, M. Côté a invité son successeur à se pencher sur le mode de scrutin.

Le mode actuel de scrutin, soit le vote uninominal à un tour, en vigueur dans les pays où les institutions sont de type britannique et notamment au Canada et au Québec, favorise le maintien de deux seuls partis politiques. «Dans une société de plus en plus

diversifiée, on peut se poser des questions à ce sujet», a dit M. Côté.

Si jamais on décidait d'expérimenter un type de scrutin avec un élément de représentation proportionnelle, on pourrait commencer au niveau municipal, a suggéré M. Côté. Mais dans tous les cas, «cela doit être fait avec l'appui de la population».

M. Côté juge également très positif le système québécois de financement des partis politiques, qui fait en sorte que seuls des électeurs et non des entreprises peuvent fournir des contributions financières.

Laisser les entreprises intervenir dans le financement des candidats lors d'un scrutin équivaut à diminuer la qualité de la démocratie, a-t-il noté.



Pierre-F. Côté

### Liste électorale permanente

## Importantes économies en vue

QUEBEC (PC)-L'établissement d'une liste électorale permanente permettra des économies de fonds publics de 20 millions \$ à chaque élection générale ou à chaque référendum.

C'est ce qu'a fait savoir hier le directeur des élections du Québec, Pierre-F. Côté, lors d'une rencontre de presse pour marquer l'entrée en vigueur de cette liste électorale.

Jusqu'à maintenant, lors du référendum ou d'une élection générale, les recenseurs, par groupes de deux, faisaient le tour de tous les foyers du Québec afin

de dresser une nouvelle liste à chaque fois. Il en coûtait 20 millions \$ à chaque scrutin.

La mise en place de la liste informatisée coûte cette année quelque 10 millions \$, mais il s'agit d'une dépense qui ne se répétera plus puisque la liste devient permanente.

Ce sont désormais les électeurs qui auront à assumer eux-mêmes les corrections à apporter à la liste lorsque, par exemple, ils déménageront.

Dès qu'un citoyen atteint l'âge de voter (18 ans) ou décède, c'est la Régie de l'assurance-maladie

qui en informera le directeur des élections, afin que la liste permanente soit corrigée en conséquence. Déjà, pour cette année, quelque 809 279 avis de changements d'adresse ont été expédiés. On a aussi été avisé que 162 019 nouveaux électeurs se sont ajoutés, soit parce qu'ils ont atteint l'âge requis de 18 ans, soit parce qu'il s'agit d'immigrants devenus citoyens canadiens.

Dans chaque cas, le nouvel électeur est contacté pour savoir s'il désire s'inscrire sur la liste. L'inscription est facultative, a rappelé M. Côté.

Participez au concours

# DÉMÉNAGEMENT CHANCEUX

Téléboutique Bell

**À GAGNER**

## 1 an

de loyer ou d'hypothèque **gratuit!**

(d'une valeur maximale de 10 000 \$!)

## 10 000 \$

en bons d'achat **RONA**

20 prix de 500 \$ à dépenser chez les marchands du Groupe RO-NA Dismat participants!

## 20 Vista 350<sup>2</sup>

(valeur de 295 \$ chacun)

**NORTEL**

### Prime RO-NA gratuite!

Faites votre changement d'adresse en magasin et recevez **gratuitement** 1 pinceau, 10 sacs à déchets plus un total de 8 \$ de rabais sur des produits RO-NA sélectionnés!

**RONA DISMAT**

Passez vite à votre magasin **Téléboutique Bell!**

**Alma**  
Plaza 1  
500, rue Sacré-Cœur O.

**Chicoutimi**  
Place du Royaume  
1401, boui. Talbot

**Jonquière**  
Décotel  
3460, boul. Saint-François

**Saint-Félicien**  
Boutique des 5J  
1268, boul. Sacré-Cœur

## Vous changez d'adresse ?

Passez au magasin **Téléboutique<sup>MC</sup> Bell** le plus proche pour effectuer votre changement d'adresse et participez au concours!  
Mais faites vite, le concours se termine le 4 juillet 1997!

# Téléboutique

† Marque de commerce de Northern Télécom. 1. Le prix sera versé sous forme de chèque. 2. L'utilisation du Vista 350 nécessite une ligne Touch-Tone.  
 Tous les détails du concours sont disponibles en magasin. Aucun achat requis. Les gagnants devront répondre à une question d'ordre mathématique.  
 Le tirage de tous les prix se fera le 11 juillet 1997.

# Détérioration des services de santé

MONTREAL(PC)-Deux Québécois sur trois estiment que la qualité des services de santé s'est détériorée depuis l'implantation du virage ambulatoire, et plus de la moitié de la population trouve insuffisante l'information gouvernementale sur

le régime d'assurance-médicaments.

C'est ce qui se dégage d'un sondage de la firme Baromètre mené auprès de 1000 Québécois à la mi-mai pour le compte du groupe Le Comptoir, ses pharmaciens-pro-

priétaires associés et la division pharmacie de la chaîne de magasins Wal-Mart.

Le ministre de la Santé, Jean Rochon, a souvent répété récemment que les sondages démontrent que la population est satisfaite des

soins qu'elle reçoit. Cependant, le sondage Baromètre démontre que la population a non seulement l'impression d'une détérioration des services, mais que 43 pour cent des personnes interrogées voient le virage ambulatoire comme un

moyen de sauver de l'argent au détriment des malades. Vingt-neuf pour cent d'entre elles estiment que le virage est une solution logique aux coûts croissants du système de santé et 22 pour cent le voient comme un mal nécessaire.

Cet été,

J'ai le goût

d'une

Escort



## ESCORT LX 97 4 portes ou familiale

- Nouveau moteur de 2 L, 110 ch
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Deux sacs gonflables
- Freins assistés
- Radio AM/FM stéréo avec haut-parleurs haut de gamme
- Sécurité enfants aux portes arrière
- Glaces teintées
- Banquette arrière à dossier divisé 60/40 repliable

### GRUPE D'ÉQUIPEMENTS PRÉFÉRÉS 011A:

- Climatiseur
- Deux rétroviseurs à réglage électrique
- Entrée sans clé du côté conducteur avec 2 télécommandes

UN SEUL PRIX

**199** \$  
par mois



### TRANSPORT INCLUS AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS

Première mensualité exigée. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 36 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent.



Quantité limitée

### CHOISISSEZ LE PAIEMENT QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

MISE DE FONDS ou échange équivalent ESCORT LX 97	MISE DE FONDS ou échange équivalent ESCORT ZX2 98	MENSUALITÉ LOCATION 24 MOIS
2 295\$	2 995\$	199\$
1 150\$	1 895\$	249\$

LOCATION SANS COMPTANT DISPONIBLE

OFFRES D'UNE DURÉE LIMITÉE

**ZX2  
1998**

- Moteur Zetec de 2 L, 130 ch
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Jantes de 14 po

- Glaces teintées
- Banquette arrière à dossier divisé 60/40 repliable

### GRUPE D'ÉQUIPEMENTS PRÉFÉRÉS 021A:

- Climatiseur
- Deux rétroviseurs extérieurs à réglage électrique
- Système d'entrée sans clé avec alarme



Commanditaire officiel  
des Expos de Montréal

**PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS:** Obtenez un rabais supplémentaire de 750 \$. Voyez votre concessionnaire pour les détails.



Vos concessionnaires Ford et vos  
concessionnaires Lincoln Mercury



# Des personnes en détresse pourront immigrer

MONTREAL (PC) — Entre 250 et 280 personnes en situation de détresse devraient être accueillies au Québec, pour la première année du nouveau programme de parrainage collectif.

Le ministre des Relations avec les citoyens et de l'Immigration André Boisclair a signé sept ententes-cadres à cet effet, hier à Montréal, en compagnie de

sept organismes parrains.

Le Programme de parrainage collectif des personnes en situation de détresse permet à des groupes d'individus ou à des organismes de parrainer des réfugiés.

Depuis sa création en 1979, il a permis l'arrivée au Québec de 16 200 personnes.

Un parrainage collectif est un

engagement d'un groupe de cinq personnes ou d'une personne morale de pourvoir aux besoins essentiels du parrainé et des personnes à sa charge: nourriture, logement, vêtements, ameublement.

## Intégration dans son milieu

Les parrains cherchent aussi à faciliter l'intégration du nouvel

arrivant dans son nouveau milieu de vie. L'engagement vaut pour un an.

Les critères ont nouvellement été élargis afin d'inclure davantage de personnes en détresse, expliquait le ministre Boisclair. Ainsi, les personnes qui ne correspondent pas à la définition de la Convention de Genève -elles doivent se trouver à l'extérieur de leur pays d'origine, selon cette convention- mais que Québec estime en détresse pourront tout de même être accueillies pour des raisons humanitaires.

Cette année, la priorité sera accordée aux femmes chefs de famille monoparentale qui sont en détresse et qui n'ont pas de liens familiaux au Québec.

Ces ententes-cadres sont d'une durée de deux ans et seront à renégocier. Des mécanismes de concertation sont prévus entre les partenaires afin qu'ils puissent évaluer la situation au fur et à mesure.

## Personnes en détresse

Pour la première année, il est prévu que de 250 à 280 personnes en détresse soient accueillies. Mais «il ne s'agira jamais de quotas, d'objectif ferme», prévient le ministre

Boisclair, qui précise qu'on saura s'ajuster aux situations de détresse.

Pour l'archevêque du diocèse de Montréal, Mgr Jean-Claude Turcotte, un des sept «parrains collectifs», ce soutien d'organismes québécois est «de nature à favoriser un climat meilleur pour ces gens qui arrivent».

Comme certains parrains proviennent des régions de Gatineau-Hull, de Sherbrooke et de LaPocatière, les nouveaux arrivants pourraient être appelés à s'installer dans les régions du Québec.

«Ca dépend des partenaires», précise le ministre Boisclair. «Nous souhaitons faire la promotion de ce programme auprès des gens en région, des syndicats, des municipalités.»

Les sept signataires, en plus du gouvernement du Québec, sont des représentants de l'archevêché de Montréal, du diocèse anglican de Montréal, des Services canadiens d'assistance aux immigrants juifs, du Focus assistance humanitaire de la communauté ismaélienne, du diocèse de Gatineau-Hull, de Caritas Sherbrooke et de l'Aide médicale internationale à l'enfance de LaPocatière.

## Produits alimentaires étiquetés «sans gras»

# La réglementation s'assouplit

TORONTO (PC) — Les mots magiques «sans gras» ou «faible teneur en matière grasse», chers à tous ceux qui surveillent leur ligne, devraient figurer bientôt sur un plus grand nombre d'étiquettes ornant des produits alimentaires.

Les ministères de la Santé et de l'Agriculture ont adopté hier une nouvelle réglementation qui fera en sorte en effet de permettre à compter d'aujourd'hui à une plus vaste gamme de produits de porter une mention indiquant qu'ils ne contiennent pas ou si peu de matière grasse.

Les produits alimentaires canadiens considérés exempts de matière grasse peuvent désormais contenir jusqu'à un demi-gramme de matière grasse par portion de 100 grammes, au lieu de l'ancienne norme de un dixième de gramme ou moins.

Les normes canadiennes rejoignent en cela les normes américaines, ce qui pourrait avoir pour effet de nous amener à ouvrir la porte de nos réfrigérateurs à une gamme plus vaste

d'aliments produits au pays, et voir s'ouvrir celle des foyers américains à des produits canadiens. C'est du moins l'avis des gens d'affaires du secteur de l'alimentation.

«L'industrie alimentaire peut désormais offrir au public canadien le type de produits souhaités en vue d'adopter un régime alimentaire à faible teneur en gras», a dit hier le président des Aliments Ault, Graham Freeman, qui est également président d'un regroupement de fabricants canadiens de produits de consommation.

Avec le petit surplus de matière grasse désormais permis, les produits alimentaires étiquetés «sans gras» seront plus alléchants pour les consommateurs, explique-t-on.

Le changement a reçu l'aval des experts des associations représentant les diététistes et les nutritionnistes qui ont jugé qu'il s'agissait d'une différence négligeable en termes d'effets potentiels sur la santé.

Cependant, les nutritionnistes

préviennent les consommateurs de ne pas se laisser bernier en croyant qu'ils peuvent dévorer sans compter les produits portant l'étiquette «sans gras» car il convient également de calculer le nombre de calories contenues dans un repas. Une diète quotidienne équilibrée ne doit pas être composée de plus 25 pour cent de matières grasses.

Cette nouvelle réglementation pourrait également entraîner un essor de l'industrie alimentaire canadienne, qui fournit déjà un emploi à 250 000 personnes et génère des ventes annuelles de l'ordre de 11 milliards \$.

## Campagne «POUR LA VIE»

### MUNICIPALITÉ D'ALBANEL

donne 5000 \$ à la Fondation de Ma Vie du Complexe hospitalier de la Sagamie

Chicoutimi, le 1<sup>er</sup> mai 1997 — MUNICIPALITÉ D'ALBANEL a remis la première tranche d'une contribution de 5000 \$, à la Fondation de Ma Vie du Complexe hospitalier de la Sagamie dans le cadre du «volet régional» de la campagne «Pour la vie».

Les fonds recueillis serviront à aider le Complexe hospitalier de la Sagamie à faire l'acquisition d'appareils spécialisés et ultraspecialisés, à moderniser et à améliorer la qualité des soins et à développer la vie scientifique.

Apparaissent sur la photographie, de gauche à droite: M. Ulric Blackburn, maire de la Ville de Chicoutimi; M. Ghislain Saint-Pierre, maire de la Municipalité d'Albanel et M. Albert Lemieux, président de la Fondation de Ma Vie.



**ASSURANCE AUTO en direct par téléphone**

**Assurer son auto à la Wawanesa c'est faire une bonne affaire**

**Wawanesa assure vos biens... bien**

© 1997 La compagnie mutuelle d'assurance Wawanesa. Fondée au Canada en 1888.

.. que ce soit par téléphone ou à l'un des 51 bureaux Wawanesa au Québec.

À la Wawanesa, des agents certifiés, motivés et courtois répondent à vos questions et vous proposent l'une des plus économiques et des meilleures combinaisons de protection pour assurer votre auto.

- Service hors pair à la vente comme à la réclamation
- Primes concurrentielles
- Rabais avantageux
- Modalités de paiement pratiques
- Option Sécurichoix
- Règlement rapide et équitable de la réclamation
- Libre choix d'ateliers de réparations

Responsabilité civile jusqu'à 1 000 000 \$, assurance individuelle, protection du véhicule avec choix de franchises.

En assurant votre auto à la Wawanesa, vous bénéficiez de l'expérience, du savoir-faire et de la notoriété d'un assureur établi depuis 100 ans.

**Rouler en toute quiétude avec Wawanesa.**

**CHICOUTIMI: 543-7791**  
Carrefour de Chicoutimi  
1915, boul. Talbot, Bureau 7  
De 9h à 17h30 et jeudi jusqu'à 20h

**ALMA: 662-2429 JONQUIÈRE: 695-7605**  
De 9h30 à 17h30 et jeudi jusqu'à 20h

# FAITES DU RAFTING AVEC CFIX Rock•Détente. 96.9



MA RADIO AU BOULOT

Inscrivez votre groupe de 10 personnes, aujourd'hui entre 9 heures et midi.

**Tirage final VENDREDI MIDI.**

e-mail: girard@rock-detente.com



MA RADIO AU BOULOT

# 4x40



**Nous vous présentons le tout nouveau Jeep Cherokee Sport 1997.**

Grâce à plus de 40 améliorations tant sur le plan du design que sur celui du groupe motopropulseur, de la suspension et de l'habitacle, le 4 X 4 original vient encore de gagner en originalité.

## LE TOUT NOUVEAU JEEP CHEROKEE SPORT 1997

L'ensemble 26E comprend :

- Deux sacs gonflables
- Moteur 4,0 litres de 190 chevaux
- Transmission automatique à 4 rapports
- Command-Trac, mode temporaire, à 4 roues motrices
- Nouveau bloc de commande plein plancher
- Nouveaux boudriers avant à hauteur réglable
- Nouveau tableau de bord et nouveau volant
- Radio-cassette AM/FM stéréo
- Climatiseur et glaces teintées foncées
- Isolation sonore améliorée
- Nouvelle grille et nouveaux phares
- Nouveau hayon tout acier
- Nouveau réservoir d'essence en plastique

# 2399\$

\*\* Une telle offre est à ne pas manquer!

par mois. Terme de 30 mois.  
Versement initial de 3 950 \$.  
Transport inclus.

## LE JEEP TJ 1997

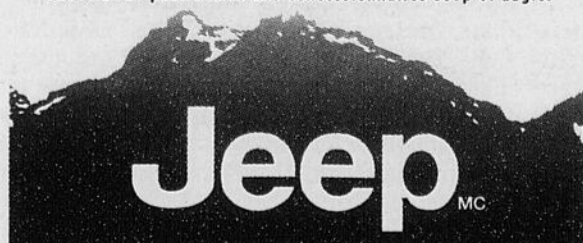
L'ensemble 23P comprend :

- Moteur 2,5 litres de 120 chevaux
- Transmission manuelle à 5 rapports
- Direction assistée
- Capote souple avec demi-portes métalliques
- Radio-cassette AM/FM stéréo et haut-parleurs intégrés à l'arceau

# 20 135\$\*



Association publicitaire des concessionnaires Jeep et Eagle.



**SEUL UN JEEP EST UN JEEP.**

\*Remise du fabricant incluse. Transport (700 \$), immatriculation, taxes et assurances en sus. \*\*Remise du fabricant incluse. Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 c le km. Offre limitée durée limitée. Cible les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer/revendre à un prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks.

# Ottawa et les provinces dénoncés

OTTAWA (PC)-Les dirigeants des municipalités canadiennes réunis en congrès à Ottawa ont dénoncé hier le «pelletage» dans leur cour de responsabilités autrefois exercées par le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux.

Quelques exemples:  
- en Colombie-Britannique, la ville de Coquitlam se demande bien comment elle fera pour continuer à offrir aux jeunes des espaces extérieurs pour la pratique des sports, depuis que le gouvernement provincial lui a coupé les vivres en ce domaine;  
- quant à elle, la ville d'Ottawa a commencé à former elle-même

son équipe de pompiers, depuis que le gouvernement provincial ne défraie plus les coûts liés à leur formation;

- en Alberta, la municipalité de Leduc a dû assumer financièrement l'entretien financier de ses ponts et de ses routes secondaires, en raison encore là du désistement du gouvernement provincial.

Les dirigeants de municipalités de tous les coins du Canada se plaignent de se retrouver avec un ensemble de responsabilités qu'ils n'avaient pas souhaité assumer.

Et ils disent vouloir mettre fin à ce pelletage dans leur cour, un

problème qui selon eux a pris des «proportions épidémiques», révèle une étude parrainée par la Fédération canadienne des municipalités.

«Chaque fois qu'ils procèdent ainsi, ils déstabilisent notre situation financière. Vous ne pouvez jamais savoir à quel moment vous allez frapper un mur. Nous ne pouvons pas compter sur un partenaire sur qui on peut se fier», a renchéri le maire de Hull, Yves Ducharme.

Cette tendance touche tous les secteurs d'activités, du transport à l'habitation, et les coûts additionnels qu'elle engendre pour les municipalités s'élèvent probable-

ment à plusieurs milliards de dollars, peut-on lire dans cette étude.

«C'est devenu le problème numéro un des gouvernements municipaux du Canada», a dit Bryon Wilfert, de Richmond Hill, en Ontario, qui est le président sortant de la Fédération.

Le transfert de responsabilités aux paliers inférieurs constitue clairement selon lui, dans bien des cas, «un nouveau moyen pris par les gouvernements provinciaux ou le gouvernement fédéral pour régler leur propre problème de mauvaise gestion fiscale en nous le refilant».

Le nouveau président de l'organisme, Jae Eadie, prédit que dans

ce contexte la plupart des contribuables municipaux devront assumer à court terme un plus lourd fardeau fiscal, pour ce qui est des taxes foncières.

«Pas un seul conseil municipal va consentir à se départir de son service de police ou de pompiers pour assumer un transfert de responsabilités dans un autre domaine. La seule solution de rechange qui existe consiste alors à hausser les taxes», a dit M. Eadie, maire adjoint de Winnipeg.

Les municipalités doivent faire en sorte d'équilibrer leur budget chaque année et comptent principalement sur les taxes foncières comme source de revenus.

## Municipalités et leurs employés

# Laframboise croit qu'il faudra une loi spéciale

par Lia LEVESQUE

MONTREAL (PC)-Si le gouvernement maintient l'échéance du 1er septembre pour que les municipalités s'entendent avec leurs employés sur la réduction des coûts de main-d'oeuvre, une loi spéciale devra probablement être envisagée.

C'est l'avertissement qu'a lancé hier le président de l'Union des municipalités du Québec Mario Laframboise, qui s'est entretenu avec quelques journalistes en conférence téléphonique depuis l'Outaouais. Auparavant, à Montréal, l'UMQ avait dévoilé en compagnie de la firme Secor une étude sur les répercussions en termes de pertes d'emplois des scénarios élaborés pour se plier aux compressions imposées par le gouvernement.

«Pour que le 1er septembre soit respecté, probablement que ça prendra une loi spéciale. Si on nous donne le 1er septembre comme date butoir, c'est impensable, c'est impossible qu'on puisse s'entendre avec les centrales syndicales qui représentent, quant à moi, les employés les plus choyés de l'Etat québécois, qui refusent de discuter», a lancé le président de l'UMQ.

Négocier convention par convention prendrait deux ans, estime l'UMQ, puisqu'il existe pas moins de 750 conventions collectives dans le monde municipal. Et environ la moitié d'entre elles viennent à échéance d'ici le 1er janvier 1998.

Le gouvernement compte récupérer 500 millions \$ auprès des municipalités, dont 250 millions \$ dans la réduction des coûts de main-d'oeuvre. Toutefois, jusqu'ici, les syndiqués ont opposé un non catégorique à une telle réduction.

M. Laframboise rencontre aujourd'hui le premier ministre Lucien Bouchard à Québec et lui expliquera son point de vue.

Il souhaite également que Québec «nous redonne notre droit de gérer nous-mêmes nos villes».

M. Laframboise estime en effet que certains aspects des conventions collectives gênent le droit de gérance des villes de façon exagérée. L'UMQ aimerait par exemple pouvoir abolir les planchers d'emplois, abolir les clauses-remorques entre différentes municipalités ou arrêter temporairement de cotiser au fonds de pension lorsqu'il affiche un surplus.

L'UMQ a aussi déjà demandé de modifier l'article 45 du Code du travail, qui limite le recours à la sous-traitance.

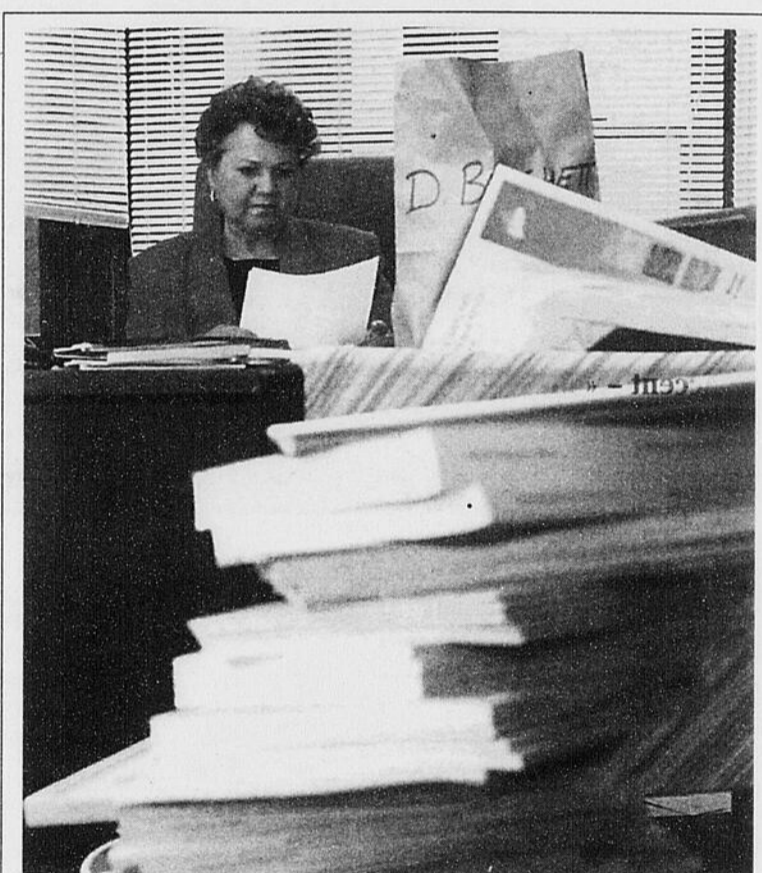
### Pertes d'emplois

L'UMQ se présentera devant le premier ministre, munie d'une étude qui démontre que le transfert de 500 millions \$ résulterait en milliers de pertes d'emploi chez les fournisseurs des villes, dans la construction et le commerce de détail, selon le scénario choisi.

Premier scénario: comprimer en totalité le 500 millions \$ dans la rémunération des employés serait le «moins pire» des trois scénarios étudiés, n'entraînant «que» 3749 pertes d'emplois.

Deuxième scénario: si 230 millions \$ sur 500 étaient comprimés dans la rémunération, 150 dans les dépenses en immobilisation et 120 dans les dépenses en biens et services, cela causerait 4288 pertes d'emploi.

Troisième scénario: si le 500 millions \$ était réparti en 250 millions \$ de hausse de taxes, 150 millions \$ dans les dépenses en immobilisation et 100 millions \$ dans les dépenses en biens et services, 5450 emplois seraient perdus.



DEPART - L'ex-députée libérale Dianne Brushett était à ramasser ses affaires, hier, à Ottawa. Elle a été défaite dans sa circonscription de la Nouvelle-Ecosse lundi dernier. Bien sûr, il y a beaucoup de papier et de lettres qu'il faut trier et jeter.

## Nouvelle loi du Québec

# Le milieu agricole réagit assez positivement

QUEBEC (PC)-L'Union des producteurs agricoles a accueilli comme «un signal positif» en faveur de l'agriculture la nouvelle réglementation sur le droit de produire, annoncée la semaine dernière, tout en signalant qu'elle devra être suivie d'une série d'autres décisions si le gouvernement et le ministre Guy Julien souhaitent regagner la confiance des agriculteurs.

«Pour notre point de vue, c'est le maximum où on peut aller, puisqu'on a encore reculé alors qu'on avait dit qu'on ne le ferait plus», a expliqué le président de l'UPA, Laurent Pellerin.

Il a toutefois ajouté qu'il y avait encore beaucoup de chemin à parcourir avant qu'un sentiment de

confiance ne soit rétabli entre les agriculteurs et le gouvernement. Il a cité quelques dossiers qui traînent toujours sur les bureaux du premier ministre Lucien Bouchard et du ministre de l'Agriculture Guy Julien.

«Il y a le projet de coloration de la margarine, le programme de sécurité du revenu pour les horticulteurs et la question des certificats d'autorisation du ministère de l'Environnement, a-t-il noté. Il y a une bonne liste de sujets qui méritent qu'on s'y arrête.»

M. Pellerin a précisé qu'au chapitre de la gestion des odeurs et du bruit, la nouvelle réglementation fera en sorte qu'au lieu d'administrer des normes globales pour l'ensemble des 25 000 fer-

mes québécoises, les agriculteurs devront se soumettre «ferme par ferme».

«Pour les petites exploitations, les normes peuvent être plus intéressantes, a-t-il dit. Pour les nouvelles constructions, à certains endroits, c'est mieux que les anciennes directives, alors que dans d'autres lieux c'est plus difficile. Pour ce qui est des agrandissements, ce sera mieux ou pire selon le type de production où la situation de la ferme.»

Le président de l'UPA a souligné le poids énorme que cette réglementation place sur le dos des agriculteurs, plus spécifiquement en ce qui concerne le plan de fertilisation.

«C'est un poids que les produc-

teurs n'ont jamais eu à supporter, a-t-il dit. C'est un changement de cap important. A l'UPA, il faudra informer nos membres de façon continue au cours des cinq prochaines années. Certains jugent le fardeau excessif.»

M. Pellerin en a contre les critiques de l'Union des municipalités régionales de comté (UMRCQ) qui a suggéré à ses membres de ne pas former de Comité consultatif agricole, comme le prévoit la loi, parce qu'elle considère la réglementation nettement insuffisante.

«L'interprétation de l'UMRCQ concernant le Comité consultatif demeure un problème qui est loin d'être résolu, a dit le président de l'UPA. On veut savoir si on ne

fera que lui soumettre des règlements ou s'il émettra des avis.»

Selon lui, l'attitude de l'UMRCQ annonce des problèmes dans la mise en oeuvre de la décision gouvernementale. Il y a aussi tous les règlements «excessifs» déjà adoptés et dont l'annonce ne tient aucunement compte, a-t-il dit.

«On s'interroge sur la volonté du gouvernement et de son ministre des Affaires municipales qui n'ont pas jugé opportun de corriger cette situation», a ajouté M. Pellerin, qui exige une intervention rapide du ministre des Affaires municipales Rémy Trudel «pour rappeler aux MRC leur obligation de respecter les nouvelles normes».



# Les « Meilleurs achats » de l'année sont encore meilleurs

## Achetez ou louez l'un des « Meilleurs achats » de l'année.



à partir de **158\$\*** par mois/48 mois. Versement initial : **850\$**  
**Accent L** Achetez à partir de **10 995\$\*\***

### AUTRES OPTIONS « MEILLEUR ACHAT »

COMPTANT	MENSUALITÉ (48 mois)
0 \$	178 \$
1250 \$	148 \$
1680 \$	138 \$



Accent - « Meilleur achat », deux années de suite. *Le Magazine Carguide*

### L'ACCENT L DÉPASSE SES CONCURRENTES.†

ÉQUIPEMENT DE SÉRIE	ACCENT L 3 portes - 10 995 \$	CIVIC CX 3 portes - 13 495 \$	TERCEL CE 2 portes - 12 498 \$	NEON 2 portes - 14 550 \$
Prix du « Meilleur achat » 1997, Carguide	S	-	-	-
Rétroviseurs extérieurs télécommandés repliables	S	-	-	-
Miroir de courtoisie sur le pare-soleil droit	S	-	S	-
Banquette arrière rabattable	S	S	-	-
Ceintures de sécurité ajustables en hauteur à l'avant	S	-	-	-
Télécommande d'ouverture du volet de réservoir	S	S	-	-
Indicateur de bas niveau d'essence	S	-	-	-
Indicateur de portes mal fermées	S	-	S	-
Éclairage au coffre	S	-	S	-
Essuie-glace à balayage intermittent réglable	S	-	-	S
Pare-chocs de couleur assortie	S	S	-	S
Bavettes garde-boue avant et arrière	S	-	-	-
Garantie du groupe motopropulseur	5 ans/100 000 km	5 ans/100 000 km	5 ans/100 000 km	3 ans/60 000 km
Assistance routière	3 ans/60 000 km	-	-	3 ans/60 000 km



à partir de **188\$\*** par mois/48 mois. Versement initial : **850\$**  
**Elantra GL** Achetez à partir de **13 995\$\*\***

### AUTRES OPTIONS « MEILLEUR ACHAT »

COMPTANT	MENSUALITÉ (48 mois)
0 \$	208 \$
1250 \$	178 \$
1680 \$	168 \$



Elantra - « Meilleur achat » 1997. *Consumers Digest*

### L'ELANTRA GL DÉPASSE SES CONCURRENTES.†

ÉQUIPEMENT DE SÉRIE	ELANTRA BERLINE - 13 995 \$	CAVALIER de base BERLINE - 14 690 \$	ESCORT LX BERLINE - 15 195 \$	COROLLA DX BERLINE - 16 748 \$
Puissance du moteur (HP)	130	120	110	100
Direction à assistance variable	S	-	-	S
Radio stéréo AM/FM de luxe	S	-	S	S
avec lecteur de cassettes et 4 hauts-parleurs	S	-	-	-
Miroir de courtoisie sur le pare-soleil droit	S	-	S	-
Boîte à gants verrouillable	S	-	-	-
Télécommande d'ouverture du coffre	S	S	-	S
Télécommande d'ouverture du volet de réservoir	S	-	-	S
Bavettes garde-boue avant	S	-	-	-
Montre à quartz à affichage numérique	S	-	S	S
Essuie-glace à balayage intermittent réglable	S	-	S	-
Transmission automatique en option	4 vitesses	4 vitesses	4 vitesses	3 vitesses
Garantie du groupe motopropulseur	5 ans/100 000 km	3 ans/60 000 km	3 ans/60 000 km	5 ans/100 000 km
Assistance routière	3 ans/60 000 km	3 ans/60 000 km	3 ans/60 000 km	-



**HYUNDAI**  
**UNE ÈRE NOUVELLE**

\*Selon les programmes de location de Hyundai Credit Canada seulement. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Offre d'une période limitée seulement, avec livraison d'ici au 30 juin 1997, sur les modèles neufs Accent L 3 portes 1997, PDSF à partir de 10 995 \$, et Elantra GL berline 1997, PDSF à partir de 13 995 \$, taux d'intérêt annuels de 7,65 %/7,2 %. 158 \$/188 \$ par mois pour 48 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location : 7584 \$/9024 \$ sur approbation de crédit. Option d'achat : 4865 \$/7034 \$. Versement initial de 850 \$ ou échange équivalent en sus de la première mensualité et d'un dépôt de sécurité de 200 \$/250 \$. Kilométrage annuel de 20 000 km, 8 ¢ par kilomètre additionnel. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. \*\*PDSF de l'Accent L 3 portes 1997 à partir de 10 995 \$. PDSF de l'Elantra GL 1997 à partir de 13 995 \$. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et taxes en sus des prix de vente et de location. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Détails chez le concessionnaire. †Fondé sur les données 1997 publiées par les fabricants.

**Avantage Hyundai**  
 2400 Avenue Dupont Sud  
 Alma 662-2228

**Hyundai Chicoutimi**  
 533 Boulevard du Royaume  
 Chicoutimi 543-9393

# Les libéraux tentent de tirer des leçons

Par Huguette YOUNG

OTTAWA (PC) — Maintenant que l'élection est chose du passé, il est temps d'en tirer des leçons. Et la plus importante d'entre elles, ont constaté hier ministres et députés du gouvernement Chrétien, c'est que les libéraux doivent glisser vers la gauche et faire preuve de plus de «compassion» face aux besoins des citoyens.

Réunis pour la première hier en caucus national à la suite des élections du 2 juin, les vétérans comme les recrues ont passé quelques heures à décoder les résultats du scrutin.

Satisfait malgré tout de sa performance, qui lui a valu une majorité, même réduite, et 22 députés en moins, le premier ministre Jean Chrétien a laissé entendre qu'il ne déclencherait pas d'élections hâtives la prochaine fois.

«Les gouvernements qui réussissent à se faire réélire sont plutôt rares», a-t-il déclaré en se félicitant de sa victoire.

«Nous passerons maintenant cinq belles années ensemble», a-t-il affirmé devant ses députés.

M. Chrétien a convoqué des élections six mois avant la fin du man-

dat traditionnel du gouvernement, de quatre ans, à la fin octobre.

Pour l'occasion, on avait permis aux journalistes de jeter un coup d'oeil dans la salle de réunion du caucus avant le début de la rencontre. Les députés et ministres défaits ont reçu une plaque soulignant leur passage au Parlement, un geste qui a ébranlé l'ex-députée de Tobique-Mactaquac, Pierrette Ringuette-Maltais.

«Je serai une Canadienne et une libérale jusqu'à la mort», a-t-elle affirmé devant les applaudissements et en enlaçant des collègues.

Selon M. Chrétien, le gouvernement est en très bonne position pour entamer son second mandat maintenant que les compressions massives ont été faites et que l'assainissement des finances est en bonne voie. Toutefois, de l'avis de plusieurs députés et ministres, la prudence est de mise.

Selon le ministre de l'Environnement Sergio Marchi, l'Ontario a bien aimé le message de responsabilité fiscale des libéraux, mais d'autres régions en ont payé le prix.

De son côté, le député de Vau-

dreuil-Soulanges Nick Discepola retient deux leçons. D'abord, continuer «le travail qui a été amorcé» sinon les sacrifices imposés à la population l'auront été «en vain». «Mais l'autre, c'est qu'on devrait peut-être prendre ça plus mollo. Maintenant qu'on sait qu'on a devancé nos objectifs au niveau de la lutte au déficit, je crois que pour les deux ou trois prochaines années, on a une plus large marge de manoeuvre.»

«Il faut montrer plus de compassion et de sensibilité», a ajouté son collègue Dennis Mills. Et montrer qu'on a une «conscience sociale», a enchaîné le président du caucus national, Joe Fontana.

Pour Yvon Charbonneau, de Anjou-Rivière-des-Prairies, l'unité canadienne passe avant tout par la création d'emplois.

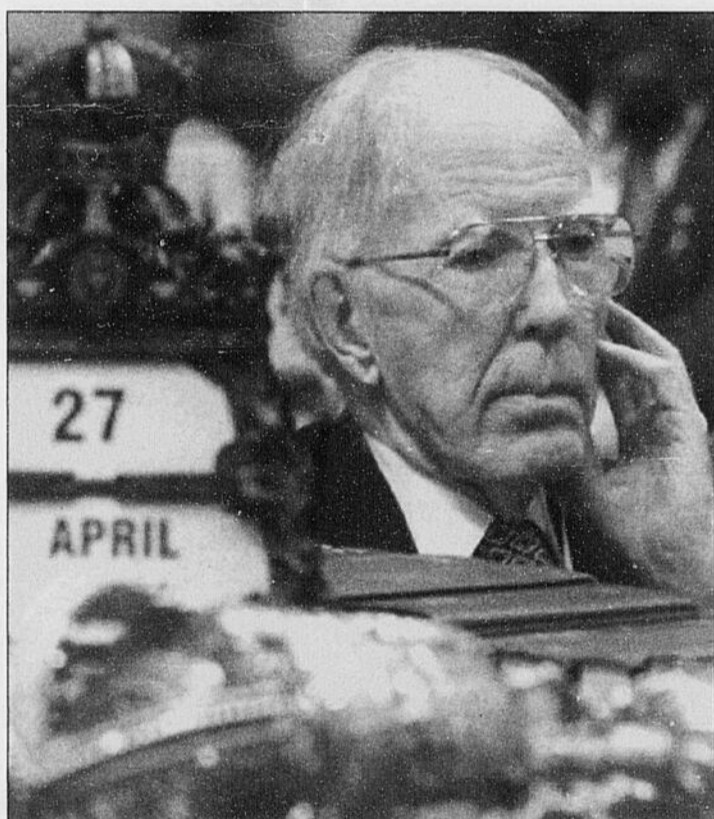
«Je pense qu'il faut regarder le plan C, le plan Chrétien, et ni regarder le plan A, ni le plan B, a-t-il expliqué. Ça veut dire chercher la collaboration des gens, avoir des règles plus claires à l'avenir, ça veut dire travailler à rebâtir les consensus pour n'avoir pas besoin d'utiliser quelque plan B que ce soit.»



RENCONTRE — Le premier ministre Jean Chrétien a rencontré ses députés, hier, à Ottawa pour faire le point et tirer des leçons du dernier scrutin.

Stanley Knowles est décédé

# La conscience du Parlement n'est plus



DECES — Stanley Knowles qui avait élu pour la première fois en 1942 et qui siégeait depuis tout ce temps n'est plus. Il avait 88 ans et sa santé était fragile depuis un bon bout de temps. Il restera un cas unique dans les annales politiques.

OTTAWA (PC) — Celui qu'on surnommait la conscience du Parlement canadien, Stanley Knowles, est décédé hier matin à l'âge de 88 ans. Il aurait eu 89 ans dans neuf jours.

Il a passé pas moins de quatre décennies à la Chambre des communes, s'étant fait élire pour la première fois en 1942 sous la bannière du CCF, l'ancêtre du Nouveau Parti démocratique.

Sa santé était depuis longtemps fragile, M. Knowles étant atteint de la sclérose en plaques depuis les années 40 et ayant subi un grave accident cérébro-vasculaire en 1981.

Il avait dû être hospitalisé le mois dernier, souffrant d'une pneumonie, et il a finalement été emporté hier par un nouvel accident cérébro-vasculaire.

Dans son message de condoléances, le premier ministre Jean Chrétien a qualifié M. Knowles de «véritable légende du parlementarisme».

«Ce fut mon plaisir et un privilège d'avoir servi aux Communes à ses côtés. C'était un homme d'une grande intégrité», a commenté M. Chrétien par voie de communiqué.

Le Solliciteur général, Herb Gray, a lui aussi exprimé ses regrets et salué les qualités de parlementaire et d'humanisme de M. Knowles.

La leader du NPD, Alexa McDonough, l'a qualifié quant à elle de «doyen de la Chambre des communes et d'ami bien aimé de tous les Canadiens, ceux qui le connaissent comme les autres».

Aux Communes, Stanley Knowles s'est fait le fougueux défenseur des personnes âgées, des anciens combattants et des plus démunis de la société. Par ailleurs, il était passé maître dans les règles de procédure parlementaire.

Au total, il s'est fait élire à 13 reprises dans une circonscription de Winnipeg.

Il a été décoré de l'Ordre du Canada et fait membre du Conseil privé. Fait exceptionnel, le gouvernement lui a réservé un siège à vie à la Chambre des communes, lors de son départ de la vie politique en 1984. Il a donc pu continuer à suivre les débats.

M. Knowles était né à Los Angeles en 1908 et il avait déménagé au Canada en 1924. Il est devenu par la suite whip du caucus CCF, lea-

der adjoint puis leader en Chambre pour celui du NPD.

Il s'était acquis au fil des ans l'amitié et le respect des parlementaires des deux côtés de la Chambre, quelle que soit l'allégeance des élus.

Décennie après décennie, il n'a jamais renoncé à se lever en Chambre pour défendre ceux qui n'avaient pas de voix, les plus démunis et les chômeurs, notamment l'instauration d'une plus grande justice sociale.

Mais comme il est demeuré député de l'opposition, il ne se faisait pas d'illusion sur le pouvoir réel qu'il pouvait exercer en Chambre. En entrevue, il avait déjà déclaré que les chances pour un parlementaire d'exercer une quelconque influence sur l'issue d'une loi une fois qu'elle avait été présentée aux Communes étaient «totalement nulles».

Le premier ministre Chrétien a indiqué qu'on s'affairait à trouver le moyen d'exposer la dépouille mortelle de M. Knowles dans le foyer de la Chambre des communes, jeudi, avant les funérailles qui auront lieu à Ottawa.

# La santé des enfants suscite de l'inquiétude

OTTAWA (PC) — L'érosion récente du financement des programmes sociaux, marquée par des compressions aveugles et brutales, laisse craindre le pire pour la santé des bébés et des mères, soutient le Conseil national du bien-être social, dans un rapport publié hier.

Cette situation est d'autant plus troublante qu'il s'est développé au fil des années des programmes de

prévention efficaces, peu coûteux et qui ont fait leurs preuves.

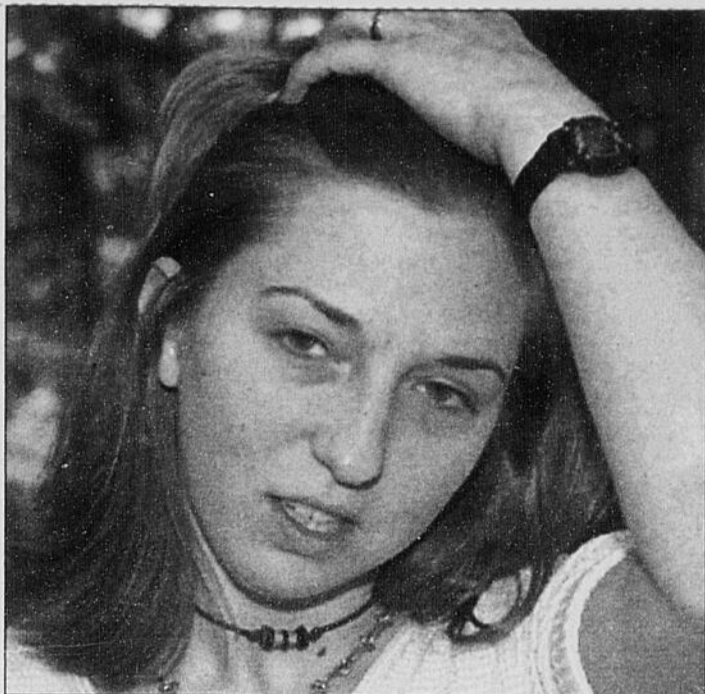
«En investissant des sommes modestes pour favoriser la santé et le bien-être des mères et des bébés, on peut produire des bienfaits qui durent toute la vie. L'indifférence, la négligence et l'inaction peuvent entraîner des problèmes qui, eux aussi, persisteront toute la vie», note le conseil.

A l'appui de ses dires, le conseil cite dans son rapport une kyrielle d'études réalisées au Canada et aux États-Unis. Un exemple: au Québec, on estimait, en 1990, qu'il en coûterait 6,1 millions \$ pour améliorer l'alimentation des 17 000 femmes enceintes à faible revenu de la province grâce à une distribution de lait et à la diffusion de conseils de professionnels. En retour, les éco-

nomies réalisées pour le reste de la vie des enfants au chapitre des soins de santé et des services sociaux atteindraient 45 millions \$.

Selon le conseil, la preuve n'est plus à faire: de bonnes conditions de vie, autant matérielles, intellectuelles qu'émotionnelles, pour les mères et les nourissons, restent la meilleure façon d'éviter les problèmes de tous ordres.

«Des interventions précoces et bien pensées ont de nombreux effets bénéfiques sur les familles: une amélioration de l'issue de l'accouchement, une amélioration de la santé, une amélioration des compétences parentales, des parents plus sûrs d'eux et une meilleure compréhension du développement normal de l'enfant», souligne le conseil.



**FILLE** - La jeune fille qui a donné naissance à l'enfant lors de son bal de fin d'année serait Melissa Drexler que l'on voit sur cette photographie.

## Le bébé abandonné Une étudiante accouche lors du bal de fin d'année

ABERDEEN TOWNSHIP, New Jersey (AP) - Personne n'a remarqué la jeune fille de 19 ans lorsqu'elle a quitté vendredi la salle de bal du lycée Lacey Township pour aller accoucher dans les toilettes avant d'abandonner le nouveau-né dans une poubelle.

Lorsque l'on a découvert le bébé, on a vainement tenté de le réanimer. Mais l'enfant, qui pesait 2,850 kilogrammes, était déjà mort. Les enseignants ont appelé la police et ont conduit la mère à l'hôpital.

«Nous traitons l'affaire comme un homicide potentiel. Dans des cas comme celui-là, il faut déterminer si l'enfant était mort-né ou pas», a déclaré John Kaye, le pro-

cureur du comté de Monmouth. Aucun des 360 participants au bal de fin d'année ne savait apparemment que la jeune fille était enceinte. Aucune charge n'ayant été retenue contre elle. Les enquêteurs attendent en effet de savoir si l'enfant était mort-né ou s'il a succombé au mauvais traitement infligé par sa mère.

Après avoir accouché, la jeune fille aurait rejoint son cavalier et aurait demandé une chanson à l'orchestre. On ignore si son cavalier était le père.

La police recherche l'instrument qui a servi à couper le cordon ombilical et envisage une autopsie du corps tuméfié du bébé.

Premier ministre haïtien

## Rosny Smarth démissionne

PORT-AU-PRINCE (AP) - Le Premier ministre haïtien Rosny Smarth a annoncé sa démission lundi en raison d'un conflit l'opposant aux partisans de son rival, l'ancien président Jean-Bertrand Aristide.

Ces derniers s'étaient assurés un large succès lors du premier tour des élections législatives, le 6 avril dernier, un scrutin truqué, ont jugé de nombreux observateurs.

Le Premier ministre et d'autres personnalités politiques avaient appelé à l'organisation d'un nouveau scrutin et à l'annulation du deuxième tour prévu dimanche prochain.

En annonçant sa démission, M. Smarth, qui était en fonction depuis mars 1996, a expliqué son geste par le fait qu'il ne voulait pas cautionner une fraude commise par le conseil électoral qui a refusé d'annuler le premier tour.

«Je ne peux pas justifier cet abus de pouvoir» par le conseil électoral, a déclaré M. Smarth dans une déclaration radiodiffusée à la nation. «Dans notre pays, le pouvoir est une maladie», a-t-il ajouté.

Des partis politiques haïtiens ainsi que les observateurs internationaux, parmi lesquels l'Organisation des Etats américains (OEA), estiment que le scrutin du 6 avril a été falsifié au bénéfice de M. Aristide, opposé au programme de réformes économiques draconien du Premier ministre.

Tous ont décidé de boycotter le scrutin de dimanche, à l'exception des candidats de M. Aristide et des indépendants qui soutiennent l'ancien président.

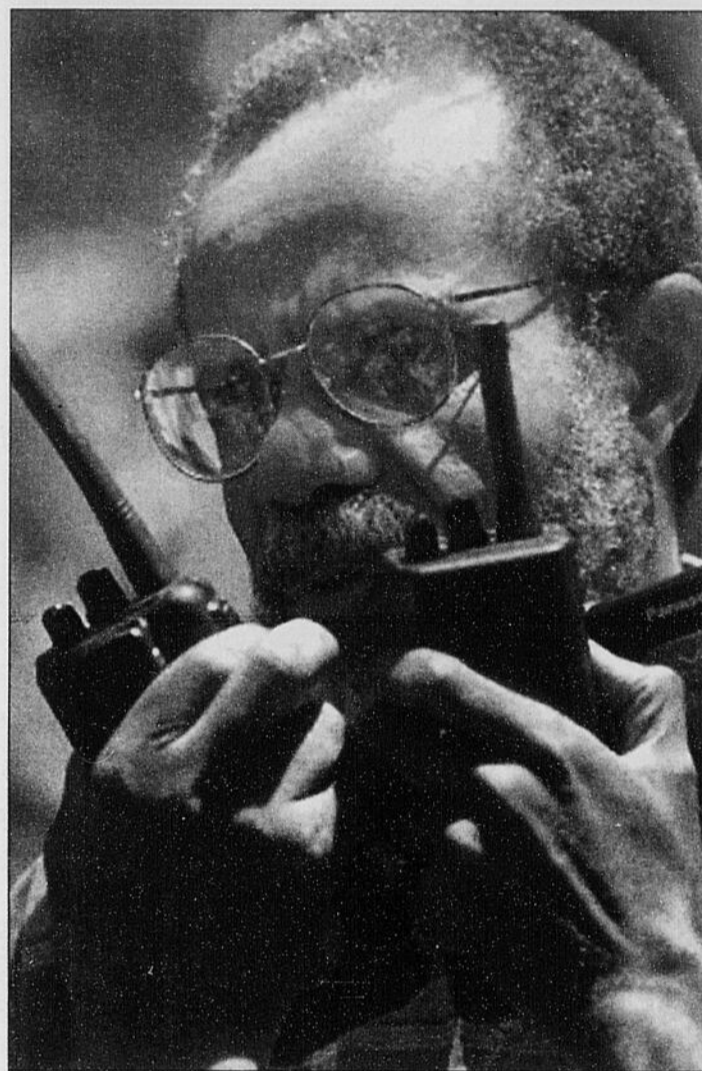
L'actuel président haïtien René Préval est quant à lui demeuré silencieux tout au long de cette

crise politique. En février 1996, il avait remplacé à la tête de l'Etat M. Aristide, lequel, selon les termes de la constitution, ne pouvait briguer un deuxième mandat successif.

Les partisans de M. Aristide, qui compte se représenter aux élections présidentielles de 2002,

réclament depuis des mois la démission du Premier ministre.

Samedi, M. Aristide lui-même avait attaqué une nouvelle fois les mesures économiques défendues par M. Smarth. «C'est incohérent. (...) Il a perdu contact avec la réalité», avait-il déclaré devant un collège d'étudiants.



**DEPART** - Le premier ministre Rosny Smarth parle à la radio sur cette photo prise en avril dernier. Il a annoncé hier qu'il donnait sa démission comme premier ministre.

**UNE ACCORD, ÇA PART VITE!  
PAS ÉTONNANT.**

Accord SE «édition spéciale» 1997

LE GRAND AMOUR, À PETIT TAUX

**4,8 %\***  
FINANCEMENT MAXIMUM DE 60 MOIS

**OFFERT POUR TOUTE  
ACCORD 1997 NEUVE.**

AUCUNE LIMITE • TAUX FIXE • TERME DE 24 À 60 MOIS  
• FINANCEMENT DU CONSTRUCTEUR

EXEMPLE DE FINANCEMENT: VOUS POURRIEZ ÉCONOMISER PLUS DE 1 868 \$ EN  
FINANÇANT 20 000 \$ PENDANT 48 MOIS AU TAUX DE 4,8 %, EN COMPARAISON  
D'UN TAUX BANCAIRE DE 9,0 %\*\*.

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

DES TAUX SPÉCIAUX DE LOCATION-BAIL SONT ÉGALEMENT OFFERTS  
POUR UNE DURÉE LIMITÉE. PARLEZ-EN AU CONCESSIONNAIRE HONDA.  
COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9 POUR SAVOIR OÙ SE TROUVE LE  
CONCESSIONNAIRE LE PLUS PRÈS OU POUR OBTENIR UN CATALOGUE.

\*Ce taux de financement de 4,8 % pendant 24, 36, 48 ou 60 mois est sujet à l'acceptation du  
credit. Il porte sur toutes les Accord 1997 neuves et est offert temporairement par Honda Canada  
Finance Inc. seulement. Exemple de financement: 20 000 \$ au taux annuel de 4,8 % = 458,77 \$  
par mois pendant 48 mois. Coût de l'emprunt: 2 020,96 \$; coût total: 22 020,96 \$. Un verse-  
ment initial pourrait être exigé. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. \*\*Ce  
taux correspond à la moyenne des taux bancaires publiés le 2 avril 1997 à l'égard d'un prêt auto-  
mobile de 20 000 \$ à taux fixe pour une durée de 4 ans. Les taux sont sujets à variation.  
Renseignez-vous chez un concessionnaire Honda.

**HONDA**

CONÇUE ET CONSTRUITE  
SANS CONCESSION



Selon son médecin

# L'état de Jacinthe B. Simard est encourageant

QUEBEC (PC)-Même s'il sait qu'elle doit traverser la période de réactions postopératoires dans les prochains jours, Jean-Marie Bouchard, un neurochirurgien du Centre hospitalier l'Enfant-Jésus, trouve l'état de santé de Mme Jacinthe B. Simard encourageant.

Le Dr Bouchard a expliqué hier, en conférence de presse, que la présidente de l'Union des municipalités régionales de comté du Québec (UMRCQ) subira des

vasospasmes dans les prochains jours.

«Ce genre de réaction est inhérent à un anévrisme au cerveau et peut engendrer des séquelles importantes comme la paralysie. Pour l'instant nous ne savons pas ce qui va arriver, mais nous sommes prêts à intervenir en cas de complications», a-t-il commenté. Les vasospasmes surviennent habituellement de trois à quatre jours après l'intervention chirurgicale et sont dus

à la présence abondante de sang au cerveau.

Lors de la chirurgie, samedi dernier, le Dr Bouchard a posé une attache à la base de la malformation cérébrale. L'intervention, d'une durée de six heures, qui visait à rétablir la circulation du sang au cerveau et à nettoyer ce dernier du surplus de sang accumulé lors de l'hémorragie, a bien réussi.

Hier, la présidente de l'UMRCQ était consciente et pouvait parler.

Elle n'a souffert d'aucune perte de mémoire et retrouve progressivement l'usage de ses membres, paralysés à la suite de l'anévrisme cérébral, survenu pendant l'assemblée des préfets de l'UMRCQ vendredi passé.

Le docteur Bouchard a précisé que le bon état de santé de Mme Simard avait facilité les interven-

tions chirurgicales et il se disait surpris de la réaction de la maïresse de Baie-St-Paul. «Elle parle déjà beaucoup et voulait travailler dès ce matin.»

On espère pouvoir donner un pronostic définitif sur l'état de santé de Mme Simard, qui est originaire de Chicoutimi, d'ici vendredi.

## Détecteur de mensonge

# L'appareil peut avoir sa place dans les litiges d'ordre civil

MONTREAL (PC)-Interdite devant un tribunal criminel, une preuve faite au moyen du détecteur de mensonge peut avoir sa place dans les litiges d'ordre civil.

On avait volé 4440 \$ dans le coffre-fort du Dépanneur Beau-Soir, de Longueuil, mais l'enquête n'avait pas réussi à épingle le voleur. En cours de route, toutefois, les enquêteurs privés avaient demandé aux employés de se soumettre au détecteur de mensonge.

Avec les autres, l'employé Charles Bisson accepte. A l'examen, Bisson insiste: il n'est pas le voleur. Mais le détecteur indique qu'il ne dit pas la vérité.

Après l'examen, Bisson confie au polygraphe que, fils de l'ancien propriétaire du commerce, il connaissait le tiroir du

coffre d'où l'argent avait été subtilisé. Il lui avoue également qu'à l'âge de 16 ans, il avait chipé 100 \$ à son père, mais il persiste à dire qu'il n'est pas l'auteur du nouveau vol.

Galianos lui fait répéter ces renseignements devant le patron. Naturellement, il n'y a rien dans ces révélations qui permette au patron de conclure que Bisson est le voleur.

Cependant, ces révélations minent le lien de confiance qui le liait à l'employé Bisson. Celui-ci est congédié sur-le-champ pour cette raison.

La commissaire générale du travail, Huguette Vaillancourt, avait conclu que le patron avait congédié Bisson sans cause; elle lui ordonnait de lui verser huit mois de salaire (moins ce qu'il avait pu gagner ailleurs pendant ce temps).

La commissaire avait refusé d'entrée d'admettre en preuve l'expérience du polygraphe, mais les révélations qui l'avaient suivie étaient admises.

Le juge Jean Crépeau de la Cour supérieure rappelle que la loi interdit la preuve par polygraphe en matière civile si celle-ci ne vise qu'à déterminer la crédibilité d'un témoin.

Autrement, elle est recevable, mais il revient chaque fois à la cour d'évaluer sa force probante. Il était parfaitement légal, ici, de faire la preuve que Bisson avait accepté de se soumettre au polygraphe et avait échoué à l'examen.

La cour ordonne donc à un autre commissaire de reprendre complètement l'instruction de l'affaire en tenant compte de ces principes.

# Un souper au noir!

GRANBY (PC) - Après le Défi Vision, ce sera sans doute maintenant au tour du Souper noir de Pauline d'inscrire un nouveau record Guinness. Bandeaux opaques sur les yeux, une foule monstre de 620 personnes s'est débattue joyeusement, samedi soir à la Maison des Optimistes, avec la salade, la bouteille de vin récalcitrante... et surtout, avec de belles assiettes de spaghetti bien fumant, servies aux tables par 25 aveugles guidés chacun par un voyant!

«Il y a du monde de partout: de Montréal, de St-Jérôme, de Halifax...», exultait le relationniste de la Fondation Mira, Jean Royer, qui «voit» déjà plus grand pour l'an prochain.

«C'est un succès monstre, une activité qu'on veut qui se perpétue: peut-être au Palais des Sports... Ce soir, on a 600 personnes (dont 540 convives «payants»). On espère probablement aller en chercher 1500», poursuit M. Royer, un non-

voyant qui entreprendra des démarches pour faire homologuer ce nouveau record: un repas dans le noir «servi par le plus grand nombre d'aveugles -25- avec 620 participants!» Une centaine de bénévoles ont contribué au succès de la soirée.

«L'idée folle» de Pauline Jacques, propriétaire des Ateliers de Pauline qui fêtent cette année leurs 10 ans, aura permis de ramasser 15 000 \$, qui seront versés intégralement à la Fondation Mira, tous les frais encourus étant défrayés par des commanditaires. Cette somme servira à donner des yeux à un aveugle par l'entremise d'un chien-guide.

«Si j'ai de l'aide encore, on va recommencer!», a confié, en fin de soirée, Mme Jacques, qui a fièrement inscrit 15 000 \$ sur un gros chèque en... chocolat! tiré au sort parmi des participants qui devaient deviner son poids: 27 livres et trois quarts, bien pesées!

# Les élections autochtones

EDMONTON (PC) - Un quatrième candidat s'est mis sur les rangs hier pour devenir le prochain chef de l'Assemblée des Premières nations (APN).

Joe Dion a mené les destinées de l'Association indienne de l'Alberta, entre 1977 et 1980.

«On a besoin de quelqu'un qui a été dehors dans la vraie vie, dans le monde des affaires», a dit M. Dion, qui oeuvre dans le secteur pétrolier.

Il dit vouloir que l'Assemblée des Premières nations mette davantage l'accent sur le développement économique et la création d'emplois.

L'APN représente 600 chefs et 300 000 autochtones.

M. Dion préside notamment l'organisme qui représente, auprès du gouvernement fédéral et de l'industrie énergétique, les intérêts des conseils de bandes autochtones.

**CARNET MONDAIN**

**ANNONCE AVEC PHOTO**

**15.95\$**

SUR UNE COLONNE

**29.95\$**

SUR DEUX COLONNES

RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

**SANS PHOTO**

**7\$**

TEXTE DE BONS VŒUX JUSQU'À 20 MOTS (30c par mot additionnel)

**BONNE FÊTE**

Bonne fête à notre soeur Eddey. Nous pensons beaucoup à toi et à ta famille. Passe une très belle journée. La famille Tremblay et surtout oncle Honoré. XXX

Bonne fête mon amour. De ton chum Roger XXX..

A mon trésor aux yeux d'émeraude. A mon soleil au sourire d'or. **JOYEUX 30 IEME ANNIVERSAIRE LARRY.** De Nathalie qui t'adore très fort et de Cookie qui te bruite un bis XXX

Bonne Fête et bonne journée à tous.

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL    NAISSANCE    POÈME    PROMPT RÉTABLISSEMENT  
 VŒUX    ANNIVERSAIRE DE MARIAGE    ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE  
 FIANÇAILLES    GÉNÉRATIONS    GRADUATION    MARIAGE

**POUR INFORMATIONS: 545-4014** 354042

## COUP D'OEIL

NEW YORK			VALEURS D'INTERÊT LOCAL		
Dow Jones	+7477.17	+41.39	Abitibi	24.35	-20
Volume	468 099 000		Alcan	50.00	+60
MONTRÉAL			Alliance	34.25	-25
Indices comp.	+3280.31	-13.26	Amisk	1.80	+08
TORONTO			Ban. Nationale	17.00	-25
TSE 300	+6467.41	-24.69	Bell	38.75	+15
VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES			Bruneau	1.70	-20
Baton Broadcasting	12.05	+1.05	Cascades	9.40	0
Barrick Gold Corp.	33.90	+4.45	Domtar	11.70	-15
Stelco Inc.	10.15	-20	Donohue	30.05	-25
Banque N. Ecosse	58.85	-85	Jean Coutu	14.00	+10
Tembec Inc. CL-A	12.00	+10	Hollinger	11.60	+05
<b>Or</b>	<b>+344.05</b>	<b>+25</b>	Méto-Rich.	15.75	+55
			MSV	.54	+02
			Orléans	2.10	-25
			Provigo	7.60	-10
			Stone Cons.	0	0
			Uniforêt	4.70	-05
			<b>\$ U.S.</b>	1.3883	+0050
			<b>\$ CDN</b>	0.7207	-21
			<b>Taux de conversion</b>	1.3829300	

**EN COLLABORATION AVEC LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.**

POUR NOS ABONNÉS SEULEMENT

le QUOTIDIEN

PROMOTION

Fidèle  
au Quotidien

cet été c'est plus de  
50000\$  
en prix

\* Aucun coupon à remplir,  
il suffit d'être abonné au moment du tirage

\* Tirage par ordinateur parmi tous nos abonnés.

en bons d'achat

Magasinez chez l'un de nos annonceurs à votre choix!

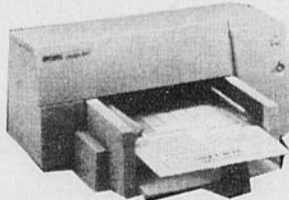
NOTRE GRAND PRIX

1 ordinateur PENTIUM d'INTEL RUBY

une valeur de:

2850\$

- 166 MHZ MMX
- 32 mgs RAM EDO



incluant moniteur 14" et imprimante

HEWLETT  
PACKARD

Une collaboration:

La clef de sol

Chicoutimi / 698-0110  
La Baie / 544-1331  
Alma / 662-6432

DES TIRAGES CHAQUE SEMAINE

50 CROISIÈRES  
LA MARJOLAINE



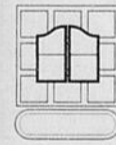
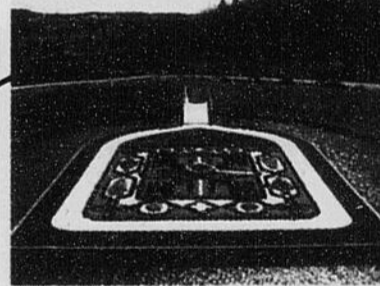
Réservations: 543-7360  
1-800-363-7248

50 CROISIÈRES  
BAGOTVILLE II



Réservations: 697-7630

50 LAISSEZ-PASSER  
FAMILIAUX



LES GRANDS JARDINS  
DE NORMANDIN

1515, avenue du Rocher  
Normandin  
(418) 274-1993

10 FORFAITS FAMILIAUX  
RAFTING À FALARDEAU

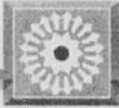


Centre Cascades  
Aventure  
St-David de Falardeau  
(418) 673-4949  
1-800-420-2202



VITE... ABONNEZ-VOUS 545-4664  
ALMA: 668-4506  
SAINT-FÉLICIEN: 679-3832

Vous passez l'été au chalet ou au camping?  
Vous déménagez? Aucun problème, nous vous livrerons  
votre Quotidien là où vous êtes.



L'ombre et l'épervier

## Tournage cet été à Forillon

MONTREAL (PC) —Le producteur Verseau International, de Montréal, a indiqué lundi que le tournage de la série «L'ombre et l'épervier» reprend cet été. Elle comprend 13 épisodes d'une heure, sur un budget de 11,4 millions \$.

Tirée d'un roman historique de Noël Audet, la dramatique requiert en tout 108 jours de plateau dont 35 au parc Forillon, en Gaspésie. Le tournage doit s'achever en novembre et la diffusion est prévue pour janvier, à Radio-Canada.

Les héros (joués par Isabel Richer et Luc Picard) sont opposés au clan Robin, des marchands qui ont longtemps et réellement acheté leurs prises aux pêcheurs et pour bien peu d'argent.

### Règlement en vue

SANS INDICATIF (Reuter) —Le comédien Peter Fonda a indiqué qu'il discute avec Dennis Hopper un règlement de leur vieux litige, portant sur les revenus du film «Easy Rider» dans lequel ils ont joué il y a quelque 30 ans.

Hopper avait entamé une poursuite en justice contre la compagnie de Fonda, estimant qu'il ne touchait pas la part lui revenant.

Quant à Fonda, son dernier film «Ulee's Gold» doit sortir bientôt sur les écrans et son personnage y ressemble beaucoup à son défunt père Henry Fonda, c'est-à-dire qu'il est distant et froid.

### Week-end des oreilles gaies

ORLANDO (Reuter) —Les Gay Days annuels ont eu lieu en fin de semaine, à Disney World. Au public familial de ce parc thématique, se mêlaient des homosexuels affichant leur préférence, par exemple ce visiteur en jupe de cuirette et oreilles de Mickey avec des brillants roses.

L'événement a été créé en 1991, quand des centaines de gais de la région avaient convenu de choisir Disney World pour tenir une réunion amicale.

Suivant des estimations d'agences de voyage, environ 60 000 visiteurs homosexuels ont participé à l'événement cette année.

### Catégories reconnues

SANS INDICATIF (PC) — Au gala des prix MTV, samedi, des catégories ignorées jusqu'ici par l'académie des Oscars ont été honorées.

Ainsi Will Smith et Viveca Fox ont reçu le prix du plus beau baiser, échangé dans le film «Independence Day», tandis que

«Twister» a été primé au titre des meilleures séquences d'action.

«Scream» a été déclaré meilleur film, Tom Cruise meilleur acteur pour son rôle dans «Jerry Maguire» et Claire Danes a eu le prix de la meilleure actrice pour son jeu dans «Roméo et Juliette».

### Troisième Américain

FORT WORTH, Texas (AP) — Un universitaire californien qui n'a étudié dans aucun conservatoire a remporté, dimanche, le premier prix de la 10e Van Cliburn International Piano Competition.

Diplômé de Stanford, professeur d'allemand à San Jose, Jon Nakamatsu est ainsi le troisième Américain à recevoir le grand prix, doté de 20 000 \$ US et de plusieurs engagements de concert dont l'un au Carnegie Hall, de New York.

La Canadienne Naida Cole a reçu deux prix, celui de la musique de chambre, pour une prestation donnée avec Nakamatsu et la Russe Katia Skanavi, et un autre pour l'interprétation d'une oeuvre de commande.

Tenu aux quatre ans, le concours Van Cliburn porte le nom du pianiste américain qui, en 1958 à Moscou, avait remporté le concours Tchaïkovski.

### Tournée déjà bien vendue

SANS INDICATIF (Reuter) — Selon le promoteur de la tournée PopMart, le groupe U-2 vient de franchir le cap des deux millions d'entrées vendues aux Etats-

Unis, au Canada et dans certains pays d'Europe.

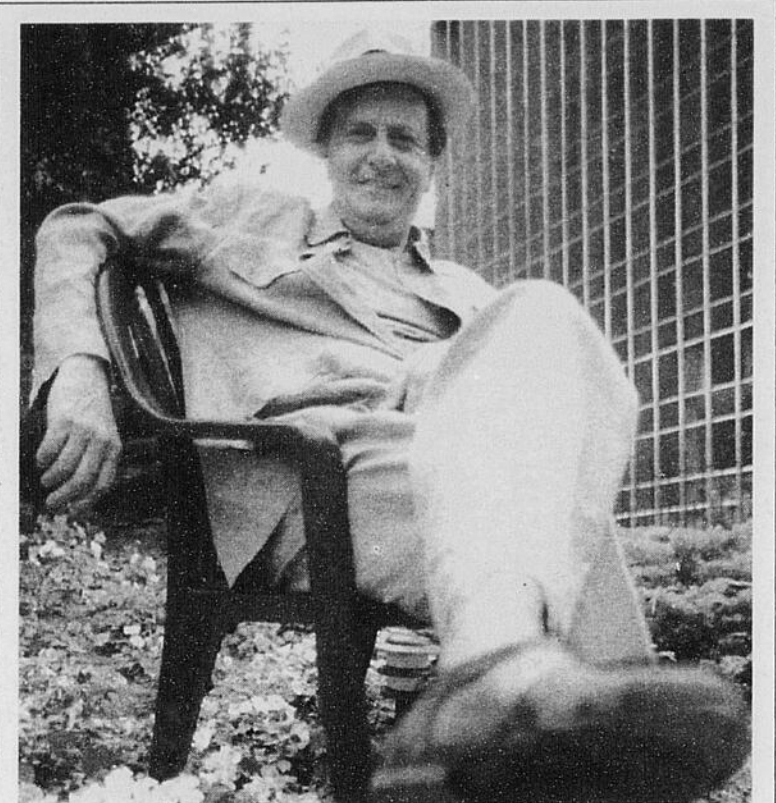
Les ventes n'ont pas encore débuté en Asie, Amérique latine, Australie, Afrique du Sud et ailleurs en Europe. Le groupe rock irlandais doit se produire ce jeudi à Winnipeg et en fin de semaine à Edmonton.

### Fawcett nerveuse

NEW YORK (Reuter) —La comédienne Farrah Fawcett a soulevé bien des doutes, vendredi soir, à l'émission de David Letterman.

L'ancienne de la série policière «Charlie's Angels» avait l'air de tituber, elle a raté son entrée sur le plateau et Letterman a dû l'aider à prendre place dans son fauteuil.

Contemplant le décor qui reproduit Manhattan la nuit, Mme Fawcett a laissé tomber «J'ai vraiment cru que je regardais par la fenêtre». Selon son porte-parole, la comédienne était nerveuse.



HONNEUR — Barry Humphries qui joue le rôle de Dame Edna à la télévision prend un moment de repos à l'hôtel Delta de Montréal. Il a reçu un prix pour son interprétation de Edna au Festival de la télévision de Banff.

## PROMOTION

## SOIRÉE FAMILIALE

le QUOTIDIEN et CINÉ-PARC SAGUENAY VOUS INVITENT



## 10 tirages par semaine

Chaque lundi à compter du 9 juin et jusqu'au 11 août 1997

Chaque laissez-passer familial donne droit à l'entrée d'un véhicule (4 personnes). Valide les dimanches, lundis ou jeudis du mois de juin, juillet et août seulement.

SOIRÉE FAMILIALE QUOTIDIEN

Faites parvenir votre coupon à:  
Le Quotidien  
A/S Soirée Cinéma  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi  
G7H 5C1

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_ Code Postal \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_  
Tél: \_\_\_\_\_



Tous les laissez-passer seront expédiés par la poste.

26 - LE QUOTIDIEN, le Mardi 10 Juin 1997

**Vous cherchez une auto?**

**MÉGA**

C'est **Jean-Marc Rondeau** qu'il vous faut!

**Chicoutimi Chrysler le leader**

829, boul. Talbot, Chicoutimi  
Ligne sans frais: 1-800-361-2873 - Tél.: 549-2873

**CINÉMA PLACE DU ROYAUME**  
1451 BOUL. TALBOT 545-4260

EN APRES-MIDI ET MAR. MERC. SOIR. 3,25 \$

**LE CINQUIÈME ÉLÉMENT (13+)**  
Lundi au Jeudi: 19h05

**BUDDY (version française) (G)**  
Lundi au Jeudi: 19h10 - 21h20

**LE MONDE PERDU (Laissez-passer refusés) (13+)**  
Lundi au Jeudi: 19h00 - 21h40

**LE PLUS FOU DES DEUX (G)**  
Lundi au Jeudi: 21h35

ALMA: 668-0141 Ciné-Parc Saguenay: 549-4337

### LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

**CINÉMA IMPÉRIAL**  
1120 Boul. TALBOT CHICOUTIMI  
SON DIGITAL

INFO-HORAIRE: 549-9022  
SEMAINE DU 9 AU 12 JUIN

**LE PATIENT ANGLAIS (G) RALPH FIENNES**  
LUN. AU JEU: 8:00

**AIR BAGNARDS (16+) NICOLAS CAGE**  
LUN. AU JEU: 7:00 - 9:30

**L'AMOUR TOUJOURS L'AMOUR (G) MEG RYAN**  
LUN. AU JEU: 7:05 - 9:35

**PANNE FATALE (13+) KURT RUSSELL**  
LUN. AU JEU: 7:30 - 9:30

**MARDI - MERCREDI \$3,25**

**CINÉMA JONQUIÈRE**  
2445 ST-DOMINIQUE

Participez au concours bricolage d'un dinosaure. Nombreux prix à gagner. Tous les détails au cinéma Jonquière.

**LE MONDE PERDU JURASSIC PARK (13+)**  
LUN. AU JEU: 7:00 - 9:30

**(TOUT LAISSEZ-PASSER REFUSÉ) son digital**

**LE CINQUIÈME ÉLÉMENT (13+) BRUCE WILLIS**  
LUN. AU JEU: 7:05 - 9:35

**MARDI - MERCREDI \$3,25**



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
<b>CKRS</b>	Bon Matin / André Forcier (6h30)		Les P'tits Bonheurs de Clémence		Attention, c'est chaud!		Les Yeux du coeur	Poivre et Sel	Le Midi	Cadillac rose	Cinéma / L'EFFRONTÉE (3) avec Charlotte Gainsbourg, Bernadette Lafont			La Maison de Ouimzie	Robin des Bois junior	Pierre et Isa	Océane	La Petite Patrie	Watatatow	
<b>CFRS</b>	Les émissions débutent à 11h00.							Images du Québec	Exploits d'Arsène...	Pub	Le Grand Journal	Les Pierrafeu	La Famille Câlinois	Cinéma / SI C'EST MARDI, C'EST DONC LA BELGIQUE (5) avec Ian McShane, Suzanne Pleshette			Bons Baisers d'Amérique	Le Grand Journal		
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (6h00)		Héritiers du rêve		Taillefer et Fille		Aimer	Saguenay / 1 Jour (11h45)	Le TVA (11h58)	Un Jour à la fois (12h25)	Télé-achats		Les Feux de l'amour	Top Modèles	Beetlejuice	Petite Fleur	Les Amuse-gueules / Denise Filiatrault			
<b>TQc</b>	Les émissions débutent à 13h00.										Information internationale	Histoire et Géographie bibliques		Introduction à la gérontologie		Pacha	La Sagesse des gnômes	Remi	Allô prof	

VOTRE SOIRÉE

MARDI 10 juin	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
<b>TQc</b>	L'Étalon noir	Le Monde merveilleux de Disney		Exploration		Pignon sur rue	Cinéma / MERCI LA VIE (3) avec Charlotte Gainsbourg, Anouk Grinberg			Bergerac (23h05)		La Période de questions (0h05)	
<b>CKRS</b>	Saguenay Lac St-Jean / Ce soir	Cadillac rose / D. Bélanger	Le Vent des années 60 / Début	Les Jumelles Dionne (1/4)		Zoom	Le Téléjournal		Le Point (22h25)	Fa Si La chanter (23h01)	Nouvelles du sport	Cinéma / LE PELOTON... (5) (23h45)	
<b>CJPM</b>	Le TVA	Piment fort / Bruno Landry	Terre 2	Le Match de la / L'amiante: la France et ses victimes		Les Grands Procès / Fred Rose	Le TVA	chaBada / Sylvain Cossette, Jean-Marc Parent		TVA Sports / Loteries (23h49)	Pub (23h55)		
<b>CFRS</b>	La Guerre des clans	Flash Été / Annie Girardot	Les Simpson	Cinéma / CHOCOLAT CHAUD (6) avec Bo Derek, Robert Hays			Salle d'urgence		Flash	Le Grand Journal	Sports Plus	Shogun	
<b>TV5</b>	Les Z'amours	Studio Gabriel	Journal FR2	Ça se discute / Peut-on se débarrasser de la haine ordinaire?			Temps présent		Paris Lumières	Journal belge	Studio Gabriel	Le Cercle de minuit	
<b>CANAL D</b>	Animalier / Malins Macaques	L'Ouest, le vrai / La Guerre du comté de Johnson		Objectif Aventure / L'Aventure américaine		Les Batailles			Au coeur du temps		Cinéma / CHRONIQUE... (3)		
<b>RDI</b>	Euronews	Sûreté du Québec	L'Édition internationale	Capital Actions	Grands Reportages / Novartis: le mariage du siècle		Le Journal RDI	Maison neuve à l'écoute		Édition Atlantique et Québec	Le Téléjournal	Édition Ontario et l'Ouest	Info-Nuit
<b>RDS</b>	Aventure caravanning	Sports 30 Mag	Baseball / Mariners - Blue Jays			Sports 30 Mag			Passion plein air		Champ. Atlantique Kool/Toyota		
<b>S.E.</b>	Underground (16h45)		Cherokee Kid			Nigaud de professeur			Créatures célestes (22h35)		Le Baiser de la mort (0h15)		
<b>CBJET</b>	Newswatch		On the Road Again	The Health Show	Cinéma / THE ROCKETEER (4) avec Bill Campbell, Jennifer Connelly			The National / CBC News		News	Tales from the Crypt	Cinéma	
<b>CFCF</b>	Pulse		Entertainment Tonight	Suddenly Susan	Roseanne	Frasier	Home Improvement	Spin City	W-5	CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Babylon 5	
<b>WVNY</b>	News	ABC News	M*A*S*H		Life's Work		NYPD Blue		News / Roseanne (23h05)	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)		
<b>WCAX</b>	News	CBS News	Entertainment Tonight	Sea World / Busch Gardens Special	Cinéma / RACE AGAINST TIME: THE SEARCH FOR SARAH avec Patty Duke, Richard Crenna			News		The Late Show with David Letterman (23h35)			
<b>WPTZ</b>	News	NBC News	Home Improvement	Wheel of Fortune	Mad About You	Something So Right	Frasier	Caroline in the City	Dateline NBC		The Tonight Show (23h35)		
<b>WCFE</b>	ITN News	Nightly Business	Newshour	Spontaneous Healing			Eight Weeks to Optimum Health (22h05)		Motorweek (23h40)	Charlie Rose (0h10)			
<b>FOX</b>	The Simpsons	Roseanne	Home Improvement	Cheers	Cinéma / CODE NAME: WOLVERINE (6) avec Antonio Sabato jr, Traci Lind			Seinfeld	Cops	Star Trek: The Next Generation		Pub	
<b>TSN</b>	Mountain Bike Show	Sportsdesk	That's Hockey!	Baseball / Blue Jays - Mariners			Sportsdesk		Canadian Superbike Series				
<b>TMN</b>	The Crude Oasis			Dancing in the Dark (19h25)			The Phantom			Silent Hunter (22h45)			
<b>DISC.</b>	Go for It!	@ discovery.ca		Buck Staghorn's Animal Bites	Born Among Wild Animals	The Next Step	Movie Magic	The Professionals		@ discovery.ca	Buck Staghorn's Animal Bites		
<b>LIFE</b>	Cottage Life	Life with Pets	Just Ask	Nature Walk	The Great Outdoorsman	Martha Stewart Living	A Day in the Country	Craftscapes	What's for Dinner	Live on Life	Nature Walk		

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.



MARDI. LE 10 JUIN 1997

BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 74

SANS PROBLÈME

Certains contrats semblent, à première vue, ne pas avoir d'histoire. Prenez garde! Souvent, il faut chercher des problèmes...

Bridge hand diagram showing cards for both players and a central diagram with letters N, O, E, S.

Table with 4 columns: Sud, Ouest, Nord, Est. Contains card suits and counts.

\* 2 des 5 contrôles (4 As + Roi de Coeur) et la Dame de coeur.

Quest entame l'As de trèfle et rejoue la couleur. Quelle est votre analyse? À première vue, il semble bien que ce soit un contrat sans histoire.

TÉLÉROMANS

MARDI 10 JUIN

- 11h30 CKRS — POIVRE ET SEL (R) 14958
17h00 CKRS — LA PETITE PATRIE 97652
17h30 CKRS — WATATATOW (R) 22836
20h30 TQc - CIVV — PIGNON SUR RUE (R) 47687

DirecTv prolonge son contrat

BANFF, Alberta (PC)-La compagnie américaine DirecTv Inc. a prolongé pour plusieurs années son contrat de distribution avec le consortium canadien North American Television...

Ainsi DirecTv, qui rejoint par satellite quelque 2,6 millions d'abonnés aux États-Unis, diffuse deux services, Newsworld International et Trio.

North American Television regroupe le réseau public CBC et Diffusion Power et, selon son président Patrick Vien, il devrait toucher des revenus de plus de 200 millions \$ US pendant la durée du contrat.

CINÉ-TÉLÉ

MARDI 10 JUIN

- 13h00 CKRS — L'EFFRONTÉE 81836 (3) Fr. 1985. Comédie dramatique de C. Miller avec Charlotte Gainsbourg...
14h00 CFRS — SI C'EST MARDI, C'EST DONC LA BELGIQUE 83590 (5) (If It's Tuesday, This Must Be Belgium)...

MOTS CROISÉS

NO 25

HORIZONTALEMENT

- 1 - N'apprécierai pas à sa juste valeur.
2 - Obéissance à un supérieur ecclésiastique - Radon.
3 - Pron. pers. - Sert de liaison - Borné.

SOLUTION DU PROBLEME NO 24

Grid solution for crossword puzzle No 24 with letters filled in.

VERTICALEMENT

- 1 - Ce qui reste d'un membre amputé - Ce contrat me permet d'habiter un logement.
2 - Aveuglé - Le têtard en est une.
3 - Cérium - Fera tomber dans un traquenard.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Large crossword puzzle grid with some letters pre-filled.

MOT MYSTÈRE

NO 2604

8 LETTRES — LE MOT CLÉ: INCENDIE

Table of words related to fire: aide, bûche, enfer, igné, alarme, bûche, feu, ignifuge, rôti, etc.

Solution du problème précédent: affluent

Grid solution for the previous word puzzle with the word 'affluent' highlighted.



# Cibler

Solutions d'affaires *Avantage Appel sans frais*

Le service d'appels sans frais du centre de villégiature Tremblant n'était plus à la hauteur de ses besoins.

Pour viser plus haut, cette entreprise a choisi la solution de Bell.

Chez Bell, on ne s'est pas simplement contenté de fournir à Tremblant un service, on lui a aussi et surtout conseillé un outil de marketing qui répond aux exigences de son marché : le service *Avantage Appel sans frais*. Cet outil exclusif à Bell permet d'archiver les numéros des clients, de connaître leur provenance — afin de mieux les cibler — et de mieux gérer l'information. De plus, grâce à la flexibilité du service *Avantage Appel sans frais* de Bell, la force de vente peut générer des revenus supplémentaires en offrant les autres services de Tremblant. D'ailleurs, seulement quatre mois après l'implantation de ce nouveau service, les ventes de Tremblant ont augmenté de 15 %.

Faites comme de plus en plus d'entreprises qui cherchent des solutions sur mesure, sélectionnez Bell.

T 888 286-8660

<http://www.bell.ca/info.solutions>

*Avantage Appel sans frais* est une marque de commerce de Centre de ressources Stentor inc. Bell Canada est usager licencié.

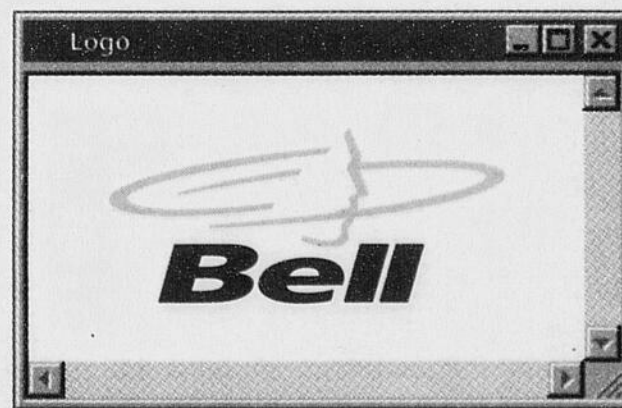


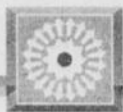


Table of stock market data with columns for stock symbols, prices, and changes. Includes various sectors like technology, healthcare, and energy.

Table of stock market data, continuing from the previous section with various stock symbols and their corresponding prices.

FONDS MUTUELS

Table of mutual fund data, listing various fund names, their categories, and performance metrics.



## L'emploi partagé augmente

OTTAWA (PC)-Près de 171 000 personnes, soit 8 pour cent de l'ensemble des travailleurs à temps partiel rémunérés, partageaient un emploi avec une autre personne en 1995, révèlent les premières données nationales sur le partage de l'emploi rendues publiques par Statistique Canada, hier.

Par rapport aux travailleurs réguliers à temps partiel, les personnes partageant un emploi étaient beaucoup plus susceptibles d'être une femme, de posséder un diplôme d'études collégiales ou universitaires, d'occuper un poste professionnel et d'avoir des enfants à la maison, a précisé l'organisme fédéral.

En effet, selon l'Enquête sur les horaires et les conditions de travail de 1995, parrainée par Ottawa, les femmes occupaient 72 pour cent des emplois à temps partiel et 84 pour cent des emplois partagés.

Par ailleurs, l'attrait initial du partage de l'emploi, soit permettre aux travailleurs ayant des enfants de mieux concilier

leurs obligations professionnelles et familiales, demeurait réel il y a deux ans. Près de 40 pour cent des «partageants» étaient alors des professionnels, contre 25 pour cent des travailleurs

réguliers à temps partiel. En outre, la moitié de ces partageants avaient des enfants à la maison, comparativement à 35 pour cent des travailleurs réguliers à temps partiel.



### LA CHAMBRE DE COMMERCE DE JONQUIÈRE

#### OMNIUM VACANCES 1997 LISTE DES FOURSOMES

<b>7 h 30</b> Gilles Gagnon Annie Fournier Luc Gravel Jean Lespérance	C G I Alcan Alcan Alcan	<b>10 h 11</b> Benoît Cimon Éric Gravel Invité Invité	ABB MESJ
<b>7 h 37</b> Denis Belley Claude April Gratien Maltais Steeve Lapierre	Rés. Funéraire Saguenay Rés. Funéraire Saguenay Galeries Ford Galeries Ford	<b>10 h 18</b> David Grenon Éric Deschesne Bruno Cantin  Marc Bertrand	Centre Renov. Saguenay Restaurant Subway Turcotte, Fortin, Guay Cantin & Marceau Avocats Cantin & Gagnon
<b>7 h 44</b> Pierre Martel Ralph Pilote Invité Invité	Radio Saguenay Radio Saguenay	<b>10 h 32</b> Denis Fouquet Richard Gravel Laurent Dubois André Martin	Éditions du Réveil Éditions du Réveil Alcan Javigro
<b>7 h 58</b> Jean-Claude Ouellet Pierre Pépin Gérard Larouche Martial Bouchard	Bell Canada Bell Canada Com. Scol. de la Jonquière Prod. municipaux B.C.M.	<b>10 h 39</b> Jean Tremblay Donald Larouche Gilles Villeneuve Gaétan Belley	Maison de la Presse Évaluations BTF Brown, Côté, Villeneuve Assurexpert
<b>8 h 05</b> Guy Villeneuve Bruno Godin Josée Décoste Guy Martin	Caisse Pop. St-Georges Caisse Pop. St-Georges Galeries Jonquière Dunkin Donuts	<b>10 h 46</b> Denis Claveau Daniel Claveau Gilles Bélanger Invité	Claveau & Fils Claveau & Fils Banque Laurentienne
<b>8 h 19</b> Pierre Lévesque Cédric Lévesque Gilles A. Tremblay P.-Bernard Bergeron	Gravel & Lévesque Gravel & Lévesque Arnold Chev. Oldsmobile Gauthier, Bédard Société d'Avocats	<b>10 h 53</b> Frank Ferret Martin Bouchard Michel Girard Michel Fortin	Alcan Abitibi-Price Abitibi-Price Ban. Nationale du Canada
<b>8 h 26</b> Hertel Maltais Robert Pilon Jacques Maltais Invité	Centre Hospit. de Jonq. Centre Hospit. de Jonq. Industries Maltec Inc.	<b>11 h 00</b> Jean-François Leblanc Alain Deschênes  Yves St-Gelais Yves Desforges	Samon, Bélair, Deloitte & Touche Samon, Bélair, Deloitte & Touche Imprimerie JBR Groupe Giroux Maçonner
<b>8 h 47</b> Pierre Myrand Renelle Riverin Jean-Yves Boily Julie Bélanger	Cégep de Jonquière Cégep de Jonquière Holiday Inn Saguenay Holiday Inn Saguenay	<b>11 h 07</b> Richard Lavoie Jean-Paul Dumaresq Rosaire Forcier Gérald Gravel	Nault & Caron Nault & Caron  Extraco
<b>8 h 54</b> Antonin Gagné Gaétan Gervais Invité Invité	Caisse Pop. de Jonquière Dumoulin Jonkar	<b>11 h 14</b> Ghislain Tremblay Dany Girard Martin Bouchard Carl Provencher	Caisse Pop. de Kénogami Caisse Pop. de Kénogami Caisse Pop. de Kénogami L'immobilière
<b>9 h 01</b> Guylaine Vézina Richard Gaudreault Sylvain Dubé Invité	Les Équiper. Paramédic Les Équiper. Paramédic Socccrent	<b>11 h 21</b> Marc Fortin  André Poitras Denis Tremblay	Samon, Bélair, Deloitte & Touche Corpor. des Fêtes du 150e Samon, Bélair, Deloitte & Touche
<b>9 h 08</b> Stéphan Raymond Sylvain Bouchard  Sylvain Bergeron Hélène Tremblay	Imprimerie Improthèque Gauthier Bédard Société d'avocats Métro P.E. Prix Alcan	<b>11 h 28</b> Johanne Martel Bertrand Tremblay Invité Invité	Bell Mobilité Bell Mobilité
<b>9 h 15</b> Richard Douchet Gilles Vézina Carol Duquette Alain Voyer	SNCLAVALIN Hydro-Québec Hydro-Québec Architecte	<b>11 h 35</b> Jules Savard Danielle Blais Georges Raymond Angéline Raymond	Groupe Jules Savard Groupe Jules Savard Imprimerie Improthèque Imprimerie Improthèque
<b>9 h 29</b> William Lafleur Daniel Tremblay Carl Dumas Julie Fournier	Dale Parizeau Peinture Jonquière Scierie Saguenay Place Centre-Ville	<b>11 h 42</b> Dominique Girard Clément Milette  Paul Munger Invité	Alcan Nadeau, Milette, Brassard, Tremblay Notai. Étoile Dodge Chrysler
<b>9 h 36</b> Gilles Gagnon Sylvain Laberge Michel Hamelin Fernand Desgagnés	Messageries Saguenay FamillPrix Moore's Chicoutimi Messageries Saguenay	<b>11 h 49</b> Normand Lechasseur Michel Corneau Alain Harvey  Richard Gauthier	Polymécanique Polymécanique Harvey, Tremblay Thivierge CGA Domicilex
<b>9 h 50</b> Allan Basque Marc A. Desbiens Hugues Gaudreault André Côté	CATAQ Assurances Courtier d'assurances UQAC UQAC	<b>11 h 56</b> Marc Laflamme Jean-Charles Morin Pierre Tremblay  André Voyer	Caisse Pop. Arvida Caisse Pop. Arvida Cain, Lamarre Wells Avocats Chauffage Moderne
<b>9 h 57</b> Bernard Claveau Marcel Girard Paul R. Cantin Nathalie Gagnon	Terrassement St-Louis Nettoyeur Massé Consomat Gauthier Béd. Soc. d'Avoc	<b>12 h 03</b> Marie-Danielle Simard Nelson Dionne Danielle Tremblay Laval Leclerc	Nutrinor Nutrinor CKRS-Radio CKRS-Radio
<b>10 h 04</b> Richard Charbonneau Pierre Tremblay Daniel Larouche Serge Perron	Caisse Pop. de Jonquière Caisse Pop. de Jonquière SDJ Boutique Tandem		

## SANCTION ROYALE PROJET DE LOI C5



M. RÉJEAN BERGERON, CIP  
DIRECTEUR

SAMSON BÉLAIR/DELOITTE & TOUCHE INC.  
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

Le gouvernement fédéral a sanctionné le projet de loi C5 le 25 avril 1997. Il est prévu que la grande majorité des modifications entreront en vigueur à l'automne 1997 et dans les lignes qui suivent, nous vous présentons quelques modifications concernant les faillites de consommateurs.

En ce qui a trait à certains crédits de taxes concernant ses achats, le contribuable pourra réclamer et récupérer ses crédits lors de la préparation de ses déclarations de revenus. Auparavant, ces remboursements étaient saisissables par un syndic alors que selon la réforme de la loi, ceux-ci deviendraient insaisissables.

Le second impact monétaire pour un débiteur devant faire faillite personnelle sera le budget mensuel établi par le débiteur et le syndic.

Antérieurement, la partie saisissable du revenu d'un débiteur était établie selon le budget préparé par celui-ci et validée par le syndic à l'aide d'un guide fourni par le surintendant des faillites. Ceci était la façon prescrite de calculer le montant mensuel à remettre au syndic.

La réforme prévoit que le failli devra verser son revenu excédentaire, tel que prévu par les normes du surintendant des faillites, selon les revenus gagnés par le consommateur et compte tenu des charges familiales. Le consommateur aura l'obligation de verser à l'actif, le montant établi et le failli devra informer le syndic de tout changement important dans sa situation personnelle.

Si le failli ne se conforme pas à son obligation de payer le revenu excédentaire établi, le syndic devra faire une demande de médiation ou encore celle-ci pourra être demandée par le ou les créanciers et la procédure de médiation sera fixée par les règles générales. Si en dernier lieu les procédures de médiation ne fonctionnent pas, on pourra faire établir le montant par le tribunal.

#### Ajout de certaines règles:

- réclamation pour pension alimentaire;
- réclamation pour prêt-étudiant.

Jusqu'à maintenant, les conjoints qui avaient des sommes impayées pour des pensions ou des obligations alimentaires n'étaient pas considérés comme des créanciers.

Dorénavant, les conjoints divorcés ou séparés qui auront des créances alimentaires pourront obtenir une réclamation prouvable et obtenir une priorité sur l'ordre de distribution des biens de l'actif.

Les dettes ou les créances provenant d'avances faites à des étudiants concernant des prêts et des bourses d'études étaient des dettes libérales par une faillite personnelle. Aujourd'hui, le législateur propose que ces prêts aux étudiants ne soient plus libérales par une faillite si celle-ci survient alors que le débiteur est encore étudiant ou dans les deux (2) ans qui suivent la fin de ses études.

Toutefois, le tribunal pourra ordonner que le failli soit libéré de cette dette s'il est convaincu que le failli a agit de bonne foi et qu'il continuera à avoir des difficultés financières telles, qu'il ne pourra s'acquitter de sa dette.

Nous avons résumé quelques-unes des modifications contenues dans la réforme de la loi concernant les faillites des consommateurs, notre choix s'étant arrêté sur celles à incidence principalement monétaire.

### Vos conseillers en affaires au Saguenay - Lac-Saint-Jean

- Alma
- Chicoutimi
- Dolbeau
- Jonquière
- La Baie
- La Malbaie
- Roberval
- Saint-Félicien

Samson Bélaire  
Deloitte &  
Touche



Comptables agréés  
et conseillers en management

Plusieurs facteurs ont contribué à cette hausse: la demande d'exportations s'est raffermie par rapport au trimestre précédent; les dépenses de consommation ont progressé; l'activité du secteur de la construction, plus particulièrement la construction résidentielle, s'est accentuée; tandis que les investissements des entreprises dans les machines et l'équipement étaient également à la hausse.

Les fabricants se sont révélés les principaux responsables de la progression de la production observée en début d'année, a enfin indiqué Statistique Canada.

# Petites annonces

Une de nos conseillères



BRIGITTE

• 545-4014  
**SAGUENAY**  
• 668-4506  
**ALMA**  
et les environs  
• 679-3832  
**SAINT-FÉLICIEN**  
et les environs

**INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL**

PRIÈRES:..... 35,00 \$  
AVIS DE DÉCÈS:..... 76,50 \$

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.  
Acceptons les chèques, cartes de crédit.



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**QUOTIDIEN**  
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.  
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

**PROGRÈS-DIMANCHE**  
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.

Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

**RESTRICTION**  
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

**VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?**  
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

## TARIFS

10 mots ou moins	QUOTIDIEN
1 jour.....	6,80 \$
2 jours.....	8,30 \$
3 jours.....	9,80 \$
4 jours.....	11,30 \$
5 jours.....	12,80 \$
6 jours.....	14,30 \$
10 mots ou moins	PROGRÈS-DIMANCHE
	8,95 \$

Mots additionnels:  
0,40 \$ mot/par semaine  
●  
Lettrage majuscule  
Caractères gras  
Encadrement  
Titre centré  
3,00 \$ par semaine  
●  
AVEC PHOTO:  
6,50 \$ par parution

## HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30  
DU LUNDI AU VENDREDI

## INDEX DES RUBRIQUES

<b>IMMEUBLES COMMERCIAUX .....100</b>	Campeurs à vendre .....307	Ameublement .....703
Bâtisses commerciales .....101	Fourgonnettes .....308	Animaux .....704
Blocs appartements .....102	Machinerie .....309	Antiquités .....705
Bureaux à louer .....103	Motomarses à vendre .....310	Bois de chauffage .....706
Commerces à vendre .....104	Motoneiges à vendre .....311	Coin du bébé .....707
Commerces à louer .....105	Motos à vendre .....312	Demandé .....708
Entrepôts à louer .....106	Motos 3 et 4 roues .....313	Divers .....709
Fermes .....107	Pièces et accessoires .....314	Équipement de bureau .....710
Garages .....108	Remorques à vendre .....315	Équipement de commerce .....711
Locaux à louer .....109	Souffleuses à vendre .....316	Esotérisme .....712
Terrains commerciaux .....110	Tracteurs à vendre .....317	Marché aux puces .....713
	Véhicules divers .....318	Matériaux de construction .....714
		Poêle à bois .....715
		Réceptions .....716
		Santé .....717
		Vêtements .....718
		Ventes de garage .....719
<b>HABITATIONS RÉSIDENTIELLES .....200</b>	<b>EMPLOI .....400</b>	<b>SPORTS / LOISIRS ..800</b>
À partager .....201	Gardien(ne) demandé(e) .....401	Articles de sport .....801
À vendre ou à louer .....202	Personnel demandé .....402	Bicyclettes .....802
Chalets à vendre .....203		Camping .....803
Chalets à louer .....204	<b>FORMATION .....450</b>	Chasse et pêche .....804
Chambres à louer .....205	Enseignement / cours .....451	Équipement de commerce .....805
Condominiums à vendre .....206		Occasions d'affaires .....502
Condominiums à louer .....207	<b>OCCASIONS D'AFFAIRES .....500</b>	Finances .....501
Logements à louer .....208	Occasions d'affaires .....502	
Maisons à vendre .....209	<b>SERVICES PROFESSIONNELS ..600</b>	Construction / rénovation .....601
Maisons à louer .....210	Impôt .....602	Massage .....603
Maisons mobiles à vendre .....211	Offres de service .....604	Services de garde .....605
Maisons mobiles à louer .....212		
Terrains à vendre .....213	<b>MARCHANDISES ET SERVICES .....700</b>	À donner .....701
	À vendre ou à échanger .....702	
<b>VÉHICULES .....300</b>		
Abris d'auto .....301		
Autos à vendre .....302		
Avions à vendre .....303		
Bateaux à vendre .....304		
Camions à vendre .....305		
Camions 4X4 .....306		

### 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

#### 101 Bâtisses commerciales

JONQUIÈRE: 20.000 pi.ca. rez-de-chaussée, pour commerce, bureau, entreposage avec quai de chargement, loué en tout ou en partie. Tél.:695-2033

#### 102 Blocs appartements

AUBAINE: Faut vendre rapidement: maison 24X42, 2 étages + sous-sol 9' de haut, porte de garage, 3 salles de bain, construit en 1976, Chicoutimi, 69 St-Vincent, évaluation: 110.000\$, prix 68.000\$. Tél.:673-6114

CHICOUTIMI, triplex, rénové, face à un parc. Très bon investissement. Tél.:418-837-0921.

LA-BAIE: immeuble 6 logements, 1626 Bagot, 5 logements, 1291, 4ième Avenue. Prix très négociable. Intéressant pour investisseur. Tél.:696-9898.

#### 103 Bureaux à louer

LOCAL POUR PROFESSIONNEL  
CHICOUTIMI: situé 24 Racine Est, idéal pour professionnel, 1050 pieds carrés, divisé en 3 bureaux + salle d'accueil. Tél.:549-8657

#### 104 Commerces à vendre

CHAMBORD: pâtisserie, charcuterie, service de traiteur. Vente: cause maladie. Tél.:348-9966.  
CHICOUTIMI: (centre-ville) petit restaurant, bonne rentabilité pour seulement, 29.500\$. André, Gagnon Immobilier Tél.:693-6069  
CHICOUTIMI: 743 Boul. Barrette, restaurant 56 places, 20 000 \$ avec bail 3.1/2 ans. Tél.:673-6487.

#### FRANCHISE DE TABAGIE TABATOUT DISPONIBLE À Place du SAGUENAY

TABATOUT est une chaîne de tabagies situées dans des édifices et centres commerciaux régionaux, établie depuis 1984.  
TABATOUT est spécialisée dans la vente au détail de magazines, journaux, livres, confiseries, boissons gazeuses, cadeaux, tabac et autres produits.  
TABATOUT offre un établissement clés en main, une formation complète, un support et un service continu à ses franchisés.  
Vous possédez le comptant requis, vous aimez le public et le commerce de détail, vous êtes dynamique et ambitieux? Il s'agit là d'une excellente opportunité d'affaires. Demandez:  
**JEAN-GILLES BOISVERT**  
(514)768-7676

JONQUIÈRE, Rue du Vieux-Pont, restaurant à vendre. Tél.:547-2758, Mme Langlois.

JONQUIÈRE: ATELIER de réparation et vente de moteurs 2 et 4 temps. Clientèle établie, bien situé. Cause: retraite. Tél.:542-8022, 695-1630



ST-AMBROISE: 1699 Rang des Chutes, commerce avec dépanneur, produit pétrolier, propane, 5 logements résidentiels, financement facile. Tél.:672-2024, Accès Plus, Lionel Bouchard, 668-7587.

### 107 Fermes

ST-HONORE: maison, écurie chauffée, hangar, 100 acres, à 20 minutes de Chicoutimi. 76.900\$. Tél.:673-7281

### 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI: édifice patrimoine, 272 du Séminaire, 250 à 1000 pieds carrés pour bureaux. A bas prix. Tél.:699-1170.

COMMERCIAL OU industriel, (parc industriel), 75 rue Néron, Chicoutimi, près Boul. Talbot, 4.700 pieds, peu être divisé entrepôt 2.400' avec 8 portes quai de chargement et local 2.300', atelier ou garage, 2 portes de 14' de haut. Tél.:543-3074

JONQUIÈRE, RUE ST-DOMINIQUE  
Un grand ou plusieurs petits locaux, pour entreposage ou autre, total 2.800 pi.ca., peut aussi servir d'adresse commerciale.  
Tél.:542-4022, 547-7298. (Claude)

LOCAL commercial neuf à louer de 3600 pieds carrés ou moins au 2ième étage. Informations: (418) 548-1184

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549-3065.  
SYNDICAT (bâtisse FTQ) 2659 Boul. du Royaume, 740 pi.ca. Tél.:546-2357, 699-6009.

### 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

202 A vendre ou à louer  
CHICOUTIMI: luxueux condo, 6.1/2, 2 stationnements, remise 12'X12', aménagement paysager, libre 1er juillet, au 319 Mauriac. Tél.:549-9679.

203 Chalet à vendre  
45 LAC GAMELIN, St-David-de-Falardeau, maison d'été moderne, isolée, beaucoup de commodités, Tél.:673-7412, 690-3657

ACCESSIBLE à l'année, lac Brochet, Falardeau, garage à bateau. Tél.:548-9574.  
ANSE-ST-JEAN: près Mont Edouard, 14x64, intérieur refait, terrain 100x100, cour asphaltée, appareils ménagers inclus si désiré, peut servir comme chalet. Tél.:544-2180

CHALET SUISSE, lac Bergeron, La Baie, 15 minutes de la ville, avec grand terrain. Tél.:544-4629, 544-1741.

CHUTE DES PASSES: (kilomètre 22), isolé, accessible motoneige. Grand terrain, façade sur l'eau, meublé (poêle, réfrigérateur), éclairage au propane. Poêle à bois, literie, vaisselles. Garage, remise à bois, chaloque 14', 3 roues, eau courante. 16.000\$ ferme. Tél.:547-1078

ENDROIT PAISIBLE  
MILOT: 14, Petit Lac Clair, à 10 minutes du village, accessible à l'année, meublé, 2 remises, électricité, eau chaude, douche, terrain 31.000 pieds carrés, très propre. Informations, tél.:276-6716 repas ou soir

FALARDEAU: lac Sébastien, embranchement 5, habitable à l'année, 39.500\$. Tél.:543-3620.

LAC AMBROISE: Chemin no3, habitable à l'année, très moderne, 68.000\$ négociable. Jacques Boudreault CIA, Tél.:547-4028

LAC AMBROISE: construction 1993, 2 étages, 24X24, grand terrain. Tél.:543-6688, après 17h00.

LAC DES COMMISSAIRES 5 kilomètres de Lac Bouchette, ouvert à l'année, site exceptionnel, Faut voir, construction 1990, 40X44', 1.1/2 étage, 4 saisons, électricité, 110 pieds de quai, garage 20X24', prix réduit: 132.000\$. Tél.:(514) 375-7568

LAC SEBASTIEN, chalet 1.1/2 étage, garage 24'X16', 2 remises 10'X15', 10'X12'. 70 000 \$. Tél.:673-1712, 693-4810.

LAC ST-JEAN, bord de l'eau, 16X24, \$15.000 non négociable. Tél.:695-0917.

MAISON située bord d'un lac à environ 2 kilomètres du village de St-Thomas-Didyme, 24X40', sous-sol fini, grand terrain tout paysager. Tél.:679-8815 heure souper.

MONT-VALIN: hors-zec, chalet chasse et pêche, 7.000\$. Tél.:549-9036.

OU À LOUER: St-Méthode, bord du Lac-St-Jean, chalet maison, construction récente 24X32, habitable à l'année, propriétaire du terrain 105X250, 15 minutes de St-Félicien. Tél.:679-4614.

PRIX D'AUBAINE  
CHALET ISOLE, Lac des-Iles, à 2 milles de St-Ambroise, belle plage, quai, garage double isolé, grand terrain boisé, 673-6345

SENTIER du Lac Rond, La Baie, meublé, électricité, poêle à bois, remise, chaloque, endroit tranquille. \$10.000. Tél.:690-1947.

ST-CHARLES-DE-BOURGET: 228 Chemin du Royaume, accessible à l'année, saisonnier, fosse septique, grand patio, rénové, meublé. Tél.:696-2342, 690-6367.

ST-FÉLIX D'OTIS, à vendre ou louer, vue magnifique sur Lac Otis, site idéal pour baignade familiale et autres sports nautiques. \$22.000 négociable. Tél.:543-4410, 544-9972.

ST-GÉDEON: bord de l'eau, plage de sable (fin), site exceptionnel. Tél.:668-8471.

ZEC Martin-Valin: kilomètre 23, 24X24, entièrement équipé, à voir! Tél.:699-1339.

ZEC ONATCHIWAY, lac Portage, chalet chasse et pêche, 31x31, sur très grand terrain. Chauffage, éclairage, réfrigérateur avec installation au gaz propane permanent. Foyer en pierre, salle de séjour, incluant 2 chaloupes aluminium 14' et 3 moteurs, 9, 6 et 2 HP. \$27.500. Jour:548-2011, soir:547-6596.

ZEC ONATCHIWAY lac Desmeules, 20X24, eau par gravité, chauffe-eau, douche, chauffage huile, bois, poêle, réfrigérateur propane, remises, chaloupes, moteurs, génératrice 2000. Tél.:542-6714.

ZEC Onatchiway: Lac des 8 Chûtes, 27X24, équipement complet + moteur et chaloque. Tél.:547-8772.

204 Chalet à louer  
A une demi-heure de Chicoutimi: Lac Xavier, entièrement équipé, libre juillet et août. Tél.:693-9212, 674-2221.

CAMPING DOMAINE LEMIEUX Saint-Léon-de-Chicoutimi: confortables, literie, plage de sable privée. Rabais 30% jusqu'au 20 juin. Aussi terrains pour roulettes et tentes. Condo Camping: terrains à vendre. Tél.:(418)481-2442, (418)481-1079.

GRAND chalet style rustique, endroit tranquille, entièrement équipé. \$400/semaine. Tél.:548-6263.

LAC BOUCHETTE: 3 chambres, électricité, toutes commodités, près de l'hermitage et du village, près de l'eau. 350\$/semaine. Tél.:348-6689 ou 348-9386 ou 342-6843.

LAC KÉNOGAMI: libre juin, 1ère 2ième semaine juillet, 1ère semaine août. Tél.:662-9737.

LAC KÉNOGAMI: bord de l'eau, 1/2 heure de ville Jonquière. Tél.:695-4895 après 17h00

LAC-OTIS, 3 chambres, pédalo, tout équipé, semaine. Tél.:544-4919.

LATERRIÈRE: chalet à la semaine (\$400) ou au mois (\$1000), près de tout, personne sérieuse seulement, tél.:543-7009.

RANG DES ILES: St-Gédéon: 2 chambres, 1 salle bain avec douche et bain, cuisine, salon, grand terrain, tranquille. Tél.:662-5339, 345-2783

ST-GÉDEON, Rang des Iles, près du golf, vue sur le lac, grand terrain, plage privée, qualité supérieure, meublé, literie complète, laveuse, sècheuse. Tél.:662-9297.

ST-HENRI-DE-TAILLON: Plage Wilson, semaines du 5 au 12 juillet, du 2 au 9 août. Tél.:668-7858.

### 205 Chambres à louer

2 CHAMBRES disponibles près Université avec câble, stationnements. Tél.:693-1590.

A 5 MINUTES de l'Université, avec câble, stationnement, très propre. Tél.:690-1907.

ARRIÈRE Place Royaume: grandes chambres, propres, cuisine, buanderie, câble, téléphone, stationnement, patio, 180 \$/mois. Tél.:690-0080, soir:693-4328

CHICOUTIMI: près Université, Cégep, hôpital, câble, laveuse sècheuse, entrée indépendante, cuisine commune. Tél.:549-3372.

CHICOUTIMI: Arrière Place du Royaume, près Cégep, Université, grande propre, laveuse, sècheuse, cuisine, entrée indépendante, non fumeur(se). Tél.:693-1956

CHICOUTIMI: grandes chambres avec vanités, entrée indépendante, près cégep, hôpital et université, libres, Tél.:549-8646

### 206 Condominiums à vendre

A 5 minutes du Centre Molson, Montréal, coin Guy et René Lévesque, 3.1/2, construction béton, air climatisé, balcon, 85.000\$, tél.:693-0155

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3.1/2, 4.1/2. Possibilité location, achat. Tél.:549-9234, 693-3383, 1-800-394-3383.

CONDO à vendre ou à louer: rue Ste-Monique, quartier St-Philippe, Jonquière, libre immédiatement. Tél.:545-8015

### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI: 1915 des Hiboux, grand 3.1/2, dernière étage, luxueux, vue sur ville, 695\$/mois. Libre. Tél.:544-2617

### 208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, CHICOUTIMI, secteur Cégep et UQAC. 4.1/2, secteur Place du Royaume. 5.1/2, centre-ville. Possibilité de chauffer, meubler, éclairer.

Gestion immobilière Courtemanche  
Tél.:690-6308.

Logements de qualité à prix concurrentiel.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, Chicoutimi. Rue Lorne. 4.1/2, \$360. Rue Bacon: 5.1/2, \$420. Tél.:543-9358, soir:543-0964.

4.1/2 Chicoutimi, 2 minutes Place Royaume, rue Lorenzo-Genest, immeuble 4 logements, 475\$/mois. Tél.:548-2421

A 5 minutes de Place Royaume, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, meublés, semi-meublés ou non. Tél.:549-9234, 693-3383, 1-800-394-3383.

A LOUER: 3.1/2, 4.1/2, tout meublé, tout équipé. Tél.:693-4242.

ALMA, 952 Deschênes, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 2 stationnements, remise. \$425. Libre 1er juillet. 2ième plancher. Tél.:662-5581 (heures repas).

ALMA: 3.1/2, chauffé, éclairé, près de Zeller's, 350\$/mois. Tél.:549-6080(jour), 549-2453(soir).

ALMA: 5.1/2, 410\$/mois, 1480 rue Scott Ouest, libre 1er septembre. Tél.:668-4911

## AVIS DE RECHERCHE Ferme secteur Chicoutimi

Acheteur qualifié recherche ferme pour élevage de moutons. Votre propriété possède idéalement: une maison en bon état, des bâtiments et équipements agricoles, une terre cultivable. Occupation idéale août 1997.

Rémi S.-Vinette: 540-2722

La Capitale  
Saguenay - Lac-Saint-Jean  
Courtier immobilier agréé  
(418) 698-1212

## À VENDRE FAUT VOIR!

Vrai petit domaine, situé sur les Monts-Valin, au millage 33, à 1 kilomètre du grand chemin, au LAC FERGUSON.

Paradis pour la pêche, la chasse, la motoneige, habitable à l'année.

Chauffage au propane, puits artésien, douche, génératrice, fausse septique, terrain clôturé et pelousé, très très propre.

PRIX: 110 000 \$ NÉGOCIABLE

Téls: Jour 545-4444  
Soir 543-9784

Demandez LARRY

354438

**CHICOUTIMI:** 67 Juffret, 5 1/2, chauffé, eau chaude, endroit tranquille, idéal pour couple sans enfant, 495\$/mois, 525\$/mois. 725 Joliet, beau 3 1/2, rénové, service laveuse sècheuse, meublé, eau chaude, 350\$/mois, 1er juillet. 115 Perron, 4 1/2, rénové, haut de maison, 390\$/mois. Libre 1er août, idéal pour personne seule ou couple sans enfant. **CHICOUTIM-NORD:** 171 St-Ephrem, (voisin Provigo), 2 1/2, 1er plancher, meublé, chauffé, éclairé, balcon, stationnement. 300\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 549-4906.

**CHICOUTIMI:** 1, 1 1/2 à 5 1/2, près Cégep, Hôpital, Université, centres d'achats. Aussi Chicoutimi-Nord, près centres d'achats. (Plus chambres secteur Université). Tél.: 545-0698.

**CHICOUTIMI:** 1, 1/2, 3 1/2, 4 1/2, logements de qualité, aspirateur central, endroit très tranquille, près centres d'achats et services. Tél.: 545-0698

**CHICOUTIMI:** 4 1/2 chauffé, éclairé, meublé, 989 rue St-Paul, \$400/mois. 5 1/2, \$400/mois. 5 1/2, 890 St-Paul, 375\$/mois. Tél.: 543-8605, 543-5834. **CHICOUTIMI:** 5 1/2, non chauffé, non éclairé. \$360. Tél.: 543-5749, après 17h00.

**CHICOUTIMI, RIVIERE-DU-MOULIN, 4 1/2,** Boulevard Saguenay, 2ième étage, \$410 non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Jour: 543-9942, soir: 673-7003.

**CHICOUTIMI-NORD:** 3 1/2, chauffé, éclairé, entrées laveuse sècheuse, coin tranquille. \$375. Tél.: 543-3739.

**CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2,** 121 rue Dupont, stationnement indépendant, \$430 chauffé, éclairé, libre. 5 1/2, 123 Dupont, stationnement indépendant 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 674-2375.

**CHICOUTIMI-NORD, 9 Ste-Marie, 4 1/2,** libre 1er juillet. Tél.: 698-1581.

**CHICOUTIMI-NORD, grand 3 1/2,** arrière centre d'achat. \$300. Tél.: 543-4788.

**CHICOUTIMI-NORD: 1992 Boul. Tadoussac, 4 1/2 chauffé,** demi sous-sol, 405\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 690-1148

**CHICOUTIMI-NORD:** 118 St-Ephrem, 4 1/2, très propre, non chauffé, non éclairé, 335\$/mois, libre 1er juin. Tél.: 543-8498

**CHICOUTIMI-NORD:** 4 1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 315\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 547-6536.

**CHICOUTIMI-NORD:** 4 1/2 de qualité, face au centre d'achat, 410\$/mois chauffé, Tél.: 545-0698

**CHICOUTIMI-NORD:** 50 St-François, 3 1/2, chauffé, meublé ou semi-meublé, 345\$/mois. Tél.: 549-5505.

**CHICOUTIMI-NORD:** propriété Charles-Gravel. Nouveau propriétaire. Service personnalisé immeuble bien entretenu. Entrées contrôlées. Logements rénovés. Endroit tranquille. Stationnement asphalté. Beaux grands, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Idéal pour couple sans enfant, porte patio, grands balcons, chauffés, eau chaude fournie, remises intérieures, libres juin, juillet, août. Tél.: 543-5330, 549-4906

**CHICOUTIMI-NORD:** grand 4 1/2, non chauffé, stationnement, peinture fraîche, 395\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.: 543-9705.

**CHICOUTIMI-NORD:** rue Giffard, 4 1/2, chauffés, eau chaude fournie, libres 1er juin, 1er juillet, 400\$/mois. Tél.: 693-3248.

**CHICOUTIMI:** 4 1/2, arrière Place Saguenay, entrée contrôlée, 1er septembre. Tél.: 693-0065

**CHICOUTIMI:** près centres d'achats, Polyclinique, 3 1/2, chauffé, éclairé, 1er plancher, remise extérieure, salle de lavage. Idéal pour personne âgée. 450 \$/mois. Tél.: 545-2197.

**CHICOUTIMI:** très grands 4 1/2, 5 1/2, rue Lapointe, 1 1/2, chauffé, éclairé, meublé, centre-ville. Tél.: 693-6078, 693-8135

**CHICOUTIMI:** 1 1/2, 2 1/2, chauffés meublé, près Cégep, Université, Hôpital. Tél.: 545-3332.

**CHICOUTIMI:** 158 B Bossé, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, peinture fraîche et couvre-plancher neuf. 325\$/mois. Tél.: 696-2773 (soir) 543-1575 (jour).

**CHICOUTIMI:** 164 Price Est, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, semi meublé, libre 1er juillet. 375\$/mois. Tél.: 678-9018

**CHICOUTIMI:** 2X5 1/2, 40 et 42 Bl. Université Est, libres immédiatement. Tél.: 418-236-4886.

**CHICOUTIMI:** 3 1/2, 380 \$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, tranquille, libre 1er juin. Tél.: 544-8123

**CHICOUTIMI:** 2 1/2, 3 1/2, meublés, près Université, Cégep, 1er étage, 2ième étage. Tél.: 549-6705, 545-5011 poste 5095

**CHICOUTIMI:** 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, prix intéressant. A voir! libre juillet. Tél.: 540-1754.

**CHICOUTIMI:** 3 1/2, près Université, meublé, chauffé, éclairé, clair, repeint, 1er juillet, 1er août. \$385 à \$395. Tél.: 543-9705.

**CHICOUTIMI:** 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, semi-meublés ou non, libres 1er juillet. Tél.: 544-1794, 549-8608

**CHICOUTIMI:** 2 1/2, chemin Sydenham, meublé, rénové, 320\$/mois, eau chaude fournie. Libre immédiatement. Rivière-du-Moulin: 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, tout complet 310\$/mois. Tél.: 549-8718

**CHICOUTIMI:** 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, université, cégep. Tél.: 548-2442, 653-0398.

**CHICOUTIMI:** 3 1/2, 403, Marcel-Portal, demi sous-sol, 420\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 545-2480.

**CHICOUTIMI:** 4 1/2, bord de l'eau, 3 1/2 non chauffés, non éclairés, entrées indépendantes. Tél.: 698-2299, 690-3142

**CHICOUTIMI:** 3 1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, 300\$/mois. Rue St-Paul. Tél.: 545-4029

**CHICOUTIMI:** 3 1/2, vue sur la ville, non chauffé, non éclairé, repeint à neuf, très propre. Tél.: 545-4334, 693-9434, 543-8615.

**CHICOUTIMI:** 336 Jacques-Cartier Est, construction récente, bel environnement, endroit tranquille. 3 1/2 libre 1er juin. 4 1/2 libre 1er juillet. Prix à discuter. Tél.: 545-6052 Nicole, du lundi au vendredi, 8h00 à 16h30.

**CHICOUTIMI:** 4 1/2 chauffé, éclairé, (495 \$/mois). Libre 1er juillet. Tél.: 543-9003.

**CHICOUTIMI:** 4 1/2, 1641, des Grands Ducs, modernes, paisibles, près centres d'achats. 1er juillet. Tél.: 696-1158.

**CHICOUTIMI:** 4 1/2, 397 Jobin, 1er étage, 375\$/mois, libre 1er juillet. Chicoutimi-Nord: 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 350\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 543-2214, 693-1110.

**CHICOUTIMI, 2 1/2 MEUBLÉ, 4 1/2 CHAUFFÉ EAU CHAUDE FOURNIE, RUE BÉGIN, LIBRES JUILLET. PEINTURE ET RÉPARATION FAITES AVANT L'ENTRÉE DU LOCATAIRE. TEL.: 543-6055, 549-6288.**

**CHICOUTIMI:** 4 1/2, eau chaude fournie, entrée indépendante, sous-sol, 400\$, chauffé, éclairé. Tél.: 549-1817, 543-9061.

**CHICOUTIMI:** 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 500 rue Joliet, 335\$/mois. Tél.: 699-5002, 698-4913.

**CHICOUTIMI:** 4 1/2, rue des Oblats, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Tél.: 545-6718 Mario.

**CHICOUTIMI:** 4 1/2, secteur polyclinique, près services, 475\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 678-2821

**CHICOUTIMI:** 5 1/2, demi sous-sol, entrée indépendante, stationnement, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 693-8656

**CHICOUTIMI:** 5 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 543-9735.

**CHICOUTIMI:** 763, rue des Hospitalières, 3 1/2, libre 1er juillet, chauffé, éclairé, meublé, 425\$/mois. Tél.: 690-1235, 549-8564

**CHICOUTIMI:** 803 Marie-Victorin, 4 1/2, chauffé, stationnement, près cégep, université, \$460/mois. Tél.: 545-9729, 344-4180.

**CHICOUTIMI A VOIR:** grands 4 1/2, 5 1/2, chauffés, très propres, très éclairés, près école Dominique-Racine. Tél.: 543-5838.

**CHICOUTIMI:** arrière Place du Royaume, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. 4 1/2 moderne, 2ième étage, non chauffé, 460\$/mois. SECTEUR boul. Université, 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2, chauffés éclairés, meublés, idéal pour étudiant, 425\$, 355\$, 330\$, 260\$/mois. Tél.: 543-8717, 696-3092.

**CHICOUTIMI:** beau, grand 4 1/2, 130 des Ecorceurs, insonorisation supérieure, grands garde-robes, grandes chambres, entrée contrôlée, libre 1er juillet, 505\$/mois. **Chicoutimi:** 43, Juffret, beaux grands 5 1/2 495\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, grand 4 1/2, 420\$/mois demi sous-sol libre 1er juin. 858, rue St-Paul, 4 1/2, couvre-planchers et peinture refaits à neuf, 1er étage, 385\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 690-1148.

**CHICOUTIMI:** beaux 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, récents, clairs, près centre d'achats, Cégep, Université. Tél.: 543-4037, 693-3590

**CHICOUTIMI:** Côte Réserve, grand 3 1/2, libre 1er juillet. 325\$/mois. Tél.: 693-1902.

**CHICOUTIMI:** CENTRE-VILLE, grand 4 1/2, rez-de-chaussée, 485\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 690-5308

**CHICOUTIMI:** grand 4 1/2, stationnement, entrée laveuse, sècheuse, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois. Tél.: 698-1693.

**CHICOUTIMI:** grand 5 1/2, 2 chambres, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, haut de maison, libre 1er juillet: avenue du Séminaire. Tél.: 545-7952.

**CHICOUTIMI:** grand 8 1/2, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 693-0608, pag. 696-8111

**CHICOUTIMI:** Immeuble rénové, 2 1/2-6 1/2, chauffés, semi-meublés, près Cégep, UOAC, Tél.: 549-4567

**CHICOUTIMI:** jumelé, 5 1/2, rue Des Défenseurs, (pres Bl. Barrette) 615\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 545-1495

**CHICOUTIMI:** Place Périonka, 130, des Écorceurs #202, grands 4 1/2, 5 1/2, planchers de béton, entrées lave-vaisselle, entrées contrôlées, repeints à neuf, pour visiter: Roland Gilbert. Tél.: 549-7923 696-8355

**CHICOUTIMI:** pour juillet, 4 1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé. Tél.: 690-5308

**CHICOUTIMI:** près cégep, 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, eau chaude fournie, entrées laveuse sècheuse, stationnement. Libre 1er juillet. \$350. Tél.: 690-2973.

**CHICOUTIMI:** près hôpital, grand 4 1/2, quartier Notre-Dame-du-Saguenay, 1er étage, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 549-3372.

**CHICOUTIMI:** près Université, 5 1/2, eau chaude fournie, semi-meublé, stationnement, 525\$/mois. Libre 1er juillet ou 1er août. Tél.: 678-2299

**CHICOUTIMI:** près Ciné-Parc, grand 3 1/2, demi sous-sol, libre 1er juillet, meublé ou non, avec laveuse sècheuse, non chauffé, non éclairé, déneigement. Tél.: 543-2074, 542-7698.

**CHICOUTIMI:** quartier Barrette, duplex 3 chambres, libre juillet. 575\$/mois. Tél.: 543-7815, 543-2242

**CHICOUTIMI:** Rivière-du-Moulin: 4 1/2, meublé ou semi-meublé, prix compétitif, remise, 2 stationnements, déneigés, Tél.: 544-6313, 544-6538.

**CHICOUTIMI:** rue des Crécères, rue Joseph-Dandurand, rue Lorenzo-Genest, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, très propre, beaucoup commodités. Tél.: 549-2376, 549-2122

**CHICOUTIMI:** rue Morin, 4 1/2, rénové au complet, libre 1er juillet. Tél.: 690-0601, 549-7508.

**CHICOUTIMI:** rue Riverin, 4 1/2, près Cégep, non chauffé, non éclairé, stationnement, 400 \$/mois. Tél.: 543-3275

**GRANDS 5 1/2** de qualité, Jonquière: Petite France, entrée indépendante, patios, déneigements, non chauffés, non éclairés, 550\$/mois. Tél.: 547-0078, 547-0064.

**JONQUIÈRE:** 4 1/2, chauffé, non éclairé, très propre, stationnement indépendant, situé rue St-Daniel, près de St-Hubert. Libre 1er juillet. Tél.: 542-5104

**JONQUIÈRE:** 5 chambres, rez-de-chaussée avec sous-sol fini, cours arrière avec remise. 550\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 548-3009

**JONQUIÈRE:** grand 4 1/2, qualité supérieure, bien situé, haut de maison, 1 stationnement, idéal pour gens retraités ou couple sans enfant, non chauffé, non éclairé, 475\$/mois. Tél.: 695-2676.

**JONQUIÈRE:** rez-de-chaussée, 5 1/2 avec garage, libre 1er août, grand stationnement, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé. Pour informations: Tél.: 547-9348 après 18h00.

**JONQUIÈRE:** rue De Montfort, arrière McDonald, semi-meublé ou semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.: 695-3175, 547-3114, 672-4427.

**JONQUIÈRE (Kénogami) 2 1/2,** rue Ste-Famille, chauffé, éclairé, semi-meublé. Tél.: 547-2766, 547-4305.

**JONQUIÈRE,** 3 1/2 moderne, quartier des Peintres, porte-patio, meublé. Service laveuse sècheuse. Libre immédiatement. Personne sérieuse seulement. Tél.: 548-9085.

**JONQUIÈRE, 3 1/2 meublé, rez-de-chaussée,** libre immédiatement, rénové, \$315 non chauffé, non éclairé. Tél.: 547-4317, 542-5717, 696-7254.

**JONQUIÈRE, 4 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, déneigement, en campagne. Libre 1er juillet. \$460. Tél.: 547-8887, après 16h00.**

**JONQUIÈRE, ST-Raphaël, 3 1/2 ou 4 1/2 non chauffé, non éclairé, 4067 St-Mathieu. \$325. Libre 1er juillet. Tél.: 542-6142, 547-2553.**

**JONQUIÈRE:** 3 1/2 demi sous-sol, chauffé, éclairé, 375\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 542-5703

**JONQUIÈRE:** 3 1/2 meublé chauffé, éclairé. Libre 1er juillet. Tél.: 678-9753.

**JONQUIÈRE:** 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, très bien situé, secteur cégep. Tél.: 542-3181

**JONQUIÈRE:** 3 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, 370\$/mois, 4074 De La Loire, app. 4, libre 1er juillet. Tél.: 548-6951, 695-1501.

**JONQUIÈRE:** 3 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, très propre, entrée indépendante, près centre-ville, libre immédiatement. 330\$/mois. Tél.: 542-0261

**JONQUIÈRE:** 4 1/2, moderne, spacieux, chauffé, eau chaude fournie, conciergerie, local de rangement, près cégep. Tél.: 695-5918.

**JONQUIÈRE:** 4 1/2, 335 \$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 544-8123, 698-5537.

**JONQUIÈRE:** 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, près Cégep, centre-ville, 450\$/mois. 2583 St-Dominique. Tél.: 547-0812.

**JONQUIÈRE:** quartier St-Philippe, grand 4 1/2, sous-sol non fini, près des écoles. 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 542-2525

**KÉNOGAMI:** grand 3 1/2, 2021 St-Hubert, libre immédiatement. Tél.: 418-236-4886.

**KÉNOGAMI:** centre-ville, grand 6 1/2, armoire mélamine. Tél.: 690-5308

**KÉNOGAMI:** 4 1/2, rue Cabot, eau chaude fournie, 325\$/mois. Tél.: 542-8041, 547-6082

**KÉNOGAMI:** 3 1/2, non chauffé, non éclairé. 250\$/mois. Tél.: 542-1363.

**LA BAIE (secteur Polyvalente), 3 1/2,** meublé, laveuse, sècheuse, idéal pour personne tranquille, libre juillet. Tél.: 697-1424

**LA BAIE:** 5 1/2, chauffé, éclairé. Libre 1er juillet. Tél.: 544-2174.

**LA BAIE:** 4 1/2, libre 1er juillet, secteur Bagotville, non chauffé, non éclairé, 2ème étage, 300\$/mois. Tél.: 544-8659

**LA BAIE:** 4 1/2, très spacieux, super prix, libre 1er juillet. Tél.: 544-9427.

**LA BAIE:** 5 1/2, 1380, #3, boul. de la Grande-Baie nord, non chauffé, non éclairé, remise intérieure, libre 1er février. 380\$/mois. Tél.: 544-6163 M. Desgagné

**LA BAIE:** 5 1/2, moderne, comme neuf, libre 1er juillet, rue Docteur Desgagné. Tél.: 549-8675

**LA BAIE:** 6 1/2, 345 Boul. de la Grande-Baie Nord, 380\$/mois non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 544-4745

**LA BAIE:** secteur Grande-Baie, très beau 4 1/2, plancher bois, libre immédiatement. Tél.: 544-2696, 544-9849.

**LA BAIE:** GRAND 4 1/2 près base Bagotville, rénové à neuf, grand patio, libre immédiatement. Tél.: 677-2314, 677-2264

**LA-BAIE:** 4 1/2, 1564 Alfred-Dubuc, secteur Polyvalente, moderne, \$350 non chauffé, non éclairé, 1er juillet, déneigé. Tél.: 697-0424.

**LA-BAIE, grand 3 1/2 moderne, meublé, eau chaude fournie. Tél.: 544-1681, 547-7289.**

**LA-BAIE, grands 4 1/2, 5 1/2, du Coteau, non chauffé, non éclairé, très propre. Entrée contrôlée. Libre 1er juillet. Tél.: 4361, 543-7966.**

**LA-BAIE, grand 5 1/2, Boulevard Grande-Baie Sud, remise, \$395/mois, Tél.: 544-6313, 544-6538.**

**LA-BAIE, grand 5 1/2 rénové au complet, deux 4 1/2, libre immédiatement. Tél.: 696-0288.**

**LA-BAIE:** 5 1/2, libre immédiatement, 395\$/mois, secteur Grande-Baie. Tél.: 544-1139 après 17h00

**LA-BAIE:** 5 1/2, 4 1/2, secteur Port Alfred, non chauffés, non éclairés, déneigés, modernes, 2 balcons. Tél.: 544-4017, 693-2226

**LATERRIÈRE:** 4 1/2, chauffé, éclairé, déneigé, peinture neuve, 435\$/mois. Tél.: 543-5834, 693-8919.

**LATERRIÈRE:** Les Immeubles G.E.L.D.E.M. enr. 4 1/2, 5 1/2, situés rue Lapointe. Tél.: 678-2846, 678-1240, 678-9912.

**LATERRIÈRE:** (1 mois gratuit) grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, frais peinture, beaucoup de rangement, 325 \$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 548-4129.

**LATERRIÈRE:** libre 1er juillet, grand 4 1/2 Chemin des Bouleaux, tél.: 678-1340.

**RIVIÈRE DU MOULIN:** 4 1/2, sous-sol, eau chaude fournie, libre 1er juillet. 390\$/mois, demandez Gaston, Tél.: 693-8018.

**RIVIÈRE-DU-MOULIN:** beau grand 4 1/2, endroit tranquille, idéal pour personne âgée, 440\$/mois négociable. Tél.: 545-6450, 549-1167

**RIVIÈRE-DU-MOULIN:** 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 375\$/mois. Tél.: 549-9997

**ROBERVAL:** 593 LAVALLÉE, 4 1/2, non chauffé, non éclairé 350\$/mois. Tél.: 275-3987

**SHIPSHAW, 4 1/2,** demi sous-sol, 3812 St-Léonard, 410\$/mois chauffé, éclairé. Tél.: 547-0731

**ST-AMBROISE, 5 1/2, 3 chambres, libre immédiatement. \$270. Tél.: 672-2024, 672-4770.**

**209 Maisons à vendre**

**A VOIR:** Latérrière, très grand semi-détaché, neuf, 11 pièces, bord de l'eau, terrain 50X230', qualité exceptionnelle, clé en main, directement du constructeur. Garantie APCHO. 89,900\$ taxes incluses. Tél.: 678-9294, 678-1923.

**ARVIDA, St-Philippe, directement du propriétaire, en pierre de calcaire (28'X40'), 4 chambres, grand terrain (69'X218'), entrée double, patio (16'X12'), sous-sol demi-fini. Tél.: 548-4392.**

**ARVIDA:** à vendre ou à louer, St-Mathias, directement du propriétaire, pierre de calcaire, 28X38, 5 chambres, terrain paysager. Tél.: 548-1527

**AUBAINE:** Faut vendre rapidement: maison 24X42', 2 étages + sous-sol 9' de haut, porte de garage, 3 salles de bain, construit en 1976, Chicoutimi, 69 St-Vincent, évaluation: 110.000\$, prix 68.000\$. Tél.: 673-6114

**CANTON Tremblay:** limite (Chicoutimi-Nord, Ste-Genève) avec toutes les servitudes de la ville, 3 rue Boucher, 28X70', 3 chambres, 2 poêles combustion lente, remise 12X18', piscine et patio, aucun voisin arrière, grand terrain 13.700 pieds carrés. 89.500\$. Tél.: 690-0778

**CHICOUTIMI-NORD:** Du propriétaire, bungalow, 5 1/2, garage, asphalté, endroit tranquille. 58.000\$. Agent s'abstenir. Tél.: 549-6041.

1988 TOYOTA 4Runner, 2 portes, 4 cylindres, 5 vitesses, très propre, parfaite mécanique, 6,200\$.

1990 TEMPO 4 portes, automatique, air climatisé, 53,000 kilomètres, comme neuve, 4,950\$.

1987 TRANS AM GTA, automatique, T-Top, équipement complet, comme neuve, 109,000 kilomètres, 7,500\$.

547-0292, 696-7218(paget)

1991 TOYOTA CAMRY automatique, 4 portes, 137,000 kilomètres, équipement complet, 9,995\$.

1990 FORD TAURUS familiale, automatique, V6, climatisé, 77,000 kilomètres, 6,995\$.

1989, PLYMOUTH ACCLAIM 4 portes automatique, 169,000 kilomètres, 3,495\$.

1988, PONTIAC TEMPEST 4 portes, automatique, 114,000 kilomètres, 2,995\$.

Voitures inspectées parfaite condition Tél.:343-3162, 662-1260

ACHETERAIS auto et camion, payons bon prix. Aussi achetons moto 3 et 4 roues, bonne ou mauvaise condition. Tél.549-6041.

AUBAINE: Vente et achat. Le maître de l'automobile: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Serge Maisonneuve: 1-800-893-9990

AUBAINE: Toyota Supra 1987, manuelle, blanc, équipé, intérieur cuir, excellente condition, 5,500\$. Tél.:695-2676, 696-5315(paget numérique).

#### AUTOMOBILE BEDARD

Tel: 693-8567

1997 HYUNDAI Accent, 2 portes, automatique, 12,000 kilomètres. 1994 Dodge Colt ES, blanche, automatique, 2 portes. 1993 Chrysler Intrepid, bien équipée, très propre. 1993 Dodge Colt, 4 portes, automatique, air climatisé, moteur 1.8 litre. 1993 Mazda Protégé, 4 portes, automatique, comme neuve. 1993 Mercury Tracer automatique. 1992 Dodge Shadow, 4 portes, automatique, air climatisé, 2.5 litres. 1992 Chevrolet Cavalier 4 portes, automatique, air climatisé. 1992 Hyundai Excel 2 portes, manuelle, très propre. 1991 Acura Integra RS, noire, manuelle, 2 portes, air climatisé. 1990 Honda Civic 4 portes, manuelle. 1986 Pontiac Firebird, 2.8 injection. Vrai bijou!

#### AUTOMOBILES RIVARD

SPÉCIAL TRANSFERT: 19,95\$, possibilité de déplacement. 1989 HYUNDAI Excel, 2 portes, manuelle, 89,000 kilomètres, peinture neuve, très propre. \$1,200. 1988 PONTIAC Firefly, 4 portes, automatique, très propre. \$1,600. 1987 Pontiac Firebird, peinture neuve, manuelle, T-top, 4 mags. Spécial: \$2,800. 1985 NISSAN SENTRA, 4 portes, manuelle, \$500. 1985 FORD Topaz, 4 portes, automatique, excellente condition, \$895. Tél.:673-6218.

BUICK Regal, 1995, 55,000 kilomètres, équipement complet, garantie prolongée, 15 300 \$. Tél.:662-5864, 662-2068. CAMARO Z28, 1980, noire, 350, T-Top, excellente condition, bas millage. A voir! Tél.:549-1942 CHEVROLET Lumina 1993, complètement équipée, 93,000 kilomètres, blanche, garantie. Tél.:275-5970 COMME 2ième voiture, acheterais auto de 1986 à 1990 (Tercel, Civic, Sprint, Tracker, Sidekick, Samourai), en bonne ou mauvaise condition. Tél.:544-2922, 544-3284. DODGE Shadow 1988, 2 portes, 5 vitesses, 2.2 litres, très bonne condition. Venez faire votre offre. Automobiles JM, 693-8830.

DODGE Stealth ES 1992, 115,000 kilomètres, propre, équipement complet, couleur rouge, tél.:693-8381, 696-7717, demandez Chantale.

EAGLE Talon TSI, 1991, 109,000 kilomètres, noire, manuelle, garantie, très propre, 10,500\$. Tél.:690-2351, pag:541-5312

EAGLE, SUMMIT ES, 1994, manuelle, aileron, propriétaire féminin, 6,900\$ négociable. Tél.:677-2639. FORD Probe 1989, 5 vitesses, radio-cassette, 119,000 kilomètres. Tél.:549-4495

FORD Tempo 1986, 4 portes, 92,000/ kilomètres, beige, automatique, prix à discuter. Tél.:549-3727. FORD TEMPO 1993, V6, équipement complet, blanche, 7,200\$. Tél.:251-1057.

#### G.B. AUTOMOBILES SAUVEZ DES \$\$\$

BUICK Century 1987, automatique, 4 portes, 4 cylindres, très propre. \$2,200 négociable. Honda Civic 1986, 4 portes, manuelle, 108,000 kilomètres, très propre, 1,650\$ négociable. Dodge Aries, 1987, 4 portes, automatique, 2.2, très propre, 995\$. Chevrolet Corsica 1988, 4 portes, automatique, 2,200\$. Ford Mustang, 1980, 5 litres, très propre, 1,350\$ négociable. Chevrolet Malibu, 1980, 2 portes, automatique, 1,250\$. Buick Century 1980, moteur 301, automatique, 4 portes, propre, \$695 négociable. G.

BUICK Century 1987, 4 portes, automatique, 2.5, très propre. \$2,200 négociable. CHEVROLET Celebrity 1984, 2.8 automatique, très propre, 1,200\$. Mercury Sable 1986, automatique, 4 portes, peinture neuve, \$2,300 négociable. Chevrolet Celebrity 1988, 2.8, \$2,450. Chrysler Le Baron 1986, 4 portes, \$1,850 négociable. Honda Civic, 4 portes, manuelle, 1986, 1,650\$, non négociable. Tél.545-9537, 1160 Boul. du Royaume.

#### GRAND AM SE 1996, 14,500 kilomètres, 4 portes, automatique, air climatisé, balance de garantie 3 ans/60,000, \$16,500 négociable. Jour:549-4401 Clau-

de, soir:548-4477.

HONDA Civic DX 1990, 4 portes, 5 vitesses, bleu ciel, super propre, 5,200\$. Tél.:542-4500.

MAZDA 626, 1984, 4 portes, manuelle, très propre, 1,000\$. Tél.:672-4308

MUSTANG 1988, à vendre ou à échanger, contre automobile 4 portes automatique. Tél.547-6998

MUSTANG Cobra 5.0, 1987, vert forêt, mags chrome or, vitres teintées, c.d., scanner, peinture, freins, suspension neufs, manuelle, 160,000 kilomètres. Tél.690-3375

NISSAN Sentra XE 1991, manuelle, mécanique A-1, voiture d'entreprise, toujours bien entretenue, 158,000 kilomètres, prix à discuter. Richard, 545-8768.

PLYMOUTH Voyager 1994, 51,000 kilomètres, air climatisé, 7 passagers, vitres teintées, contrôle de vitesse, radio-cassette A.M.-F.M., garantie jusqu'à 115,000 kilomètres. Tél.:549-9319 après 18h00.

PONTIAC 6000 LE 1988, automatique, 171,000 kilomètres, bonne condition. Tél.:548-2504.

PONTIAC Grand Am SE 1995, 46,300 kilomètres, balance garantie, 4 pneus d'hiver, freins avant, arrière neufs. Tél.668-8387, paget:669-7472, 668-6443.

PONTIAC Grand Prix SE 1996, V6, équipement complet, rouge, 21,000 kilomètres. \$19,900. Tél.:690-0759.

PONTIAC Grand Prix SE 1995, 78,000 kilomètres, 4 portes, garantie 2 ans/40,000 kilomètres, état de neuf, 4 pneus Blizzak. Cotation \$14,700, spécial \$13,495. Automobiles JM, 693-8830.

PONTIAC Grand-Am, 1992, 6 cylindres, automatique, blanche, très bonne condition, batterie, alternateur et silencieux neufs, 4 pneus d'hiver. Ventre rapide. Tél.:693-1315

RABBIT 1984, très propre, automatique, Aubaine. Tél.:693-3391

TOYOTA Corolla 1989, 4 portes, manuelle, très propre. Garage René Girard, 548-3306.

TOYOTA Corolla GTS, 1989, rouge, excellente condition, 204,000 kilomètres, 5,000\$. Tél.668-8832, après 18h00.

TRANSFERT d'auto, camion, moto. Aussi vaste choix d'autos et de camions. Prix à partir de 500 \$ à 6,000 \$. Garage René Girard. Tél.:548-3306.

#### VOLKSWAGEN

Pièces neuves et usagées, Garage réparations mécaniques, 30\$/heure Achat et vente de véhicules Volkswagen, ouvert 6 jours/semaines. Tél.662-2243

#### 303 Avions à vendre

CESSNA 170B hydravion 1952, moteur 180 HP, total time 2,000 heures, 850 heures de fait, flotteurs Edo 2000, hélice variable, équipement complet. G.P.S. radio, etc. Tél.:678-9369, travail:699-2536

#### 304 Bateaux à vendre

BATEAU Doral Concept 230, 1990, 23 pieds, moteur Mercruiser 350" cube, moins de 400 heures de fonctionnement, radio VHF, détecteur de profondeur, compas, système de son Sony, toilette, lavabo et remorque. André McClure, Dolbeau: Tél.:276-2916

BAYLINER Jazz, Jet Boat, 1993, 90HP, peu utilisé, remorque et toiles incluses, 7,500\$ négociable. Tél.:540-0858, 542-9232

CADORET 15', MOTEUR Johnson 50 forces, toit campeur neuf, et remorque. tél.548-8720, 690-4783 CADORETTE 14.5 pieds, moteur 50HP Johnson, avec remorque, excellente condition, 3,000\$ négociable. Tél.:544-9428, 696-0639. CANOT neuf 17', cède, fibre de verre Epoxy. Personne sérieuse seulement. Tél.:695-3991. CANOTS ET CHALOUPIES fibre de verre, toutes grandeurs, bas prix, particulier. Tél.:690-5371. CHALOUPE 16', toile, très propre, moteur 50 forces Mariner 1991 avec remorque, bon état. Vente: cause santé. Bon prix. Tél.:678-9641, 548-6585.

CHALOUPE aluminium Princecraft, 16.5' avec moteur Yamaha 30 forces, remorque, moteur électrique, toute équipée pour pêche, 6,000\$ négociable. Tél.677-2551

CONSTELLATION 1991 210 cuddy-cabine, moteur 4.3, 190 heures d'opération. Acheté neuf en 1995. Tél.:690-0662.

DÉRIVEUR, petit voilier, CL 11 pieds, mât 18 pieds, 2 voiles, très propre, 450\$ négociable. Tél.:542-7077. GLASTRON 22' 1976, toit refait à neuf, 6,000 \$ négociable. Tél.:693-1079(répondeur).

GLASTRON Carlson 21', 1976, très bonne condition avec remorque, 5,500\$. Tél.:542-2645

GREW 1976, cuddy cabin 24', toit neuf, hélice acier, VHF, écho sondeur, 2 batteries, pompe automatique, équipement complet, excellent état, 7,900\$ négociable. Tél.:545-2802

MANUFACTURIER de remorques à bateaux galvanisées, capacité 700 à 15,000 livres. Remorques Germain, (418)871-3590. Service de livraison. PETERBOROUGH 25' 1989, V6, 205, 580 heures, avec remorque. \$18,000. Tél.:276-5830.

PONTON Lavigne 1991, 20'X8', flotteurs 24", moteur Mercury 40 H.P., avec Power Trim. Tél.544-4909.

#### PRELUDE de Sunray, 1990, 20', 205 H.P. 260 heures, tout équipé, 15 000 \$ négociable. Tél.679-4556.

RÉGAL Valenty, 1994, 26' moteur 454, tout équipé, incluant remorque, état neuf, Tél.549-2395

THUNDERCRAFT Magnum Express 25', 1988, Mercedes 260CV, VHF, eau chaude, toilette, 20,500\$. Tél.:paget:(418)669-1689, 662-7290

TUNDERCRAFT 220, 1988, Aftcabine, équipement complet, Mercruiser 205HP, remorque, excellent état Tél.:678-9629, 690-7242(cellulaire).

VOILIER TANZER 7.5, 1982, avec moteur, 4 voiles, équipement et remorque. Bon état, 11,000\$. Tél.547-4314, 697-6092

#### 305 Camions à vendre

1996 Chevrolet S-10, boîte allongée, 3 portes, moteur V6 4.3L Vortec, manuelle, 9,000 kilomètres, bien équipé. Tél.:547-5476.

BLAZER 2X4, 1987, 200,000 kilomètres, couleur 2 tons de bleu, 2,000\$. Tél.:547-6724

CAMION BOX VAN Ford CTV 1998, 8 cylindres, 6.9 litres, diesel, 150,000 kilomètres, transmission refaite à 90,000 kilomètres, peinture neuve. Tél.349-2885, poste 361, demander Alain.

Camions avec remorques et permis en vrac, avec ou sans contrat de transport. Tél.:418-679-6474.

CUBE CHEVROLET, diesel, 6.2L, 14', 1988, excellente condition, Tél.549-3514, Alain ou André

DODGE Ram 1987, king-cab, 4X4, manuelle, très propre, moteur 120,000 kilomètres, 5,200\$. Tél.:672-4308

FAUT VOIR! 1988 Dakota noir, 5 vitesses, boîte 8 pieds, 8 pneus jantes, boîte fibre, 4,000\$. Tél.:690-9124.

FORD F150 1988, 134,000 kilomètres, très bon état, 4,000\$. Tél.:544-7046.

GMC Sonoma 1993, balance de garantie prolongée, 54,000 kilomètres, comme neuf. A voir! Tél.:696-9841, 541-8717.

RECHERCHE chevrolet S10 ou S15, King Cab, pour pièces de carrosserie. Tél.:696-0949

TOYOTA 4Runner, 4X4, SR5, 1989, tout équipé, 8,500\$. Tél.693-8289

#### 306 Camions 4 X 4

1993 CHEROKEE Sport, 4 portes, automatique, 4 litres, air climatisé. 1988 YJ Sahara, vert. Ensemble de portes et de toit en double. Comme neufs. Automobile Bédard. Tél.693-8567.

1994, FORD XL 4X4, 6 cylindres, manuelle, 60,000 kilomètres 15,500\$. Tél.:343-3162, 662-1260.

BRONCO 4X4, 1984, V-6 automatique, 137,000 kilomètres, 2,950\$. Tél.:693-9212, 674-2221.

CARAVAN 4X4, bleu, 1993, tout équipé, 103,000 kilomètres, garantie. Tél.:275-5970.

DODGE Dakota 1992, king-cab, 4X4, automatique, 76,000 kilomètres, très propre, Tél.:542-7439, 544-2198 (Sylvain)

FORD EXPLORER XLT, 1994, 4X4, automatique, V6, 4 litres, équipement complet, 47,000 kilomètres, état neuf, prix à discuter. Tél.:347-3892, 347-3928(soir).

FORD F-150 XL, 1995, 4X4, king cab, automatique, boîte 90" avec toile, tout équipé, 39,000 kilomètres. Tél.544-9965, soir:544-1582

FORD F150 1979 4x4, automatique, mags, pneus 33", très propre. A voir. Tél.:542-3907.

GMC 4X4, 1991, King Cab, excellente condition, automatique, peinture neuve, Tél.:668-3584

ISUZU TROOPER 4X4, 1989, 91,000 kilomètres, excellente condition, blanc, 6,000\$. Tél.:678-9536.

JEEP YJ, 1987, ???799\$, votre offre, cause bébé. Tél.544-5923

JIMMY 1987, très propre, 130,000 kilomètres, spécial 4,900\$ négociable. Tél.:544-4332, 544-9125

#### SUZUKI Samourai 4X4, 1984, très propre, 1,850\$ négociable. Camion Toyota, 2X4, 1984, moteur 22R, manuelle, 995\$. G. B. Automobile inc. Tél.:545-9537.

#### SUZUKI Sidekick, 1989, automatique, décapotable, toit rigide et structure de toile, 91,000 kilomètres, très propre, 4,900\$. Tél.:662-0486

#### 307 Campeurs à vendre

1996 FIFTHWHEEL, 23.5 pieds avec extension. Château Séries. entièrement en fibre de verre, toit en caoutchouc, air climatisé, crics (jacks) hydrauliques à l'avant. Non fumeur, état neuf. Electroménagers complets, sauf laveuse-sécheuse. C. Néron, 690-8804, 548-2648, 674-2539, 693-6343.

#### 308 Fourgonnettes à vendre

FORD ÉCONOLINE intérieur fini, peinture et mécanique A1, offres raisonnables acceptées. Tél.:690-5635 (radio-chasseur).

FORD Aérostair, 1990, 115,000 kilomètres, air climatisé, vitres et portes électriques, régulateur vitesse, batterie et silencieux neufs. Offre raisonnable acceptées. Tél.:545-3356

PANEL Chevy-Van, 1979, fini campeur air climatisé, 2,500\$ négociable. Tél.:669-0425, 668-2419

TRANSPORT, SE, 1993, 3.8 litres, 7 passagers, 106,000 kilomètres, vitres, portes, sièges, miroirs électriques, 2 airs climatisés, compresseur, vitres teintées, mags, 11,000\$. Tél.274-2708

#### 309 Machinerie

EAGLE 1995, Série 9300, avec VR, moteur Commin 460, transmission 8LL, différentiel 1646, avec boîte à gravier, remorque Timins 10 piquets. Tél.:345-2378

EXCAVATRICE Kubota KH-41, 1989, Tél.:693-0843, 543-6133

MINI-PELLES 1987 et 1992, 6,000 à 12,000 livres. Tél.678-9623.

RECHERCHE DÉBUSQUEUSE, à câble, avec ou sans homme pour coupe avec protection de la régénération et des sols. (secteur St-Fulgence). Tél.674-1122

**HONDA**  
LE PLUS GRAND CHOIX DE HONDA AU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

#### OCCASIONS HONDA

1996 Honda Accord EX, vert, man., 11208 km., 4 portes.

1996 Honda Accord EX, mist, aut., 15084 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

1995 Honda Accord EX, blanc, aut., 32700 km., 4 portes.

TRI-FARMER, C7T, 1984, moteur cummins, gros différentiel, bonne condition. 23,000\$. Lot à bois, boisé à 60%, acheteur sérieux. Tél. soir:373-2478

#### 310 Motomarines à vendre

SEA DOO GTX, 1992, toile, remorque, Tél.:275-7047 laissez message.

A VOIR! Sea-doo 1994, SPI, excellente condition, 3,400\$. Tél.:690-3671.

WINDSTAR 1995, air climatisé, 60,000 kilomètres, balance de garantie, prix à discuter. Tél.:695-1240.

#### 312 Motos à vendre

1986 HONDA 70cc, semi-trail, semi-route, impeccable. \$950 négociable. 1983 SUZUKI GL 550, de route

ENSEMBLES de cuir pour moto, (femme, homme) casque, Etat neuf. Prix négociable. Tél.: 545-8030.

**HARLEY** 1992, 883 modifié. Low Boy, 2 roues pleines, fourche 1200. Tél.: 696-7717, 693-8381 Chantale.

**HARLEY DAVIDSON** FXSB, low rider, 1984, 53,000 kilomètres, 12,500\$. Tél.: 276-4365.

**HARLEY FLSTN** Spécial, 1996, 1340, 21,000\$ ferme. Tél.: 545-3703

**HONDA** Silver Wing, 500cc, 49,000 kilomètres, 1981, bonne condition, 1,000\$. Tél.: 345-8390

**HONDA V45** 1982, noire, comme neuve, 2,500\$. Tél.: 542-1413.

**KAWASAKI** 450, 1983, peinture et pneus neufs. Tél.: 545-0821

**KX250** 1996, Tune-Pipe, pro-circuit, équipement disponible. Tél.: 677-2700.

**SUZUKI** RM 250, 1992, très bon état. Accepterais échange. Tél.: 679-8942, soir.

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

DEMANDE à acheter 3 ou 4 roues, bonne ou mauvaise condition, ou pour pièces, prix abordable. Tél.: 549-6041.

QUATRE roues Yamaha 350 1995, 4x4, 4,800 kilomètres, \$5,000. Tél.: 275-4363 après 17h00.

**314 Pièces et accessoires**

1975 à 1995 **ACHAT AUTOS, CAMIONS USAGES, REMORQUAGE COMPRIS, PAYONS LE MEILLEUR PRIX. VENDONS PIÈCES, PNEUS USAGÉS, G. BOUCHARD AUTO, 1160, BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI, TÉL.: 545-9537.**

4 PNEUS 33", 200\$/4. Plusieurs autres grandeurs. Multi Pneu E.B. Tél.: 549-4518

**ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES, PAYONS COMPRIS, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIÈCES D'AUTOS USAGÉS, DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES, GILBERT AUTOS INC., 543-8361.**

**ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Tél.: 696-1036.**

BOITE de camion, fibre de verre Prestige, 4X8, 500\$. Tél.: 547-2906.  
MOTEUR GM 366 pour camion seulement 5,000 milles. Boîte d'acier pour camion avec coffre pour électricien incorporé. Pneu avec jante 12R22.5. Six pneus avec jante 920, un 1200 avec pneu et jante. Un différentiel pour camion 5 tonnes GM. Tél.: 548-7741, 541-0911.  
PIÈCES de Honda Civic, 1988 à 1991, Tél.: 662-8855

**315 Remorques à vendre**

REMORQUE 4X8 avec dompeur, 150\$ ferme. Tél.: 549-4518

**317 Tracteurs à vendre**

FORD 12HP, avec tondeuse 38", état neuf, et remorque ramasse-herbes et épandeur à engrais. Le tout 1,400\$. Tél.: 674-2370.

**318 Véhicules divers**

AUTOBUS scolaire Ford 1984, moteur 370, 136,000 kilomètres, 72 passagers. Très bon état. Tél.: 672-4347, 672-2322.

**400 EMPLOI**

**402 Personnel demandé**

\$\$\$ Nouveau CHOCOLAT Le Petit Gourmand. Vend 70 tablettes plus bonus et recevez 120 \$. Tél.: 690-1296, 1-800-265-1296.

**ASSURANCES**

Demande assureur-vie avec expérience. Très bonne conditions de travail. Demandez Jean, 696-4909.

**BOUTIQUE OURAGAN**

Nouveau à Place du Royaume. Gérant(e) et employé(e)s demandé(e)s. Passionné(e)s de la vie, vêtements adulte et enfant, 2 ans d'expérience, située face à Aldo. Tél.: 655-6167, 655-6176.

**CUEILLEUR(EUSE)S DE FRAISES À L'ÎLE D'ORLEANS**

DEMANDE(E)S EN JUILLET 17 ANS ET PLUS

QUALIFICATIONS requises: habileté manuelle et bonne forme physique un atout. CONDITIONS: camping, toilette et douche, etc.

Pour renseignements: Ferme François Gosselin (418) 828-2866

**CUISINIER(ÈRE)S demandé(e)s, temps partiel, quart de jour, soir ou de nuit, avec programme de formation offert. Apportez votre C.V. au Marie-Antoinette 1120, Boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 4B6. A l'attention de Mario Simard ou Martin Lapierre.**

OPPORTUNITÉ unique: nouvellement arrivé au Saguenay Lac-Saint-Jean, l'artiste-maquilleur Sylvain Deforme est à la recherche de 12 personnes dynamiques afin d'établir un nouveau concept de la beauté, style hollywoodien, concept issu de Hollywood, Californie. Contactez Sylvain ou Vincent au 549-0401 à compter du 2 juin.

RECHERCHE personnes pour cueillette de fraises, 18 ans et plus. De préférence famille. Tél.: 418-828-9374, Marie, après 18h00.

TRANSPORTEUR de fer demandé, possédant camion et trailer, pouvant transporter plus ou moins 30 tonnes de fer d'Alcan Jonquière à Contrecoeur. René: 819-821-0526 ou Bernard 819-820-9452

**VENDEUR(EUSE)S PROFESSIONNEL(ELLE)S**

Ouverture immédiate

Vente au détail

Gagner jusqu'à 12\$/heure et plus. Doit adorer la vente et le public. Doit posséder un esprit d'équipe et l'habileté de créer une atmosphère fantastique ainsi que compétitive. Expérience dans la vente de vêtements, chaussures ou tout autre secteur public.

(Barman, coiffure, etc)

Ecrire au Progrès du Saguenay Département 2021 1051 Boul. Talbot Chicoutimi, G7H 5C1

**450 FORMATION**

**451 Enseignement / cours**

ATTENTION! COURS PRIVÉS, français, mathématiques, comptabilité, primaire-secondaire, raccrochage, consultant, thérapie. Tél.: 545-2197.

**500 OCCASION D'AFFAIRES**

**501 Finances**

Besoin d'argent? Évitez la faillite. Confidenciel, 690-3006 après 18h00.  
PROBLÈMES FINANCIERS de \$500 à \$250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller Bernander. Tél.: 1-800-463-9311, code 8560.

**502 Occasion d'affaires**

CONCEPT d'entraide pour la création d'entreprise. La course au profit est-elle à ce point importante qu'on doit sacrifier le bonheur des individus? Lavoie et Dionne Associés. Tél.: 545-3959, 543-0545

**CONCEPT D'ENTRAIDE POUR LA CRÉATION D'ENTREPRISE**

La course au profit est-elle à ce point importante qu'on doit sacrifier le bonheur des individus? Lavoie et Dionne Associés. 545-3959 543-0545

**ESPACE commercial à louer dans salon de bronzage, exemple tout ce qui concerne la santé, bien-être, relaxation etc. Personne sérieuse seulement. Discretion assurée. Secteur Chicoutimi. Tél.: 698-1583**

**GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.: 1-800-567-2383 ext. 102.**

**ROUTE DE LAIT A VENDRE**

secteur Chicoutimi, camion neuf, 1997, système de réfrigération, excellent chiffre d'affaires. Acheur sérieux seulement. Tél.: 544-6658 Michel Ménard

**600 SERVICES PROFESSIONNELS**

**601 Construction / Rénovation**

BRIQUETAGE, cheminée, pose de blocs, crépis, pavé imbriqué, mur de soutènement. Tél.: 549-4846 après 18h00.

**EXCAVATION DE LA BAIE**

Location de machinerie, creusage de tout genre. Transport de terre, sable et gravier. Terrassement. Tél.: 544-2627.

Finition intérieure/extérieure, plâtre, gypse, peinture, toiture, armoires et meubles, plans décoration. Plafond suspendu. 4 hommes d'expérience à votre service. Estimation gratuite. Bon prix. Tél.: 543-3479

HOMME expérimenté offre ses services pour travaux de plastrage, peinture, plafonds texturés. Tél.: 693-8158.

MINI-EXCAVATION: drain surface, drain fondation, excavation diverse, fosse septique, tél.: 690-5323.

**PSITT...SPÉCIAL!!!**

**RECOUVREMENT EXTÉRIEUR ET TOITURE**

CONSTRUCTIONS SIMUN inc. ESTIMATION GRATUITE Tél.: 418-662-2894

TOITURE pour réparer et refait à neuf votre couverture de bardeaux d'asphalte ainsi que la pose de solfite. Tél.: 542-2525, demander Robert.

**603 Massage**

À JONQUIÈRE, massage de relaxation et détente. Tél.: 547-8677.  
ARVIDA: massage détente/reflexologie par professionnelle de la santé. Tél.: 548-0072

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNELLE avec massages(eurs) stress, entorse sciatique. Tél.: 542-6200.

De retour à Chicoutimi-Nord, Mélissa, service de massage de relaxation. Tél.: 698-4768.

JONQUIÈRE: Studio de massage, expérience, détente, discrétion assurée. Linda 695-3855.

MASSAGE de relaxation et de détente. De 9h00 à 20h00. Tél.: 693-9337.

**604 Offres de services**

À BAS PRIX 12.95\$ l'appel, réparation cuisinière, laveuse sècheuse, réfrigérateur, Tél.: 545-7633. Au Coin de l'Aspirateur, 549-4654 (soir)

À BAS PRIX: préparation de terrain estival. Aménagement paysager complet. Bassin d'eau, pose de muret, pavé imbriqué. Tél.: 549-4846 après 18h00.

BON PRIX: pose tapis, prélat, céramique, bois franc. Partout dans la région. Yvon, 669-2064.

COMPTABILITÉ: Secrétariat (C.V., soumissions etc.), Multiservice Bureauistique jour et soir Tél.: 547-8023.

FAITES peinturer votre voiture à bon prix. Tél.: 549-0052

GARDERAIS enfants de 0 à 12 ans, près école St-Luc et parc de la Meuse, dès fin août. Réservez tôt, places limitées. Tél.: 547-6293.

HOMME offre ses services comme peintre. Tél.: 542-1171.

**POSE D'ONGLES**

FIBRE DE VERRE OU SOIE SALON YSA-BELLE Tél.: 698-0326 ou 693-3115

**SERVICE DE TENUE DE LIVRE**

informatisé, comptabilité, TPS, TVQ, 20 ans d'expérience. Alain Plourde 673-1875

**700 MARCHANDISES ET SERVICES**

**703 Ameublement**

**A BAS PRIX A PARTIR DE**

Laveuse \$100, sècheuse \$75, réfrigérateur \$150, poêle \$100, avec garantie. Reconditionnement "TIMER". Appel de service: \$14.95. 743-B Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.: 698-4399.

**A LIQUIDER**

Plusieurs mobiliers de chambres à coucher, de cuisine, étagères et tables de salon. Directement du fabricant. A très bas prix. Tél.: 549-4936.

**ACHAT ET VENTE**

ELECTROMÉNAGERS reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807 rue Chabanel. Tél.: 543-3010.

AMEUBLEMENT de succession: 3 fauteuils Provincial Français, 3 chaises cuir brun, ensemble de divan 2 pièces. Soir: 543-0964, jour: 543-9358.  
APPAREILS ménagers, et meubles. Bon prix. Bon état. Tél.: 544-3401

**APPAREIL-O-SAG**

Appareils électroménagers garantis 1 an.

**Déménagements**

en face de Laurent Lapointe. 1163, boul. St-Paul. Tél.: 545-1459.

ARTICLES de maison très bon prix pour cause départ. Tél.: 548-4960

CUISINIÈRE, étagère, tables de salon, divan-lit. Prix de débarras. Tél.: 549-7794.

EXTRAORDINAIRE! poêle auto-nettoyant et réfrigérateur noir, laveuse sècheuse, état neuf. Tél.: 549-1555, 549-2003, 545-5011 ext. 2273.

LAVE-VAISSELLE G.E. encastrable, 200\$ négociable. Tél.: 548-5771

LAVEUSE, sècheuse blanches en très bon état, 2 ans d'usage, très bon prix. Tél.: 544-4290 Marlène, après 18h00.

ENSEMBLE laveuse sècheuse Inglis, comme neuf. Bas prix. Tél.: 690-9693.

LAVEUSE, SECHEUSE, blanches, Kenmore, micro-ondes, 700 watts, 225\$. Tél.: 677-2639

LAVEUSE, SECHEUSE, poêle, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, poêle à bois avec 'bowlers'. Tél.: 672-2508, page: 541-6857.

**LES ELECTROMENAGERS**

Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 \$ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.: 545-8969, 693-0586.

MÉNAGE au complet à vendre, en très bon état. Cause: déménagement. Tél.: 373-2453

MÉNAGE complet, cause: déménagement. Tél.: 543-8568, 696-2638

MÉNAGE COMPLET, presque neuf, mobilier + électroménagers, vente rapide, 1,500\$ négociable. Tél.: 678-9080 (après 18h00)

MOBILIER chambre à coucher, bois, parfait état, 500\$. Micro-ondes, 1.5 pieds cubes, 100\$. Tél.: 693-2703, 693-8159.

MOBILIER de salon, 2 bureaux, 1 chaise sur billes. Tél.: 543-1848

POÈLE BÉLANGER, réfrigérateur Admiral sans grille, blancs, bonne condition, 350\$ ensemble. Tél.: 698-4167

POÈLE, réfrigérateur, lampe Tiffani, Laise-Z-Boy, très bon état. A voir! Prix à discuter. Tél.: 549-4613.

RÉFRIGÉRATEUR Blanc, très propre, garanti 1 an. Tél.: 695-1240.

SET CUISINE 6 chaises, avec chaise berçante, 350\$ le tout. Tél.: 695-2794(soir), 543-1501(jour). (Sylvain).

**URGENCE**

RÉFRIGÉRATION, réparation, réfrigérateurs, congélateurs, air climatisés, autos, réfrigérateurs commerciaux, chambres à bière. Récupération de vieux réfrigérateurs. Bas prix - Compétence. M. Freeze, 7 jours: Tél.: 695-0380

**704 Animaux**

ACHAT ET VENTE de chevaux de toutes races et équipements. Tél.: 418-344-1183.  
BOXER femelle, 1 an, opérée, vaccinée, dressée, extrêmement douce, adore les enfants. Cause: déménagement. 125\$. Tél.: 544-6120  
CHEVAL Standard Bred très doux, \$1,700 négociable et caleche \$500. Tél.: 673-3076.  
CHIOTS Labrador noirs, 5 semaines, vermifugés, 7 femelles, 1 mâle. Tél.: 547-8053, 542-3441.  
MINI COLLEY chiots enregistrés, vaccinés, tatoués, tout offre raisonnable acceptée. Tél.: 275-4370

**705 Antiquités**

ACHETONS antiquités de valeur. Ne jamais acheter ou vendre sans nous consulter. (Payons le bon prix), Marché d'Antiquités, 5922 Boul. Talbot. Tél.: 678-2775. Ouvert seulement le samedi et dimanche de 09h00 à 17h00.

ANTIQUITES, brocantes, armoires pin, 4000 Chemin-du-Cap, St-Honoré. Dépot et Vente. Tél.: 673-3244

**706 Bois de chauffage**

ERABLE, merisier et bouleau sec \$60/corde. Érable et merisier sec, 65\$/corde. Bois sec pour feu dehors 35\$/corde. Livrés: Tél.: 542-0091.

**707 Coin du bébé**

Articles de bébé à vendre, lit, etc... Tél.: 696-4288.

RECHERCHE articles et accessoires de bébé en bon état. A prix minime. Tél.: 542-7799.

**708 Demandé**

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

DÉSIRE acheter 1 boisé de superficie minimum de 4 à 5 lots. Tél.: 275-4734

RECHERCHE niche de chien pour Doberman, à prix raisonnable. Tél.: 678-9925 message.

**709 Divers**

1, 2, 3 cents aspirateurs Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Hoover, neufs et usagés, pièces, sacs, réparation aspirateurs centraux neufs et usagés de toutes marques. Prix compétitifs. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours. Tél.: 548-1767.

2 CAUSEUSES 50\$ chacune. 2 tables de salon en stratifié blanc, 50\$ les deux. 2 vaisseliers blancs, 50\$ chacun. Tél.: 545-7952.

3 LOTS semi-boisés (300 acres), lac Privé, St-Félix-d'Otis. Tél.: 697-0455, Jacques.

**A BAS PRIX!**

Electrolux, Filter Queen, Kenmore, etc... usagés. Un an de garantie. ASPIRAT 2000, Face au McDonald's, 3691 boulevard Harvey, Jonquière, Qc. Tél.: 542-9451.

A SACRIFIER: 20 aspirateurs verticaux, idéal pour chalet, 39.95\$/chacun. Au Coin de l'Aspirateur. Tél.: 545-7633.

ACHETEUR d'appareils cellulaires usagés. Michel, 540-1377.

**LES SPÉCIALISTES**

Soyez vous aussi... un spécialiste  
Informez-vous: Claude Dahl 545-4474

**Aménagement paysager**

**TRAITEMENT DE PAVÉS IMBRIQUÉS DE BÉTON, DE BRIQUE ET D'ASPHALTE AUSSI NETTOYAGE À PRESSION**  
Pagette: 696-6346, MICHEL

\* **Osrose Pentox** \*  
Teintures préservatives pour le bois hydrofuges intérieur et extérieur  
DISTRIBUTION P.L.P. (418) 678-2641

Soyez vous aussi, un spécialiste  
Informez-vous: Claude Dahl / 545-4474  
Carol Morin / 668-4506

**Armoires**

**ARMOIRES G.L.** MEILLEURS PRIX - SERVICE PREMIÈRE CLASSE  
Fabrication d'armoires de cuisine, vanités, pharmacies, rénovation de meubles et d'armoires.  
548-0152 695-6024

**Les Cuisines du Saguenay Inc.**  
FABRICATION: Armoires, Vanités, Centre de coupe de comptoir pré-monté sur mesure, Aménagement commercial de tout genre.  
Roger Pilote  
Bor: (418) 672-2297  
Fax: (418) 672-2594  
Page: 698-8459  
Bor: (418) 672-1083

**Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839  
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506**

**A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALS, MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.: 543-0432.**

ARBRES décoratifs (cèdres, épinettes, et autres). Aussi miel à vendre. Ferme Paul Grenon. 226, Rang 2, Falardeau. Tél.: 673-4558

**BESOIN D'ARGENT**

Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.: 693-0608.

CÈDRES de haie, 1' à 5', 1.00\$/pièce de hauteur. Bil-lots et piquets de cèdre. Tél.: 674-9288.

CADRES décoratifs, meuble pour télévision blanc, 2 chaises noires tubulaires, 4 roues pour Caravan Voyager en alliage d'aluminium, 1 bicyclette Macadam pour hommes, bicyclette Targa 10 vitesses, ordinateur 286, AB Abler, set de vaisselle, armoire et bureau de travail. Prix à discuter. Tél.: 548-8874.

**CENTRE BONNE TERRE**

Terre végétale tamisée, pure et naturelle exempt de mauvaise herbe. Chargeons au centre, remorque et camion, sac de 35 litres. Tél.: 696-4194, 1635, Boulevard St-Jean-Baptiste, Chicoutimi.

ECONOMISEZ sur revêtement de vinyle D4 blanc, soite d'aluminium et facia, cheminée 2100 degré, poêle combustion lente, email à galerie, peinture, peinture 20 et 4 litres. Quincailleur du Moulin, 1387, Boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél.: 545-9119

DEUX billets pour courses automobiles, 13/14/15 juin Montréal, Tél.: 274-2674.

**PORTE DE VOÛTE**  
et/ou de coffre-fort, de marque  
**CHUBB. 38X81", cadre: 47X85.5",**  
Tél.: bureau: 690-8819

**POUR FORAGE** de puits artésien et puits gélinite, localisation de veine d'eau souterraine, vente, installation et réparation de pompes à eau. Liquidation de pompes à eau usagées à piston et à jet. Tél. 668-5177.

Râteau de côté Héleston, avec doigt de caoutchouc, excellent état, \$1,000 discutable. Tél.:549-1345.

**RECUPERMAT**  
**VINCENT GAUDREAU**

**PIEUUX ANTIQUES** en cèdre, portes intérieures, modèles colonist et classique, bardeaux asphalte 7.95\$/paquet, portes d'acier isolées, panneaux armoire stratifié et thermoplastique, barils divers, pré-finis, réservoirs 1000 litres, contreplaqué neuf le moins cher en ville. **1709 Ave. Lavoie, Chicoutimi.** Tél.:696-2036.

**SPA** marbré bleu et blanc, tourbillon et thérapeutique de 3 places. Tél.693-0855

**TABLE** de billard, 4'X8", idéale pour: chalet, centre de loisirs, maison privée, etc. Prix à partir de 800\$. Tél.:276-7105

**TABLES DE BILLARD** et accessoires. Directement du fabricant. Tél.549-2365.

**TABLES** de billard, achat, vente. Tél.:548-4444, 1-800-265-1484, 679-3505.

**TERRE À JARDIN**, compost biologique, fait à la ferme, 15\$ v.c., livraison disponible, 4674, chemin de l'église Latérière. Tél.:678-9841, 678-9475.

**TERRE** noire sasse pour jardin et embellissement Livraison si désiré. Camion et remorque. Tél.:672-2277.

**TOLE** galvanisée 15'X32": 12\$/feuille, très bon état. Tél.:672-2456.

**TONDEUSE à gaz 755.** Remorque 4'X6' basculante 300\$. Tél.:698-2581.

**VENTE DE DEBARRAS:** boîtes fibre de verre 8', frigo camping 12 volts électrique, 2 tondeuses usagées, bain, lavabo bleu, pneus moto-cross, cylindre hydraulique, tracteur Ariens. Tél.548-1649, 540-1842(cellulaire, soir).

**710 Equipement de bureau**

**AMEUBLEMENT** complet de DE bureau état neuf, 1 an d'usure (4 bureaux, 4 chaises, classeur vertical 4 tiroirs, classeur vertical 2 tiroirs, télécopieur, photocopieur, système téléphonique Northstar Bell (4 appareils) à vendre en tout ou en partie. Tél.:1-800-204-4208. (Gilles heures d'affaires).

**711 Equipement de commerce et restaurant**

**ACHAT ET VENTE**

**CHAISES, TABOURETS ET TABLES** de resto et bar, neufs ou usagés. Tél.:548-9380 pag:696-6953.

**ARMOIRE** réfrigérée Foster pour bière, fleurs, alimentation, garantie 1 an. Tél.:695-0380.

**DISTILLATEUR** commercial, eau Distel avec distributeur d'eau, excellent état, 2 ans d'usure. Bonne occasion pour commerce vendant de l'eau au détail, grande entreprise ou restaurant. Tél.545-3336.

**ENSEIGNES** usagées, en façade ou sur poteau. Tél.:1-800-463-9909, Monsieur Chaperon.

**FAX** modem de marque Brothers, 2400 ML, prenant le papier ordinaire, 800\$ négociable. **PLIEUSE** pour aluminium, 10'. Tél.:548-4576

**LIQUIDONS** vêtements, caisse, comptoirs pour magasin. Tél.:673-3076

**MACHINES À COUDRE**  
Industrielles neuves  
et usagées.  
Machines domestiques neuves.  
Tél.:693-2373.  
**André Croft**

**EQUIPEMENT** de restaurant pour pizzeria. Tél.:(418)251-4948, 679-0290 travail.

**RÉCUPÉRATEUR DE FRÉON R-12**, marque Bear. Chargeur Everco à Fréon R-12. Tél.549-3514, Alain ou André

**VENTE D'ENTREPOT:** 13 bancs tournants de bar, 32 sans dossier, 100 chaises style canadien, 75 style taverne, 12 tables rondes 24", 94 chaises empilables chromées, malaxeur, machine à glace, 50 chaises bistro fini laiton, etc. **ACHAT, VENTE, NEUF ET USAGÉ.** Tél.:698-2174, pag:541-2637.

**714 Matériaux de construction**

**A BAS PRIX:** 9 fenêtres, 1 porte aluminium, différentes grandeurs, poêle à bois, 7 sections de cheminée préfabriquée avec coiffe, 1,800 degrés. 22 paquets bardeau brun foncé 15 ans, 2-5 gallons goudron, 4 portes intérieures, évier de stainless, 50 livres de clous 8". Tél.543-7295, 698-4212.

**717 Santé**

**BCIS DE CERFS:** Supplément alimentaire en capsules, énergisant, combat fatigue, douleurs, stress, migraine, augmente globules rouges, tonus musculaire, vitalité. Tél.:673-4481

**718 Vêtements**

**ROBE** de mariée 1997, grandeur 7 ans, diadème, voile, gants, \$900 laissé \$450. Tél.:690-2527.

**719 Ventes de garage**

2155 CHEMIN des Villas, dimanche 0800 à 16h00, 6 maisons, plusieurs tables de beaux articles. Hot-dog et jeux pour enfants.

**800 SPORTS/LOISIRS**

**803 Camping**

**SERVEUR(EUSE)S** demandé(e)s, temps plein ou partiel. Recherche aussi cuisinier(ère)s, plongeur(euse)s ainsi que craque du déjeuner. Brasserie Resto-Bar la Broue, 2100, rue Bagot, La Baie, 1915, boul. Talbot, Chicoutimi. Personne intéressée veuillez nous contacter au: 690-5088.

**804 Chasse et pêche**

**CARABINE** 3006 avec télescope. Pistolets calibres 45 et 38. Tél.:542-4128.

**CHALET** chasse et pêche, Lac La Boiteuse, comprenant: chaloupe, moteur, 3 roues. Équipé propane. 24'X32'. Si intéressé: tél.:545-0971, 693-1993.

**REFRIGERATEUR** au propane électrique 12 volts, 2 pi.cu. Tél.:542-9196.

**ZEC ONATCHIWAY**, Lac Portage, chalet de chasse et pêche, 31x31, sur très grand terrain. Chauffage, éclairage, réfrigérateur avec installation au gaz propane permanent. Foyer en pierre, salle de séjour, incluant 2 chaloupes aluminium 14' et 3 moteurs, 9, 6 et 2 HP. Jour:548-2011, soir:547-6596.

**805 Musique et accessoires**

Batterie YAMAHA 5 morceaux, excellent état, valeur: \$1,100 demande \$900. Tél.:548-2203.

**806 Ordinateurs et jeux**

**ATTENTION!**

Ordinateur complet et pièces, 686, Pentium, MMX, ATX, TX, CPU, carte TV, CD Rom, DVD etc... Prix compétitifs. Service rapide. Bonne garantie. Pour informations: 693-8856 ou 547-2790.

**ORDINATEUR** 486DX2 66, écran SVGA 14", 8 meg ram, CD-ROM 4X, carte de son 16 bites, avec logiciels et jeux. Tél.:544-1648.

**ORDINATEUR IBM RISC 6000:** 15 écrans, 6 imprimantes, batterie 110Volt avec module Backup. Tél.:690-5635 (radio-chasseur).

**808 Piscine et accessoires**

Nous installons votre piscine neuve dès aujourd'hui. Les Entreprises Sag-Lac inc. des gens spécialisés en installation de piscines. Des employés d'expérience et compétents sur tous les modèles de piscines. Installation garantie 2 ans. Tél.:cellulaire:591-0144, 591-0155, pag:541-9467

**PISCINE** hors-terre 18 pieds, bon état, \$500. Tél.:543-3762, entre 16h00 et 18h00.

**PISCINE** hors-terre 15X30, avec équipement (toile exceptée), 900\$. Tél.674-9181.

**PISCINE** hors-terre 24', tout équipé, thermo-pompe. \$1,600. Tél.:668-7089 soir.

**PISCINE** hors-terre, 15' 1996, accessoires inclus, 1,700\$. Tél.:545-1495

**PISCINE** ovale 15X30, filtreur neuf, prix de débarras. Tél.:542-0926.

**809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

**A VOIR:** Coachmen 24' Catalina 1992, \$11,999, Toujours stationnée. Tél.:690-5102, 545-7621.

**CAMPWAGON** GMC 1976, mécanique A1, rénové intérieur extérieur, idéal pour 2 personnes, couche 4 personnes. Tél.:544-9254

**FIFTHWHELL** Prowler 26N, 1991, 26', toute équipée, air climatisé, impeccable. Tél.:343-2003.

**ROULOTTE** 1983, 15', très bonne condition, prix à discuter. Tél.548-2310.

**ROULOTTE** Bonair 1986, 19', équipement complet. Tél.:548-9736, 548-8736

**ROULOTTE** Champlain 21', 1975, avec patio en bois 20', 4,500\$. Tél.693-1021

**Roulotte** PMC 20 pieds, 7 places, \$4,500. Tél.:679-3487.

**TENTE-ROULOTTE** Bonair 1100, grande 6 places, réfrigérateur, 1,200\$, à voir! Tél.:548-5335.

**TENTE-ROULOTTE** BONAIR 700, 6 places avec frigidaire extrêmement propre, comme neuve, A voir. 2,450\$. 1942 Perron, Jonquière. Tél.:547-8136.

**TENTE-ROULOTTE**, Brentwood, 4 places, avec dinette, très propre, 1,100\$. Tél.jour:544-3163, soir:544-3917

**810 Roulottes et tentes-roulottes à louer**

**HOLLYWOOD** (Florida): à vendre ou à louer: roulotte 32' très propre, équipée, dans un parc québécois, piscine chauffée, surveillance 24 heures/jour, 7 minutes de la mer, face terrain de golf, à louer (150 \$ U.S. / par semaine) plus électricité ou à louer dès maintenant jusqu'à la fin de novembre 275 \$ U.S./par mois + électricité. Bienvenue aux universitaires ou cégépiens en vacances. Tél.:672-6644.

**900 AVIS**

**902 Agences de rencontre**

**AGENCE** de Rencontre: Coeur en péril, c'est sérieux!!! Rencontres stables seulement. Tél.:695-4636

**903 Messages personnels**

**MARYLIN** 22 ans se déplace pour vous messieurs, 7 jours sur 7, 24/24 heures. Tél.693-0308

**ABORDABLE**, douce, sensuelle, détente inoubliable, appelle Sara, Tél.698-3999

**PETIT PRIX** mais gros service, à vous messieurs, reçoit. Tél.:545-3867.

**CLAUDIA** et Kim reçoivent et se déplacent. Tél.:543-7653.

Tu t'ennuies, tu veux oublier tes soucis, appelle-moi. Tél.:548-0572.

**PATRICIA**, reçoit et se déplace. Shana reçoit. Le soir seulement et samedi de jour. Tél.:695-4370.

**BELLE ITALIENNE**, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 543-4553

**NOUVEAU LANNA** reçoit et se déplace. Tél.695-1463, pag:541-8532

**AGENCE BEAUTE PLUS**, Sandra, Shana, Francesca et de retour Chanel. Tél.:693-5389

## AVIS



**Société des alcools du Québec**

**Appel d'offres**

**LOCAL COMMERCIAL - SAQ CLASSIQUE**

**DOSSIER : L 9711-054**

La SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC vous invite à lui offrir un local commercial clés en main, à :

**AMOS**

sur la 1<sup>re</sup> Avenue, entre le boulevard Mercier et la 1<sup>re</sup> Rue Est ou sur la rue Principale Sud entre la 12<sup>e</sup> Avenue et la 1<sup>re</sup> Avenue.

La superficie du local devrait être d'environ 240 mètres carrés (2 583 pieds carrés) sur un seul niveau. Les locaux devront être livrés le 1<sup>er</sup> avril 1998 et le bail débutera le 1<sup>er</sup> mai 1998. Le document d'appel d'offres original doit être rempli et retourné au plus tard le 31 juillet 1997 à 11 h.

Vous pouvez vous procurer le document au coût de 20 \$ la copie au siège social de la Société des alcools du Québec situé au 905, avenue De Lorimier à Montréal ou en communiquant, à frais virés s'il y a lieu, au Service des transactions immobilières, au (514) 873-6408.

La Société des alcools du Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des propositions reçues.

## Société d'énergie de la Baie James

### VENTE DE SURPLUS D'ACTIFS

**APPEL D'OFFRES N° 97-012**

**VENTE DE BÂTIMENTS SITUÉS SUR LE TERRITOIRE DE LA BAIE JAMES (LA 2 ET RELAIS ROUTIER DE LG 4)**

**DATE ET HEURE LIMITES DE RÉCEPTION DES SOUMISSIONS :**  
LE VENDREDI 27 JUIN 1997 À 12 H 00  
**GARANTIE DE SOUMISSION : 1 000 \$ PAR ARTICLE SOUMISSIONNÉ**

#### DESCRIPTION DES ARTICLES EN VENTE

##### BÂTIMENTS MODULAIRES

- (45) dortoirs 16 chambres (4 modules)
- (8) dortoirs 12 chambres (4 modules)
- (6) studios 16 chambres (4 modules)
- (3) dortoirs 10 chambres (4 modules)
- (1) bar-salon (7 modules / 3 640 pi.ca.)
- (1) bureau administratif (38 modules / 28 000 pi.ca.)
- (6) bâtiments administratifs (2 à 13 modules)
- (8) bureaux de chantier (1 module)
- (1) centre culturel incluant restaurant (17 modules)
- (1) épicerie (12 modules)
- (1) économat (10 modules)
- (1) cafétéria (4 modules / capacité 25 pers.)
- (2) guérites (1 module)
- (7) bâtiments divers

##### BÂTIMENTS À STRUCTURE D'ACIER

- Centre récréatif (30 000 pi.ca.)

##### BÂTIMENTS TYPE « FOLD A WAY »

- Entrepôt alimentaire (120'X40'X14')
- Atelier (120'X40'X18') avec bureau 3 mod.
- Entrepôt literie (60'X40'X14')
- Entrepôt SEBJ (130'X60'X18')
- Entrepôt sécurité (120'X40'X14')
- Garage entretien (120'X60'X20')
- Laboratoire béton (70'X40'X14')
- Garage relais routier (80'X40'X14')
- Entrepôt étangs aérés (22'X22')

Les documents d'appels d'offres peuvent être consultés ou obtenus gratuitement du lundi au vendredi, de 9 h 00 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 16 h 30 à l'endroit suivant :

**Société d'énergie de la Baie James**  
**Bureau d'appels d'offres et de soumissions**  
**500, boul. René-Lévesque Ouest, 22<sup>e</sup> étage**  
**Montréal (Québec) H2Z 1Z9**

Seules les personnes, sociétés, compagnies qui ont obtenu le document d'appel d'offres **directement** de la Société d'énergie de la Baie James peuvent soumissionner.

Pour obtenir gratuitement le document d'appel d'offres ou toute information additionnelle, veuillez communiquer avec Monsieur Marc Londot au (514) 879-6701.

**Jerry Levay**  
Directeur Ingénierie et Environnement

## A New York

# Médecin en fauteuil roulant

**NEW YORK (AP)** - Lorsqu'il débambule dans les couloirs de l'hôpital, il passe davantage pour un patient que pour un médecin. James Post fait la tournée de ses malades en fauteuil roulant, suivi de son assistant qui tient le stéthoscope. Après s'être vu refuser l'entrée dans une dizaine d'écoles de médecine, ce tétraplégique de 26 ans est finalement parvenu à

obtenir son diplôme de la faculté Albert Einstein à New York. Il commencera le mois prochain son internat à Lenox Hill et hésite encore entre une spécialisation en endocrinologie ou en néphrologie.

«Je peux utiliser mes expériences en tant que patient, notamment la compassion et une réelle compréhension de ce signifie le fait d'être malade, pour être un meilleur médecin», explique-t-il.

James Post n'est pas le seul tétraplégique à exercer la médecine. Selon Frances Hall de l'Association des facultés de médecine américaines, deux autres ont obtenu leur diplôme ces dernières années, mais, précise-t-elle, avec des degrés de paralysie différents.

A 14 ans, James Post s'est retrouvé paralysé des pieds à la nuque après avoir effectué un plongeon dans une eau peu profonde pour obtenir un badge de secouriste, lors d'un camp scout. Depuis, il ne peut absolument plus bouger ses membres inférieurs et à peine ses membres supérieurs.

Quelques années plus tard, il a dû lutter pour pouvoir s'orienter dans la voie qu'il avait choisie. Bien qu'il figure dans le peloton de tête de sa classe préparatoire, dix écoles de médecine ont rejeté son inscription, dont celles de son État d'origine, la Pennsylvanie. Toutes ont mentionné son handicap pour justifier leur refus.

Le jeune homme a alors livré bataille à la télévision et dans la presse pour défendre sa cause et trouver des soutiens dans le corps médical. «Aussi nombreux soient les médecins opposés à cela, j'en avais autant en ma faveur», raconte-t-il. L'un de ces soutiens fut le Dr Herbet Schauburg, président de la chaire de neurologie à Albert Einstein. Les deux hommes se sont rencontrés lors de l'enregistrement d'un talk-show. Le médecin lui a alors parlé d'un étudiant de la faculté qui avait passé son diplôme après avoir été blessé durant sa troisième année.

James Post a ensuite postulé à Albert Einstein où il a été accepté, à condition qu'il engage un assistant pour l'aider à examiner les patients. Pour 50.000 dollars (environ 250.000FF) par an, l'étudiant s'est offert les services d'un collaborateur, puisant dans les cinq millions de dollars versés par les boys-scouts.

Il a également bénéficié de l'aide de sa femme Sareth. Pendant les deux premières années, elle a suivi les cours à ses côtés, prenant des notes à sa place. Elle a même disséqué un cadavre sous ses ordres... Mais, maintenant, elle s'occupe davantage de leur fils, James lui aussi, âgé de 19 mois.

Pendant ses tournées, son assistant remplace ses mains. C'est lui qui lui présente les radios qu'il va analyser, qui effectue les examens, les palpations, localise la douleur. «Les seules manifestations de surprise que j'ai rencontrées chez des patients venaient de personnes âgées», raconte James Post. «Elles voient un jeune homme en bonne santé dans un fauteuil roulant et s'exclament: 'qu'est-ce qui vous est arrivé, mon pauvre?' Je répons que j'ai eu un accident quand j'étais petit, mais que je vais bien maintenant.»

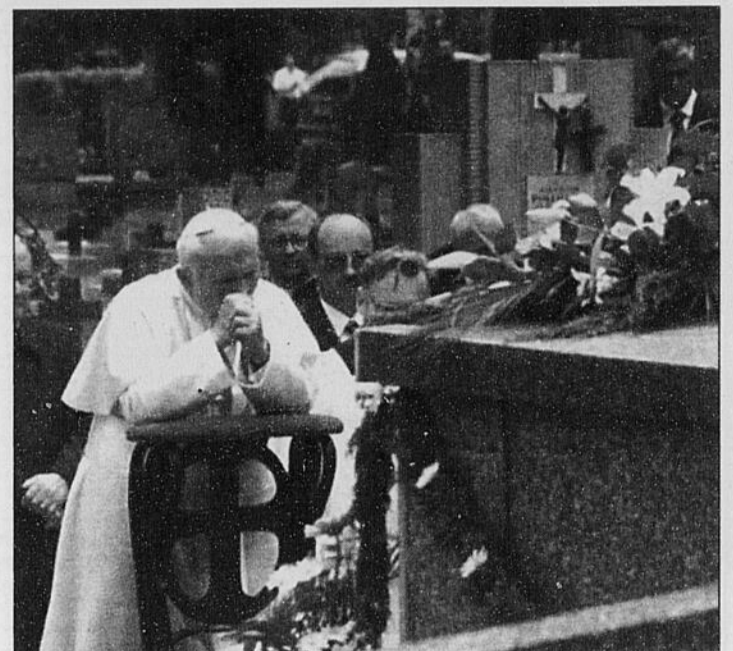
## AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie LES ENTREPRISES CLAUDE BOULAY INC. demandera à l'inspecteur général des Institutions Financières la permission de se dissoudre.  
Jonquière, ce 10<sup>ème</sup> jour de juin 1997.  
354932 **Me Réjean Marceau, avocat**  
Procureur de la compagnie

## A Cracovie en Pologne

# Le pape revoit les lieux de sa jeunesse

CRACOVIE (AP) -- Pour le dixième et avant-dernier jour de sa visite en Pologne, le pape Jean Paul II est revenu lundi sur les lieux de sa jeunesse à Cracovie, célébrant une messe dans l'église où il fit ses débuts comme prêtre et se recueillant sur la tombe de



**TOMBE** - Pour le dixième et avant-dernier jour de sa visite en Pologne, le pape Jean Paul II est revenu hier sur les lieux de sa jeunesse à Cracovie, où il s'est recueilli pendant quelques minutes sur la tombe de ses parents. (Photo-PA)

ses parents. En début de journée, le souverain pontife a célébré une messe privée dans une chapelle de la cathédrale de Wawel, où jeune prêtre il dit sa première messe en 1946. Il a ensuite fait une halte devant la maison de sa jeunesse, aujourd'hui transformée en musée religieux, avant de se rendre au cimetière Rakowicki pour prier sur la tombe de sa famille. Le pape a allumé un cierge devant la modeste sépulture en granit, couverte de gerbes de roses aux couleurs de la Pologne et du Vatican-rouge et blanc et jaune et blanc-gravée au nom de sa mère, son père et son frère. Il s'est agenouillé et a prié pendant six minutes, les mains jointes devant lui. Il s'est ensuite levé et a prié à nouveau pendant quelques minutes.

En temps normal, de nombreux visiteurs viennent se recueillir sur la sépulture, qui ne porte aucune référence au souverain pontife, pour saluer la mémoire des parents de Jean Paul II. «Nous venons ici souvent parce que nous aimons le Saint-Père», a confié Maria Dobruk, 58 ans, une habitante.

Après cette étape d'autant plus émouvante que c'était sans doute la dernière fois qu'il se rendait sur la tombe de ses parents, le pape a visité un hôpital baptisé à son nom. Il y a inauguré un nouveau service de cardiologie et s'est adressé aux malades: «Tous les jours, j'essaie d'être proche de vos souffrances», a-t-il dit. «Je peux en parler parce que je sais ce que c'est qu'un lit d'hôpital.»

Agé de 77 ans, le pape a en effet été hospitalisé à de multiples reprises ces dernières années, notamment pour une opération à la hanche et pour l'ablation d'une tumeur bénigne au côlon.

Dimanche soir, Jean Paul II avait retrouvé avec émotion son ancienne université. Devant un parterre de responsables universitaires, il avait évoqué son passé d'étudiant en littérature polonaise et avait rendu hommage à la grandeur spirituelle de ses professeurs.

Les larmes aux yeux, il a également évoqué la journée du 6 novembre 1939, où il avait croisé dans la rue ses professeurs qui se

## Sese Seko au Maroc

RABAT (AP) - Le président déchu Mobutu Sese Seko se trouve «provisoirement» au Maroc depuis le 23 mai dernier, et son séjour passe presque inaperçu dans ce pays davantage préoccupé par les prochaines élections municipales...

La France, qui a soutenu l'ex-président jusqu'au bout, a mis en avant la tenue des élections législatives pour ne pas l'accueillir dans l'immédiat. Depuis, le gouvernement a changé de mains et le sort de M. Mobutu reste incertain, d'autant que ses anciens «amis» se dérobent les uns après les autres.

Le président sud-africain Nelson Mandela a néanmoins annoncé lundi au Cap qu'il avait consulté la veille ses homologues égyptien Hosni Mubarak et français Jacques Chirac, ainsi que le nouveau Premier ministre français Lionel Jospin, sur la prochaine destination du maréchal exilé.



## ADOPTION DU BUDGET 1997-1998

Avis public est par la présente donné, que le Conseil des commissaires de la Commission scolaire de Chicoutimi, lors d'une séance ajournée au 25 juin 1997, à 19 h 30, en la salle des commissaires située au Centre administratif, 36, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, procédera à l'examen et à l'adoption du budget de fonctionnement, d'investissement et de service de la dette de la Commission scolaire de Chicoutimi, pour l'année financière 1997-1998.

DONNÉ à Chicoutimi, ce 9 juin 1997.

**Ginette Gilbert**  
Directrice générale

354917



La Commission scolaire  
De La Jonquière

## APPEL D'OFFRES

### PROJET

Réfection partielle de la couverture de l'école secondaire Kénogami, 1954, boulevard des Étudiants, Jonquière, QC (n/dossier REF-054-106).

### PROPRIÉTAIRE

La Commission scolaire De La Jonquière  
3644, rue Saint-Jules, C.P. 1600  
Jonquière (QC) G7X 7X4  
Tél.: 418-542-7551 Télécopieur: 418-547-6785

### ARCHITECTE

Jacques Beauchesne, architecte  
1946, rue Davis  
Jonquière (QC) G7S 3B6  
Tél.: 418-548-1128 Télécopieur: 418-548-2583

### Obtention des documents

Aux bureaux du propriétaire.

### Garantie de soumission

Chèque visé ou cautionnement, émis au nom de La Commission scolaire De La Jonquière, au montant de vingt mille dollars (20 000 \$), valide pour quarante-cinq (45) jours.

### Visite de chantier

Une visite du chantier aura lieu vendredi, le 20 juin 1997 à 11 h, à l'école secondaire Kénogami, 1954, boulevard des Étudiants, Jonquière (QC).

### Réception et ouverture des soumissions

Le 2 juillet 1997, à 14 h, au 3644, rue Saint-Jules, Jonquière, QC.

### Soumissionnaires

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une autre province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B.-1.1).

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Centre administratif  
3644, rue Saint-Jules, C.P. 1600  
Jonquière (Québec) G7X 7X4  
TEL: (418) 542-7551  
TÉLÉC.: (418) 547-6785

**Pierre Lévesque**  
Directeur des Services  
des ressources matérielles

354773

## Pyrotek

Fabricant et fournisseur de produits au niveau des alumineries, recherche une personne dynamique à titre de:

### CONTREMAÎTRE(ESSE) DÉPARTEMENT DE COUTURE pour son usine de Chicoutimi

#### EXIGENCES:

- Secondaire V ou formation professionnelle équivalente.
- Expérience de 3 ans en gestion du personnel.
- Lecture de plan.
- Aptitude à développer les patrons de fabrication.
- Connaissances de base en informatique seraient un atout.

#### CONDITIONS:

- 40 heures/semaine.
- Salaire selon expérience.
- Divers avantages sociaux.

#### TÂCHES:

- Supervision et planification des travaux du département de couture.
- Analyse des méthodes de productions.
- Développement de patrons.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 20 juin 1997 à:

**PYROTEK inc.**  
1623, rue Manic, Chicoutimi, G7K 1G8  
À l'attention de M. Yves Rhéaume

354201

## DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!

Discutez du don d'organes avec votre famille.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN



## BANQUE NATIONALE

il faut penser autrement

**A**vec ses 13 000 employés, la Banque Nationale figure parmi les dix premiers employeurs en importance au Québec.

**N**ous recherchons des personnes sociables, confiantes et qui s'adaptent rapidement aux changements, bref, des gens axés sur le service à la clientèle et le développement des affaires!

#### Exigence:

Baccalauréat en administration, option finance ou marketing, ou tout autre formation jugée équivalente.

### DIRECTEUR SENIOR CRÉDIT

Secteur perception

#### Fonctions:

- Contribuer à l'amélioration de la qualité du portefeuille de prêts en effectuant la perception des prêts retardataires;
- Assurer la qualité du portefeuille de prêts et maximiser les revenus;
- Analyser les rapports des crédits irréguliers, de comptes douteux et d'inspection. Effectuer le suivi de la perception.

#### Exigences:

- Expérience au niveau de la perception de comptes;
- Expérience en gestion du personnel;
- Expérience de 4 à 10 années liée aux prêts aux particuliers, dans le secteur financier;
- Posséder les habiletés suivantes: capacité d'influence, communication, gestion du changement.

#### Lieu de travail:

Chicoutimi

La Banque offre une rémunération incitative et concurrentielle ainsi qu'un excellent régime d'avantages sociaux et un programme de formation et de perfectionnement continu.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 13 juin 1997 à Sylvie St-Pierre, Banque Nationale, 1180, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec) G7H 4B6 Télécopieur: (418) 545-8578

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature aura été retenue. La Banque Nationale respecte l'équité en matière d'emploi.

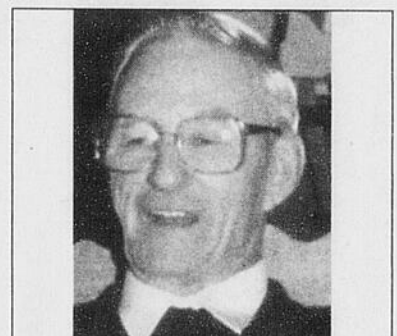
354915



**CÔTÉ (M. Charles)** — Le 7 juin 1997, est décédé au Centre de Santé Maria-Chapdelaine de Dolbeau, à l'âge de 65 ans 1 mois, M. Charles Côté, époux de dame Jeanne Perreault, et fils de feu Dorilla Côté et de feu dame Julia Côté, demeurant au 1053, Durocher Normandin. La famille accueillera parents et ami(e)s au Funérarium Marcel Dion, 1140, de l'église Normandin. Les funérailles auront lieu mardi le 10 juin 1997, à 14h00 en l'église de Normandin et l'inhumation au cimetière paroissial. Outre son épouse, dame Jeanne Perreault, il laisse dans le deuil ses enfants: Line, Chantale, André; ses frères et sœurs: Gilberte (feu Antonio Bussièrès), Isabelle (Bernard Fraser), Rose-Yvonne (feu Gérard Bussièrès), feu Thomas-Louis (Thérèse Lavoie, Germaine (feu Antonio Fortin), feu Ls-Philippe (Laurence Gobeil), feu Lauréat (Germaine Girard), Thérèse (Lucien Dion), Georgette (feu Gérard Fortin), Mariette (Germaine Dumais), Lucette Vianney (Magella Lavoie), J-Jules (Gabrielle Morin), feu Lucie (Benoît Bouchard), J-Marie (Marie Côté), Grâce (André Paré); son beau-père: feu Roméo Perreault (1ères noces feu Marie-Blanche Vigneault, 2èmes noces feu Marie-Amanda Julien, 3èmes noces dame Marie-Ange Dallaire); ses beaux-frères et belles-sœurs: André Perreault (Gisèle Boudreau), Adélarde Perreault (Lucie Leconte), Raymond Perreault (Colette Fortin), Joseph Perreault (Hélène Schlybeurt), Louise Perreault (René Frigon), Gilles Perreault (Henriette Laprise); beau-frère par alliance de Maurice Darveau (Monique Caouette), Jeannine Darveau (feu Gérard Villeneuve), Germaine Darveau (André Bussièrès), Lucienne Darveau (Mathias Tremblay); ses neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis. Il était membre honoraire de la Garde Paroissiale de Normandin, de l'Âge d'Or. Compenser l'envoi de fleurs par des dons pour la Fondation des Maladies du Cœur. Pour informations: 274-2936 Fax: 274-4023. Direction funéraire: Marcel Dion inc. Normandin.

**DAMIEN Frère Paul-Henri f.m.s. (F. Gustave-Omer)** — Le Frère Jacques Larouche, provincial des Frères Maristes et la Communauté de Château-Richer vous font part du retour vers la Maison du Père du cher Frère Paul-Henri Damien (F. Gustave-Omer), décédé dimanche, le 8 juin 1997, à l'âge de 74 ans et 6 mois, dont 56 ans de vie religieuse. Il était le

fils de feu Paul Damien et de feu Marie-Alberte Fortin. Né à St-Georges-de-Beauce le 31 décembre 1922, il fit son noviciat à St-Hyacinthe en 1939 et sa profession perpétuelle en 1947. Il fut professeur à Alma, Lévis, Pont-Rouge, Chicoutimi, La Malbaie, St-Augustin-de-Desmaures (Campus Notre-Dame-de-Foy), Hébertville. Il fut préfet des études et secrétaire général pour la Commission Scolaire Régionale du Lac St-Jean. En 1983, il prenait sa retraite à notre maison d'Alma, puis en 1989, à notre résidence de Québec. En mai 1997, la maladie l'obligea au repos à l'infirmerie provinciale, à Château-Richer. Il laisse dans le deuil, outre les membres de sa communauté, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Florent, Frère mariste, Philippe (Sally), Aline, Soeur de la Charité de Saint-Louis, Imelda (Fabien Morissette), Gabrielle (feu Robert Campbell), Noëlla (James Ed. Poulin), Armand (Micheline Champagne), Marguerite (Gilles Godbout), feu Marc (Marie), ainsi que de nombreux oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines. La dépouille mortelle sera exposée au 7141, avenue Royale, Château-Richer, le mardi, 10 juin 1997, de 13h30 à 21h00 et le mercredi, 11 juin 1997, de 9h00 à 11h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 11 juin 1997, à 11h00 en la Chapelle de la Communauté. Inhumation à la crypte funéraire de la Communauté. Direction funéraire: Coopérative funéraire Château-Richer. Pour renseignements: 418-844-4215.



**DUFOUR (M. Robert)** — Le 8 juin 1997, est décédé à l'Hôpital de La Baie, à l'âge de 79 ans et 7 mois, M. Robert Dufour, époux de feu dame Marie-Jeanne Bergeron, demeurant au 500 rue Principale à Rivière Éternité. La famille accueillera parents et amis à la résidence funéraire de Rivière Éternité. Heures d'accueil: mardi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, mercredi, jour des funérailles, à compter de 10h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 11 juin 1997 à 14h00, en l'église de Rivière Éternité et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il était Chevalier de Colomb du Conseil Cap Trinité #8254. Il laisse dans le deuil ses enfants: Claudette (Louis-Elzéard Gagné), Jules (Lucette Gagné), Yves (Charlotte Savard), Rémi (Gaétane Gagnon), Rose-Ange (Jacques Beaulieu), feu Guy, Lyne, Lise (Daniel Boudreau); ses petits-enfants: feu Sylvie, Jacinthe, Renald, Sé-

bastien, André, Johanne, Denise, Jean-Guy, Roger, Eric, Dany, Annie, Nathalie, Cyndie, Sarah, Karine, Isabelle, Denise, Martin; ses arrière-petits-enfants: Annick, Simon, Michaël, Érika; ses frères et sœurs: feu Annette Dufour (feu Joseph-Elie Dufour), Bruno Dufour (feu Irène Tremblay), Fleurette Dufour (Yvon Foster); ses beaux-frères et belles-sœurs: Arthur Bergeron (Yvette Pelletier), Yvonne Bergeron (feu Daniel Savard), Aline Bergeron (feu Emilien Simard), feu Jeanne-Ida Bergeron (feu Léo Côté), Adélarde Bergeron (Carmelle Gaudreault), feu Élie Bergeron (Raymonde Gagné), Hercule Bergeron (Eugénie Bouchard), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



**LAJOIE (Mme Pierrette)** — Le 8 juin 1997, est décédée à l'âge de 61 ans et 3 mois, dame Pierrette Lajoie, fille de feu M. Joseph Lajoie et de feu dame Marie-Jeanne Lapointe, demeurant au 941, chemin de la Réserve à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 14h00, mardi, 10 juin 1997, à la Résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Élysées, Chicoutimi. Heures d'accueil: mardi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, mercredi, jour des funérailles à compter de 10h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 11 juin 1997, en l'église St-Antoine de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son compagnon, Lauréat Desbiens, ses enfants: Céline Fortin (Antoine Villeneuve), Pierre Fortin (Johanne Godon), Sylvie Fortin (Dany Essiambre), Yves Fortin (Nancy Lapière), Lorraine Fortin (Claude Bergeron), Luc Fortin; leur père Alfred Fortin; ses petits-enfants: Magalie, Véronique, Sébastien, Audrey, Claudia, Vanessa, Maude, Jean-François, Pierre-Luc, Alexandre. Elle était la sœur de: feu Fernand Lajoie (Thérèse Lalancette), feu Réginald Lajoie (Jeannine Tremblay), feu Claire Lajoie, Yvonne Lajoie (Jacques Tremblay), feu Charles-Henri Lajoie (Gaétane Girard), Réjeanne Lajoie (Jean-Yves Belisle), Marc Lajoie (Irène Fortin). Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Desbiens ainsi que ses neveux et nièces, et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons pour la Fondation du Québec des maladies du Cœur. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.

**ROUSSEAU (Mme Doris Giroux)** — A Dolard-des-Ormeaux, à l'âge de 52 ans, est décédée Mme Doris Giroux, épouse de Louis Rousseau. Outre son époux, elle laisse dans le deuil, ses enfants: Caroline (Stéphane Ghantous), Valérie; sa mère: Honora Latulippe Giroux; ses frères et sœurs: Madeleine (Guy Hunter), Gisèle (Jim Allison), Gaston (Hélène Beaudoin), Léonne (Georges Levasseur), Aurélien (Suzanne Giroux), Léopold (Lucille Tardif), Colette (Ghyslain L'Heureux), Candide (Jérôme Cormier), Carol (Hélène Bolduc), Jean-Luc (Linda Poulin), ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. La dépouille mortelle est exposée au Complexe Funéraire Urgel Bourgie Ltée, 16,114 boulevard Guoin Ouest, Ste-Geneviève. Les funérailles auront lieu le mercredi 11 juin 1997 à 14h30 à l'église Ste-Geneviève. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation Québécoise du Cancer seraient appréciés. Heures des visites: mardi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Direction funéraire: Urgel Bourgie Limitée.

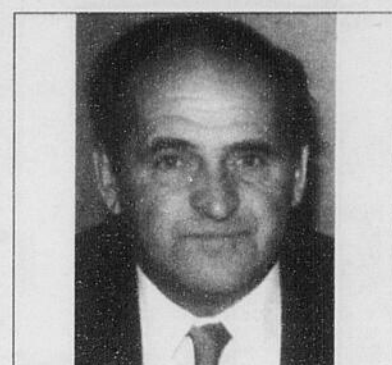


**SIMARD (M. Charles-Eugène)** — Le 7 juin 1997, est décédé au Foyer St-Joseph de ville de La Baie, à l'âge de 86 ans et 1 mois, M. Charles-Eugène Simard, époux

de dame Lucienne Dallaire. Il demeurait au 1893, rue Alexis Simard à La Baie. La famille accueillera parents et amis à compter de mardi le 10 juin 1997, à 14h00, à la résidence funéraire Gravel & Fils 651, boul. de la Grande Baie sud, à La Baie. Les heures d'accueil seront: mardi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Mercredi, jour des funérailles, à compter de 9h30. Les funérailles auront lieu mercredi le 11 juin 1997, à 11h00 en l'église St-Alexis de ville de La Baie et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, dame Lucienne Dallaire, sa fille: Denise (Christian Lapointe); ses petits-fils: Alexis, Benjamin, Olivier et François-Guillaume. M. Simard était le fils de feu M. Arthur Simard et de feu dame Laura Otis. Il était le frère de: feu Marie-Rose Simard (feu Almas Tremblay), feu Fleur-Ange Simard (Georges-Henri Tremblay). Il était le beau-frère de: feu Yvonne Dallaire (feu Harry Otis), feu Patrick Dallaire (feu Lauretta Lévesque), feu Willie Dallaire (feu Marie-Yvonne Gagnon), feu Louis-Philippe Dallaire (Georgette Blackburn), feu Jos Dallaire (feu Jeannette Simard), feu William Dallaire (feu Hélène Coulombe), feu Jean-Charles Dallaire, feu Georges Dallaire (feu Rose-Aline Gagnon). M. Simard laisse également dans le deuil Gisèle Otis (Gaspard Gagnon), plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons pour la Fondation de l'Hôpital de La Baie. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.

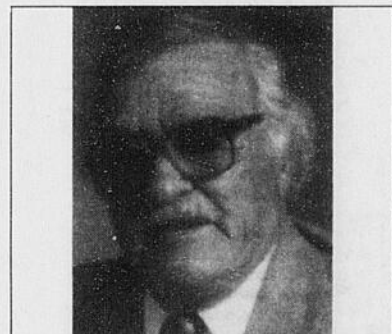


**ST-GELAIS (M. Gilles)** — À la suite d'un accident d'automobile survenue le 12 mars 1997, est décédé le 8 juin 1997, à l'âge de 51 ans et 3 mois, M. Gilles St-Gelais, conjoint de dame Claire Desgagné, demeurant au 150, Lac Clair, embranchement #1, Falardeau. La famille recevra les sympathies mardi le 10 juin 1997, de 12h30 (midi trente) à 14h30, au salon funéraire Emery Gravel inc., 345, St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire). Les funérailles auront lieu mardi le 10 juin 1997 à 15h00 en l'église de St-Honoré. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Emery Gravel inc. Il était le fils de feu M. Roland St-Gelais et de feu dame Léonne Tremblay. Outre sa conjointe Mme Claire Desgagné, il laisse dans le deuil son fils Stéphane; son épouse Mme Micheline Marceau; les enfants de sa conjointe: Maxime (Marie-Claude Lavoie), Sandra et Nancy (Brian Ferguson) et leurs deux enfants: Lisa et Savannah Ferguson; ses frères et sœurs: Mona St-Gelais (Philippe Verreault), Chantale (Henri-Paul Lépine), Hélène (Robert Potvin), Michelle (feu Jean-Guy Lemay), Marcelle (Raymond Launière), Doris (Frédéric Tremblay), Colette, Line (Réal Caron), Danielle (Ernest Bouchard), Annette (Yvon Bourbeau), René (Josée Tremblay), Pierre (Sonia Fréchet), Martial (France Pedneault), Christian et Clément (Violaine Girard); les sœurs de sa conjointe: Michelle Desgagné Boivin, Véronique (Pierre Schmid); ses filleuls, filleules: Nadine, Sylvie, Martine et Dany. Il laisse également plusieurs neveux et nièces oncles et tantes, parents et amis. M. Gilles St-Gelais était à l'emploi de Bertrand Croft depuis 9 ans. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons une personnes bénévoles de La Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: Bureau: 418-543-6962 Fax: 418-543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel inc.



**TREMBLAY (M. Maurice)** — Le 7 juin 1997, est décédé subitement à son domicile, à l'âge de 67 ans 1 mois, M. Maurice Tremblay, époux de dame Charlotte Guérin, demeurant au 2233, boul. de la Grande Baie sud ville de La Baie. La famille accueillera parents et ami(e)s à la résidence funéraire Gravel & Fils, 873 de La Fabrique à Ville de La Baie. Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10h00. Les funérailles auront lieu mardi le 10 juin 1997 à 15h00 à l'église St-Alexis à Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière communautaire à La Baie. Il fut propriétaire du garage Maurice Tremblay de La Baie pendant 27 ans. Il était le fils de feu Georges Tremblay et de feu Albertine Bolduc. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Ginette (Christian Simard), Yvon (Ginette Perron), Yvan (Marlene Simard), Jacynthe, Roger (Marie-France Lajoie), Sylvain (Chantale Verreault), Dominique (Hervé Dumas); ses petits-enfants: Jean-François et Danie! Simard, Véronique Guérin, Marie-Frédérique Tremblay, Philippe et Catherine Dumas, Samuel Tremblay. Il était le frère de: feu Paul Tremblay (feu Lucienne Pagé), Hervé Tremblay (feu Claudia Maltais), feu Raymond Tremblay (Olivette Tremblay), Gérard Tremblay (Berthe Blackburn), Lucie Tremblay (Gérard Gauthier), Léon-Georges Tremblay (Marcelle Boivin), Arthur Tremblay (Rita Lévesque), Benoit Tremblay (Réjeanne Lévesque), Louis-Hébert Tremblay (Cécile Belley). Il était le gendre de: feu Arthur Guérin (feu Marie Dufour). Il était le beau-frère de: feu Rita Guérin (feu Charles Tremblay), feu Léopold Guérin (Mariette Guérin), feu Fernand Guérin (Lucette Côté), feu Bertrand Guérin (Jacqueline Côté), feu Annette Guérin (feu Rémi Brouillard), Colette Guérin (Jean-Louis Desgagné), Raymond Guérin (Gérard Côté), Madeleine Guérin (Lorenzo Pageau), Jeannine Guérin (Charles Roberge), feu Raymond Guérin. IL laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons pour la fondation de l'Hôpital de La Baie. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.

## Messe anniversaire



**LAPOINTE (M. Alfredy)** — La messe anniversaire de M. Alfredy Lapointe, époux de dame Marie-Alice Plourde, sera célébrée samedi le 14 juin 1997 à 19h00 à l'église St-Joseph d'Alma. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean.

## Etats-Unis

# Général déchu pour une affaire d'adultère

WASHINGTON (AP) -- On ne badine pas avec l'amour dans l'armée américaine: le général de l'armée de l'air américaine Joseph Ralston a dû renoncer à sa candidature au poste suprême de chef d'état-major interarmes pour une affaire d'adultère remontant aux années 80.

Le général Ralston a rencontré lundi pendant une heure le secrétaire à la défense William Cohen pour évoquer cette délicate question. Celui-ci, dans un communiqué, a déclaré que l'officier américain resterait vice-chef d'état-major interarmes. «Le général Ralston estime qu'un combat prolongé pour obtenir une confirmation du Sénat serait nuisible à sa famille et le détournerait des autres problèmes sérieux de sécurité nationale», indique le communiqué de M. Cohen.

«Il ne s'agit que de ma propre décision, et je la prends avec un sentiment de regret», a assuré

de son côté le général Ralston, dans un communiqué distinct.

M. Ralston, 53 ans, ne succédera donc pas à John Shalikashvili au poste de chef d'état-major interarmes, le plus élevé de l'armée américaine. Les révélations sur ses incartades conjugales ont en effet provoqué un tollé parmi les associations féministes et au Congrès, obérant ainsi ses chances.

Numéro deux de l'armée américaine, M. Ralston se voit reprocher une liaison entretenue il y a 13 ans avec une employée de la CIA, alors qu'il vivait séparé de sa femme. Si, à première vue, cette affaire ne semble pas prêter à conséquence, elle tombe au plus mauvais moment pour le général.

La seule femme pilote de bombardier B-52, le lieutenant Kelly Flinn, a en effet été récemment renvoyée de l'armée de l'air pour un scandale similaire, bien que plus grave.

Lors du décès de  
**M. Rémi Lapointe**  
Chicoutimi  
(01/01/1997)  
Ses parents et ses amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation de Ma Vie. Ces dons alderont à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspecialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

La population du Saguenay - Lac-Saint-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.  
«LA FONDATION DE MA VIE»  
On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie en signalant: **541-1005**

Difficile victoire de 6-5

# Deux matchs pour le prix d'un

Par Richard Milo

MONTREAL (PC)-Seulement 9217 personnes se sont rendus au stade. Les absents ont eu tort. Ils auraient assisté à deux matchs pour le prix d'un.

Même s'ils détenaient une avance de six points après deux manches, c'est avec difficulté que les Expos l'ont emporté 6-5 pour balayer la série de quatre matchs contre les Cubs devant la plus petite foule de la saison au Stade olympique.

Le dernier balayage de quatre matchs des Expos remontait à juillet 1994 contre les Padres de San Diego et l'actuel gérant des Cubs, Jim Riggleman, était alors à la barre des Padres.

Omar Daal et Dave Veres ont sévi à la huitième en donnant deux points, et c'est Anthony Telford qui a étouffé l'attaque en obtenant un roulant à double-jeu de Tyler Houston, après avoir retiré Scott Servais au bâton.

A la neuvième, Ugueth Urbina a enregistré son neuvième sauvetage mais il a donné un simple d'un point à Sammy Sosa. Il y avait deux coureurs en position de marquer quand il a mis fin au match en disposant de Doug Glanville sur un ballon au champ centre.

Les Expos ont inscrit quatre points dès la première et Jeff Juden (6-2) a profité de la générosité de l'attaque pour renouer avec la victoire.

Son rival, Frank Castillo (3-8), a pris le chemin des douches après deux manches seulement. Il a donné six points, cinq coups sûrs, un but sur balles et atteint un frappeur d'un tir, tout ça en deux manches!

F.P. Santangelo a lancé l'attaque avec un simple comme premier frappeur et il a ajouté un double d'un point à la deuxième contre Castillo, un lanceur contre lequel il est maintenant 8-en-9 en carrière. Henry Rodriguez a réussi le gros coup de la première, un solide triple de trois points. Il a aussitôt marqué à l'aide d'un roulant de Joe Orsulak. Mark Grudzielenak a produit le sixième point à l'aide d'un simple après le double d'un point de Santangelo à la deuxième.

Encore Telford

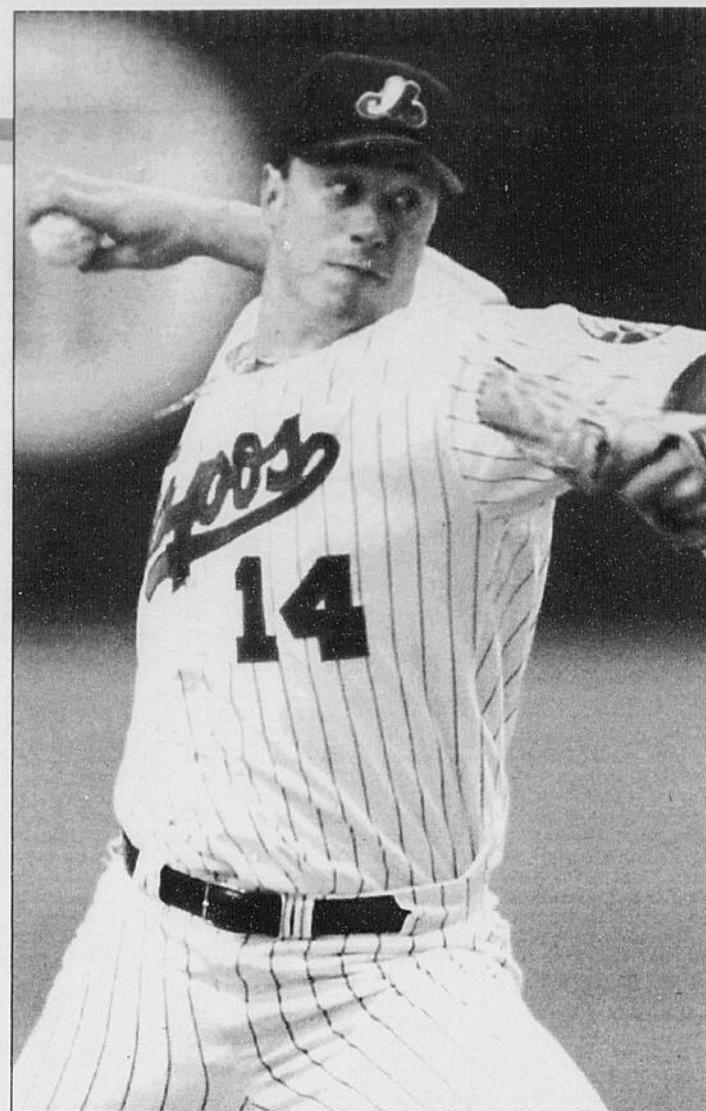
Juden a mis fin à une séquence

de deux défaites en remportant sa première victoire depuis le 24 mai. En six manches, il a donné cinq coups sûrs, quatre buts sur balles et deux points, les deux à la sixième.

Juden a cédé le monticule à la septième après avoir donné un simple au frappeur suppléant Brant Brown. Omar Daal a obtenu un roulant à double-jeu de Brian McRae sur son premier lancer mais à la manche suivante, il a donné un simple à Mark Grace et un double à Sammy Sosa.

Face à Dave Veres, le frappeur suppléant Doug Glanville a réussi un simple de deux points mais Anthony Telford a fermé la porte pour continuer son bon travail en relève. Il n'a maintenant donné aucun point en 19 manches et deux tiers de suite.

Les Expos ont remporté une



JEFF JUDEN...a remporté sa première victoire depuis le 24 mai. En six manches, il a donné cinq coups sûrs et deux points.

(Photo PC)

septième victoire de suite contre les Cubs au Stade olympique. Ils les avaient balayés lors d'une série de deux matchs en avril.

## «On aurait dû gagner facilement»

- Felipe Alou

MONTREAL (PC)-Ce n'est jamais facile de balayer une série de quatre matchs et les Expos en ont fait la preuve. C'est de peine et de misère qu'ils l'ont emporté même s'ils menaient 6-0 après deux manches.

«On aurait dû gagner facilement», a dit Felipe Alou. Mais ça n'a pas fonctionné pour nous après les deux premières manches et Ramon Tatis nous a donné de la misère.»

Les Cubs ont marqué deux points à la sixième, deux à la huitième et un à la neuvième alors que le jeune Ugueth Urbina a

réussi à mettre fin au match avec peu d'étoffe.

«Sa balle rapide n'était pas là. C'est son changement de vitesse qui était son meilleur lancer», a noté Alou après avoir eu très chaud dans le dernier tiers du match. A la huitième, les Cubs ont inscrit deux points contre Omar Daal et Dave Veres. C'est Anthony Telford qui a éteint le feu après s'être amené avec deux coureurs sur les sentiers et aucun retrait. Il a retiré Scott Servais au bâton et Tyler Houston a frappé un roulant à double-jeu.

«Je lance des prises dès le départ et j'obtiens des roulants», a dit modestement Telford, un vétéran de 31 ans qui a une séquence de 19 manches et deux tiers sans point.

«J'ai été dans les ligues mineures pendant 10 ans. Je ne dit pas un mot et je fais le travail qu'on me demande de faire. J'ai tout simplement l'occasion de jouer. Avec les Orioles, je serais dans le AAA comme partant à attendre ma chance.»

Encore F.P.

F.P. Santangelo a fait son travail de premier frappeur à la perfection en obtenant un simple pour amorcer la poussée de quatre points des Expos à la première contre Frank Castillo.

Santangelo a également réussi un double d'un point contre Castillo à la deuxième alors que les Expos ont porté le score 6-0 et qu'ils semblaient se diriger vers une victoire facile.

Il a maintenant réussi huit coups

sûrs en neuf présences en carrière contre Castillo, un droitier qui n'a travaillé que deux manches, le temps de cinq coups sûrs et six points.

«Je ne vois pas pourquoi j'ai autant de succès contre lui. Je vois bien la balle actuellement et ce fut peut-être la raison de mes succès contre lui ce soir», a-t-il dit.

Le double de Santangelo a été réussi au champ opposé comme frappeur gaucher, ce qu'il réussit à faire, a-t-il expliqué, quand il voit bien la balle.

Comme Telford, il a lui aussi passé de longues années dans les ligues mineures et il a dit: «Il (Telford) a mangé son pain noir dans les ligues mineures. C'est toujours une bonne histoire. Ça démontre qu'il faut continuer de travailler fort en attendant d'obtenir sa chance.»

En ce qui concerne le balayage, il a ajouté: «C'est dur de balayer une équipe dans une série de quatre matchs. Il a été évident qu'il a fallu batailler fort. Ils ont lutté jusqu'à la fin.»

Ugueth Urbina a mis fin au match en disposant de Doug Glanville sur un ballon au champ centre mais le gros retrait a été obtenu contre Mark Grace, qu'il a retiré sur un ballon après une belle bataille avec deux coureurs sur les sentiers.

«Urbina a fini par retirer Grace avec une rapide mais il lui avait lancé quatre changements de vitesse auparavant», a dit Felipe Alou.

«J'ai pensé de laisser Telford au monticule pour la neuvième mais il avait lancé pendant deux manches hier (dimanche) et on prépare Urbina pour devenir notre releveur numéro un. Urbina n'avait pas lancé depuis cinq jours. Je ne m'attendais pas à ce qu'il ait autant de difficultés. Il avait juste assez d'étoffe pour s'en tirer.»

## SOMMAIRE

EXPOS 6,		CUBS 5	
CHICAGO		MONTREAL	
ab	p	cs	pp
McRae cc	4 0 0 0	Sntnglo cc	4 2 3 1
Hansen 3b	3 0 0 0	Lnsing 2b	4 1 1 0
JHrmdz pr	0 0 0 0	Grdzln ac	2 1 1 1
MaGrc 1b	5 1 1 0	HRrdrgz cg	4 1 1 3
Sosa cd	5 2 3 1	Orsulak cd	3 0 0 1
DClark cg	2 1 1 1	Strange 3b	4 0 1 0
Glnville cg	2 0 1 2	Widger r	4 0 0 0
Sndbrg 2b	3 0 1 0	McGire 1b	3 1 1 0
Servais r	4 0 1 1	Juden l	1 0 0 0
Sanchez ac	3 0 0 0	Daal l	1 0 0 0
Huston ac	1 0 0 0	DVeres l	0 0 0 0
FCastillo l	0 0 0 0	Telford l	0 0 0 0
Foster fs	1 0 0 0	Urbina l	1 0 0 0
RTatis l	0 0 0 0	Urbina l	0 0 0 0
BBrown fs	1 0 1 0		
Wendell l	0 0 0 0		
Orie fs	1 1 1 0		
Totaux	35 5 10 5	Totaux	31 6 8 6
Chicago	000 002 0215		
Montréal	420 000 0016	DJMontreal 2.	
LSBChicago 9.	Montréal 6.	2BSosa (16).	DClark (3).
Santangelo 2 (8).	3BHRodriguez (2).	BVMcRae 2 (7).	
Sosa (5).	SJuden.		
ML	CS	P	PM
Chicago			
FCastillo P, 3-8	2 5		6 6 1 2
RTatis	4 1		0 0 0 2
Wendell	2 2		0 0 2 3
Montréal			
Juden G, 6-2	6 5		2 2 4 6
Daal	1 2		2 2 0 0
DVeres	0 1		0 0 1 0
Telford	1 0		0 0 0 1
Urbina VP, 9	1 2		1 1 1 0
Juden a lancé à un frappeur en 7e, Daal a lancé à 2 frappeurs en 8e, DVeres a lancé à 2 frappeurs en 8e. Atteint F.Castillo (Grudzielenak). Arbitres Marbre, Runge; 1er but, West; 2e but, Winters; 3e but, Layne. Durée: 2:44. Assistance: 9.217.			

40 - LE QUOTIDIEN, le Mardi 10 Juin 1997

## RENDEMENT DES EXPOS

Au bâton	
AB	PC SP P CC BV Moy.
11. Andrews Shane	64 10 13 9 4 0 203
24. Fletcher Darrin	141 23 41 30 10 0 291
4. Grudzielenak Mark	244 32 73 24 1 13 299
27. Guerrero Vladimir	103 16 30 13 2 0 291
3. Lansing Mike	226 37 60 26 8 7 265
9. McGuire Ryan	17 3 7 1 1 0 412
29. Obando Sherman	31 1 3 7 1 0 097
19. Orsulak Joe	82 5 20 7 1 0 244
40. Rodriguez Henry	229 34 71 42 11 2 310
7. Santangelo F.P.	133 29 38 18 3 5 286
21. Segui David	168 35 55 26 6 1 327
5. Stankiewicz Andy	42 3 12 1 0 0 286
15. Strange Doug	125 15 39 23 4 0 312
37. Vidro Jose	2 1 1 0 0 0 500
22. White Rondell	229 32 69 31 9 8 301
16. Widger Chris	96 13 25 19 4 1 260
Au monticule	
G	P VP ML PM BB RB MPM
52. Bullinger Jim	3 5 0 69.0 47 41 40 6.13
13. Cormier Rhéal	0 1 0 1.1 5 1 0 33.75
47. Daal Omar	1 1 1 24.2 26 12 10 9.51
30. Hermanson D.	2 4 1 51.0 22 28 48 3.88
14. Juden Jeff	6 2 0 66.2 35 35 47 4.75
45. Martinez Pedro	8 2 0 81.0 16 19 98 1.78
33. Perez Carlos	6 4 0 79.0 32 24 33 3.65
49. Smith Lee	0 1 4 16.2 11 6 12 5.96
64. Stull Everett	0 1 0 3.1 6 4 2 16.20
32. Telford A.	2 0 0 33.2 9 17 14 2.41
44. Torres Salomon	0 0 0 19.2 9 5 11 4.13
41. Urbina Ugueth	2 4 9 26.1 13 14 31 4.45
18. Valdes Marc	2 2 1 29.1 16 14 17 4.91
43. Veres Dave	1 0 1 33.0 13 14 24 3.55

# LES CHIFFRES

## BASEBALL

### LIGUE NATIONALE

#### CLASSEMENT

	Section Est		Moy.	Diff
	G	P		
Atlanta	41	20	.672	
Floride	35	25	.583	5 1/2
New York	34	27	.557	7
Montréal	33	28	.541	8
Philadelphie	21	39	.350	19 1/2

	Section Centrale		Moy.	Diff
	G	P		
Pittsburgh	31	30	.508	
Houston	31	31	.500	1/2
St. Louis	28	32	.467	2 1/2
Cincinnati	24	37	.393	7
Chicago	24	38	.387	7 1/2

	Section Ouest		Moy.	Diff
	G	P		
San Francisco	34	26	.567	
Colorado	33	28	.541	1 1/2
Los Angeles	29	31	.483	5
San Diego	27	33	.450	7

#### Dimanche, 8 juin

Colorado 7-1 Floride 2-9 (2e match, 7 m, pluie)  
 Montréal 5 Chicago Cubs 4  
 Philadelphie 3 Pittsburgh 2  
 N.Y. Mets à Cincinnati (remis, pluie)  
 St. Louis 9 Los Angeles 3  
 Houston 9 San Diego 0  
 San Francisco 5 Atlanta 3

#### Lundi, 9 juin

Montréal 6 ChiCubs 5  
 N.Y. Mets 4 Cincinnati 2  
 Atlanta au Colorado, 21h05.  
 Houston à Los Angeles, 22h05.  
 St. Louis à San Diego, 22h05.  
 Floride à San Francisco, 22h05.

#### Mardi, 10 juin

Floride (Brown 5-4) à San Francisco (VanLandingham 3-3), 15h35.  
 Philadelphie (Stephenson 2-2) à Montréal (Hermanson 2-4), 19h35.  
 Pittsburgh (Schmidt 1-4) à Cincinnati (Burba 4-5), 19h35.  
 N.Y. Mets (Micki 1-5) à Chicago Cubs (Foster 7-3), 20h05.  
 Atlanta (Neagle 8-1) au Colorado (Ritz 5-4), 21h05.  
 Houston (Reynolds 4-6) à Los Angeles (Valdes 3-7), 22h05.  
 St. Louis (Stottlemire 4-4) à San Diego (Bergman 1-1), 22h05.

#### Mercredi, 11 juin

N.Y. Mets à Chicago, 14h20.  
 Atlanta au Colorado, 15h05.  
 Floride à San Francisco, 15h35.  
 Philadelphie à Montréal, 19h35.  
 Pittsburgh à Cincinnati, 19h35.  
 Houston à Los Angeles, 22h35.  
 St. Louis à San Diego, 22h35.

#### Jeudi, 12 juin

San Francisco au Texas, 20h35.  
 San Diego à Anaheim, 22h05.  
 Los Angeles à Oakland, 22h05.  
 Colorado à Seattle, 22h05.

#### LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
LWalker Col	59	219	61	91	.416
Gwynn SD	59	233	41	94	.403
Blauser Atl	60	192	37	68	.354
Piazza LA	56	193	32	67	.347
Lofton Atl	61	251	48	90	.345
Galaraga Col	57	221	51	74	.335
Bonilla Flo	57	211	24	70	.332

#### LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
FThomas ChW	57	202	50	79	.391
SAIomar Cle	45	161	28	59	.366
Justice Cle	55	192	42	70	.365
WClark Tex	47	169	26	61	.361
Cora Sea	56	209	40	75	.359
IRodriguez Tex	56	233	39	81	.348
GAnderson Ana	57	234	31	80	.342
Surhoff Bal	48	175	27	59	.337
EMartinez Sea	61	225	41	74	.329
BeWilliams NYV	61	241	50	78	.324
Molitor Min	44	173	19	56	.324

### LIGUE AMERICAINE

#### CLASSEMENT

	Section Est		Moy.	Diff
	G	P		
Baltimore	40	17	.702	
New York	34	27	.557	8
Toronto	28	30	.483	12 1/2
Detroit	27	32	.458	14
Boston	24	35	.407	17

	Section Centrale		Moy.	Diff
	G	P		
Cleveland	30	27	.526	
Milwaukee	28	30	.483	2 1/2
Kansas City	28	31	.475	3
Chicago	28	32	.467	3 1/2
Minnesota	27	34	.443	5

	Section Ouest		Moy.	Diff
	G	P		
Seattle	33	28	.541	
Anaheim	32	28	.533	1/2
Texas	31	28	.525	1
Oakland	26	37	.413	8

#### Dimanche, 8 juin

Boston 12 Cleveland 6  
 Oakland 7 Toronto 5  
 Seattle 2 Detroit 0  
 N.Y. Yankees 3 Milwaukee 1  
 Anaheim 8 Minnesota 6  
 Baltimore 2 ChiSox 1  
 Kansas City 4 Texas 2

#### Lundi, 9 juin

Baltimore 10 ChiSox 2  
 Anaheim 12 Kansas City 5

#### Mardi, 10 juin

Baltimore (Erickson 8-2 et Boskie 3-2) à Boston (Wakefield 2-4 et Eshelman 0-0), 2, 17h05.  
 Oakland (Prieto 4-3) à Detroit (Blair 3-2), 19h05.  
 Milwaukee (Eldred 6-5) à Cleveland (Lopez 2-4), 19h05.  
 Chicago White Sox (Navarro 4-4) à N.Y. Yankees (Pettitte 7-3), 19h35.  
 Seattle (Moyer 5-2) à Toronto (Hentgen 5-3), 19h35.  
 Texas (Witt 7-2) à Minnesota (Tewksbury 2-6), 20h05.  
 Anaheim (Dickson 7-2) à Kansas City (Appier 4-4), 20h05.

#### Mercredi, 11 juin

Seattle à Toronto, 12h35.  
 Oakland à Detroit, 13h05.  
 Anaheim à Kansas City, 14h05.  
 Baltimore à Boston, 19h05.  
 Milwaukee à Cleveland, 19h05.  
 Chicago à N.Y. Yankees, 19h35.  
 Texas au Minnesota, 20h05.

#### LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
FTThomas ChW	57	202	50	79	.391
SAIomar Cle	45	161	28	59	.366
Justice Cle	55	192	42	70	.365
WClark Tex	47	169	26	61	.361
Cora Sea	56	209	40	75	.359
IRodriguez Tex	56	233	39	81	.348
GAnderson Ana	57	234	31	80	.342
Surhoff Bal	48	175	27	59	.337
EMartinez Sea	61	225	41	74	.329
BeWilliams NYV	61	241	50	78	.324
Molitor Min	44	173	19	56	.324

#### LIGUE MONTRÉAL JUNIOR

#### CLASSEMENT

	Section Est		Moy.	Diff
	G	P		
Charlesbourg	13	1	.929	
Trois-Rivières	9	9	.500	6
Quebec	6	7	.462	6 1/2
Jonquière	3	11	.214	10

#### JUNIOR REGIONAL

#### CLASSEMENT

	PJ	G	P	MOY. DIFF.	
					Chicoutimi
Arvida	3	2	1	.666	1.5
Laterrière	5	2	3	.400	2.5
Lac-Saint-Jean	6	2	4	.333	3.0
La Baie	4	1	3	.250	3.0

#### BANTAM REGIONAL

#### CLASSEMENT

	PJ	G	P	MOY. DIFF.	
					Jonquière (Royals)
Chicoutimi (Sags)	6	5	1	.833	.5
Jonquière (Voyageurs)	6	4	2	.666	0.5
Lac St-Jean Est	5	3	2	.600	1.5
Chicoutimi (Orioles)	4	1	3	.250	3.0
Laterrière (Braves)	4	1	3	.250	3.0
La Baie	5	0	5	.000	4.5

#### MIDGET REGIONAL

#### CLASSEMENT

	PJ	G	P	PMOY. DIFF.	
					Chicoutimi (Orioles)
Chicoutimi (Sags)	7	4	3	.571	3.5

#### PEE WEE REGIONAL

#### CLASSEMENT

	PJ	G	P	MOY. DIFF.	
					Orioles (Chic)
Voyageurs (Jon)	6	5	1	.833	1.5
Lac St-Jean Est	6	3	3	.500	3.5
Saint-Honoré	7	2	5	.285	5.0
Royal (Jonq)	6	1	5	.166	5.5
Sags (Chic)	6	1	5	.166	5.5

#### MOUSTIQUE REGIONAL

#### CLASSEMENT

	PJ	G	P	MOY. DIFF.	
					Lac St-Jean Est
Saint-Honoré	4	4	0	1.000	
Chicoutimi (Sag s)	5	3	2	.600	1.5
Jonquière (Royal)	3	1	2	.333	2.5
Chicoutimi (Orioles)	5	1	4	.200	3.0
Jonq (Voyageurs)	5	0	5	.000	4.5

#### Coupe Stanley à Détroit

## Le temps est à la fête

DETROIT (AP) - Certains ont attendu cette fête durant presque toute une vie. Depuis 1955, Detroit a été victime d'une émeute qui a incité ses résidents à fuir vers les banlieues, l'industrie de l'automobile a périéclité, et la ville a été qualifiée de capitale du crime aux Etats-Unis. Pour la première fois depuis bien des années, de nouvelles maisons sont construites, les grands de l'automobile ont retrouvé un second souffle, et la violence est en déclin. Et les Red Wings sont à nouveau champions de la coupe Stanley. Le temps était enfin à la fête. Le thème de la soirée au Joe Louis Arena était 'Une autre année'. C'est ce que la foule a chanté quand Scotty

## Gain de Robichaud

TORONTO (PC)-Jocelyn Robichaud a remporté son match de premier tour, hier, au tournoi de tennis satellite de Toronto. Quatrième tête de série, Robichaud, de Joliette, a défait l'Américain Chad Rosser 7-6 (7-0), 6-1. Simon Larose, de Neufchâtel, et Philippe Sylvestre, de Laval, n'ont pas eu la même chance. Larose s'est incliné 6-4, 6-4 contre l'Américain Adam Peterson et Sylvestre a perdu 6-0, 6-0 face à l'Allemand Patrick Gottesleben.

## Davis opéré à l'estomac

BALTIMORE (AP)-Le voltigeur des Orioles de Baltimore Eric Davis sera opéré à l'estomac cette semaine, pour qu'on y retire une masse, et il sera à l'écart du jeu durant une

#### Section Nord-Est

St-Hubert	6	12	.333	5 1/2
St-Eustache	12	9	.571	
Rosemont	9	8	.529	1
Repentigny	7	9	.438	2 1/2
Laval	7	9	.438	2 1/2
Ahuntsic	6	10	.375	3 1/2

#### Section Centrale

Sherbrooke	7-11	St-Eustache	8-14
Charlesbourg	5-5	Rosemont	4-2
Jonquière	4-6	Longueuil	0-9
Québec	4-8	Repentigny	5-2
LaSalle	11-1	Trois-Rivières	3-2
Ahuntsic	2	Laval	3

#### Section Ouest

Baltimore	10	ChiSox	2
Anaheim	12	Kansas City	5
Baltimore	(Erickson 8-2 et Boskie 3-2)	Boston	(Wakefield 2-4 et Eshelman 0-0), 2, 17h05.
Oakland	(Prieto 4-3)	Detroit	(Blair 3-2), 19h05.
Milwaukee	(Eldred 6-5)	Cleveland	(Lopez 2-4), 19h05.
Chicago White Sox	(Navarro 4-4)	N.Y. Yankees	(Pettitte 7-3), 19h35.
Seattle	(Moyer 5-2)	Toronto	(Hentgen 5-3), 19h35.
Texas	(Witt 7-2)	Minnesota	(Tewksbury 2-6), 20h05.
Anaheim	(Dickson 7-2)	Kansas City	(Appier 4-4), 20h05.

#### LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
FTThomas ChW	57	202	50	79	.391
SAIomar Cle	45	161	28	59	.366
Justice Cle	55	192	42	70	.365
WClark Tex	47	169	26	61	.361
Cora Sea	56	209	40	75	.359
IRodriguez Tex	56	233	39	81	.348
GAnderson Ana	57	234	31	80	.342
Surhoff Bal	48	175	27	59	.337
EMartinez Sea	61	225	41	74	.329
BeWilliams NYV	61	241	50	78	.324
Molitor Min	44	173	19	56	.324

#### LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
LWalker Col	59	219	61	91	.416
Gwynn SD	59	233	41	94	.403
Blauser Atl	60	192	37	68	.354
Piazza LA	56	193	32	67	.347
Lofton Atl	61	251	48	90	.345
Galaraga Col	57	221	51	74	.335
Bonilla Flo	57	211	24	70	.332

#### LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
FThomas ChW	57	202	50	79	.391
SAIomar Cle	45	161	28	59	.366
Justice Cle	55	192	42	70	.365
WClark Tex	47	169	26	61	.361
Cora Sea	56	209	40	75	.359
IRodriguez Tex	56	233	39	81	.348
GAnderson Ana	57	234	31	80	.342
Surhoff Bal	48	175	27	59	.337
EMartinez Sea	61	225	41	74	.329
BeWilliams NYV	61	241	50	78	.324
Molitor Min	44	173	19	56	.324

#### LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
LWalker Col	59	219	61	91	.416
Gwynn SD	59	233	41	94	.403
Blauser Atl	60	192	37	68	.354
Piazza LA	56	193	32	67	.347
Lofton Atl	61	251	48	90	.345
Galaraga Col	57	221	51	74	.335
Bonilla Flo	57	211	24	70	.332

#### LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
FThomas ChW	57	202	50	79	.391
SAIomar Cle	45	161	28	59	.366
Justice Cle	55	192	42	70	.365
WClark Tex	47	169	26	61	.361
Cora Sea	56	209	40	75	.359
IRodriguez Tex	56	233	39	81	.348
GAnderson Ana	57	234	31	80	.342
Surhoff Bal	48	175	27	59	.337
EMartinez Sea	61	225	41	74	.329
BeWilliams NYV	61	241	50	78	.324
Molitor Min	44	173	19	56	.324

#### LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
LWalker Col	59	219	61	91	.416
Gwynn SD	59	233	41	94	.403
Blauser Atl	60	192	37	68	.354
Piazza LA	56	193	32	67	.347
Lofton Atl	61	251	48	90	.345
Galaraga Col					

Il n'a entrepris que trois matchs cette saison

# Obando prend son mal en patience

MONTREAL (PC)-Sherman Obando prend son mal en patience. Sa moyenne est tombée sous la barre de .100 mais il ne se décourage pas pour autant. Il sait qu'il a la confiance de Felipe Alou et des joueurs de l'équipe.

«Je ne joue presque pas. C'est difficile de garder ma coordination au bâton. Une telle chose ne m'était jamais arrivée. J'avais toujours eu l'occasion de jouer assez souvent», a-t-il dit en revêtant son uniforme, hier.

«Il peut s'écouler une semaine sans que j'aie la chance de me présenter au bâton et quand l'occasion se présente, il faut que je sois prêt. Ce n'est pas évident. J'essaie de garder ma concentration du mieux que je peux. J'arrive toujours de bonne heure pour faire plus de travail.»

Obando n'a entrepris que trois matchs cette saison, les trois au champ droit, et il n'a réussi que deux coups sûrs en 18 présences comme frappeur suppléant. Curieusement, il frappe pour seulement .063 (1-en-16) contre les lanceurs gauchers et avant la rencontre, sa moyenne générale ne s'élevait qu'à .097.

L'an passé, il a conservé une moyenne de .247 en 89 matchs. Il a totalisé 178 présences au bâton après avoir été obtenu des Orioles de Baltimore en retour de Tony Tarasco. Il a effectué 48 présences comme frappeur suppléant, ce qui constituait un sommet dans l'équipe, obtenant neuf coups sûrs et six buts sur balles.

«Obando n'est pas une préoccupation, a dit Felipe Alou. Ma préoccupation est plutôt de lui trouver du temps de jeu. Contre les droitiers, Joe Orsulak joue plus souvent.»

## De grands souliers...

Comme il ne défonce rien, les succès de Ryan McGuire et la présence de Jose Vidro, deux joueurs rappelés des Lynx d'Ottawa, peuvent laisser croire qu'ils pourraient chauffer les souliers d'Obando mais il est encore trop tôt, a noté Alou, pour porter un jugement de valeur sur les deux jeunes. Ils pourraient encore avoir des croûtes à manger avant de chauffer les souliers d'Obando, un gars qui porte d'ailleurs des 14 comme pointure de souliers!

Ils viennent à peine d'être rappelés du AAA et Alou, qui en a vu d'autres, s'est fait un devoir de préciser que la marche est haute entre le AAA et les ligues majeures.

Quand on lui a demandé de comparer le AAA aux ligues majeures selon une échelle de 10, le gérant des Expos a estimé qu'un joueur du AAA est à six.

«Le joueur moyen dans le AAA est un joueur qui a une ou des lacunes. Il peut avoir un bâton lent, être incapable de frapper

une bonne balle rapide, courir lentement...»



RICHARD MILLO

McGuire, un joueur de premier but, et Vidro, qui peut jouer au deuxième et au troisième but, ont été rappelés pour compléter la formation quand les

Expos ont inscrit les noms de David Segui et Vladimir Guerre-

## Mets 4, Reds 2

# Bobby Jones établit un nouveau record d'équipe

CINCINNATI (AP) - Bobby Jones a produit un point à l'aide d'un simple et il a remporté sa huitième victoire de suite en autant de départs - un record d'équipe - dans un gain de 4-2 des Mets de New York devant les Reds de Cincinnati.

Jones (11-2) a accordé sept coups sûrs en huit manches, dont un circuit de deux points de Jeff Brantley qui égalait la marque à la septième. John Franco a mérité son 16e sauvetage en 18 tentatives en lançant la neuvième manche.

Stan Belinda (0-2) a permis le troisième point des Mets alors qu'il a commis un mauvais lancer à la huitième. Manny Alexander a ajouté un dernier point grâce à un ballon-sacrifice contre Jeff Shaw à la dernière reprise.

ro sur la liste des blessés pour 15 jours.

Dimanche, McGuire et Vidro ont apporté une importante contribution dans la victoire contre les Cubs. Tirant de l'arrière 4-1, les Expos ont marqué quatre points dans le dernier tiers pour remporter une victoire inespérée.

McGuire a réussi un circuit en solo à la septième en plus d'inscrire le point égalisateur à la neu-

Deux autres lanceurs des Mets ont déjà remporté huit départs de suite: Tom Seaver en 1969 et David Cone en 1988. Dwight Gooden détient le record des Mets avec 14 victoires d'affilée.

## Arthroscopie pour Brantley

CINCINNATI (AP) - Personne ne sachant trop ce qui ne va pas avec l'épaule de Jeff Brantley, les médecins procéderont donc à une arthroscopie, demain, afin d'identifier le problème de santé du releveur numéro un des Reds de Cincinnati.

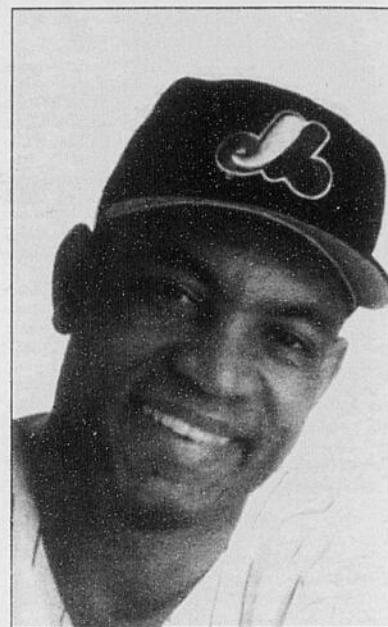
Brantley, qui a protégé 44 matchs l'an dernier (le meilleur total de la Ligue nationale à égalité avec Todd Worrell des Dodgers de Los Angeles), a déjà reçu

trois injections de cortisone cette saison.

Son nom a été inscrit sur la liste des joueurs blessés pour la deuxième fois de l'année le 20 mai.

dans les ligues majeures.

«Il faut qu'on voit plus de présences au bâton, plus de Nomo et de Glavine au monticule, et on verra à partir de là...»



Sherman Obando

## Joueur de la semaine

# Un honneur mérité pour Carlos Perez

MONTREAL (PC) - Carlos Perez a reçu un honneur bien mérité hier en étant proclamé le joueur de la semaine dans la Ligue nationale.

Le gaucher des Expos a remporté deux victoires par jeu blanc au cours de la dernière semaine, n'allouant que 13 coups sûrs et trois buts sur balles.

C'est la première fois en carrière qu'il est proclamé le joueur de la semaine, un honneur qui confirme son retour en forme après avoir manqué toute la saison 1996 à la suite d'une opération à l'épaule gauche.

Perez a été préféré à Larry Walker, des Rockies, Wally Joyner, des Padres, Mike Piazza, des Dodgers, Willie Greene, des Reds, Ray Lankford et John Mabry, des Cards. Lankford a frappé pour .476 en plus de réussir cinq circuits et de produire 11 points mais l'honneur lui a tout de même échappé...

Rondell White prend du mieux. Sous son nom, Felipe Alou a dit qu'il était écrit «d'un jour à l'autre» en prenant connaissance de la liste des blessures que soignent ses joueurs.

White a subi une elongation musculaire à la cuisse gauche mercredi dernier lors d'un match contre les Braves d'Atlanta...

Des 56 joueurs réclamés par les Expos au repêchage des joueurs amateurs, 23 sont des lanceurs, 14 des joueurs d'avant-champ, 11 des receveurs et huit des voltigeurs.

C'est un lanceur, Donnie Bridges, un droitier de 18 ans, qui a été le premier choix des Expos (le 23e au total). Sa balle rapide a été chronométrée à 92 milles à



Carlos Perez

l'heure...

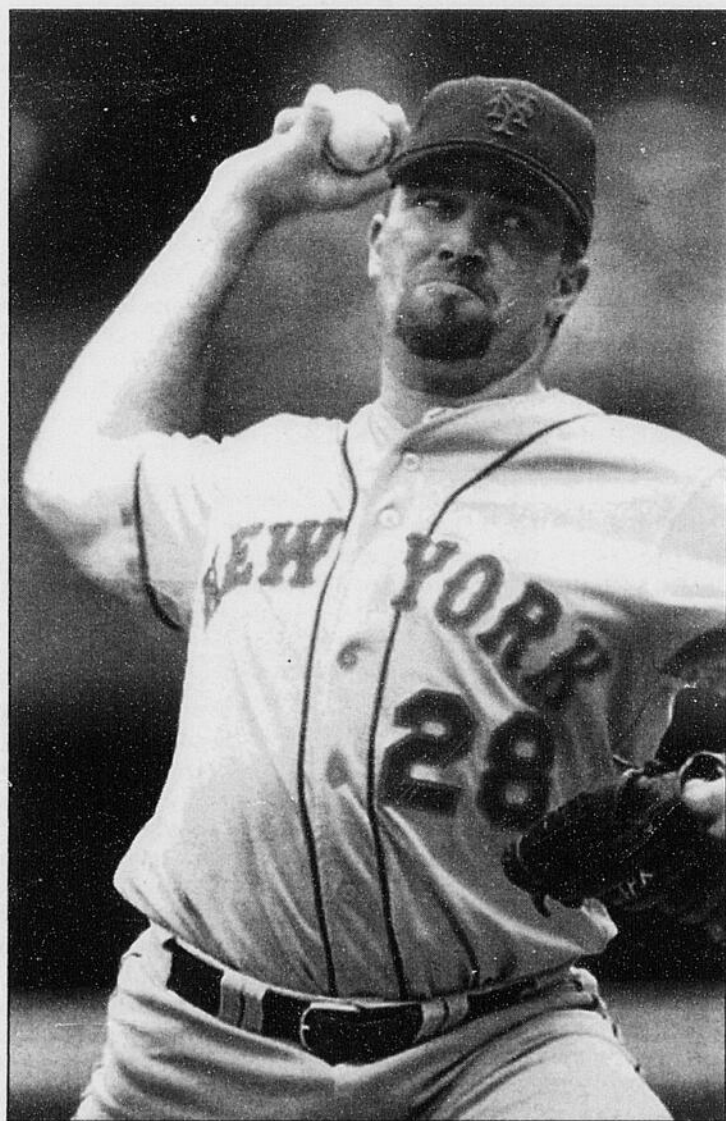
Dustin Hermanson (2-4) sera opposé au droitier Garrett Stephenson (2-2) ce soir lors du premier d'une courte série de deux matchs contre les Phillies de Philadelphie.

La rencontre débutera à 19 h 35. A son dernier départ, Hermanson a subi la défaite contre les Braves d'Atlanta.

Il a donné trois points, quatre coups sûrs et cinq buts sur balles en trois manches dans une défaite de 9-0. Jim Bullinger (3-5) et Mark Leiter (4-6), l'ancien des Expos, seront les partants lors du match du deuxième match de la série...

Chris Widger était de retour derrière le marbre, hier. Darrin Fletcher a obtenu congé après avoir travaillé lors des trois premiers matchs contre les Cubs.

Joe Orsulak occupait le cinquième rang du rôle. Il patrouillait le champ droit...



BOBBY JONES... a aidé sa cause en produisant un point à l'aide d'un simple, et il a remporté une huitième victoire de suite en autant de départs. (Photo AP)

Schoenfeld passe de Washington à Phoenix

# Darryl Sutter dirigera les Sharks

SAN JOSE (PC) - Darryl Sutter est le nouvel entraîneur des Sharks de San José, qui ont fini à l'avant-dernier rang du classement de la Ligue nationale au cours des deux dernières saisons.

Sutter, qui a déjà dirigé les Blackhawks de Chicago, remplace Al Sims. Il se retrouvera derrière le banc d'une équipe qui n'a jamais connu de saison gagnante en six ans d'histoire (27-47-8 la saison dernière).

«Les Sharks étaient la seule équipe qui m'intéressait», a dit Sutter.

«Même s'ils n'ont pas connu les résultats souhaités la saison dernière, ils ont réalisé des progrès.»

De 1992 à 1995, Sutter a eu une fiche de 110-89-26 à Chicago. Il a choisi de démissionner pour passer plus de temps avec sa famille, notamment son fils Christopher, qui souffre du syndrome de Downs.

«Je suis très heureux de l'avoir engagé, a commenté le directeur général Dean Lombardi. Il possède un dossier éloquent, pas uniquement comme entraîneur mais aussi comme personne.»

Ses prédécesseurs George Kingston, Kevin Constantine, Jim Wiley et Al Sims n'avaient aucune expérience de la LNH quand ils ont dirigé les Sharks.

Sutter, âgé de 38 ans, fait partie de la célèbre famille de six frères ayant joué dans la LNH. Brian (- Bruins de Boston) et lui ont de plus été entraîneur. Ron, le jumeau de Rich, a porté les couleurs des Sharks la saison dernière.

re. Les deux autres frangins sont Brent, qui jouent avec les Blackhawks, et Duane.

**Schoenfeld à Phoenix**  
Congédié la semaine dernière par les Capitals de Washington, Jim Schoenfeld a pour sa part été confirmé hier comme entraîneur des Coyotes de Phoenix. Il a accepté un contrat de trois ans pour succéder à Don Hay, congédié suite à l'élimination en sept matchs aux mains des Mighty Ducks d'Anaheim, en première ronde des séries.

«Nous avons participé au camp d'entraînement d'Equipe Canada ensemble en 1981», a rappelé le directeur général Bobby Smith. «Nos carrières se sont chevauchées pendant plusieurs années. On a joué l'un contre l'autre en saison régulière et dans les séries, et j'ai aussi joué contre des équipes qu'il a dirigées. Aussi j'ai estimé que je le connaissais très bien, même après de brèves entrevues.»

Selon le journal 'The Arizona Republic', Schoenfeld, 44 ans, touchera 1,5 millions \$ au cours des trois prochaines années.

Schoenfeld a été remercié de ses services après trois saisons derrière le banc des Capitals, qui viennent de rater les séries éliminatoires pour la première fois depuis 1982. Il avait précédemment dirigé les Sabres de Buffalo et les Devils du New Jersey après une carrière de 13 ans comme défenseur dans la LNH.

Il a blâmé les blessures pour les mauvais résultats de la dernière saison (33-40-9). Mais il a dit qu'il

ne voulait plus penser qu'au futur avec une équipe construite autour de Keith Tkachuk, Jeremy Roenick et du jeune gardien Nikolai Khabibuline: «Je suis fougueux de nature et je pense que parfois ça se répercute sur l'équipe, spécialement quand vos leaders sont le même type d'individus.»

Schoenfeld, le sixième et dernier candidat interviewé par Smith, sera le quatrième entraîneur des anciens Jets de Winnipeg en autant d'années, prenant la relève de John Paddock, Terry Simpson et Hay.

Brian Sutter et Ron Wilson (engagé hier à Washington) avaient eu deux entrevues chacun et semblaient détenir la pole jusqu'à ce que les Capitals congédient Schoenfeld lundi de la semaine dernière.

«Je suis évidemment déçu, surtout de la façon dont ils ont géré cette affaire», a déclaré Sutter. «Il y a une chose que je peux dire: ils l'ont fait traîner beaucoup plus longtemps que ce qu'ils avaient dit. Je me croyais en bonne position avec le résultat que je n'ai pas cherché ailleurs.»



JIM SCHOENFELD... a blagué avec les journalistes au cours de la rencontre de presse annonçant sa venue comme entraîneur des Coyotes de Phoenix, hier à Phoenix.

(Photo AP)

## Ron Wilson à Washington

WASHINGTON (AP) - Les Capitals de Washington ont entrepris une nouvelle ère hier avec la nomination de Ron Wilson au poste d'entraîneur et de George McPhee comme directeur général.

Wilson, 42 ans, qui a mené les Mighty Ducks d'Anaheim à la deuxième ronde des séries éliminatoires, et McPhee, 38 ans, qui était vice-président des Canucks de Vancouver, vont former un

des plus jeunes duos de direction dans la Ligue nationale. McPhee devient même le plus jeune directeur général.

Tous deux ont été présentés hier au MCI Center, le nouvel amphithéâtre du centre-ville où les Capitals vont déménager la saison prochaine.

Wilson remplace Jim Schoenfeld, dont l'équipe a raté les séries pour la première fois depuis 1982. Schoenfeld n'aura pas été chô-

meur longtemps puisqu'il a été engagé, hier également, par les Coyotes de Phoenix.

Wilson a été congédié par les Mighty Ducks après les avoir menés à leur première saison gagnante et leur première participation aux séries. Ils ont éliminés les Coyotes en sept rencontres avant de subir le même sort aux mains des Red Wings de Detroit, trois de ces matchs ayant nécessité de la prolongation.

Nouveau DG des Blues

## Pleau repêchera pour les Rangers

ST. LOUIS (AP) - Larry Pleau a été nommé, hier, directeur général des Blues de St. Louis. Le nouveau patron des Blues devra toutefois travailler dans une organisation rivale durant encore quelques semaines.

Avant de s'installer dans son fauteuil de directeur général, Pleau dirigera le repêchage des Rangers de New York le 21 juin prochain, à Pittsburgh. C'est la condition que les Rangers avaient imposée aux Blues pour leur permettre de s'entretenir avec Pleau. Agé de 49 ans, celui-ci était vice-président du personnel-joueurs des Rangers.

«Il s'agit d'une situation assez particulière, a admis Pleau lors d'une conférence de presse annonçant sa nomination. Mais ça prouve le type de relation que j'entretenais avec (le directeur général) Neil Smith. Il n'a aucun problème avec ça, pas plus que les gens de l'organisation.»

De son côté, le président des Blues, Mark Sauer, a laissé entendre que la situation est

«un peu compliquée».

En fait, l'absence de Pleau à la table des Blues n'est pas catastrophique. En raison des nombreuses transactions réalisées par Mike Keenan, les Blues ne repêcheront pas avant la troisième ronde. Mais la saison prochaine, les Blues nourrissent de beaux espoirs. Durant les huit saisons de Pleau à New York, les Rangers ont réclamé Sergei Zubov, Doug Weight, Alexei Kovalev, Niklas Sundstrom, Todd Marchant et Sergei Nemchinov.

Pleau a été préféré, entre autres, à l'ancien directeur général des Capitals de Washington, David Poile, ainsi qu'à l'analyste des Blues à la télé, Joe Micheletti.

Pleau a conclu une entente de quatre ans. Il devient le 10e directeur général des Blues en 31 ans mais le troisième en autant d'années. Il remplace Ron Caron, qui avait retrouvé son ancien poste à la suite du congédiement de Keenan le 19 décembre dernier.



LARRY PLEAU... vivra une situation plutôt particulière, avant d'occuper officiellement son bureau de directeur général des Blues de St. Louis.

(Photo AP)

# Woods cogne à la porte de...l'impossible

BETHESDA, Md. (AP) - Depuis ses débuts professionnels, Tiger Woods a dépassé toutes les attentes. Une victoire à l'omnium des Etats-Unis lui permettrait de faire un pas de plus vers l'impossible - le Grand Chelem.

Depuis le premier Masters disputé en 1934, seulement cinq golfeurs ont enchaîné en remportant l'US Open la même année. Et personne n'a réussi l'exploit depuis Jack Nicklaus il y a 25 ans. Personne n'a encore gagné le Grand Chelem professionnel, c'est-à-dire le Masters, l'US Open, le British Open et le Championnat de la PGA la même année. Woods est peut-être celui qui réussira l'impossible.

«Nous avons un joueur qui a décidé de dominer le golf, dit Nicklaus. Nous devons attendre pour voir s'il réussira.»

Woods a rapidement affiché ses couleurs. Il a comblé un retard de six trous pour remporter son premier championnat amateur des Etats-Unis. Il est d'ailleurs le seul à avoir enlevé le titre trois années de suite. Sa première victoire au circuit de la PGA est survenue à son cinquième tournoi seulement.

A son premier Masters à titre de professionnel, Woods a réalisé un parcours en solitaire en

enlevant l'épreuve par la marge de 12 coups. Il s'agissait du plus grand écart enregistré dans un tournoi majeur depuis le British Open de 1882.

«Je m'attends à remporter chaque tournoi auquel je participe, dit Woods. C'est comme ça que je vois les choses.»

### De l'arrogance ?

D'aucuns estiment que l'attitude de Woods frise l'arrogance. Mais c'est justement cette

confiance qui pourrait lui permettre de remporter l'Open au Congressional Country Club, dont le premier parcours sera disputé, jeudi.

Et c'est justement à cause de cette force mentale - ainsi qu'un talent hors du commun - qui laisse croire qu'une victoire de Woods dans l'Open reste possible.

«J'ignore s'il est réaliste ou non d'y penser, dit Woods. Mais je crois que c'est possible. L'an dernier, Phil Mickelson a remporté

quatre tournois. Eh bien, il s'agit d'enlever les quatre bons tournois pour réaliser le Grand Chelem.»

Le parcours du Congressional est fait sur mesure pour Tiger Woods. D'une longueur de 7 213 verges affichant une normale 70, Congressional est le plus long parcours des tournois majeurs. Woods frappe plus loin que tout autre golfeur et lorsqu'il a besoin de précision, son fer-2 lui permet d'atteindre 275 verges.

L'Open est un tournoi très exigeant. Des allées étroites, de l'herbe longue et des verts rapides. Mais à Augusta, Woods a fait la preuve que sa puissance n'est pas son seul atout.

«Ce qui est incroyable, dit Tom Watson, c'est qu'il n'a pas commis un seul vert de trois roulés en 72 trous.»

### Des dents longues

La compétition sera néanmoins relevée.

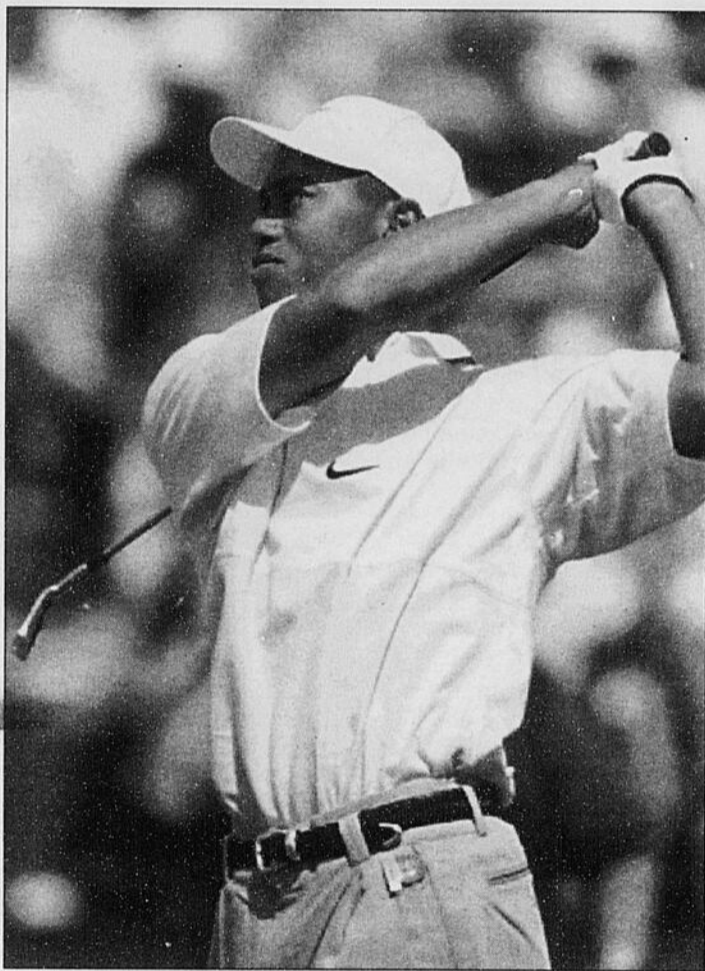
Nick Faldo affirme que son

objectif est maintenant d'ajouter un Open à ses trois victoires au Masters et à ses trois triomphes au British Open. Greg Norman n'a jamais remporté un tournoi majeur aux Etats-Unis. Il s'est toutefois rappelé au bon souvenir de ses rivaux au Memorial, se classant deuxième grâce à un dernier parcours de 64.

Tom Lehman, qu'un bogey au dernier trou lui a valu le deuxième rang lors du dernier Open, en arrache depuis sa victoire à l'Omniium britannique en raison d'un fer droit récalcitrant.

Davis Love III vient de démontrer qu'il a oublié ses trois coups roulés d'une distance de 12 pieds au dernier trou de l'Open 1996 qu'il a terminé à la deuxième place, à égalité avec Lehman.

Enfin, Colin Montgomerie, Phil Mickelson et Mark O'Meara, tout comme Love, sont sans doute les meilleurs joueurs au monde encore à la recherche d'une première victoire dans un tournoi du Grand Chelem.



TIGER WOODS...surveille de près le tracé de sa balle, au cours d'une ronde de pratique, hier, au Congressional Country Club.

(Photo AP)

## BASEBALL

### Ken Griffey le plus populaire

NEW YORK (AP)-Le voltigeur des Mariners Ken Griffey Jr, le meilleur frappeur de circuits dans la Ligue américaine avec 25, est le joueur de la Ligue américaine ayant obtenu le plus de votes des amateurs jusqu'à maintenant en vue du match des étoiles qui aura lieu le 8 juillet à Cleveland.

Griffey, qui a été choisi par les amateurs à chaque année depuis 1990, a reçu 1 205 581 votes.

Le joueur de troisième but des Orioles de Baltimore Cal Ripken, qui a commencé les 13 derniers matchs des étoiles à la position d'arrêt-court, est deuxième avec 872 547 votes.

Alex Rodriguez des Mariners de Seattle domine chez les arrêts-courts avec 646 906 votes.

Roberto Alomar (deuxième but) et Brady Anderson (voltigeur) des Orioles sont en bonne position de décrocher un poste de partant à leur position respective.

Les autres joueurs en avance sont: David Justice des Indiens de Cleveland (voltigeur), Tino Martinez des Yankees de New York (premier but), Ivan Rodriguez (receveur) des Rangers du Texas et Edgar Martinez des Mariners (frappeur de choix).

## Circuit de golf Senior Saguenay - Lac-Saint-Jean au Club de golf Port-Alfred Mardi le 10 juin 1997 Départ: 697-5108

8 h 38 Perron Gaston, Ric. Châteauneuf Roger, Ric. Perron Guy, Ric. Bissonnet André, Ric.	10 h 06 Gagnon Jean-Pierre, Ric. Tremblay Vincent, Ric. Morissette Eugène, Ric. Dessureault Laurent, Sag.	11 h 34 Larouche Roger, Chic. Doucet André, Chic. Guimond Salvatore, Chic. Trudel Fernando, Chic.
8 h 46 Cloutier Clermont, Ric. Trépanier Claude, Ric. Bonneau Géatán, Ric. Martel Ghislain, Ric.	10 h 14 Gaudreaault Guy, Sag. Gagnon André, Sag. Bilodeau Jean-Eudes, Sag. Bilodeau Carol, P.-A.	11 h 50 Gagnon Théo, Sag. Morin Noël, Sag. Chiasson Alba, Sag. Verreault Michel, Sag.
8 h 54 Jean Roma, P.-A. Duchesne Raoul, Chic. Legault Pierre, Ric. Lajoie Alain, Chic.	10 h 22 Paulin Nelson, P.-A. Tremblay Jules, Chic. Côté Lorenzo, Chic. Allard Bertrand, Chic.	11 h 58 Boily Elie-Marie, Sag. Bergeron Michel, Sag. Tremblay Raoul, Sag. Fortin Bernard, Sag.
9 h 02 Kelley Arthur, Lac-St-Jean Briand Olivier, Lac-St-Jean Bouchard Lionel, L.-St-Jean Harvey Rémi, Lac-St-Jean	10 h 30 Fradette Roméo, Ric. Gravel Raymond, Ric. Houde Raymond, Ric. Perron Marcel, Ric.	12 h 06 Tremblay Marc-Aurèle, Sag Lévesque Yvan, Sag. Lamontagne Maurice, S. P. Simard Marc, S. P.
9 h 10 Côté Fernand, P.-A. Beaudoin Roger, P.-A. Rivard Lucien, P.-A. Rouleau Mathias, P.-A.	10 h 38 Lalancette Eddy, Chic. Fortin Paul, Chic. Claveau Marcel, Chic. Hébert Roland, Chic.	12 h 14 Roby Claude, Lac-St-Jean Simard Jean-Paul, L.-St-J. Bouchard Gilles, P.-A. Boissonneault, Marcel, Dol.
9 h 18 Dahl Léon, P.-A. Dahl Camil, P.-A. Giroux Yvon, P.-A. Fellice Pierre, Chic.	10 h 46 Lemay Jean, Chic. Gauthier Gérard, Chic. Pagé Marc, Chic. Lalancette Maurice, Chic.	12 h 22 Collard Jean-Paul, Chic. Boivin Paul, Chic. Harold Denis, P.-A. Larouche Maurice, Sag.
9 h 26 Tremblay Robert, Chic. Ouellet Rémi, Chic. Leblanc Emila, Chic. Emond Lucien, Chic.	10 h 54 Girard Dave, Sag. Paquet Roland, Sag. Gagné Rémi, Chic. Lévesque Yves, Sag.	12 h 30 Tiffault Michel, Chic. Tremblay Vincent, Chic. Lessard Yvan, Chic. Tremblay Jean, Chic.
9 h 34 Palin Fernand, Ric. Palin Clermont, Ric. Haglund Bob, P.-A. Tremblay Léopold, P.-A.	11 h 02 Marquis Roland, P.A. Tremblay Arthur, P.-A. Marquis Barthélémy, P.-A. Lebrun Hervé, P.-A.	12 h 38 Leclerc Jean-Louis, S. P. Laprise Norman, Dol. Thibodeau Valmor, Dol. Tremblay P.-H. Ric.
9 h 42 Tremblay Salmon, P.-A. Gauthier Roch, Sag. Poirier Lucien, Sag. Leduc J. Claude, Sag.	11 h 10 Girard Marcel, Chic. Simard Benoît, Chic. Tremblay Vincent, Chic. Gagnon Roland, Chic.	12 h 42 Harvey Ghislain, S. P. Tremblay Roger, S. P. Lespérance Alfred, S. P. Claveau Bernard, Sag.
9 h 50 Duchesne Jeannot, Ric. Duchesne Réal, Ric. St-Armand Jacques, Ric. De Lasablonnière, Guy, Ric.	11 h 18 Tremblay Lucien, Dolbeau Lapierre Bernard, Dolbeau Tremblay Yvan, Dolbeau Tremblay Paul-André, Dol.	
9 h 58 Fortin Laval, Lac-St-Jean Fortin Gaby, Lac-St-Jean Hamel Jules, Lac-St-Jean Harvey Rosaire, L.-St-Jean	11 h 26 Cyr Claude, Chic. Ruel Pierre, Dolbeau Tremblay Alain, Chic. Fortin Marc, Chic.	

**13<sup>e</sup>**  
OMNIUM DE GOLF  
MAISON DE LA PRESSE  
ET  
FONDATION DE MA VIE

**VENDREDI ET SAMEDI LES 11 ET 12 JUILLET 1997  
AU CLUB DE GOLF DE CHICOUTIMI**

**AUBERGE  
PETIT BERGER**

1, Côte Bellevue,  
C.P. 233, Pointe-au-Pic  
M. Sylvain Kirouac  
en compagnie  
de M. Yvon Gobeil  
du comité organisateur

- 1 forfait pour 2 personnes  
comprenant: 1 nuit, souper  
et déjeuner inclus.  
valeur de:

300\$

Au profit de

La Fondation Régionale  
de l'Hôpital de Chicoutimi

**QUOTIDIEN**  
Inter-Canadien

OMNIUM DE GOLF  
MAISON DE LA PRESSE  
FONDATION DE MA VIE

progrès dimanche

MOLSON O'KEEFE

354563

# La suprématie des Bulls menacée

SALT LAKE CITY (AP)-La semaine du Jugement est arrivée dans la NBA. C'est en effet au cours des prochains jours que l'avenir des Bulls de Chicago sera connu.

Assistera-t-on à la fin de l'actuelle dynastie du basketball? Est-ce que ce sera la fin d'une époque?

Ces deux questions restent sans réponse, au moment où les Bulls se retrouvent dans une situation précaire en finale face au Jazz de l'Utah.

A la grande surprise de la plupart des observateurs, le Jazz a renversé la vapeur en rempor-

tant les troisième et quatrième matchs de la série quatre-de-sept pour créer l'égalité 2-2.

Le cinquième match sera présenté à Salt Lake City, demain, et les Bulls tenteront de reprendre l'initiative, en plus de calmer les amateurs de Chicago qui étaient prêts à fêter un cinquième championnat de suite.

« Cette situation difficile, c'est exactement ce dont nous avons besoin », a affirmé Michael Jordan, hier, au lendemain de la victoire de 78-73 du Jazz, qui a été saluée par les partisans dans les rues de la ville pendant quelques

heures. « Nous devons adopter une meilleure attitude. Plusieurs joueurs n'ont jamais eu à défendre un titre. C'est dur à faire, et nous le constatons actuellement. »

Mis à part cela, l'avenir des Bulls demeure plus nébuleux que jamais. Plusieurs croient que les Bulls ne tentent pas seulement d'ajouter un cinquième fleuron à leur dossier, mais ils tentent aussi de garder l'équipe intacte afin d'y aller d'une autre conquête l'an prochain.

Mais leurs deux dernières défaites les placent dans une situation peu familière. Ils n'ont pas été à

égalité 2-2 dans une série depuis 1992. Jordan et Pippen sont les deux joueurs encore avec l'équipe.

« C'est un important défi et personne n'a prétendu qu'il allait être facile à relever, a dit Jordan. Nous n'avons pas vécu pareille chose depuis fort longtemps et je trouve ça plaisant. »

Le Jazz tentera demain de devenir la première équipe à balayer les honneurs des trois matchs

médians de la série finale depuis que la NBA a introduit la formule 2-3-2 en 1985.

Les Bulls eux, s'ils perdaient, connaîtraient leur première séquence de trois défaites avec Jordan dans l'équipe depuis la saison 1990-91.

Pour ajouter aux problèmes des champions, le Jazz a gagné ses 23 dernières rencontres à domicile, où les amateurs sont très bruyants.

## Internationaux de France

# Majoli et Kuerten, du tennis venu d'ailleurs

PARIS (AP)-Lors de la 96e édition des Internationaux de tennis de France il était écrit, avant la finale, que toutes les têtes de série du tableau masculin allaient finir par rouler dans la poussière rouge de Roland-Garros. La surprise du nouveau chef, ce Gustavo Kuerten inconnu du grand public, aux gestes déliés et à la longue carcasse caoutchouteuse, n'en fut donc pas tout à fait une.

En vérité cette ultime pirouette de la quinzaine et la démarche dégingandée du Brésilien, en route pour le podium où l'attendait la Coupe des Mousquetaires - il s'essuyera les pieds avant de monter les marches, comme un invité impressionné et sage - ne fut que l'achèvement en droite ligne d'une épreuve comme saisie de folie et d'une quinzaine ivre de ses propres dégâts.

En fait cette contestation portée en permanence comme un flambeau, cette agitation de drapeaux nouveaux, cette musique joyeuse du dernier dimanche, cette presque inconscience d'un vainqueur au pied de danseur et au bras délivrant des KO sous toutes les angles, ressemblait furieusement à une fête. Le tennis y perdait ses têtes, certes, mais il y gagnait peut-être une âme.

Surtout, ce sport renforçait ses bases tout en élargissant son royaume. Car ce ne furent pas seulement les individus qui étaient inconnus à ce niveau, mais aussi les nations: le Brésil avec Kuerten et la Croatie avec Iva Majoli fournissaient les deux premiers champions de l'histoire de leurs pays dans un tournoi du Grand Chelem.

Les quarts de finales des deux tableaux offraient les champions de pas moins de 13 nations: l'Afrique du Sud, l'Allemagne, l'Australie, la Belgique, le Brésil, la Croatie, l'Espagne, les Etats-Unis, le Maroc, la Roumanie, la Russie, la Suède et la Suisse.

Pour certains pays - on pense à la présence de l'Australie en demi-finale masculine à travers Patrick Rafter -, ce fut le retour

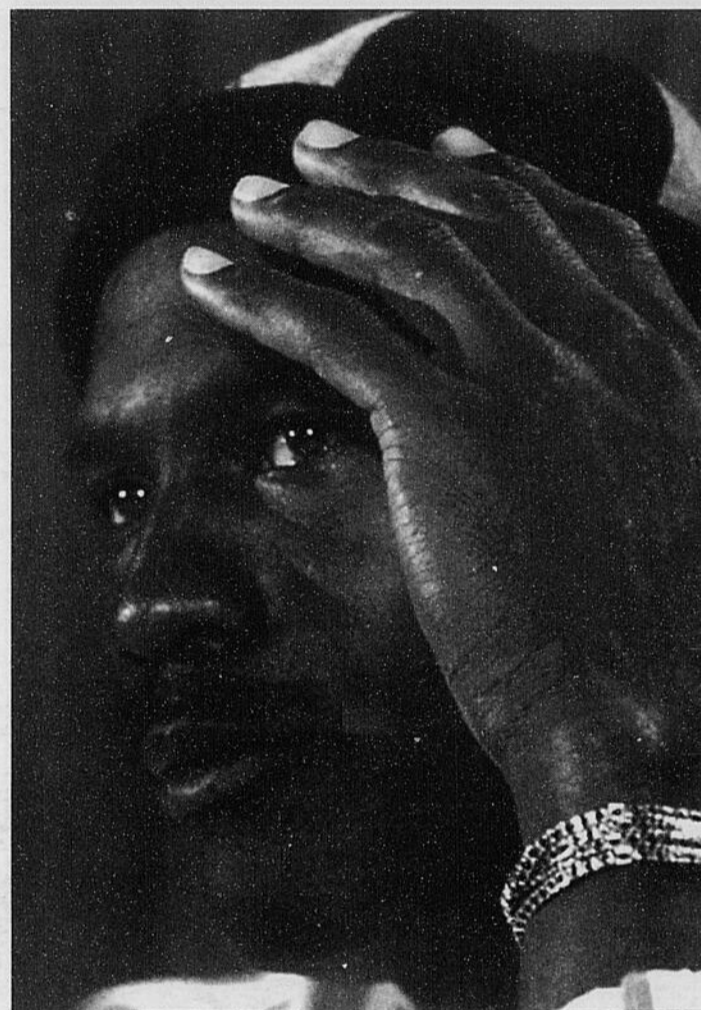
d'une tradition qui sommeillait. Pour d'autres - on peut citer le Suédois Magnus Norman en quart de finale -, ce fut la persistance difficile d'une percée vieille de 20 ans et d'un tennis un peu orphelin de ses anciens grands.

Mais ce fut surtout le surgissement en quarts du Maroc grâce au talent cristallin de Hicham Arazi; la confirmation de l'arrivée de la Belgique avec Filip Dewulf atteignant la demi-finale et la prodigieuse solide Justine Henin remportant le titre des juniors chez les filles; le triomphe de Kuerten qui promet un réveil de toute une Amérique du Sud rêvant d'émulations; et l'apogée de Majoli coiffant Goran Ivanisevic comme premier champion majeur d'une Croatie en mal d'amour propre.

## Un bond de 51 places

PONTE VEDRABEACH, Floride (AP)-Grâce à sa victoire à Roland-Garros, le Brésilien Gustavo Kuerten fait un bond spectaculaire de 51 places au classement ATP, en passant de la 66e à la 15e place mondiale. C'est la première fois qu'un Brésilien fait partie des 20 meilleurs joueurs de tennis mondiaux depuis la création des classements en 1973.

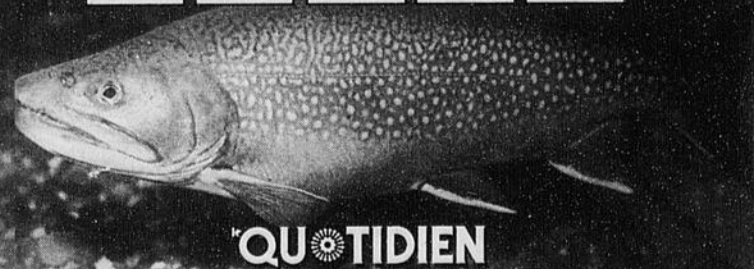
Sa victoire dimanche en finale des Internationaux de France face à l'Espagnol Sergi Bruguera fait en outre de Kuerten le joueur le plus mal classé à remporter l'un des quatre tournois du grand chelem, après l'Australien Mark Edmondson. Ce dernier était classé 212e joueur mondial lorsqu'il a remporté les Internationaux d'Australie en 1976.



MICHAEL JORDAN...semblait réfléchir longuement avant de répondre à une question précise d'un journaliste, hier à Salt Lake City. (Photo AP)

## CALENDRIER DU PÊCHEUR

DATES	Vos meilleurs moments de pêche!			
10 JUIN	6 h 30	10 h 30	16 h 30	18 h 00
11 JUIN	7 h	11 h 00	15 h 00	19 h
12 JUIN	7 h 30	12 h 00	17 h 30	19 h 30



**PROPANE**  
• Remplissage  
• Échange



BONNE PÊCHE ET SOYEZ PRUDENT!

353241

## 13<sup>e</sup> OMNIUM DE GOLF MAISON DE LA PRESSE ET FONDATION DE MA VIE

VENDREDI ET SAMEDI LES 11 ET 12 JUILLET 1997 AU CLUB DE GOLF DE CHICOUTIMI



### RONA L'ENTREPÔT

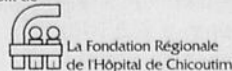
465, boul. du Royaume Ouest Chicoutimi

M. Claude Simard en compagnie de Madame Josée Carrier du comité organisateur

-1 don en argent valeur de:

**250\$**

Au profit de



progrès dimanche

QUOTIDIEN Inter-Canadien

OMNIUM DE GOLF MAISON DE LA PRESSE FONDATION DE MA VIE

MOLSON O'KEEFE

354760

LE QUOTIDIEN, le Mardi 10 Juin 1997 - 45

# La FIA marche sur des oeufs

MONTREAL (PC)-Les dirigeants de la Fédération internationale de l'automobile marchaient sur des oeufs, hier, lorsqu'ils ont été invités à commenter les raisons justifiant la convocation de Jacques Villeneuve à leurs bureaux, à Paris, mercredi, à deux jours du début du Grand Prix du Canada.



MARC DELBES

Le pilote québécois devra alors répondre de ses commentaires réprobateurs à l'encontre des nouveaux règlements de sécurité en prévision de la saison prochaine devant les membres du Conseil mondial du sport automobile.

«Nous n'avons aucun commentaire à formuler sur le sujet», s'est contenté de dire Francesco Langanesi, responsable du département des relations extérieures de la FIA.

Langanesi a simplement ajouté

qu'il s'agissait d'une rencontre habituelle du conseil, qui se réunit deux fois par an.

Dans le camp Villeneuve, ce nouveau rebondissement ne pouvait tomber plus mal.

«Jacques n'était pas très heureux en apprenant sa convocation devant le Conseil mondial», a précisé son agent Craig

Pollock.

Non seulement Villeneuve risque-t-il une suspension avec suris - une façon de le bâillonner d'ici la fin de la saison - ou une amende, mais encore aura-t-il à composer avec un voyage outre-mer aller-retour et tous les inconvénients que cela occasionne - fatigue, décalage horaire.

Villeneuve était brièvement de passage à Montréal, hier, pour honorer des rendez-vous et il a pris l'avion pour Paris en soirée.

## Désaccord profond

Il y a déjà plusieurs semaines que Villeneuve a exprimé son désaccord envers les nouvelles règles de sécurité, prétendant qu'elles empêcheraient les pilotes de tester leur adresse et diminueraient les plaisirs de la compétition.

Après avoir testé les pneus à rainures obligatoires l'an prochain, il a mentionné: «C'est une farce car ça enlève toute précision à la conduite... On ne sait jamais dans quelle direction la voiture va

partir (au freinage). C'est ridicule de conduire de cette façon alors que la F1 est le sommet du sport automobile.»

Et il a renchéri: «Il ne faudrait pas transformer la Formule Un en cirque. Si ça continue ainsi, un pilote prêt à pousser ses limites n'en retirera aucun avantage. La Formule Un est plus sécuritaire que jamais. Elle l'est même trop.»

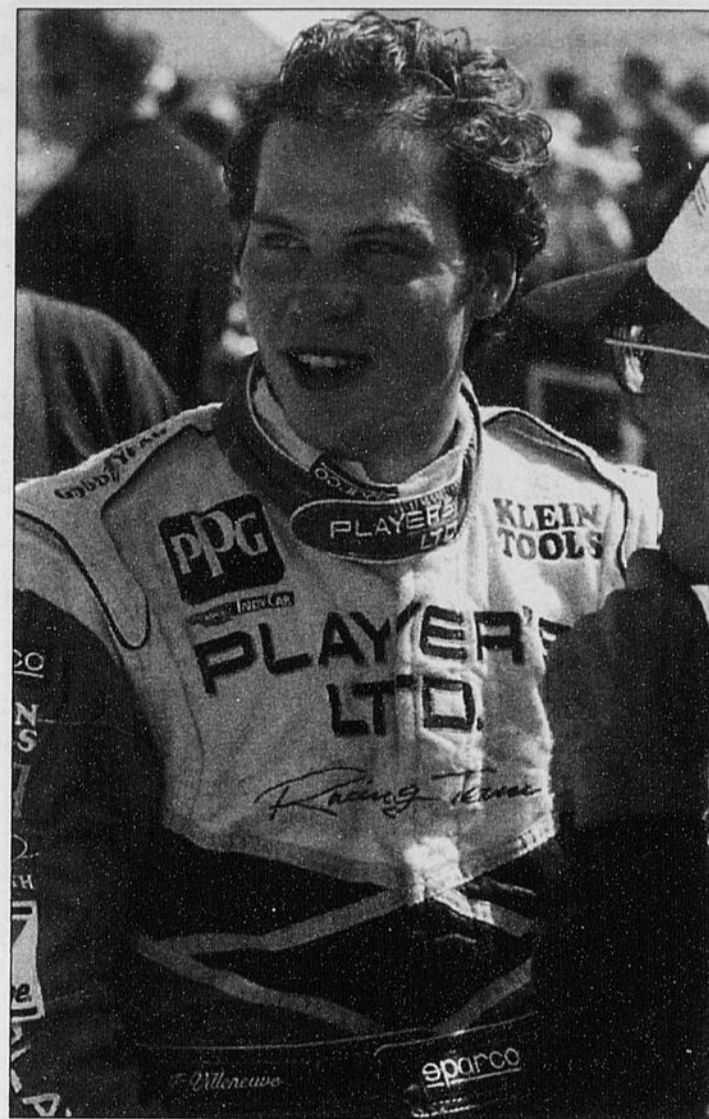
Le président de la FIA Max Mosley avait profité du Grand Prix de Monaco, à la mi-mai, pour rabrouer Villeneuve.

Officiellement, les nouveaux règlements de la FIA visent à ralentir les voitures, notamment dans les courbes rapides, et à augmenter la sécurité. Officieusement, on prétend qu'elles nivelleront les écarts entre les écuries.

Mosley note que ces mesures réduiront la vitesse moyenne de quatre secondes au tour sur la plupart des circuits.

«Les pilotes vont toujours dire qu'ils veulent plus de puissance, plus d'adhérence, etc. C'est normal de leur part car leur travail consiste à aller toujours plus vite. Mais le nôtre est de voir à ce qu'ils roulent vite tout en courant le moins de risque possible.»

Les deux parties engagées dans ce bras de fer auront donc l'occasion d'en découdre à huis clos sur leurs divergences, mercredi, mais Villeneuve, pour une fois, n'est pas en position de commande face au pouvoir autocratique de la FIA.



JACQUES VILLENEUVE...n'est pas, pour une fois, en position de commande face au pouvoir autocratique de la FIA. (Photothèque Le Quotidien)



## GOLF

### Tournoi pro-exécutif

MIRABEL (PC et PF) - Cinquante-cinq clubs de golf ont participé, hier, au tournoi Pro-exécutif «Club Car» regroupant les dirigeants des parcours du Québec au club Glendale, situé à Mirabel.

Les deux terrains du complexe de 36 trous étaient bondés et les clubs Saint-Jean-de-Matha et Islesmere ont ravies les victoires à chaque site.

Formé de trois membres de la famille Salvat, soit le pro Réal, son fils Jonathan et son père Roland ainsi que Claude Desroches, Saint-Jean-de-Matha a terminé avec une carte de 54 sur le parcours «rouge» devant le club Venise dirigé par le professionnel Marcel Dion.

Islesmere a eu le meilleur sur le terrain «bleu». Le pro Michel Lapointe, Gilles Fréreau, Jean Viau et Claude Liboiron ont terminé avec 55. C'est trois coups de mieux que les portecouleurs de Courville.

### Chicoutimi et Lac-Saint-Jean

Deux clubs du Saguenay-Lac-Saint-Jean, ceux de Chicoutimi et de Saint-Gédéon avaient aussi délégué des représentants à ce tournoi social.

Sur le parcours rouge, le professionnel du club Chicoutimi, Jocelyn Harvey, en compagnie de Jean-Yves Durand, Robert Abraham et André Bergeron, ont terminé la journée avec un compte de 61. Pendant ce temps, sur le parcours bleu, Michel De Sève (professionnel), Laurier Landry, Réal Simard et Marc Croteau, du club Lac-Saint-Jean, ont tourné une ronde de 67.

### Hockey junior régional

## Serge Asselin dirigera les Eperviers

par Stéphane Bégin

NORMANDIN (SB) - Même si le hockey est loin de nos préoccupations, les Eperviers de Normandin ont procédé à la nomination de leur nouvel entraîneur en chef en prévision de la saison 1997-98.

Serge Asselin est devenu le nouvel entraîneur de la formation du Haut-du-lac de la Ligue de hockey junior régional. Il suc-

cède à Gérald Girard qui avait terminé le boulot en fin de saison.

Nouveau membre du conseil d'administration, Richard Tremblay a expliqué le choix de Asselin et la venue de quatre nouveaux dirigeants afin de promouvoir davantage le hockey dans ce secteur du Lac-Saint-Jean.

«Originaire de Mistassini, Serge Asselin, qui est âgé de 34 ans, a été entraîneur en chef des Rapides du Lac-Saint-Jean

Nord, au pee-wee BB, l'an dernier, et adjoint des Optimistes de Mistassini, au bantam BB, durant trois années. Asselin a aussi joué son hockey junior avec les Castors de Dolbeau et les Sabres de Roberval», commence par expliquer Tremblay.

Ce dernier précise aussi que les dirigeants des Eperviers de Normandin veulent vendre davantage le hockey à Roberval, Saint-Félicien, Normandin, Dolbeau et Mistassini.

«Nous croyons même que le fait que le nouvel entraîneur provienne de Mistassini pourrait nous aider à recruter des hockeyeurs de Dolbeau et Mistassini, une lacune des dernières années.

«Avec l'arrivée, aussi, de Guy Mailloux, Gérald Girard, Alain Bouchard et moi-même au sein du conseil d'administration, nous voulons améliorer l'aspect hockey chez les Eperviers de Normandin», dit-il.

Asselin et son groupe vont avoir beaucoup de travail pour remettre l'équipe sur les rails. Les Eperviers sont demeurés au dernier rang du classement général de la ligue junior en 1996-97.

Par ailleurs, même si la période estivale semble bien installée dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, cela n'empêchera

pas les dirigeants des Eperviers de rencontrer les joueurs dès la semaine prochaine.

«Nous allons les contacter afin de les rencontrer. Nous allons leur présenter le nouvel entraîneur, parler de la philosophie de l'équipe et montrer les nouvelles couleurs et le nouveau logo des Eperviers de Normandin», reprend Richard Tremblay.

En plus, les gens des Eperviers sont à préparer une importante campagne de financement en prévision de la saison 1997-98.

### Omnium de golf du Maurier

## Doucet se qualifie

STOUFFVILLE, Ont. (PC) - John Irwin, de Winnipeg, et le Montréalais Duke Doucet se sont qualifiés hier en vue de l'omnium de golf senior du Maurier, terminant parmi les quatre premiers dans l'épreuve de qualification.

Irwin a joué 66, six coups sous la normale, établissant au passage au record de parcours du Spring Lakes Golf Club, une normale de 72 de 6 606 verges.

Le tournoi sera disputé au club St. George's à Etobicoke, Ontario. Doucet s'est qualifié en ramenant une carte de 71.

«J'ai bien frappé la balle et j'ai bien apprécié le parcours, a dit

Doucet. J'espère poursuivre sur cette lancée à St. George's.»

### Gain de Robichaud

TORONTO (PC) - Jocelyn Robichaud a remporté son match de premier tour, hier, au tournoi de tennis satellite de Toronto.

Quatrième tête de série, Robichaud, de Joliette, a défait l'Américain Chad Rosser 7-6 (7-0), 6-1.

Simon Larose, de Neufchâtel, et Philippe Sylvestre, de Laval, n'ont pas eu la même chance. Larose s'est incliné 6-4, 6-4 contre l'Américain Adam Peterson et Sylvestre a perdu 6-0, 6-0 face à l'Allemand Patrick Gottesleben.

## BASEBALL

### Match sans point, ni coup sûr au Junior

Pascal Fortin a réalisé un exploit digne de mention en obtenant un match sans point ni coup sûr pour les Athlétiques d'Alma. Le match du junior régional a évidemment été gagné par Alma, par la marque de 10-0 sur Laterrière. Fortin n'a donc rien donné à l'adversaire. Dominic Maltais a obtenu trois coups sûrs dans la victoire. Luc Gagnon encaisse la défaite.

# La Rue a vécu intensément les assises

QUEBEC (SE) — Christian La Rue a terminé, samedi, à Sherbrooke, sa première sortie officielle en qualité d'entraîneur-chef des Saguenéens de Chicoutimi.

Il a goûté pleinement chaque moment des assises de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

«J'ai adoré ça, lance le nouveau pilote des Saguenéens. Les discussions, les échanges, ce qu'il faut faire pour améliorer certains points d'une organisation... Il faut une bonne évaluation des joueurs. Surtout quand il est question de transactions. Il faut aussi laisser les émotions de côté. Ce fut une expérience très agréable.»

Comme c'est la tradition, les assises de la LHJMQ ont pris fin avec la séance de sélection, samedi.

Privés de choix dans les trois premières rondes, les Saguenéens ont patienté jusqu'au quatrième tour avant de parler. Malgré cela, selon différentes personnes qui suivent le hockey midget et bantam, ils auraient été chanceux avec certaines sélections.

«C'est ce qu'on s'est fait dire également, poursuit Christian La Rue. Nous avons entendu dire que nous avons eu la possibilité de sélectionner de bons joueurs. Nous avons vérifié. Nous avons parlé à plusieurs personnes. Tout semble dans l'ordre avec les joueurs en question. Si l'après-coupe Memorial n'est pas plus dramatique, tant mieux. On verra sur la patinoire au mois d'août.»

«Nous avons connu un repêchage satisfaisant dans la mesure où nous avons quand même pu sélectionner des joueurs de pointe à chaque position. Nous avons repêché de bons jeunes arrières, y compris notre premier choix, Guillaume Larivière. Sur la liste du bureau central, son nom était inscrit en deuxième ronde. Nous avons aussi choisi un bon gardien de 15 ans, Yann Collin. Il aurait dû jouer dans la Ligue midget AAA l'an dernier.»

Maintenant que la séance de sélection de la LHJMQ est terminée, les Saguenéens tournent leur attention vers le repêchage spécial de la Ligue canadienne pour les joueurs européens. Il

doit se dérouler à la fin du mois.

Ils ont espoir de mettre la main sur deux Européens qui pourront leur donner un coup de pouce dès la prochaine saison. Il est évident qu'ils regarderont principalement du côté des défenseurs. Il ne faut cependant jamais oublier que cette séance de sélection un peu spéciale comporte beaucoup de risques. Bien des joueurs sont choisis mais très peu arrivent en Amérique du Nord. Les hockeyeurs d'impact sont encore plus rares.

## L'adjoint

Dans les prochains jours, Christian La Rue se lancera officiellement à la recherche d'un ou deux adjoints.

«Je suis en train de déterminer les définitions de tâche, signale Christian La Rue. Je vais probablement commencer la rencontre des candidats mercredi ou jeudi. Je vais me rendre à Chicoutimi en fin de semaine ou au début de la prochaine semaine.»

«Pour le moment, je ne sais pas si je sélectionnerai un adjoint ou deux. Je pourrais choisir un

adjoint et un responsable des gardiens. Je pourrais choisir un adjoint seulement. Je verrai selon les candidatures.

«J'ai certainement reçu une quinzaine de candidatures jusqu'à maintenant. Il y en a de la région (Saguenay-Lac-Saint-Jean). A compétences égales, je donnerai priorité à un entraîneur de la région. J'ai reçu des candidatures d'entraîneurs qui

sont en Europe présentement. Il y a même un Américain qui s'est manifesté.»

Christian La Rue a profité des derniers jours pour confirmer Brian Savoy dans ses fonctions. Ce dernier travaille avec les pilotes des Saguenéens depuis déjà quelques saisons. Il est principalement responsable de la nutrition et du conditionnement physique des joueurs.



CHRISTIAN LA RUE...débutera ses rencontres avec les candidats potentiels pour l'obtention d'un poste d'adjoint, mercredi et jeudi prochains.

(Photothèque Le Quotidien)



## RAPIDO

### Tournoi de balle-lente

Pour la première fois, la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean tiendra un tournoi de qualifications de balle donnée pour l'important tournoi provincial du stade

Olympique. A chaque année depuis un certain temps, Softball Québec organise un tournoi de classes A, B et C sur le terrain du stade Olympique. L'événement regroupe des formations d'un peu partout au Québec. En raison de l'importance du tournoi et du nombre toujours croissant d'équipes intéressées à y participer, les dirigeants de Softball Québec ont demandé qu'un tournoi de qualifications régionales soit tenu au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Représentant de la région depuis trois ans en classe C, Sébastien Néron a donc pris en charge d'organiser cet événement, qui se déroulera du 18 au 20 juillet à Saint-Charles de Bourget. Les inscriptions ont été fixées à 150 \$ par équipe et les bourses pourraient atteindre 1500 \$ si 16 équipes s'inscrivent. Il faut le faire avant le 5 juillet au 672-1106.

Chicoutimi, 8-1 sur les doublés de Yannick Tremblay, Jimmy Girard et les buts de Vic Dufour, Mario Boily, Donald Scipion et Alexandre Fournier. Jonathan Lalancette a évité le jeu blanc.

### Dek hockey

Fabien Bouchard a inscrit cinq filets et s'est fait complice d'un autre dans une vicotire de l'Audace, 11-4 (15-7 à la formule Score) face au Bank-O-Bar lors de l'une des trois rencontres de Dek hockey à Jonquière. Le Bar Sainte-Anne a eu raison du Eric Pomerleau 10-2 (15-6) sur quatre buts et une passe de François Bouchard. Finalement, le Montagnais a vaincu le Bistrot du Moulin, 8-5 (13-8) à la suite du tour du chapeau de Guy Gagnon.

## BASEBALL

### Baseball mineur

Martin Gagné a réussi un exploit plutôt inhabituel en obtenant un caroussel (simple, double, triple et circuit) dans une victoire des Voyageurs de Jonquière, 16-6 sur Laterrière, hier, dans le bantam. Le gain est allé au profit de Simon Blackburn et la défaite à la riche de Billy Desbiens.

Au midget, les Orioles de Chicoutimi ont eu raison des Sags de Chicoutimi, 8-2 à la suite des deux doubles et des trois points produits de Patrick Voyer. Philippe Dufour a été solide au monticule, même s'il a donné deux coups sûrs à Martin Houle. Le revers est débité au dossier de Frédéric Simard.

Une victoire de 6-1 des Orioles de Chicoutimi, au pee-wee, a été signée par le lanceur Simon Fafard. En plus d'exceller au monticule pour obtenir la victoire, il a frappé deux coups sûrs et produit un point. Pierre-Luc Bergeron a encaissé la défaite, même si Patrice Côté a réussi deux coups sûrs.

Finalement au moustique, les Sags de Chicoutimi ont difficilement vaincu les Voyageurs de Jonquière, 15-12 au profit de Monica Gaudreault. Philippe Dorion a frappé la longue balle et produit deux points. Michel Dallaire a subi la défaite, même si Alexandre Rathé a claqué un circuit.

### Tournoi de golf Lac-Saint-Jean

Les dirigeants du club de golf Lac-Saint-Jean, à Saint-Gédéon, ont tenu leur tournoi d'ouverture, samedi, selon la formule deux membres, deux non membres. La victoire est allée au quatuor de Gilles Larouche, Joe Landry, Louis Landry et Laval Côté, qui ont ramené une carte cumulative de moins 9. Ils ont eu raison de 220 autres concurrents.

### Soccer régional

Deux matches de soccer mineur ont été présentés, hier. En catégorie atome, un match nul de 0-0 a été enregistré entre les Tigres de Shipshaw et les Caméléons de Jonquière. Au moustique, un filet de Dave Gagnon a permis aux Cyclones de Shipshaw de vaincre le Tirez de Shipshaw. Au soccer senior, l'Inter de Chicoutimi a facilement vaincu le Junior de

### Gala méritas en nage synchronisée

# Les Albatros reviennent avec deux titres importants

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) — En décrochant le titre de meilleure équipe de nage synchronisée au Québec, les filles du club Albatros de Chicoutimi vont désormais se concentrer sur les deux prochains championnats canadiens.

Au cours de la dernière fin de semaine, la Fédération québécoise de nage synchronisée a tenu son gala méritas à Drummondville.

Les membres du club de Chicoutimi sont revenues avec deux titres provinciaux en poche.

Les membres de l'équipe de huit nageuses, composée de Marie-Christine Perron, Jessica Savard, Valérie Lépérance, Marie-Josée Fortin-Lapointe, Marie-Eve Leroux, Bianca Filion et Julie Gagnon, ont donc mis la main sur le titre de meilleure équipe au Québec.

En plus, le duo de Marie-Christine Perron et Jessica Savard a été proclamé le duo par excellence chez les 13-14 ans au Québec.

«Nous sommes très surprises, confie Karine Simard, entraîneuse du club, car nous faisons face à un fort calibre de

compétition au Québec. Mais nous nous sommes bien débrouillées tout au long de la saison en remportant notre part de médailles d'or.

«Maintenant que nous sommes un peu trop fortes pour le Québec, nous allons nous tourner vers les deux championnats canadiens qui se dérouleront à Québec et Toronto.

Pour l'équipe de huit nageuses, on délaisse donc les compétitions au Québec afin de se concentrer sur les canadiens», a conclu Karine Simard, entraîneuse des Albatros de Chicoutimi.

# MAXI

*fun*

Maxi performante grâce à un V6 de 3,4 litres développant 180 chevaux et une boîte automatique à quatre rapports. Freins antiblocage aux quatre roues et pneus de 15 pouces pour un maxi contrôle. Deux sacs gonflables, rétroviseurs et verrouillage central électriques, climatisation. Maxi sonorisation grâce à sa radio AM-FM stéréo avec haut-parleurs avant et arrière et maxi place pour sept passagers.

# MINI

*prix*

**229\$**\*/mois  
Location 24 mois



## *La Venture de Chevrolet*

### LA MAXI MINI VAN



L'Association des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec



\*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1997 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus.

Location pour fins personnelles seulement. Photo à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 24 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 3 037\$. Sujet à

l'approbation du crédit. Première mensualité et dépôt de sécurité de 300 \$ exigés à la livraison. Préparation incluse. Transport (840 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 8 ¢ du kilomètre après 40 000 km. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL<sup>SM</sup> sont offertes sur tous les véhicules neufs Chevrolet Oldsmobile 1997 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.